中華民國僑務委員會頒發登記證台數新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

七月 27 星期六
辛未年六月十六日
第二二三一〇四號
總社電話 地址：香港荷李活道壹零陸號 發行及承印：華僑日報有限公司
總社：五四九一一八一
中區分處：五二三一六三七
北角分處：五六四〇六九三
旺角分處：三八四〇七四九
台灣總代理處：台北市桂林路一四九號二樓 電話：三八一八八二四

今日「星期六週刊」隨報附送

A小姐被指淪爲妓女（刊第四頁）
安徽災情仍在擴大（刊第二頁）

消費物價指數・連續兩月下降
下半年通脹放緩
租金醫療娛樂費雖有所增加
打擊通脹措施產生抑制作用

（特訊）本港通脹壓力放緩，爲兩個月來連續下降，財政司表示本港下半年通脹率仍然會下降。統計處發表公佈顯示，由於在五月減低煙草稅及在六月取消的士一元燃油附加費，所以六月份甲類消費物價指數比對四月份及五月份爲低。財政司曾表示，本港經濟環境特殊，與中國大陸扯上關係，故通脹問題難於控制，他認爲本港下半年通脹仍會下降。

一位經濟研究員毛翼高表示，本港下半年通脹仍會下降，不過速度較爲緩慢，不會出現上兩個月表現較快的下降率。

政府統計處昨日發表一九九一年六月份消費物價指數，以一九八四——八五年爲基期的今年六月份甲、乙兩類消費物價指數分別較去年同期上升百分之十二點三和百分之十一點八。

此升幅較今年四月紀錄的百分之十三點九和百分之十三點零低，亦較五月紀錄的百分之十二點四低，主要是煙草稅已調低和取消的士燃油附加費所致。

由於以一九八九／九〇年爲基期的甲類和乙類消費物價指數只是由去年十月起才編製的，因此，按年比較價格變動時須參考以一九八四／八五年爲基期的消費物價指數。

按年比較，甲類消費物價指數今年六月增長較快者爲家用煙酒（百分之四十一點七）、服務（百分之十四點四）、交通（百分之十二點七）；而這些項目的乙類消費物價指數升幅則分別爲百分之三十九點四、百分之十三點二、百分之十二點七和百分之十二點一。至於在指數中佔最大比重的糧食指數，甲類指數的升幅爲百分之十一點七，乙類指數的升幅則爲百分之十二點零。這五個項目共佔甲類指數整體升幅的百分之八十九和乙類指數整體升幅的百分之八十七。

今年頭半年的甲、乙兩類消費物價的平均指數較去年同期分別上升百分之十二點五和百分之十二零。

截至今年六月止的十二個月，甲、乙兩類消費物價指數分別較去年同期上升百分之十一點四和十一點二。

其中私人樓宇單位租金上漲和醫療費用及電影娛樂收費有所增加。

但另一方面，政府一系列對付通脹的措施對於物價指數的上升產生了一些抵銷作用。

今年六月份以一九八九／九〇年爲基期的恒生消費物價指數較今年五月上升百分之零點四。

滙豐經濟研究部陳國基認爲
通脹改善程度不大

（香港中國通訊社七月二十六日電）滙豐銀行經濟研究部高級研究員陳國基對香港通脹在下半年能否大幅改善並不樂觀。他認爲華東水災會否影響香港部份大陸入口的食品價格將是左右香港下半年通脹改善速度的一個因素；另一方面港元強勢對港貨出口競爭力的影響已開始浮現，港貨出口歐洲市場競爭力被削弱，因而港貨出口往大陸亦放緩，因此，香港經濟下半年將較上半年有所放緩。

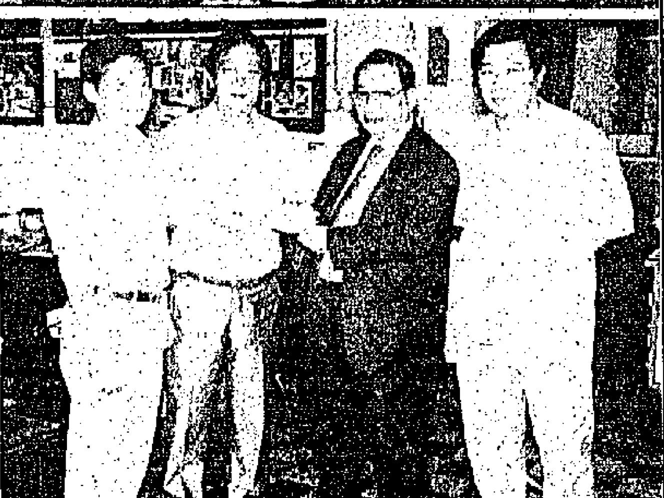
陳國基接受記者訪問時表示，香港通脹率在下半年會有所放緩，但改善程度不大。華東水災可能影響香港部份大陸食物入口價格調升，雖然，這個影響不是全面性的，暫時亦不明顯，但會在一定程度上左右下半年香港通脹的改善速度。

陳國基指出，香港新機場落實興建對今年經濟不會有特別的刺激作用，對通脹亦不會構成很大壓力；但樓價上升對通脹有一定的間接影響。不過，相信目前樓價及租金價格不會達到三、四月間的瘋狂程度，加上銀行對樓宇信貸採取相對審慎的態度，因此下半年樓價會在相對穩定的環境下增長，不致使通脹大幅標升。

香港勞工市場有所紓緩，失業率在上升。陳國基認爲這情況將會持續一段時間，對紓緩通脹有一定幫助；而上半年港元一直處於強勢亦可減輕下半年的入口通脹壓力。

但是，陳國基指出，由去年十二月至今，港元強勢削弱香港貨品出口競爭力的影響現已開始浮現，五至六月份港貨出口及轉口已出現放緩和下跌的情況。





上圖：旅港順德綿遠堂捐款賑災，會長劉國光、李君勉、辛漢權、主席梁慶維、李定藩、董事高貫銳、劉鼎新及秘書黃正中等親到華僑日報將善款支票交社長岑才生。下圖：香港帽業商會捐款賑災，會長李錦濤將善款支票交岑才生社長、右該會首長石國南、左江天覺。（本報攝）





圖：越南難民及船民在困境下，依然籌得三萬多元捐贈樂施會。（本報記者攝）

難民飲水思源
捐三萬五賑災
交樂施會供貴州重建

（特訊）本港越南難民及船民，昨將爲華東水災災民籌得的三萬五千三百多元，捐贈樂施會，作賑災用途。

香港越南難民代表范中稱，本着對中國人飲水思源，才得以來到本港，由十七日開始向各難民及船民中心籌募，共得三萬多元，他表示，該籌款活動仍在進行中。

至於難民捐贈的善款由來，范中謂，除部份有工作、有薪金外，其他因有親戚在外國，所以尚有能力捐款。

范中昨日將支票遞交樂施會，供貴州災區重建家園的工作。

樂施會社區教育幹事鄧文端表示，由於貴州一直是樂施會建設計劃的重要區域，故今次決定在貴州展開水災的救援工作。而該批船民所籌得的三萬多港元賑災款項，亦將運送到貴州的災區，作爲當地災民重建之用。

各界熱烈響應・善款再創高峯
本報代收賑災捐款
共逾一百卅五萬元

中國華中、華東地區水災災情嚴重，數千萬計災民極待援手，華僑日報連日來接獲讀者踴躍捐助善款賑濟受影響之中國災民，讀者可將捐款寄交本報，如惠寄劃線支票，抬頭請寫「華僑日報」，信封註明賑濟華東水災字樣，並請附地址以便發回收據。

本報代收捐款地址：

總社：中環荷里活道壹零六號。

中區分處：中環砵甸乍街二號地下（華人銀行大廈地下）。

北角分處：北角渣華道一二七號地下。

旺角分處：旺角上海街四九七號（近山東街）。

華僑日報舉辦之賑濟中國水災籌款運動，已獲稅務局批准，捐款壹佰元以上，憑華僑日報收條可豁免稅項。

華僑日報昨（廿六）日續收到各界熱心人士響應，捐助華東災民，芳名如下：旅港順德綿遠堂貳拾萬元、香港帽業商會四萬伍仟元、何氏宗親總會叁萬元、威馬旅行團四仟壹佰元、三輪佛學社四仟元、廖秀嫻小姐叁仟伍佰元、黃長先生貳仟元、黃育南先生壹仟元、李楚川先生壹仟元、李君勉先生壹仟元、榮發皮廠壹仟元、MR CHOW KWOK KEUNG壹仟元、西貢孫中山紀念會壹仟元、宋榮祖先生壹仟元、何晃先生伍佰元、何鎮源先生伍佰元、吳朱悔珍女士伍佰元、MS LO KA LAI伍佰元、何標先生伍佰元、LEUNG CHEUNG WAI HA伍佰元、廣利（1954）有限公司伍佰元、熊潔光小姐叁佰元、T.H.YU & CO叁佰元、廖宅叁佰元、麥寶鈿叁佰元、佘宅貳佰元、梁國權貳佰元、張少卿小姐貳佰元、曾國華先生貳佰元、高棠先生貳佰元、陳振榮先生壹佰伍拾元、何麗意女士壹佰伍拾元、梁興仁先生壹佰元、黃俊文先生壹佰元、FRANCO MING伍拾元。

合計共銀叁拾萬零壹仟捌佰伍拾元正。

連日合計共銀壹佰叁拾伍萬柒仟玖佰四拾陸元正。

旅港順德綿遠堂捐弍拾萬元

旅港順德綿遠堂支持華僑日報舉辦華東賑災籌款運動，爲造福災區災民，使災民能渡過困難時刻，得以重建生活。昨特捐來善款二十萬元，義舉仁風，令人敬佩。

順德綿遠堂爲本港歷史悠久之團體，創立於一八七六年遜清年代，迄今已有一百一十多年歷史，致力於社會公益及發揚敬老尊賢，對社會貢獻良多。旅港順德綿遠堂附來函全文如下：

敬啓者：華東各省，洪水爲患，災情嚴重，哀鴻遍野。敝堂爲一個慈善團體，有此災情痌瘝在抱，應宜略盡棉力捐獻港幣貳拾萬元，指定爲水災賑濟同胞，希賫照，是荷。此致華僑日報「華東賑災特別委員會」

旅港順德綿遠堂永就。劉國光、辛漢權、梁慶維、劉鼎新，秘書黃正中。一九九一年七月廿

香港帽業商會捐四萬伍仟元

香港帽業商會熱心華東賑災運動，贊助至多萬伍仟元，其造福災民令人感奮。

香港帽業商會各首長、會員一向熱心社會公益，爲善不甘後人，今次以中國華東一帶水災災情慘重，國內同胞死傷數千，無家可歸災民達數千萬，損失財物更無法估計，「血濃於水」，極待世界各國救援，而香港同胞見此慘情，不能坐視。

日前由該會會長李錦濤發起，盡點棉力響應華僑日報的賑災運動，向該會各首長、會員登高一呼，數日內籌得善款四萬五仟元，發起捐款首長及廠家計有：李錦濤、利樹源、石國南、江天覺、李氏帽廠、義和興帽廠、同益帽廠、藝新帽廠、兒聯帽廠、振亞帽廠、金冠帽廠、永成帽廠、滿冠帽廠、康達帽廠、遠東帽廠、中亞帽廠、全記帽廠、世運帽廠、華美帽廠、吳松啤機、祥盛布行、永來帽廠及全體理監事。

昨日下午並由該會會長李錦濤及石國南、江天覺親將善款支票送到華僑日報，由岑才生社長代表接收，爲善最樂，福有攸歸。（奕）

何氏宗親總會捐叁萬元

何氏宗親總會熱心公益，對本報舉辦之華東賑災籌款運動，贊助至多，不遺餘力，昨捐助三萬元，其造福災區災民與樂善好施之精神，殊令人感奮。

威馬旅行團捐四仟壹佰元

威馬旅行團熱心公益，對華僑日報賑災運動，均大力支持，認爲此項善舉，意義深長，功在社會，昨特捐助善款四千一百元，作爲響應是項捐款，義舉仁風，至足欽佩。

香港威馬旅行團除捐出善款外，另附來函全文如下：

致：華僑日報總經理先生：敝公司對於中國華東水災災民深感同情，並且已於日前發起籌款活動，還有勞出報社把款項代爲轉交災民，現奉上港幣肆仟壹佰元正之捐款爲威馬旅行團及員工捐贈。此致商安！香港威馬旅行團總經理黃照康一九九一年七月廿五日

三輪佛學社捐四仟元

三輪佛學社提倡贊助善舉不遺餘力。共捐出善款四千元，以響應本報舉辦之華東賑災運動，使水災災民渡過難關，熱心公益之精神，殊令人敬佩不已。

三輪佛學社爲賑災函如下：

敬啓者：茲爲響應運動起見，本社同人爲特將籌募之善款附上港幣四仟元正，請貴報爲救濟災民用途，不勝岑才生社長　三輪佛學社　一九九一年七月廿二日。

SEEKING PARTNERSHIP
IN SOUTH AMERICA

I am looking for a long-term Partner who wishes to share my 15,000 Hectares farm (= 37,000 acres) with me in the very stable country of PARAGUAY.
This farm which I run personally, has a lot of valuable improve-ments such as pastures, cattle, buildings, machinery etc. Together we have the opportunity to share a safe and highly interesting business by expanding the beef and agricultural production. I am offering 50% Ownership against a capital investment of US$ 1.4 mln. And if desired so, I'll be happy to assist with immigration. Many people from Hong Kong, Taiwan, Japan, Korea and Europe are enjoying a comfortable and free life in Paraguay. If you are honestly interested in securing the future of yours and your family together with me, earning more than a 10% Return (tax-free) on your Investment, so please contact me in Germany under Fax Nr (89) 4701916. (Mr. Sweeb)

捐款表格連同支票請寄香港荷里活道106－116號華僑日報「華東賑災特別委員會」收。

捐款者姓名／機構＿＿＿＿＿＿

地　址＿＿＿＿＿＿

捐款額$＿＿＿＿＿＿

銀行／支票號碼＿＿＿＿＿＿

捐款支票抬頭請寫「華僑日報」　捐款一百元以上憑收條可豁免稅項

今天：（1991年7月27日星期六）
請光臨：裕華國產百貨有限公司
總公司（地鐵九龍佐敦站）
北角分公司（地鐵砲台山站）
請參加：賑濟華東水災全日購物行動
賑災義賣日！
當日營業金額全部撥捐賑災之用
共襄善舉！
血濃於水，骨肉情深，踴躍參加，賑災購物，慷慨解囊，多謝！
（爲善最樂，福有攸歸）
裕華國貨

蘇共中央全體會議上 戈氏提新黨綱 獲壓倒性通過

決定放棄馬列主義教條 稱共產主義非現實目標

（法新社莫斯科廿六日電）蘇聯共黨監察委員會一位委員告知記者們，今日在此間舉行的一次蘇共中央委員會全體會議已以壓倒性的多數原則上通過總統兼總書記戈巴切夫的新黨綱。戈氏的新黨綱拋棄了馬克斯主義的教條。

監察委員古西耶夫說，此次蘇共中全會亦決定召開一次特別的蘇共黨代會，亦即是第廿九屆黨代會，可能在今年十一月召開。

古西耶夫又說，雖然戈巴切夫的新黨綱已獲得蘇共中委會大多數通過，但是，新黨綱的具體內容仍須在今後十日內，依照此次會議的決定，進行修改。

新黨綱將會在蘇共黨內進行辯論，然後到今年十一月由蘇共黨代會討論和表決通過。

此次中全會所決定修改新黨綱的部份大都是關於蘇共的組織結構問題。

此次會議亦同意蘇聯共黨無須改名。

另一位監察委員奇波耶夫說，蘇共中委會一些委員對戈巴切夫的批評是正確的，而且是帶着嚴重性。

戈巴切夫日昨在中全會議上提出他的新黨綱，乃屬於激進的建議，他指責正統的共產主義，特別指出階級鬥爭已經過時。[illegible]

白宮發言人宣佈 布殊將在蘇京宣佈 予蘇聯最惠國待遇

[illegible]國待遇。美蘇高峯會議將於下周二在莫斯科開始舉[illegible]

蘇聯最近放寬移民政策，以求符合美國給予最惠國待遇的先決條件[illegible]

蘇國安會與美中情局合作保安

（美聯社莫斯科廿六日電）蘇聯國家安全委員會的一位上校周四表示，國安會連續工作一整天來安排美國總統布殊下周到訪的保安問題，及希望避免與美國中央情報局重複發生過去的摩擦。

維利希科上校在接受蘇聯官方「塔斯社」一次特別安排的訪問時表示，在美蘇兩超級大國七月卅日至卅一日舉行高峯會期間，有超過一千名蘇聯秘密警察和警官負責保安的事宜。據美國外交官員表示，除此之外，還有一百多名美國保安專家，他們主要是由情報局特務組成，負責保護布殊總統。

負責保護國家領導人的蘇聯國安會副頭目維利希科稱，在高峯會舉行期間，美國的保鏢獲准攜帶他們由美帶來的鎗械。彼此在相互的安排下，美國情報局也准許蘇聯的秘密警察，在其總統戈巴切夫訪問美國期間，攜帶他們的鎗械。他又表示，在高峯會期間，這兩個機關將會經常保持聯絡，及它們將會使用一種相同的保安通行證系統和無綫電傳呼訊號。

美海軍上將在星洲表示 美國將繼續承擔 太平洋地區穩定

（美聯社新加坡廿六日電）美國[illegible]拉森海軍上將週五說，雖然美國調整在遠東區的軍力，但美國將會繼續承擔太平洋地區的穩定。

拉森週四抵達新加坡進行二天訪問，他將會和地區領袖討論地區防務問題，特別是美國放棄駐菲律賓克拉克空軍基地所引起的影響。

拉森對記者說，美國在亞洲地區的任何軍事調動或削減軍事，將會作出詳細研究，[illegible]國當然關心太平洋利益。

隨着全球政治氣候改變，美國近期宣佈從南北韓邊界撤走戰鬥部隊及放棄受比那圖火山爆發破壞的克拉克空軍基地。

拉森[illegible]放棄克拉克空軍基地[illegible]蘇碧灣海軍基地的[illegible]國駐日本軍力將會作[illegible]在日本、南韓及阿拉[illegible]戰機可能作常規性飛[illegible]行新加坡。

貝克訪問蒙古 簽署領事協定

並提供一百萬美元援助

（新華社烏蘭巴托七月二十六日電）記者李佳好：應蒙古政府的邀請，美國國務卿貝克二十五日傍晚抵達烏蘭巴托，開始對蒙古進行為期四天的訪問。

據蒙古對外關係部新聞發言人二十五日透露，貝克此行的目的是了解和支持蒙古的民主和改革進程，同蒙古領導人就進一步發展雙邊關係交換意見。

蒙美兩國於一九八七年一月建交。一九九〇年五月，當時任蒙古部長會議第一副主席的賓巴蘇倫訪美。同年八月初，美國國務卿貝克首次訪蒙，對蒙古的民主和改革進程表示支持，簽訂了蒙美領事協定，並答應給蒙古一百二十萬美元的無償援助。今年一月，蒙古總統奧其爾巴特訪美，雙方簽署了互相給予貿易最惠國待遇的協定。今年六月，蒙古總理賓巴蘇倫為尋求經濟援助再次訪美。美國今年上半年向蒙古提供了價值九百萬美元的食品援助。

據悉，在貝克訪問期間，蒙古還將提出請美國幫助蒙古克服當前經濟困難等問題。

美宣佈印刷新美元 以防犯罪分子偽造

（新華社華盛頓七月二十五日電）美國財政部長布雷迪二十五日宣佈，美國政府正在印刷面額為一百美元的新鈔票以防止犯罪分子用現代化彩色復印機偽造美元。

布雷迪在財政部舉行的新聞發佈會上說，新百元面額美元與現在流通的百元面額美元的區別非常小，只是加上了一條聚酯綫和一條顯微綫，肉眼幾乎看不出來。

布雷迪還宣布，面額為五十美元的加印安全標志的新美鈔將於今年底前印制發行，除一美元外的其他所有美元紙幣也將在三至五年內加印安全標志。

美國財政部官員說，新鈔票使犯罪分子不可能用彩色復印機復制美元。

美國聯邦儲備委員會主席格林斯潘說，新的面額一百美元的鈔票將於八月中旬發行使用。現在流通的百元面額美元將繼續作為合法貨幣使用。

據美國有關部門的統計數字，在一九九〇財政年度，美國有一千四百萬偽造美元進入了流通渠道，警方還繳獲了六千六百萬未曾使用的偽造美元。

中國決定投巨資 研究災害性天氣

定沿海區長江黃河防汛系統 預測颱風暴雨位置強度動向

【中新社北京七月二十六日電】颱風暴雨對中國廣大城鄉的頻繁侵害引起政府高度重視，有關部門決定投巨資對災害性天氣展開研究。

國家科委一位官員今天透露說，颱風、暴雨災害性天氣監測、預報技術研究項目已被列人國家「八五」期間重點科技攻關項目。國家氣象局、中國科學院和國家教委的數百名專家將承擔這一研究任務。

即將開始的「颱風、暴雨災害性天氣監測、預報技術研究項目」將重點解決五大課題：

——颱風、暴雨的關鍵監測技術方法；

——颱風、暴雨的位置、強度和動向等的監測資料、預報信息的快速、可靠的通信傳輸及數據處理技術的方法；

——颱風發生、發展、加強、運動和颱風、暴雨的物理成因、演變規律和定量預報方法，特別是颱風在近海突然加強和路徑突變、颱風、暴雨突然增幅的物理機制和診斷預報方法；

——黃河、長江防汛重要地域的暴雨發生發展規律、物理機制和客觀預報方法。針對今年汛情，還專門設置了「一九九一年江淮流域持續性特大暴雨成因研究」的攻關內容；

——國家和東南沿海及長江、黃河防汛重要地域的颱風、暴雨的警報和服務系統，颱風、暴雨災情估計方法。

據預計，此項目研究將費時五年。國家將投資兩千萬至四千萬元人民幣之間。這將是建國以來氣象行業耗資最大的一個研究項目。

海灣戰爭聯軍司令舒華茲科夫上將星期四訪問倫敦唐寧街十號首相府。英首相馬卓安熱烈歡迎。（美聯社）

國際友人陸續伸出援助之手 德國西班牙向中國 提供物質低息貸款

（新華社北京七月二十六日電）德國政府二十六日決定向中國災區提供五十萬馬克的緊急援助之後，還將向中國提供價值二百三十萬馬克的四千七百噸大米以及一千萬馬克的低息貸款，此項貸款主要用於災區的基礎建設。

今天上午，德國駐華大使韓培德再次拜會中國國際減災十年委員會副主任、民政部部長崔乃夫，代表德國政府對中國南方數省遭受嚴重洪澇災害表示慰問，並轉達了德國政府的這一決定。

崔乃夫代表中國政府和災區人民請大使向德國政府和人民表示感謝，同時表示一定要用好德國政府提供的捐贈和貸款。

（新華社馬德里七月二十五日電）西班牙外交部近日告知中國駐西班牙大使館，西班牙外交部、國防部、衛生部和紅十字會將籌集近四十萬美元的救災物資，分批運往中國，支援災區。

據悉，西班牙政府和西班牙紅十字會援助中國蘇、皖地區災民的第一批物資已於本月二十三日通過德國漢沙航空公司運抵上海。

「恒生經濟月報」專文指出 香港經濟今年持續增長

恒生銀行

隨着香港新機場計劃及中國最優惠國貿易地位兩方面的發展日趨明朗，香港經濟今年可望有較佳的增長。經過去兩年本港經濟以百分之二點四年率擴展後，今年預期實質增長可達百分之三點三。出口增長方面，世界經濟復甦將起到支持作用；至於內部需求，亦會因中、英兩國新近達成機場計劃諒解協議而得益。雖然新機場計劃的建築工程，大部份要到明年才展開，今年內對香港經濟生產的直接影響頗為有限，但興建新機場的消息本身已足以刺激消費意慾，發開投資信心，對香港的內部需求仍具相當支持力。

另一方面，通貨膨脹會繼續站於相對高的水平。雖然新財政預算案增加的間接稅項推動了消費物價上升，但過去數年物價持續上升背後的動力主要是經濟結構失衡所致，尤以勞工市場為然。雖然近期勞工市場供求緊張的形勢已見紓緩，但工資壓力難以即時消解。在此情況下，我們預測全年計通脹率平均為百分之十二，高於去年的百分之九點八。

出口略見復甦

年初時候，由於全球及本地經濟[illegible]佈，一般人都預期本港經濟會進一步衰退。首先是英、美兩國經濟衰退之局面，而其他主要工業國的經濟亦有步向衰退之勢。再者，波斯灣危機日深，戰爭爆發，足以窒礙石油供應，使世界經濟衰退更形惡化。

至於本港經濟，亦受到機場及港口計劃不明朗以及美國可能撤銷中國最惠國地位等因素所困擾。

波斯灣危機最終以速戰速決方式解決，對世界經濟未有構成嚴重影響。基於上述情況，香港出口貿易在今年上半年呈現回升。雖然這可能是因為去年後期港元下跌，使港貨價格競爭力有所提高所致，而東、西德合併所引生的需求，尤使本港受惠。上半年港貨出口貨量與去年同期比較增加百分之三。至於轉口，在同一期間[illegible]（上）

安徽災情進一步擴大

（新華社合肥七月二十六日電）記者[illegible]：安徽省生產救災辦公室副主任何維[illegible]說，遭受特大[illegible]的安徽省，目前[illegible]

社論

蘇聯最近財政經濟金融情勢

蘇聯國家計劃委員會委員長奇里錢科十七日會見記者時宣佈今年上半年的經濟實績，據稱，整個經濟活動不振，上半年的國民生產總值比較去年同一時期減少百分之十，預料今年下半年的情形還會惡化。

奇里錢科舉出如下幾項統計數字：一、國民所得方面，今年上半年的實績比較去年同一時期減少百分之十三。二、關於工業生產方面者，今年上半年的實績比較去年同一時期減少百分之六點二。三、對外貿易方面，今年上半年的實績與去年同一時期比較，都大幅度減少。其中，出口方面減少百分之三十七。至於進口方面，減少得更多，僅有百分之四十八。奇里錢科說，這是遭受外滙缺乏的影響。四、聯邦政府預算方面，截至今年五月底爲止，赤字已達三百九十億盧布，聯邦政府去年底設定的全年赤字上限，原爲二百六十七億盧布，詎料，僅僅五個月，赤字幅度即已超過全年上限的百分之四十六，主要是因爲各加盟共和國沒有像從前那樣繳足稅款。五、物價方面，今年六月間的批發價格比較去年同一時期上漲了百分之一百二十，零售價格上漲了百分之九十。

關於今年下半年的經濟情形，奇里錢科預料，還會更加惡化，並分別指出如下：一、關於工業生產方面者，預料今年全年將會比較去年全年減少百分之八。二、關於農業生產方面者，預料今年全年將會比較去年減少百分之四。三、關於國民所得方面者，預料今年全年將會比較去年減少百分之十五。

奇里錢科說，今年的石油生產，估計僅有五億零八百萬噸。奇氏指出，去年石油生產的實績爲五億七千萬噸，預料今年會比去年減少百分之十點八，這是自從一九七〇年以來最低的水平。在八〇年代的大部份時期，每年的石油生產均能保持於六億噸左右。

至於金融方面，據蘇聯國家銀行十六日發表，以截至今年一月一日爲止的情形來說，外滙準備總額爲十一億八千零六十萬盧布（按照蘇聯官定匯率計算，約合十九億六千萬美元）。至於黃金的保有數量，則爲三百七十四點五噸。

蘇聯對於外滙準備，黃金保有等，自從一九三六年起，一直嚴守秘密。國家銀行對於資產內容，一向諱莫如深。該行十六日作出如上發表，尚屬五十五年來的第一次，這可能由於戈巴切夫政府業已表示要參加世界經濟，同時，西方諸國促使蘇聯公佈黃金外滙儲備使然。

蘇聯政府機關報消息報對於國家銀行十六日宣佈黃金外滙一事，大加稱讚。適值戈巴切夫赴倫敦與西方工業先進七國高峯會議成員會談前夕，互相印証，似乎也可看出其作用何在。

不過，關於蘇聯黃金評估基準等等，詳情如何，尚未明瞭。關於蘇聯保有的黃金數量問題，根據瑞士幾間大銀行的估計，「約在二千五百噸左右」。這個數目，與蘇聯國家銀行在上面所說的三百七十四點五噸比較，相差甚遠，究竟上面所說的三百七十四點五噸，只是莫斯科國家銀行保有的數量，抑或是蘇聯全國保有的數量，尚未能明瞭。然而，無論如何，蘇聯國家銀行作出如上的宣佈，總可算是一個進步的現象。

此外，關於盧布如何始可變成能在國際市場自由交換的貨幣問題，據美國聯邦準備銀行理事會主席格林斯班七月十六日在美國眾議院銀行小組委員會作証時表示，蘇聯的貨幣盧布距離要想成爲可以（在國際市場）交換的貨幣的道路還很遙遠。格氏指出，蘇聯深刻的財政赤字，主要是由於增發紙幣，只要不停止（增發紙幣），盧布要想在國際市場變成可以交換的通貨，大概極爲困難吧。格氏還說，關於蘇聯迅速向市場經濟移行一節，先進七國首腦的意見是一致的。

蘇聯是否能夠認真進行政治經濟改革呢。

蘇共中央委員會周四假在克里姆林宮禮堂舉行全體會議。總統戈巴切夫坐在列寧像下面致詞時，聲稱階級鬥爭已過時，並謂共黨應當停止宣稱本身代表工人階級。（美聯社）

世界展望

老戈反馬列主義

美蘇高峯會議

蘇聯領導人戈巴切夫[illegible]召開有決定意義的中央會議。他說，共產黨[illegible]棄自稱為產業工人[illegible]黨，從而放棄了馬克[illegible]本的教義，暗示階級[illegible]時。——這是戈巴切[illegible]旗幟鮮明的宣佈了[illegible]義，反共產黨的決策[illegible]在這大前提下，戈巴[illegible]將蘇聯共產黨改名[illegible]級鬥爭之後，不但[illegible]級專政，更重要的是[illegible]財產及宗教信仰自由。

戈巴切夫此種勇敢的，大胆的[illegible]然獲得蘇聯人民廣大支持。即使[illegible]部分紅軍頑強反對，在未來鬥爭[illegible]信勝利屬於戈巴切夫。

不能說戈巴切夫力量強大，[illegible]人民要消滅馬列主義，要摧毀共[illegible]謂「時機成熟，水到渠成」，不[illegible]力，便可以結束蘇聯七十多年來[illegible]子」，解放蘇聯人民，重見天日[illegible]正常生活。

或曰：戈巴切夫將遇到阻[illegible]功，尚屬疑問。在下不同意這種[illegible]東歐的共產國家一夜之間突變，[illegible]黨與馬列主義麼？

時代洪流不能阻擋的，一切[illegible]後的馬列主義與共產黨的「忠貞[illegible]

本港新聞

青馬大橋過橋收費 估計每次約三十元

五個公務人員職系 十一月初舉行綜合招聘考試

華僑日報
香港電視服務站
7-ELEVEN便利店
百佳超級市場
惠康超級市場
名鐵便利店
均有出售

·新訂租金相宜合理·
中環寫字樓招租
·面積由400餘呎至1100呎
·部份寫字樓有裝修，即租即用
·中央冷氣
·管理完善
·租客免佣
查詢請電：
5231637 區先生洽



七月二十五日，聯合國副秘書長兼救災總署協調專員埃沙德先生來到安徽省[illegible]進南鄉視察災情。（新華社）

本港新聞

改善中英關係 英國努力不懈

多些接觸提高信任程度

英首相訪華日期仍未定

九七後英國仍會加强聯繫香港

(特訊)自從「諒解備忘錄」草簽後，中英關係已獲得改善。一位英國外交官員指出這點是十分重要，對於香港長期穩定繁榮有特殊意義。這位外交官又說，自從新機場興建宛起綠燈，雙方達成諒解，現在不宜後顧，應該前望，增加雙方彼此信任。他認爲多些交往及接觸是提高信任途徑。至於馬卓安首相是否九月訪華，他說目前尚未定出日期，因爲馬氏約會編得很密，就算外交部次長的日程，活動已排滿到明年中了。現在是有待馬卓安首相自己作決定，如何抽調日期。

這位官員更說，九七年之後，英國仍會對香港作出承諾，非但不會完全退出，反會加强與亞太區的連繫。

至於越南船民問題，英國是了解港人的迫切心情，要及早擺脫這深重負擔，但他說英國在日內瓦國際難民會議上是作了很大努力，深知越南船民滯港人數已達臨界點，已非香港所能進一步負荷。現在問題一方面要越南政府接納在其國土建立由國際監管的船民中心，另一方面是要越南人民明白，非難民身份船民，最終都是要遣返原來地區。英方同時要努力改變美國對強迫遣返的態度，而且希望美國打開門戶，重新與越南修好，經濟上支援使越南經濟有新改善，越南國民才會安心留下來，不會外逃找新機會。該官員指出談判是十分細緻艱巨。如果最後都未能成功，英方才會明智採取其他可行方法，不過會小心考慮其影響及後果，他不排除取銷第一收容港的作法。但會談却沒有最終限期，他認爲這類外交談判，不宜預先定出期限，有威脅對方之嫌，情況是會不斷變化。

基層組織成員應參與機管局

馮檢基稱市民應有監察權力

(特訊)香港民主民生協進會主席馮檢基認爲新機場諮詢委員會雖然是一個不具實權的組織，但亦覺得中英雙方應廣納民意，儘量把諮委會的代表性擴大。故此，民協建議諮詢委員會必須包括政治團體代表，地區組織和基層組織的代表，而諮詢委會代表更擁有索取管理局……的權力。

他又對於管理局以地鐵模式出現表示強烈反對，因爲機場建設花費龐大，大部份是香港市民的血汗錢，故沒有理由以一間私營機構形態出現。況且地鐵模式早爲詬病，既缺乏有效監管，透明度又低，更壞的情況是令香港市民以爲中英雙方只懂征用……

本港的公帑而不肯承擔責任。

此外，他認爲機場管理局雖然全權進行機場建議，各界代表也應在權力架構中擁有席位，如中銀集團必定有人士進入管理局一樣。故此，他建議本港立法局及九七後的立法機關中從地區直選的民選議員中，互選代表進入管……

理局。因爲立法局、立法機關(機場建設必會跨越九七)有責任知道本港公帑的使用。同時，他又認爲中英雙方應儘速確立機場委員會、管理局和諮委會三者的權力範圍和權力關係，讓市民作出適當的安排。

……

新機場對中港日有好處

日總領事久保田穰率領經濟考察團穿梭訪問華南各地

介紹日商投資港粤

認爲建新機場對中港日均有好處

為了促進香港與中國及香港與日本的經濟貿易關係、技術及文化交流，日本駐香港總領事久保田穰最近馬不停蹄似的穿梭中國和日本，領導日本貿易商組成，由日本總領事館與香港貿易發展局聯合主辦的「華南地區考察團」到廣東各地考察；返港不久後，又應他組織的「華南經濟研究會」的邀請，特別飛往九州鹿兒島，出席總商會的演講兩次，專題介紹香港的經貿實況、投資環境、融資問題等等，促使南九州的既有實力也有海外投資慾的人士來港投資。久保田總領事接受記者訪問如下：

問：中英草簽香港新機場諒解備忘錄後，工程可以開始進行了，閣下對這件事可有什麼意見嗎？

答：由於英國、中國和香港三方面的有關人士意見一致，而草簽了新機場諒解備忘錄，並立即公佈，不單本人認爲這是一個很好的結果，同時，日本政府也非常樂意看到這個結果，認爲這是一樁值得高興的事。

問：建設香港新機場，日本的建築商也有興趣參加嗎？

答：關於香港新機場的建設，日本建築商是很有興趣參與的，目前已知日本建築商熊谷組正參與一部份工作，其他的日本建築商也準備投標，參加其他工程。

問：香港新機場對港日間的經濟貿易，將有什麼貢獻呢？

答：日本和香港是一個重要的貿易伙伴，香港經濟有良好發展，對日本也帶來好處。爲了加強香港的經濟發展，一個廣大的新機場的建設是很需要的。

投資華南前景光芒璀燦

隨着這個新機場的完成，不單可增長香港經濟的發展，長此下去，對日本和中國經濟都有良好貢獻的。

問：閣下爲了促進香港與華南地區的經濟貿易，在五月由日本總領事館與香港貿易發展局聯合主辦了一個「華南地區考察團」，前往廣東各地考察，得印象如何呢？

答：考察團曾先後到過廣州市、東莞和惠州，由我借同我所組織的華南經濟研究會會員前往，他們都是經濟貿易專家和實力代表，我們一行曾參觀過……廠，和有關人士座談，交換意見。我……

得香港資金投入華南發展，可以加速業成長。華南有豐富的勞動力，勞工……雲南省及四川省源源而至，不虞缺乏……對於工業發展幫助很大。香港資金……入，配合了龐大的勞動力，加上香港……商的海外貿易豐富經驗，華南地區的……濟發展前景是光芒奪目，使人興奮的……

日金融界考慮稅制外滙

問：同往考察的團員又有什麼意見呢？

答：團員們多數是貿易商，他們……意向香港直接投資，或透過香港……

一國兩制基本內容可歸納爲十個特點

瞭望週刊刊登署名文章

(特訊)中新社北京消息：當前海峽兩岸關係和祖國統一進程出現了新的形勢，究竟應該如何理解「一國兩制」的內涵及其可行性，在台灣實行「一國兩制」需要解決哪些問題？《瞭望》周刊即將出版的第三十期刊登文章，闡述「一國兩制」的內涵及特徵。

這篇署名魏大的文章認爲，根據中共中央、全國人大常委會、國務院的多次聲明，鄧小平等人的多次闡述和江澤民、楊尚昆、李鵬等領導人的近期講話精神，「一國兩制」的基本內容可以歸納爲十條：

一、在「一個中國」的原則和架構下，大陸實行社會主義制度，台灣實行資本主義制度，相互尊重，互不傷害，長期共存，共同繁榮。

二、設置台灣特別行政區，採取一系列特殊政策，使這個地區繼續保持穩定和繁榮。三、台灣作爲特別行政區享有高度的自治權，包括獨立的行政管理權、立法權、獨立的司法權和終審權。

四、台灣人民的各種合法權益，諸如私人財產、房屋、土地、企業所有權、合法繼承權等，一律給予法律保障。外國人和僑胞在台灣的私人投資也一律給予保護。

五、台灣成立特別行政區後，可以保有軍隊及從外國購買必要的武器，但不能損害統一的國家利益。六、中央政府……可以給台灣留出一定比例的名額。台灣當局和各界代表人士可以出任全國性政權機構的領導職務，參與國家管理。

七、台灣作爲特別行政區，在對內政策上可以搞自己的一套，但不能在國際上代表國家。八、兩岸的和平統一問題，應由兩岸的執政黨協商解決，也可吸收其他政黨及有關人士參加。九、以和平方式統一中國，但不承諾放棄使用武力。這主要是針對外國勢力干涉中國統一和「台灣獨立」的，絕不是針對台灣人民。十、解決台灣與大陸的統一問題是中國的內政，堅決反對外國勢力的干預插手，但歡迎外國友好人士和政府對此做出積極有益的貢獻。

文章強調，「一國」與「兩制」是密不可分的，「一國」以「兩制」爲基礎，「兩制」以「一國」爲前提。兩者是前提和基礎的關係。既不可以離開「一國」談「兩制」，那樣就不是統一，而是分離；也不可離開「兩制」談「一國」，那樣就不是長期共存而是一方吃掉另一方。文章指出，以上十項內容還只是一種原則構想，有待兩岸執政黨及有關代表人士溝通磋商，使之進一步具體化、完善化和法律化。文章還分析這十項內容，認爲體現了一個中國、和平解決、設置特區、平等談判等四個基本特點。

祁福禮參觀衛星站後稱電訊服務自由競爭毋須特別保障英國利益

(特訊)正在港訪問的英國外交部次官祁福禮伯爵昨早參觀國際電訊設在赤柱的衛星地面站後向記者表示，他相信日後本港電訊服務專利權屆滿後，港府可自行決定是否有需要開放本港的電訊服務市場，予其他有興趣的集團經營。

專責香港事務的英國外交部次官祁福禮伯爵昨天展開第五天訪問行程，在電訊集團高層……

圖：專責香港事務的英國外交及聯邦事務部次官祁福禮伯爵參觀香港電訊有限公司在赤柱的衛星地面站控制室內的模型。

外次祁福禮與各界午膳

自民聯發表聲明 要求獨立調查國商事件

五個公務人員職系 十一月初舉行綜合招聘考試

印度商會向英施壓 爲僑民爭取居英權

青馬大橋過橋收費估計每次約三十元

薛浩然認爲可能會更高

最新經濟指數回落 翟克誠說這是好事

小評

物價指數輕微回降 打擊通脹仍須多努力

……

市政總署

聘請(Ⅰ)全職合約救生員

(Ⅱ)臨時救生員

現擬聘請(Ⅰ)全職合約救生員，及(Ⅱ)臨時救生員，在市政總署轄下的公眾泳池及泳灘工作。

(Ⅰ)全職合約救生員

一、職位

爲按月計酬之三至七個月或兩年半全職合約救生員工作，月薪爲港幣五千八百七十五元。

二、資歷

(甲)具備有效皇家救生會銅章或更高資歷；

(乙)年齡必須在十八歲以上及三十五歲以下者爲佳；

(丙)體格健全及視力良好，無須戴眼鏡者。

(丁)能書寫及閱讀簡單中文。

(凡持有聖約翰救傷隊或醫療輔助隊救傷證書或更高級的救生獎章，及以前曾擔任拯溺工作的人士，將獲優先考慮。無有效救傷證書者，需要在聘任日期後三個月內考獲該證書。)

三、當值時間

每週標準工作時間爲四十五小時，每日工作七個半小時，由上午六時卅分起至下午十時卅分止，按照主管人員的安排而輪班當值。

四、職責

(甲)照顧公眾泳池內及各處泳灘泳客的安全；

(乙)拯救遇事的泳客及救傷工作；

(丙)維持泳池／泳灘周圍地方的秩序；

(丁)保持泳池／泳灘及其周圍地方清潔；及

(戊)派往其他非泳池／泳灘範圍地方工作及冬天工程及其他康樂活動。

五、申請辦法

有興趣上述職位人士，請填妥香港政府職位申請書(G.F.340(Rev 5/90)表格)，儘早交回或寄回九龍旺角花園街一二三號A花園街市政大廈九樓市政總署文康執行科辦理，或致電三〇九一〇三五或八六七五七二四市政總署查詢。

(G.F.340(Rev5/90)表格可到政務總署各區辦事處索取)。

六、福利

(甲)受聘者將可根據香港法例第五十七章僱傭條例所載的規定享受休息日、法定假日、假期及有薪病假等福利；及

(乙)按兩年半合約受聘者，合約期滿可續約及享有數額達合約期內總收入百分之二十五的酬金，該金額可達四萬四千零六十二元。

(丙)按三至七個月合約受聘者，合約期滿可續約及享有數額達合約期內總收入十分一的賞金，該金額最高可達四千一百一十三元。

七、附註

(甲)申請人必須在申請書內清楚註明所持有的救生章、救傷證書及其考取日期。

(乙)申請人會否被接納以三至七個月合約聘用，將視乎實際情況由部門決定。

(Ⅱ)臨時救生員

一、職位

分爲(甲)按日計酬，日薪二百四十五元正及

(乙)按節數計酬(以三小時四十五分爲一節)，每節薪金一百二十二元五角。

二、資歷

(甲)具備有效皇家救生會銅章或更高資歷；

(乙)年齡以在三十五歲以下者爲佳；

(丙)體格健全及視力良好優先考慮。

(凡持有聖約翰救傷隊或醫療輔助隊救傷證書或更高級的救生獎章，及以前曾擔任拯溺工作的人士，將獲優先考慮。)

三、當值時間

(甲)按日計酬

每日工作七個半小時，由上午六時卅分起至下午十時卅分止，按照主管人員的安排而輪班當值。

(乙)按節數計酬

每節工作三小時四十五分，由上午六時卅分起至下午十時卅分止，按照主管人員的安排而輪班當值。

四、職責

(甲)照顧公眾泳池內及各處泳灘泳客的安全；

(乙)拯救遇事的泳客；

(丙)維持泳池／泳灘周圍地方的秩序；及

(丁)保持泳池／泳灘及其周圍地方清潔。

五、申請辦法

對上述職位有興趣的人士，請到就近勞工處本港就業輔導組申請，或電五五二〇一二一

五二七〇二七六

四九二〇一五四

二二六五一二二查詢。

六、福利

受聘者將可根據香港法例第五十七章僱傭條例所載的規定享受休息日、法定假日、假期及有薪病假等福利。

七、附註

申請人必須在申請書內清楚註明所持有的救生章、救傷證書及其考取日期。

Instituto Politécnico de Macau

澳門理工學院

Macau Polytechnic

Foundation Studies Programmes

基本學科課程

現接受1991/1992學年度下列課程入學申請：

* 一年制基本學科課程
* 特別班
* 一年制葡語基礎課程

1. 一年制基本學科課程是爲準備參加英國G.C.E.公開試及本校學士學位課程入學試之學生而設，完成此課程之學生，可直升本理工學院之高等專科學位或文憑課程。
2. 特別班是爲需要加强英文能力或不符合基本學科課程入學資格的學生而設，修畢可轉升入本理工學院其它課程。
3. 一年制葡語基礎課程是旨在提高學生葡語基礎而設。修畢可轉升本校其它高級葡語課程。

申請日期：一九九一年六月一日至八月十日，如在八月十二日至二十四日遞交申請表者，則須繳付附加手續費。

報名表格及章程，可到下列地址索取：

澳門東亞大學　　香港干諾道中200號

教務處　　信德中心13樓

電話：327322內線313　　電話：8599333

Universidade da Ásia Oriental, Macau

澳門東亞大學

University of East Asia, Macau

華僑日報

七月廿八日（星期日）

青年的良伴：時代問題詳析

家庭的益友：資料趣味濃厚

隨報附送「彩虹新頁」，並刊登下列特刊

彩虹新頁

名　士：

曾健成自動取消移民資格。

美的世界：

腰上風姿的執假皮器。

電腦世界：

趁暑假學電腦追上時代步伐。

飲食介紹：

明珠閣粵菜明珠。

家居新時尚：

選購按摩浴缸有何竅訣。

今時今事

本港今年甫踏入泳季，即發生鯊魚咬死女泳客的不幸事件，繼而掀起一陣獵鯊熱潮，並建議設置防鯊網保護泳客，惟獵鯊行動，及防鯊網均受到否定。

大千世界

美國婦女墮胎是與非，成相制言論自由之爭議。

日常生活習慣對美態有莫大影響。

不同國家，「吻」也不同。

男人也要裝頭

日本人送禮講規矩，禮品寫相品送名牌。

點止不點第三枝。

假日精品

從情緒和狀態分析自己是否在戀愛中。

人類本來是多胎生。

香格里拉是虛構的地名。

學習十決、十戒、十忌

。讀料豐富。每份弍元五角。

辯護律師質問A小姐口交服務怎值十萬

指她收入減少爲維持生計淪爲妓女

（特訊）娛樂圈騙財騙色案昨日繼續開審，逾百市民如常地聚集於法庭門外，但已明顯較前有秩序。審訊由辯方大律師繼續盤問A小姐，指出被告根本沒有騙過A小姐錢，反而是A小姐的債主，更質問A小姐：「妳認爲口交服務，是否値十萬？」

聆訊在昨日上午十時廿分左右開審，辯護律師艾勸賢盤問A小姐，指稱她由於收入減少，爲了維持生計，所以淪爲妓女，而SAM Yip是扯皮條，更加指她根本就未去過嘉林邊道的酒店，而她一直在庭上所指的Christ錢，其實是叫做Edmond Chin。但A小姐則在庭上表示，她相信口交服務値得十萬元，因爲她曾經聽過，有女人不止收十萬元。

A小姐昨日身穿藍衫黑褲，聲調明顯地比日前提高，在答覆辯方律師盤問時指出，有關她在亞視的演出，由監製決定，多數演出有關的一般性節目，例如綜合性節目之類。在八四至八七年期間，A小姐認爲這是她的成功時期。當她認識被告時，在亞視的收入是每月八千元，比起八七年的收入略爲減少。A小姐指出在八四至八七年期間，她到處剪綵，拍戲與及到外埠登台等，收入都頗可觀，甚至可達數百萬。

A小姐指出，在八六年開始，她開始有份投資落時裝店生意內，是由於希望可以在其他方向發展，從而保障收入，但她否認是因爲收入下降，所以才轉向經營時裝店。辯方大律師則指出，綜合了許多因素，是証明，在八六年期間，A小姐要找許多抓錢的方法，更指出爲着要維持生計，A小姐要做妓女，更以Sam Yip扯皮條，但A小姐依然否認。

辯方律師繼續追問，指A小姐由與被告相識只不過四小時，就由一個矜貴的女性，變成一個妓女，不會覺得太倉促了，A小姐表示，有太多人妒忌她，就算她不做，都會有人講，而當時她只是想看一看而已，而且加上時間太急，實在沒有時間去想清楚。

A小姐表示，雖然她知道與被告是去酒店，但她辯稱，是由於無時間想清楚。當Sam Yip向A小姐表示，有一名三十歲的老細，以最少五萬元，叫人口交，A小姐認爲她只是去看看，但她亦同意，去酒店的原因是知道有人要求提供所要的性服務。A小姐表示，當初只是好奇，未見過這個人，更有一點貪念。

辯方律師艾勸賢以A小姐在口供上的漏洞，記不清房間到底有沒有浴缸，與皮雪櫃等，所以指稱A小姐根本就沒有與被告到過她在庭上指出的機場酒店，而A小姐與被告的第一次見面則是在悟霖酒店的二樓。但A小姐否認以上的指稱，指出由於當她到酒店時，她十分驚慌加上尷尬，所以低頭直入，沒有看清楚。艾勸賢追問，指A小姐第一次爲被告服務，其實是擲仔的夫東酒店，而那人當時介紹自己是Edmond Chin，而非Christ Chin，但A小姐否認。

A小姐指出，如果她是做慣，又怎會不識這些事情（指在與被告行事前收錢），她只是很急。但辯方律師認爲，A小姐只有口頭承諾的情況下，就讓被告離開，原因是在Sam Yip這扯皮條，所以根本就對存十萬元入她的戶口的做法，並無異議。

A小姐在庭上指出，與被告口交兩次是接吻，而且不自然的，而且令到她很不舒服，更加令她感到氣憤。她表示，她相信口交服務是值十萬元的，原因是她曾經聽過有女人收過更高的價錢。她肯定被告曾經說過十萬元的承諾，但由於是第一次接觸這些事情，所以接受他的保証。

在庭上，A小姐堅持自己的八百元現款和及LB皮套是給被告偷去的，她不報警的原因，是因爲她害怕，不知道他們有沒有其他行動，她更透露，Sam Yip曾對她說，Christ錢會恐嚇她的家人，她不想張揚的李姓導演（Sam Yip在電話中提及，是代Sam Yip的唯一方法），因爲她受到威脅，不知道有什麼事發生，她寧願採觀望態度，更加，因爲害怕及怕事，所以沒有報警。

口交多少次口供有出入 A小姐反駁辯護律師稱

在性行爲中口交極普通

否認與被告做愛超過廿次

圖：旁聽者步出法庭外談論案中精彩對白。

A小姐指出，她的時裝店仍有少少賺，而辯方律師則表示被告借三萬元與A小姐入貨，分三次還，分別是七千元、八千元與及一萬五千元，而一萬五千元的數目，亦即是控罪的第二條，則是A小姐還給被告的，但A小姐則表示：「沒有，一毫子都沒有。」

辯方律師認爲，A小姐沒有理由會因爲一些完全未見過的裸照，去相信一個完全未見過的人（SAM YIP），並受到CHRIST錢與他敲詐大約五十萬元。A小姐表示，由於她惹，容易信人，加上害怕相片被公開，SAM YIP更指CHRIST曾恐嚇她的家人，而雖然當第一次被告指拍下其口交情況時，她沒有證據，但第二次被告要求她拍下的裸照，想見了相機與及閃了兩次的閃光燈。而她將錢存入對方戶口的原因是因爲她驚，而交個朋友亦無礙。

A小姐強調，有關的三萬元，並不是她向被告借錢，否則亦不用留下支票。而由相識到去喜地牙哥酒店上床，A小姐已有四次被人「屈」，她還不去報警，是因爲她害怕，而且SAM YIP曾說CHRIST錢表示（在第二次要求時）是最後一次，而她自己亦爸，相信別人。」

由於被告在九月二十六日對警方的口供與庭上的口供，在口交次數上有出入，A小姐受到辯護律師的追問，她表示，在性行爲中，口交是普通的。A小姐表示，她與SAM YZP繼續接觸是希望取回照片，她不知道有沒有菲林，但憑拍照時閃燈，她認爲裸照是存在的。她不知到SAM YZP在這件事中，說過多少次老實話。

聆訊在下午四時半結束，而超過二百名市民，又如前日一樣，圍在法院門外，不肯離開，欲睹A小姐的廬山眞面目，場面一度十分混亂。

此案押後至下周一續審。（展）

誰是ABCDE 城中最熱門話題

▲全城茶餘飯後的熱門話題，昨日繼續開審，與往日一樣，昨日三十號法庭門外仍然一片熱鬧，大約二百五十名市民到場旁聽，以攫取第一手資料，在親友面前威風一番。

▲旁聽的人龍，來自四方八面，五湖四海，有專程告假，到場聽審，更有住有元朗、大埔的，有人身穿蘇格蘭料西裝，手持大哥大，亦有人短褲T恤，這一班互不相識的人士，卻十分健談，互通聲氣，有着共同的目標，共同的話言——案中的A、B、C、D、E小姐。

▲雖然能入到場內的，只有四十三位市民，但大多數市民，仍然不辭勞苦，朝早七時多便趕到。遲來者只好在法院外「苦等」，但昨日所見，市民都已習慣下來，有些互相傳閱報刊，更有些席地對奕，場面熱鬧。

▲審訊完畢，超過二百名市民聚集法庭門外，希望一睹A小姐的廬山眞面目，雖然烈日當空，仍擋不着群衆的熱情。而當有一輛懷疑「A小姐」的座駕駛過，群衆更奔走向前追來，場面驚險。

但是，辯方律師却表示，A小姐是在被告的車上，而見過案中的LB皮套，而這皮套其實是被告的，而案中被告擁有A小姐的相片，是在她與被告交往時，A小姐給他的，但A小姐否認以上的講法。

其後，A小姐否認與被告曾經做愛超過二十次，更否認有關與被告協議，省回SAM YIP百分之十佣金。A小姐指出，她沒有向被告借三萬元入貨落時裝店，而在與被告相識期間，她的時裝店仍有少少賺。

焚燒三十小時大陸貨船 噴出毒氣灌救困難 幾經艱辛控制火勢

（特訊）一艘中國貨船在西環對開海面焚燒組卅小時後，火勢已到控制，事件中無人受傷。

消防處海事區指揮官黃華昨午表示，……雙氧水已滲入貨倉底部的棉紗，隨即發生火警，消防員於是吊起剩板雙氧水之貨櫃，運至紅磡填海區空地任由揮發，而灌救工作繼續進行，至昨午三時卅分火勢受控制，事件中無人受傷。

消防員於是吊起剩板雙氧水之貨櫃……有輕微損毁，但由於颱風追近，至前日凌晨貨倉開始冒出濃煙及有毒氣體，消防員到場後射水，將倉面冷却，再灌入二氧化碳，但由於貨物佈滿船艙，灌救困難。〔部分字跡難以辨認〕

疑是「冰」毒品 重慶大廈搜出

（特訊）警方昨凌晨突擊搜查重慶大廈A座六樓一單位，搜出少量「冰」的毒品，並拘捕三名婦女及一名男子，警員在一個房間的櫃底，搜出一些懷疑是「冰」的毒品，並在另一房間，則搜出一個自製的吸食用具，內仍殘留一些懷疑「冰」的溶液。

被捕的中國籍男子姓陳，年約三十歲，自稱是其中一名菲籍女子的丈夫。〔部分字跡難以辨認〕

一日三宗金鋪劫案

歹徒分別在沙田土瓜灣深水埗行劫 沙田中心商場金鋪損失70萬元金飾

（特訊）新界沙田及九龍土瓜灣、深水埗，昨日先後發生三宗金鋪劫案。兩名分持手槍劫匪闖入沙田中心商場一間金鋪，劫去七十多萬元金飾，劫匪得手後在商場通道左穿右插，登上賊車逃去；另外三名持兩槍劫匪打劫馬頭圍道一金鋪，喝令職員伏下，機警職員乘機按動警鐘，三賊胆怯事敗逃去，金鋪未遭損失；另兩匪持槍劫北河街金鋪，東主按警鐘，將賊嚇退。

首宗劫案發生於新界沙田中心商場五十五號鋪位富運珠寶金行，昨日上午十時四十五分，當時金鋪內有六名男女職員，兩名年約二十多歲劫匪分持手槍及啡黑色袋闖入金鋪，以手槍指嚇職員，威脅職員打開飾櫃，兩匪伸手入飾櫃內匆匆掠去兩盤共約值七十萬元之金飾，兩匪得手後逃出珠寶店，沿商場通道穿過行人天橋轉入好運中心，再穿過樓梯落地下，橫過橫壆街登上一輛接應之黃色私家車DK七二×九，做車轉入鄉事會道逃去無踪，事後警方接報到場四出兜截，惜無結果。

次宗劫案發生於昨日下午一時卅分，現場爲土瓜灣馬頭圍道一七〇號新珠寶金行，三名身材瘦削劫匪，分持兩枝手槍，闖入金鋪內，指嚇職員，喝令職員伏於地下，其中一名機警之金鋪職員乘伏在櫃面裡面地下時，暗中按動警鐘，金鋪警鐘大鳴，三匪聽聞警鐘胆怯，未敢逗留劫掠，匆匆奪門而逃，金鋪未遭損失，職員事後報警，警方到場調查。

第三宗劫案發生於深水埗北河街九十八號宇宙金鋪，昨日下午六時十五分，兩名劫匪分持手槍闖入鋪內指嚇一名顧客及卅歲姓容東主，東主伏下按動警鐘，兩賊聞警鐘胆喪逃去，金鋪未遭損失。（合）

圖：駐港啹喀兵團的會操表演。

多數啹喀兵不願離香港 被裁者明年撤走

（特訊）駐港啹喀兵團司令官表示，被裁減的英軍將於九三年的六個月內分批撤走，而補償的形式雖未確定，但相信會十分可觀。

駐港英軍昨日特別安排新聞界到訪位於新界上水的兵營之啹喀兵團，並安排多位不同官階的啹喀兵接受訪問。兵團的司令官SHUTTLEWOOD表示，英軍會根據士兵各人的意願、年齡、服務記錄、能力及資格來決定他們的去留。而接受訪問的士兵中多表示喜歡香港的生活，並願意留下來。

其中BEJOY MOKTAN少校已經在香港服務了三年多，對於去留的問題，他說，若果可以繼續留在香港他會感到很開心，但同時他亦很樂意被分派到其他地方去服務。他認爲，在香港服務是一份優差，但在一處地方停留兩、三年後能轉換一下環境亦是十分理想的。

他又表示，雖然有不少士兵均不太滿意其他的薪酬，但他個人則對薪酬感到滿意。他說除有特別任務外，一般周六及周日均可休息，而軍隊亦爲其家庭提供有汽車的福利。

BEJOY MOKTAN少校以往亦曾在許多不同國家服務過，如馬來西亞、新加坡、德國等，他認爲，對比起其他國家，香港的生活較適合，故他和他太太及兩個孩子均很喜歡香港的生活。而最令他難忘的就是香港的颱風，擠逼的街道及人們瘋狂購物的情景，特別是他太太對購物尤其感興趣。

結帳時與職員發生爭執 十惡漢搗亂夜總會

（特訊）十名手持木棍大漢昨晨闖入北角一間卡拉OK夜總會大肆破壞，懷疑較早前職員與一批顧客發生爭執，導致報復搗亂，事件中無人受傷。

昨晨二時許，有十五、六名男子前往北角電器道八號二樓一間卡拉OK夜總會消遣，一小時後盡興離去，在結帳時則因小故與職員發生爭執，該批男子悻悻然離開夜總會。未幾，即有十名大漢手持木棍，衝上夜總會，不由分說，揮棒木棍大肆破壞，經一番搗亂後，現場凌亂一遍，損失嚴重，惡徒始施施然離去。

事件中，幸無人受傷，夜總會職員稍後報警，警方列作刑事毁壞案件處理。

警查欺詐案 搜查兩報館

（特訊）商業罪案調查科正調查一宗涉嫌欺詐案，立法局議員何世柱承認昨晨曾向商業罪案調查科提供信件，但他強調，事件並沒有涉及直廠公司。

警方發言人表示，由於該宗欺詐案，商業罪案調查科昨搜查兩方，包括兩報館，但對於……昨晨九時開始進行連串調查……（合）

太平洋區域經濟合作的前景

大學士論壇

香港中文大學組織與管理系教授 饒美蛟博士

「區域經濟合作」的概念是好的。但在實際上能否行得通，可否爲合作的伙伴（地區或國家）均帶來利益，則須詳細研究。筆者心理上有點不舒服的是把「區域經濟合作組織」的中文用語譯述爲「經濟圈」，後者是日本人的用語，而且令人想起第二次世界大戰期間日本侵略者所鼓吹的「大東亞共榮圈」。事實上中文的用語如「經濟協作區」便很好。

太平洋區域經濟合作的概念，最先是在六四年於夏威夷「東西中心」舉行的一個「太平洋經濟發展與貿易合作會議」上展開辯論的，日本學者Kiyoshi Kojima是其中一個參加者。一九六六年，他在一篇題爲「太平洋經濟共同體與亞洲發展中國家」的文章中，正式提出成立一個「太平洋自由貿易區」（PAFTA）的建議，其後討論不斷在進行，「太平洋經濟委員會」（PBEC）便是在這個背景下於六七年成立。

直到現在爲止，在太平洋區內，唯一正式在運作的區域性組織是「東南亞國家聯盟」（ASEAN），簡稱「東盟」或「東協」（在東南亞一帶的華人社區稱爲亞細安）。東盟成立於一九六七年，最初的成員國是印尼、菲律濱、泰國、馬來西亞和新加坡五國，汶萊於八四年脫離英國獨立後加入東盟，故東盟目前有六個成員國。根據東盟於六七年簽訂的「曼谷宣言」，東盟的宗旨在於通過成員國的合作加速東南亞區內的經濟、社會與文化發展，促進地區的和平與穩定，以及加強各個領域的合作。

東盟並非一個共同市場的組織，雖然其目的之一是加強區內的經濟合作。東盟成立已達廿四年，在政治合作上取得一定進展，特別是對越南侵略柬埔寨問題上採取共同政治立場。在經濟合作上，雖然談得很多，但各成員國基於本身的目前經濟利益，對工業項目的合作和區域內貿易障礙的解除所取得的進展實在有限。東盟一些國家過去廿多年所取得的經濟成就（特別是新加坡、馬來西亞和泰國三國），主要原因是國際貿易的擴張，海外的直接投資，政治上的穩定，國內自由企業經濟制度和協合市場的經濟政策使然，與東盟這個組織本身關係不大。

由六〇年代開始，各界討論太平洋區域經濟合作的問題非常熱鬧。自七九年中國採取改革開放政策後，也有學者在討論成立「華南經濟圈」、「東北亞經濟圈」、「亞洲華人經濟合作圈」等的組織。在概念上來說，各種區域經濟合作

一九八〇年，在澳洲和日本政府的聯合推動下，學界、商界和政府人士於澳洲舉行了一次「太平洋共同體會議」，會議建議成立「太平洋合作委員會」（Pacific Co-operation Commission, PCC）的組織，這便是後來一系列「太平洋經濟合作會議」（PECC）的前奏。這個組織的成員國包括美、加、澳、紐、東盟諸國、韓國、台灣和太平洋島嶼。中國也是成員國之一，是唯一非採取市場經濟體系的國家。直到現在爲止，這個組織還沒有一個正式的政府層次上的聯繫。不過，自八四年以來，每年一次的東盟外長會議均乘會議召開期間與美國、加拿大、日本、紐與與歐洲共同市場的外長舉行對話，討論共同關心的各項問題，包括太平洋經濟合作在內。

一九八九年，澳洲政府又在推動一個經濟閣僚層次的「亞太經濟合作會議」（APEC），這個會議的成員與八〇年成立的「太平洋經濟合作會議」的成員大致相同，但不包括中國、香港、台灣和太平洋島嶼諸國。

去年十二月，在布魯賽爾舉行的「烏拉圭回合」談判失敗後，馬來西亞總理馬哈迪提出了一個富有爭議性的新的太平洋經濟合作組織，名爲「東亞貿易集團」（East Asia Economic Group, EAEG），成員包括東盟及東亞各國和地區，排除了美加澳紐四國。美加澳紐被排除在外，自然表示反對，日本初時亦反對，但後來表示有保留（見「香港虎報」，九一年七月十九日）。東盟各國的意見亦不統一，印尼即公開表示不贊成成立這個東亞貿易集團。直到現在，「東亞貿易集團」到底包含些什麼實質內容，馬哈迪亦語焉不詳。除非東盟成員國取得共同立場，日本相信不會去馬，而東盟區內，經濟合作仍然步履維艱，意見不易統一。如果沒有美國與日本的支持，東亞貿易集團沒有成功的希望。

九〇年代，全球會出現兩個大的貿易集團，即九二年一體化後的歐洲共同體以及「美、加、墨西哥自由貿易區」。美國與加拿大已在八九年一月簽訂了「美加自由貿易協定」，並在十年內逐步實施。今年五月，美國國會授權布殊總統全權與加拿大、墨西哥談判一項「北美自由貿易協議」（NAFTA），由於得到國會無條件支持，北美自由貿易區的成立只是時間問題。這個貿易區擁有三億六千萬人口，六百萬兆美元的龐大市場，可以與歐洲共同體鼎立，北美自由貿易區的成立，必會對亞洲發展中國家帶來極大衝擊，美國的海外直接投資必會大量轉流入墨西哥。

歐洲共同體是一個關稅聯盟（custom union），除了區內無貿易障礙外，對外採用共同關稅，而自由貿易區則逐步減少區內貿易障礙，對外則成員國自訂關稅。在亞太區內，由於經濟、社會制度、文化等不同，要成立一「經濟共同體」看來仍然是遙不可及的事，東盟最有條件，但談了廿四年，自由貿易區亦不能成立，遑論較大的自由貿易區？對亞太區來說，最理想的發展是各貿易集團貿易自由化，亞太區各國也須逐步貿易自由化。

饒美蛟

善與人全 全民出動
義助同胞 重建家園
善款請即投入港九各大銀行
「大衆傳播愛心基金」
（M.E.D.I.A.）
善款箱
＊所得善款經由羅保爵士，畢馬域會計師行及各大傳媒代表審核後將轉交中國國際減災十年委員會

「多閱讀，多樂趣」
全港青少年新聞報刊剪輯比賽

主辦機構：香港女青年商會 Hong Kong Jaycettes

宗旨：培養青少年閱讀的興趣和習慣

形式：以「香港是吾根、關懷情至深」爲主題，環繞九一年本港的時事新聞，剪輯整理成一本活頁剪輯簿及附上編後感參加比賽

題目：「社會福利」
「環境保護」
「青少年的成長」

參加資格及組別：
（甲）個人：初級組（六至九歲）
中級組（十至十三歲）
高級組（十四至十八歲）
（乙）團體：家庭組
公開組

獎品：
冠軍：獎牌及書券一千元
亞軍：獎牌及書券七百元
季軍：獎牌及書券五百元
優異獎兩名，各得：獎狀及書券三百元
最佳封面設計獎：獎牌及書券三百元

截止日期：一九九一年八月三日

頒獎禮：一九九一年九月八日（星期日）上午十一時假座香港信德中心三樓舉行

展覽：優勝作品將安排作公開展覽

報名表格可於下列地點索取：
(1)各學校辦事處
(2)香港上環文成東街六十號金開大厦二樓香港女青年商會（電話：5438913）
(3)華僑日報辦事處

贊助機構：
勤十緣基金　Sun Life of Canada 加拿大永明人壽保險公司　大新銀行 Dah Sing Bank　華僑日報

候任工務司詹伯樂談未來工作
國內建築公司具水準
建新機場可擔當一角
薛浩然對非公務員任工務司表質疑

（本報專訊）[illegible]

……他未正式接任工務司……採訪其母親，並且處……現職高茂工程顧問……爲香港工程師學會會……驗，其工作包括工程管理。他並被建築業……的傑出人士。……大型基建工程擔任……工作，這些工程包括……入口的道路、啓德機場及隧道、東區海底……道路等。……很活躍，他所參與的……多個學術諮詢委員會……

……於政府委任一位非公……並要求政府解釋今次……門中有不少人材可以……呢？……件是負責機場建設工……發下，這個機會應留……有歸屬感地工作。……將這位新工務司的條……公路。（明）



圖：充滿自信的候任工務司詹伯樂。

港同盟宣佈派十六人
參加九月立法局選舉
包括九個選區及兩功能組別

（特訊）[illegible]

八千簽名送交議員
促優惠老人乘車船

[illegible]

廣州副市長論港人賑災活動
港人愛國而非反動
中央觀感從未改變

（特訊）廣州市副市長伍亮昨與參觀保良局後被問及香港在是次華東賑災中出了不少力，會否因此而改變中央政府對香港的觀感時表示，中央對香港的觀感從未改變，一向都認爲港人都是同胞，都是爲中國民族振興共同努力，而且香港人全部都是愛國而非反動的，但反動在任何一個社會都是會存在的。

由四十五位中國市長級領導人組成的訪問團在國際科技工商管理交流中心安排下出席了一現代城市建設與管理研討會」。此外，又在昨天親善訪問保良局，參觀局內托兒園和庇護工場。團長伍亮接見新聞界時表示，是次行程主要目的是研究香港城市建設和吸取香港良好的管理經驗，他相信日後香港同中國大陸內地很多城市在這方面的合作會立體化一些以及更具深度；時間和空間都會擴大，以後絕對不會是一棟建築物或一間工廠的中港合作，而是整體性的合作，包括技術、經濟、教育及科技。至於香港在那一方面，內地會特別有興趣用作參考時，他回答稱，相信會是管理方式上，例如交通管理和電訊管理等。

他又對香港市民爲華東水災賑災工作做出了很多感動人的行動，包括以各種方式、方法和渠道去捐贈，表示歡迎。至於會否有災民由災區流徙到南方，他表示很難預料，但他覺得災民主要責任是去建設他們的家園，所以他估計災民是會利用外地獲得賑災的捐款去重建家園。此外，他又透露可能會派人到災區幫手。對於有香港災民流徙到廣州，他表示仍未有這發現。

被詢及廣東省災情時，他稱，端午節後下了多場大雨，旱情可算得以紓緩，故此，對香港的淡水供應亦可保持正常。（文）

數捐血樣本運美國
化驗有否丙型肝炎

（特訊）[illegible]

……他謂，由於本港仍未有第二代試劑，預計於數月後會由美國運抵港，屆時該中心才能進行丙型肝炎抗體的確定性測試工作，而現階段該中心惟有將懷疑含有丙型肝炎抗體的血液樣本運往美國進行化驗。

他又謂，該中心剛送出若干批血液樣本往美國測試，預計需時數星期才有化驗結果。

中西區四私家街
政府擬收回修葺

[illegible]

地鐵上半年利潤
達九億七千餘萬

（港訊）地下鐵路公司昨日宣佈截至一九九一年六月三十日爲止的首六個月業績。

地下鐵路公司主席馬達誠對上半年的業績作出以下評論：

公司上半年截至一九九一年六月三十日爲止的經營業績令人滿意。地鐵的總載客量增至三億四千九百萬人次，與去年同期比較，上升約1%；而車費收入則有11%的增長，達十四億一千五百萬元，加上其他方面表現良好，公司的總收入達十六億六千二百萬元。

經營成本爲六億九千萬元，在高通脹期間，得以抑制在13%的增幅之內。至於經營利潤，則有12%的增長，達九億七千二百萬元，佔總收入58%，與去年同期相若。

利息支出淨額爲七億二千七百萬元，較去年同期減少約9%。公司於期內淨虧損四千三百萬元，而去年同期則虧損二億一千七百萬元。

市區新界十一泳灘
卸下鯊魚旗可暢泳

（特訊）市區及新界十一個泳灘今日會卸下鯊魚旗，市政總署和區域市政總署昨日均發表聲明告知市民，他們今日可以安心到海灘暢泳。

市政總署宣布，將由今日起除下仍懸掛於五個市區泳灘的鯊魚旗。該五個泳灘分別爲中灣、聖士提反灣、龜背灣、大浪灣及夏萍灣。

此外，西貢區六個泳灘的鯊魚警告旗今日除下。這六個泳灘分別爲露營灣、銀線灣、廈門灣、橋咀灣、白沙洲、三星灣。

佛州高球俱樂部

17畝位 Miami-Ft. Lauderdale 地區，交通便利，投資性高，可增資，售 US$1,500,000
洽 FAX (305) 341-7181
Phone: (305) 472-7370

熱誠參與 致力防痨

本月份爲香港防痨心臟及胸病協會募捐經費，請各市民鼎力支持，多捐善款。

香港最高法院遺產庭 通告

爲前寓香港新界荃灣街益輝大廈十二D之已故男人JOSEPH CROSSLEY（身份證號碼K326520(A)）之遺產事。

啓者：如有權攤分上開死者之遺產餘款之人由本通告在本港刊登之日起五年內[illegible]遺產管理官處之遺款將按照香港[illegible]B將之撥入本港[illegible]

遺產管理官 貝士啓

一九九一年七月二十[illegible]日

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

In pursuance of Sections 4 and 5 of Transfer of Business (Protection of Creditors) Ordinance, Cap.49 of the Laws of Hong Kong.

NOTICE is hereby given that ADVENT MANUFACTURING HONG KONG LIMITED of Room 102, Estate Centre Building, 19 Dai Cheong Street, Tai Po Industrial Estate, Tai Po, New Territories ("the Transferor") carrying on the business of assembly sourcing and procurement of electronic components and board level assemblies, designing, manufacturing and marketing computer peripherals, telecommunications, medical equipment and other electronic equipment under the name of ADVENT MANUFACTURING HONG KONG LIMITED ("the Business") at No. 101-102 Estate Centre Building, 19 Dai Cheong Street, Tai Po Industrial Estate, New Territories ("the Business Premises") has agreed to sell and transfer part of the business being the business of trading and assembling of electronic products to GIFFORD LIMITED of P.O. Box 71, Craigmuir Chambers Road Town, Tortola, British Virgin Islands ("the Transferee"). Completion of the said sale and transfer will take place on the 1st August 1991.

The Transferee does not intend to carry on the part of the business being transferred. All debts and liabilities of the part of the Business, that is the trading and assembling of electronic products incurred or contracted up to and inclusive of the 1st August 1991 will be borne by and paid by the Transferor.

NOTICE is also hereby given that at the expiration of one month after the date of publication of this Notice, the liability of the Transferee for all the debts and obligations arising out of the carrying on the part of the business, that is the trading and assembling of electronic products, by the Transferor shall cease by virtue of the Transfer of Business (Protection of Creditors) Ordinance unless proceedings are instituted prior to such expiration.

Dated the 26th day of July 1991.

ROBERT W.H. WANG & CO.
Solicitors & Notaries
25/F Edinburgh Tower,
The Landmark,
Central,
Hong Kong.

The Lady Trench Training Centre, Social Welfare Department, Hong Kong Government, provides and co-ordinates in-service training for social workers employed by the government and non-government organizations.

It is now inviting applications for the post of a

Full-time Contract Trainer

to be employed on contract term for 10 months but extendable to one year commencing October 1991. The remuneration of the contract for 10 months is

HK$403,500

inclusive of allowance for accommodation. For an overseas recruitee, return air passage will be provided in addition.

The duties and tasks of the professional trainer are:

(a) to plan, conduct and co-ordinate specialised and job-related training for social workers;

(b) to provide consultation on social work training.

The priority special areas for training will focus on family services: divorce and family mediation, marital counselling, family therapy, coping with stress, dealing with involuntary and resistant clients, task-centred casework and effective casework practice, etc.

Candidates with expertise on work with juvenile delinquents can also apply. The priority areas for training will then be: behaviour management of delinquent children, identifying high risk probationers for supervision, treating emotional disturbed adolescents, crisis intervention for young offenders and habit reversal, etc.

Candidates should possess professional qualification in social work and have at least 5 years experience in social work training.

Application together with detailed resume should be directed to

Chief Social Work Officer (Training)
Social Welfare Department
Lady Trench Training Centre
44 Oi Kwan Road
Hong Kong

The deadline of application is on or before 15 August 1991.

Fax: 838 9595
Tel. No.: 574 4423

香港政府公佈

委任臨時清盤人通告

香港最高法院

公司清盤案一九九一年第二一七宗

公司名稱——國際商信財務有限公司
註冊地址——香港夏慤道十八號海富中心TOWER ONE十二字樓
臨時清盤人——破產管理官
臨時清盤人地址——香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓
委任日期——一九九一年七月十七日

一九九一年七月二十六日

破產管理官 紀禮遜

拍賣豐田五點三噸貨車本田，PGO電單車五十鈴貨VAN日產貨車大發吉甫私家車大發雙座位貨車共十一部廣告

茲定於一九九一年七月三十一日星期三上午十一時十五分在香港士丹利街十號至十二號萬利豐中心九字樓本行拍賣房內拍賣現停放在九龍紅磡[illegible]街十二號中華電力有限公司鶴園電力站運輸部內之豐田五點三噸貨車三部（其中有尾板二部）本田電單車二部PGO電單車乙部五十鈴貨車乙部日產貨車乙部大發吉甫私家車乙部及大發雙座位貨車乙部欲知詳細請向本行索取目錄表及看車證（注意看車時間：七月二十九日及三十日每日上午九時至十二時及下午二時至五時止）

電話五二二三二〇八

攬勿兄弟拍賣行啓

東華三院

招聘女登記護士學生

資格：一、年齡十八至二十六歲（須未婚、如受訓期間結婚，將失去繼續受訓之機會）；
二、香港中文或英文中學四年級修業期滿（須持有成績合格證明書）或以上程度；
三、體健、身高1.52米或以上。

職責：接受三年護理訓練（授課以中文爲主）。

薪金：每月五、一五〇元，分二級遞增至五、四八〇元止。

福利：年假12天半，免費醫療服務及住宿津貼每月七〇〇元。

有意應徵者請附回郵信封函或於辦公時間內到香港上環普仁街十二號東華三院人事部（醫務）索取申請表格。填妥後於八月十四日前寄回：如在六週內仍未獲約見者，則作落選論。（信封面請註明登記護士學生）

召開業主會議通知書

（九龍偉業街147號之工業大廈）

茲根據香港法例第三四四章多層大廈（業主組織法團）條例第三段第(一)(b)節，特此通告定於一九九一年八月九日星期五下午二時三十分，假座觀塘鴻圖道三十號富寶酒樓地下舉行本大廈業主會議，議程如下：

(一)通過設立本大廈管理委員會；
(二)選舉管理委員會主席一名、秘書一名、財政一名及其他委員若干名；
(三)討論本大廈管理員之薪酬問題；
(四)討論其他有關本大廈公衆利益事宜敬請各業主依時出席或以書面委派代表出席爲荷。

召集人：振源隆有限公司
劉艮借
馮文安

召集人代表律師：黎錦文李孟華律師事務所

地址：香港皇后大道中三十一號陸海通大廈十樓

日期：一九九一年七月二十七日

澳籍男性年33歲，現徵求年齡16-30中國淑女，先友後婚。有意者請用英文附照片函 BOX 455, CLOVERDALE, PERTH, 6105, WEST AUSTRALIA.

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. A56 OF 1991 準於一九九一年七月二十七日即星期六日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在荃灣白田壩街門牌五號——十二號 HI TECK INDUSTRIAL CENTRE B座七字樓工場十二（DEFT: WONG HEUNG LUNG & TSUI WAI MAN）（NATURE OF GOODS: OFFICE FURNITURE, BEER 貨物性質——寫字樓傢俬、啤酒）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓

電話五二二三二二四

香港地方法院離婚案

一九九一年第一五九〇宗

茲有離婚申請書提出與下開答辯人李方梅英地址不詳離婚答辯人可向香港灣仔港灣道十二號灣仔法院大樓第一座M2樓離婚登記處索取離婚申請書副本乙份如逾期一個月仍未與該登記處聯絡法庭將進行缺席聆訊。

香港最高法院經歷司 貝士

此通告將刊登於本港印行報章「華僑日報」一次。

攬勿兄弟拍賣行拍賣 JETAKY PROMOTION LTD. 之影印機、寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1867 OF 1991 準於一九九一年七月二十七日即星期六日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界荃灣大壩街（譯音）門牌四號——三十號 TSUEN WAN PLAZA 第四層鋪位四六六 JETAKY PROMOTION LTD.（NATURE OF GOODS: COPIER AND OFFICE FURNITURE 貨物性質——影印機、寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二三二二四

香港攬勿兄弟拍賣行啓

城市規劃條例（香港法例第131章）
九龍坑發展審批地區草圖
第DPA/NE-KLH/1號

茲公布城市規劃委員會已制訂九龍坑草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公衆人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：

（I）大埔汀角路大埔政府合署大埔政務處；
（II）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（III）沙田銅鑼灣山道沙田政府合署地下沙田及東北規劃處。

在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。

根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。

草圖第DPA/NE-KLH/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。

1991年7月12日

城市規劃委員會主席 班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
汀角發展審批地區草圖
第DPA/NE-TK/1號

茲公布城市規劃委員會已制訂汀角草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公衆人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：

（I）大埔汀角路大埔政府合署大埔政務處；
（II）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（III）沙田銅鑼灣山道沙田政府合署地下沙田及東北規劃處。

在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。

根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。

草圖第DPA/NE-TK/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。

1991年7月12日

城市規劃委員會主席 班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
林村發展審批地區草圖
第DPA/NE-LT/1號

茲公布城市規劃委員會已制訂林村草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公衆人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：

（I）大埔汀角路大埔政府合署大埔政務處；
（II）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（III）沙田銅鑼灣山道沙田政府合署地下沙田及東北規劃處。

在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。

根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。

草圖第DPA/NE-LT/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。

1991年7月12日

城市規劃委員會主席 班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
錦田南發展審批地區草圖
第DPA/YL-KTS/1號

茲公布城市規劃委員會已制訂錦田南草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公衆人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：

（I）元朗青山公路269號元朗政務處大廈元朗政務處；
（II）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（III）葵涌興芳路223號新都會廣場第1座11樓屯門及元朗規劃處（由1991年7月13日起）。

在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。

根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。

草圖第DPA/YL-KTS/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。

1991年7月12日

城市規劃委員會主席 班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
錦田北發展審批地區草圖
第DPA/YL-KTN/1號

茲公布城市規劃委員會已制訂錦田北草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公衆人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：

（I）元朗青山公路269號元朗政務處大廈元朗政務處；
（II）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（III）葵涌興芳路223號新都會廣場第1座11樓屯門及元朗規劃處（由1991年7月13日起）。

在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。

根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。

草圖第DPA/YL-KTN/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。

1991年7月12日

城市規劃委員會主席 班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
大棠發展審批地區草圖
第DPA/YL-TT/1號

茲公布城市規劃委員會已制訂大棠草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公衆人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：

（I）元朗青山公路269號元朗政務處大廈元朗政務處；
（II）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（III）葵涌興芳路223號新都會廣場第1座11樓屯門及元朗規劃處（由1991年7月13日起）。

在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。

根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。

草圖第DPA/YL-TT/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。

1991年7月12日

城市規劃委員會主席 班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
南生圍發展審批地區草圖
第DPA/YL-NSW/1號

茲公布城市規劃委員會已制訂南生圍草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公衆人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：

（I）元朗青山公路269號元朗政務處大廈元朗政務處；
（II）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（III）葵涌興芳路223號新都會廣場第1座11樓屯門及元朗規劃處（由1991年7月13日起）。

在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。

根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。

草圖第DPA/YL-NSW/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。

1991年7月12日

城市規劃委員會主席 班禮士

香港政府公佈

海事處佈告

一九九一年第一〇五號
海底渠口維修工程
[illegible]

一九九一年第一〇六號
海事現場探測
[illegible]

一九九一年第一〇七號
海事現場探測
[illegible]

署理海事處處長　柏基

城市規劃條例（香港法例第131章）
八鄉發展審批地區草圖
第DPA/YL-PH/1號

茲公布城市規劃委員會已制訂八鄉草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：
（I）元朗青山公路269號元朗政務處大廈元朗政務處；
（II）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（III）葵涌興芳路223號新都會廣場第1座11樓屯門及元朗規劃處
（由1991年7月13日起）。
在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。
根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。
根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。
草圖第DPA/YL-PH/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。
1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
石崗發展審批地區草圖
第DPA/YL-SK/1號

茲公布城市規劃委員會已制訂石崗草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：
（I）元朗青山公路269號元朗政務處大廈元朗政務處；
（II）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（III）葵涌興芳路223號新都會廣場第1座11樓屯門及元朗規劃處
（由1991年7月13日起）。
在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。
根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。
根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。
草圖第DPA/YL-SK/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。
1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
觀音山及花心坑發展審批地區草圖
第DPA/ST-KYS/1號

茲公布城市規劃委員會已制訂觀音山及花心坑草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：
（I）沙田九廣鐵路大廈6樓沙田政務處；
（II）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（III）沙田銅鑼灣山道沙田政府合署地下沙田及東北規劃處。
在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。
根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。
根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。
草圖第DPA/ST-KYS/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。
1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
北港發展審批地區草圖
第DPA/SK-PK/1號

茲公布城市規劃委員會已制訂北港草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：
（I）西貢親民街34號西貢政府合署地下西貢政務處；
（II）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（III）九龍尖沙咀麼地道華懋廣場12樓西貢及將軍澳規劃處。
在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。
根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。
根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。
草圖第DPA/SK-PK/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。
1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
井欄樹發展審批地區草圖
第DPA/SK-TLS/1號

茲公布城市規劃委員會已制訂井欄樹草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：
（I）西貢親民街34號西貢政府合署地下西貢政務處；
（II）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（III）九龍尖沙咀麼地道華懋廣場12樓西貢及將軍澳規劃處。
在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。
根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。
根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。
草圖第DPA/SK-TLS/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。
1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
蠔涌發展審批地區草圖
第DPA/SK-HC/1號

茲公布城市規劃委員會已制訂蠔涌草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：
（I）西貢親民街34號西貢政府合署地下西貢政務處；
（II）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（III）九龍尖沙咀麼地道華懋廣場12樓西貢及將軍澳規劃處。
在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。
根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。
根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。
草圖第DPA/SK-HC/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。
1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
虎地坳及沙嶺發展審批地區草圖
第DPA/NE-FTA/1號

茲公布城市規劃委員會已制訂虎地坳及沙嶺草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：
（I）粉嶺璧峯路3號粉嶺政府合署地下北區政務處；
（II）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（III）沙田銅鑼灣山道沙田政府合署地下沙田及東北規劃處。
在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。
根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。
根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。
草圖第DPA/NE-FTA/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。
1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
古洞南發展審批地區草圖
第DPA/NE-KTS/1號

茲公布城市規劃委員會已制訂古洞南草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：
（I）粉嶺璧峯路3號粉嶺政府合署地下北區政務處；
（II）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（III）沙田銅鑼灣山道沙田政府合署地下沙田及東北規劃處。
在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。
根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。
根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。
草圖第DPA/NE-KTS/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。
1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
古洞北發展審批地區草圖
第DPA/NE-KTN/1號

茲公布城市規劃委員會已制訂古洞北草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：
（I）粉嶺璧峯路3號粉嶺政府合署地下北區政務處；
（II）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（III）沙田銅鑼灣山道沙田政府合署地下沙田及東北規劃處。
在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。
根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。
根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。
草圖第DPA/NE-KTN/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。
1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
白沙灣發展審批地區草圖
第DPA/SK-HH/1號

茲公布城市規劃委員會已制訂白沙灣草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：
（I）西貢親民街34號西貢政府合署地下西貢政務處；
（II）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（III）九龍尖沙咀麼地道華懋廣場12樓西貢及將軍澳規劃處。
在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。
根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。
根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。
草圖第DPA/SK-HH/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。
1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
坪輋及打鼓嶺發展審批地區草圖
第DPA/NE-TKL/1號

茲公布城市規劃委員會已制訂坪輋及打鼓嶺草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：
（I）粉嶺璧峯路3號粉嶺政府合署地下北區政務處；
（II）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（III）沙田銅鑼灣山道沙田政府合署地下沙田及東北規劃處。
在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。
根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。
根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。
草圖第DPA/NE-TKL/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。
1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
沙角尾發展審批地區草圖
第DPA/SK-SKM/1號

茲公布城市規劃委員會已制訂沙角尾草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：
（I）西貢親民街34號西貢政府合署地下西貢政務處；
（II）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（III）九龍尖沙咀麼地道華懋廣場12樓西貢及將軍澳規劃處。
在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。
根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。
根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。
草圖第DPA/SK-SKM/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。
1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
丙崗發展審批地區草圖
第DPA/NE-PK/1號

茲公布城市規劃委員會已制訂丙崗草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：
（I）粉嶺璧峯路3號粉嶺政府合署地下北區政務處；
（II）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（III）沙田銅鑼灣山道沙田政府合署地下沙田及東北規劃處。
在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。
根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。
根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。
草圖第DPA/NE-PK/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。
1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
十四鄉發展審批地區草圖
第DPA/NE-SSH/1號

茲公布城市規劃委員會已制訂十四鄉草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：
（I）大埔汀角路大埔政府合署大埔政務處；
（II）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（III）沙田銅鑼灣山道沙田政府合署地下沙田及東北規劃處。
在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。
根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。
根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。
草圖第DPA/NE-SSH/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。
1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
鹿頸及禾坑發展審批地區草圖
第DPA/NE-LK/1號

茲公布城市規劃委員會已制訂鹿頸及禾坑草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：
（I）粉嶺璧峯路3號粉嶺政府合署地下北區政務處；
（II）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（III）沙田銅鑼灣山道沙田政府合署地下沙田及東北規劃處。
在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。
根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。
根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。
草圖第DPA/NE-LK/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。
1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
流浮山及尖鼻咀發展審批地區草圖
第DPA/YL-LFS/1號

茲公布城市規劃委員會已制訂流浮山及尖鼻咀草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：
（I）元朗青山公路269號元朗政務處大廈元朗政務處；
（II）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（III）葵涌興芳路223號新都會廣場第1座11樓屯門及元朗規劃處
（由1991年7月13日起）。
在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。
根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。
根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。
草圖第DPA/YL-LFS/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。
1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
厦村發展審批地區草圖
第DPA/YL-HT/1號

茲公布城市規劃委員會已制訂厦村草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：
（I）元朗青山公路269號元朗政務處大廈元朗政務處；
（II）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（III）葵涌興芳路223號新都會廣場第1座11樓屯門及元朗規劃處
（由1991年7月13日起）。
在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。
根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。
根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。
草圖第DPA/YL-HT/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。
1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
萬屋邊發展審批地區草圖
第DPA/NE-MUP/1號

茲公布城市規劃委員會已制訂萬屋邊草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：
（I）粉嶺璧峯路3號粉嶺政府合署地下北區政務處；
（II）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（III）沙田銅鑼灣山道沙田政府合署地下沙田及東北規劃處。
在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。
根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。
根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。
草圖第DPA/NE-MUP/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。
1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
龍躍頭及軍地南發展審批地區草圖
第DPA/NE-LYT/1號

茲公布城市規劃委員會已制訂龍躍頭及軍地南草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：
（I）粉嶺璧峯路3號粉嶺政府合署地下北區政務處；
（II）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（III）沙田銅鑼灣山道沙田政府合署地下沙田及東北規劃處。
在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。
根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。
根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。
草圖第DPA/NE-LYT/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。
1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
牛潭尾發展審批地區草圖
第DPA/YL-NTM/1號

茲公布城市規劃委員會已制訂牛潭尾草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：
（I）元朗青山公路269號元朗政務處大廈元朗政務處；
（II）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（III）葵涌興芳路223號新都會廣場第1座11樓屯門及元朗規劃處
（由1991年7月13日起）。
在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。
根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。
根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。
草圖第DPA/YL-NTM/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。
1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
新田發展審批地區草圖
第DPA/YL-ST/1號

茲公布城市規劃委員會已制訂新田草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：
（I）元朗青山公路269號元朗政務處大廈元朗政務處；
（II）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（III）葵涌興芳路223號新都會廣場第1座11樓屯門及元朗規劃處
（由1991年7月13日起）。
在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。
根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。
根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。
草圖第DPA/YL-ST/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。
1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
米埔及錦綉花園發展審批地區草圖
第DPA/YL-MP/1號

茲公布城市規劃委員會已制訂米埔及錦綉花園草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：
（I）元朗青山公路269號元朗政務處大廈元朗政務處；
（II）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（III）葵涌興芳路223號新都會廣場第1座11樓屯門及元朗規劃處
（由1991年7月13日起）。
在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。
根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。
根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。
草圖第DPA/YL-MP/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。
1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
上白泥及下白泥發展審批地區草圖
第DPA/YL-PN/1號

茲公布城市規劃委員會已制訂上白泥及下白泥草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：
（I）元朗青山公路269號元朗政務處大廈元朗政務處；
（II）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（III）葵涌興芳路223號新都會廣場第1座11樓屯門及元朗規劃處
（由1991年7月13日起）。
在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。
根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。
根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。
草圖第DPA/YL-PN/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。
1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

中藥聯商會向當局提出建議
中醫執業審核資格

中藥聯商會向當局提出建議
中醫執業審核資格 管制有毒中藥售賣

（特訊）香港西區扶輪社，昨（廿六）日下午一時，在希爾頓酒店舉行每周叙餐例會，代社長熊翰章主持會議。

中藥聯商會理事長蘇繼滔在會中講「管制中醫藥問題」稱：中藥在香港進出口，根據工商處統計，平均每年入口廿七至三十億港元，轉口廿三億至廿五億港元，包括中國北藥、南藥、人參、鹿茸。而從事中醫中藥從業員，非正式統計超過二萬五千人。中國醫藥二千幾年前開始存在，經過長時間，應該有真正價值。可惜，中醫中藥發展未能追上時代，而西醫西藥有科學、數據顯示病理，病情與藥效。但中醫中藥，對醫療，食療有一定功效。中醫中藥發展之滯留，係受中國文化影響，古代封建社會，受禮教縛束，有解剖學，生物化學，協助中醫中藥達到發展。

前兩年，有立法局議員，提出要對中醫中藥立法管制，中醫中藥從業員，擔心受管制後，會扼殺中醫中藥既事業，及後得到衛生福利司關注，組織專業諮詢委員會，諮詢各專業人仕，反映出中醫中藥需要協助發展，將中醫中藥成功帶到另一個新領域。

談到中醫藥發展問題，當然要依靠科研人仕，將中藥功效，有系統地用科學數據顯示推廣，對中藥有信心使用，但關於科研人仕嘅資格問題大經費，如何解決是個大問題。

中醫藥一家，唇亡齒寒，兩者關係密切，但管制中醫藥有好大分別，「醫」係用藥主動方，「藥」係被用，被動方，所謂有良醫，先至有良藥，要對中醫師地位加以確定，方能夠協助發展中醫中藥。望當局要協助中醫中藥管理培養人才，保障市民健康。

今日上午，本會代表參加衛生福利司會議帶來好訊息，建議當局對中醫藥管制將會是：

(一)對中醫資格進行審核，通過註冊辦法以資格准許執業。

(二)爲培訓中醫人才，考慮設立中醫學院。

(三)對有毒性之中藥，立刻管制中藥店售賣。

這對中醫藥界人士及市民來說，都是一個好消息。（明）

圖：中藥商聯會理事長蘇繼滔昨在香港西區扶輪社午餐會演講，旁爲代社長熊翰章。（本報攝）

中醫藥研討會 兩岸學者出席
大會收到論文逾百篇

（特訊）香港中醫學會會長梅嶺昌表示，由於世界各國對中醫藥的重視與日俱增，興趣學習和研究的熱潮，該會爲了加強國際間中醫藥學術交流，促進中醫藥的發展，便舉辦國際中醫藥學術研討會，於今日起一連兩天舉行。

他昨在研討會開幕禮上指出，出席是次研討會的海峽兩岸中醫學者、專家及教授等超越三百人，他們分別來自北京、上海、天津、廣州、福建、湖北和台灣等地，還有來自美國、日本、意大利、新加坡、澳門和香港等地區的學者和熱愛研究中醫藥人士。

他謂，是次研討會共收到學術論文一百二十多篇，內容包括中醫學史、中醫研究、中醫治療危急重症和內、外、婦、兒科、針灸等臨床與科研成果，以及氣功保健、醫案、醫話等。

他認爲，是項研討會將提高香港中醫藥學術水平和爭取中醫藥專業地位。

此外，他表示，政府在訂立管制中醫藥的政策時，應與九七後在港施行的基本法相銜接，才能制訂出真正有利於發展中醫藥的政策。他建議政府積極發展中醫教育事業，方能提高香港中醫學術水平。

偉達公關委 台灣總經理

（港訊）首屈一指的國際公共關係與公共事務顧問公司偉達公關集團宣佈委任藍偉夫（Vivian Lines）爲台灣辦事處總經理，一九九一年八月一日起生效。

藍偉夫將負責向客戶提供意見與服務、拓展業務，以及協調偉達公關全球網絡的活動。他已在偉達公關服務七年之久，曾在倫敦、巴林及杜拜辦事處工作，具有廣泛的公關經驗。

博士倫義賣紀念品 推廣本港射箭運動

博士倫（香港）有限公司已於本月廿五日在太古廣場屈臣氏商店舉行了一項剪綵儀式，爲博士倫義賣奧運紀念品協助推廣香港射箭運動揭開序幕。

博士倫港泰菲印區總經理佘錫昌（中）在義賣奧運紀念品的揭幕禮上表示，博士倫是九二年奧運會十二個環球贊助商之一，所以博士倫將會積極推廣及鼓勵香港的體育活動；而是次義賣紀念品所得的收益將全部捐往香港射藝會。

至目前，博士倫共售出三百多件奧運紀念品，其中以太陽帽最受歡迎，再加上其餘售出的杯，腰包及旅行袋，共集得款項五千多元。

義賣活動由前天起，在太古廣場屈臣氏舉行一周，而接着的四周分會在中環亞細亞行、尖沙咀海防道、中環萬邦行及沙田新城市廣場的屈臣氏舉行義賣。

圖：博士倫義賣剪綵儀式的嘉賓有屈臣氏採購部董事 Mrs Mounger（右二）、屈臣氏健康食品與藥品採購經理麥志成（左一）、亞洲小姐邱月清和李菁。

華東賑災 慈善法會 明日舉行

（港訊）發揮佛陀同體大悲精神，苦海化紅蓮，華東賑災慈善法會，（免費進場，隨緣樂助）

日期：一九九一年七月二十八日（星期日）。

時間：晚上七時半至九時半。

地點：香港灣仔港灣道一號香港會議及展覽中心一字廳院Ⅰ。

節目：演講、義賣、念佛迴向。

講者：葉文意、李潤生、何美琦。

由佛教法相學會，香港佛教真言宗居士林，香港佛教真言宗女居士林，聯合主辦。

新地兩商場合辦 優惠熱浪迎夏日

新鴻基地產集團屬下之兩大商場——荃灣廣場及新九龍廣場將於七月二十七日至九月一日期間，聯合舉辦一項「優惠熱浪迎夏日」之推廣活動。

是次爲期三十七天之優惠大行動由五十多間商戶同時參與，包括時裝店、餐廳、眼鏡店、精品及玩具店等等。此等購物優惠，包括多間商舖提供之特別折扣，部份貨品更減至底價發售。此外，顧客更可獲得精美贈品及購物優惠咭。

香港社團服務中心 美好生活專題講座

（港訊）由香港社團服務中心主辦，以「美好生活」爲主題的一連串專題講座，分別於八月三日及四日在香港會議展覽中心舉行，這是該中心爲慶祝五週年活動的重要項目。

講題內容有：梁莊麗雅女士主講的兒童培育與兒童心理，羅祥國博士主講的近期個人投資前景，陳婉嫻小姐主講的九十年代就業趨勢，施永青先生主講的地產市道的特色及投資技巧，劉迺強先生主講的我都想發達，梁兆麟先生主講的自我檢查防止頸背痛，吳敏倫先生主講的家庭性教育，周兆祥博士主講的綠色生活方式及馬天容小姐主講的移民前後心理準備。

以上的講座，每個都是有關個人的顧慮、如何提高生活質素，令生活過得更愉快等，對市民有關，歡迎各界人士屆時前往聆聽。詳情可查詢：二〇四一六八八。

中國市長級領導人 訪問保良探望局童

（特訊）由數十位中國市長級領導人組成的訪問團，除出席了「現代城市建設與管理研討會」外，並於昨（廿六）日親善訪問保良局，參觀局內托兒園及庇護工場。

訪問團獲保良局李趙金卿主席親自迎接，李主席在致歡迎詞時，感謝各市長幹部在緊密的行程中抽空訪問保良局及探望該局兒童，充份表現對該局的關心及支持。李主席並藉此簡介保良局的工作範圍，使訪問團清楚了解該局的管理及運作。

隨後，訪問團由保良局職員帶領，參觀局內托兒園及庇護工場，並與單位主任交流管理經驗及心得。

出席款接嘉賓者計有保良局主席李趙金卿，總理陳玉書、張迺華、胡偉民。（天）

周日義賣籌款二百五萬
新光捐善款義賣 支持忘我大滙演

新光酒樓集團於上星期日（廿一日）爲賑濟華東水災舉行義賣籌款，共得善款二百五十萬零二千五百四十九元一角，此筆款項乃全港十六間新光酒樓於義賣當日的早午市的營業額，連同員工小帳及日前（本月十四日至廿一日）放在酒樓內的籌款箱善款、員工內部捐款，以及義賣餅乾款項在內。

新光酒樓集團有限公司常務董事總經理胡珠及董事經理董成巳將善款送交新華社香港分社。胡珠表示，爲了支持賑災活動，新光發展有限公司更將於本周六舉行的「演藝界忘我大滙演」中捐出二十萬元善款。另外，當日還將以賣餅券形式義賣二千盒月餅及送出約八千個飯盒，贊助在場約二千多名工作人員的午、晚膳，同時亦將捐出數百箱餅乾等，爲籌得更多善款而努力。

市局議員黃秉槐獲選 英國工程翰林院院士

（港訊）市政局議員、香港工程師學會前任會長黃秉槐，最近獲英國工程翰林院選爲院士，成爲獲此工程界殊榮之第七位香港工程師。

英國工程翰林院於一九七六年由一羣傑出工程師倡議成立，其中包括一百二十六位皇家學會會員，院士總數不能超過一千名。黃秉槐爲一專業工程師，廿二年前，創辦了第一間本地的機電顧問工程公司。

成員，其宗旨在不斷提升工程學之整體理論及技術水平，以利大衆，其性質及地位與英國皇家學會相若，又與英國國會之工程發展小組，保持密切關係，每年選出傑出之頂尖工程師，超過六十位，而在任何時，

圖：獲選爲英國工程翰林院院士的黃秉槐。

皇后 · 皇都 · 嘉禾 · 華盛頓：今天獻映 一個中國學生不歸故事 極道追踪 劉德華 鍾楚紅
新光①②：今天四場 高達F91 同加映 娜汀亞；今天四場 烈火雄心 第②級
巴黎倫敦紐約①②③（屯門）：今天獻映 密宗威龍 烈火雄心 冒險少女娜汀亞 高達F91
尖東華懋廣場①②③：今天五場 極道追踪 高達F91 冒險少女娜汀亞 倩女幽魂III 道道道 威龍逃學
海城①②：今天五場 極道追踪 許鞍華導演；今天五場 戀愛顧問
新麗①②：今天四場 烈火雄心；今天六場 極道追踪 劉德華 鍾楚紅主演
嘉禾年華 · 嘉禾城①：狂滿第2週 極道追踪 許鞍華導演 劉德華 鍾楚紅 田一石 宗倉
嘉禾城②：今天獻映 烈火雄心；今明七場 密宗威龍 洪金寶 錢嘉樂 林正英
鴻基 · 鴻聲 · 民樂 · 樂聲 · 金聲總統：今天七場 迷茫裡 一番調 情把戲 王祖賢 梁朝偉 張學友 利智主演 監製徐克 導演程小東 倩女幽魂III 道道道

快樂 · 百樂 · 新都 · 新寶：週末七場 加開四點及午夜場 周星馳 逃學威龍 課室怎可困蛟龍?
豪華①② · 樂富①②：①院七場 ②院五場 加開四點午夜場 周星馳 逃學威龍
影都 · 新樂 · 凱都2：今天七場 逃學威龍 今天盛大獻映 軍冠座賣
金門 · 新聲 · 灣仔2 · 美都 · 雅都：今天7場 逃學威龍 周星馳 張敏 吳孟達 龍困怎課室 可蛟！；今天7場 倩女幽魂III 道道道 王祖賢 梁朝偉 張學友 利智 監製徐克 導演程小東
富都 · 寶石 · 凱都1：今六場 倩女幽魂之道道道；今七場 周星馳 逃學威龍
龍都①②：台灣性愛無遮大會；今天6場 密宗威龍 五虎將之決裂
油麻地 · 屯門 · 翡翠 · 文華 · 黃金 · 寶聲：今天8場 密宗威龍 超神無邊功能法力；今天7場 密宗威龍

龍華 · 福星：今午加場 逃學威龍 倩女幽魂III 道道道
好運 · 新京都 · 京都①② · 利港①② · 華聲海運：第2週 高達F91 冒險少女娜汀亞；即日獻映 烈火雄心；倩女幽魂III 道道道；逃學威龍；烈火雄心
ABC泰國：烈火危情；極道追踪；密宗威龍
碧麗宮 · 大淘：細着着我 困；烈火雄心
國都①②：密宗威龍；拈花惹草
國際 · 香港仔 · 凱旋 · 海濱 · 銀星 · 光明 · 大新樂 · 南華①②：加開四點場 極道追踪 許鞍華 劉德華 鍾楚紅；逃學威龍；密宗威龍；羅漢寶；神勇敢死隊；極道追踪

新華 · 普慶①② · 倫敦：今天獻映 天倫之旅 基斯比湯納杜導演；今四場 烈火雄心；今映 密宗威龍
京華①②③ · 百老滙①②③：今獻映 極道追踪 機動戰士高達 冒險少女娜汀亞 烈火雄心 密宗威龍
康城①②：今映 逃學威龍 密宗威龍
利舞台：今天裝置 飛越舞台十載情
多利 · 珠江：今映 極道追踪；今天六場 極道追踪
銀都①②：極道追踪；勇敢神死隊
南昌 · 樂宮：密宗威龍；神勇敢死隊
UA金鐘：今天獻映 烈火雄心 綠卡情緣 戀愛顧問 逃學威龍
UA黃埔：機動戰士高達F91 冒險少女娜汀亞 逃學威龍 極道追踪 烈火雄心 契媽唔易做 密宗威龍
UA沙田：極道追踪 密宗威龍 烈火雄心 逃學威龍 神勇敢死隊

不斷捐款賑災・愛國愛鄉愛同胞
周南讚賞全港各界 爲忘我大滙演題詞

（香港中國通訊社七月二十六日電）七月二十七日，香港演藝界在跑馬地跑馬場舉行「香港演藝界賑災忘我大滙演」，新華社香港分社社長周南今天爲這次滙演題了詞：「聲徹香江，情繫中華」。

自從華東華中地區發生嚴重水災的消息傳到香港後，香港各界迅速掀起救災熱潮，從知名人士到小商小販都加入賑災行列。據新華社香港分社賑災辦公室統計，僅委托他們轉交內地的捐款已超過三億港元。周南社長曾受黨中央、國務院委托，向香港各界這種愛國、愛家鄉、愛同胞的情操表示讚賞，對向災區捐款的各界人士和社會團體表示感謝。這次演藝界賑災忘我大滙演將是另一次較大規模的賑災籌款活動。

香港演藝界賑災忘我大滙演
聲徹香江
情繫中華
新華社香港分社
一九九一年七月

三醫學團體聯席會議策動
退燒丸淨水劑等葯 下週飛運華東災區
需求殷切呼籲各界踴躍捐助

（特訊）本港一個醫學組織，將於下星期運送一批藥物到華東災區。該組織表示，這批藥物只及災情所需的千分之一，希望各界市民踴躍捐助。

香港醫學會、香港醫學會聯會以及香港醫業公會組成的一個聯席小組，昨日以推動現時華東水災的救災工作。

香港醫學會副會長陳啟明表示，救災工作正進入一個新階段，藥物及潔淨災民飲用食水的物料均非常重要。聯席小組將協助紅十字及宣明會等團體，提供協助去確定救災所需的醫藥，着手募捐和採購，亦希望利用這個渠道的團體，可以資助聯席小組購買部份或全部物資，再交由香港世界宣明會社運及分發，而這些捐助將得到妥善的照料。

陳啟明透露，目前聯席小組籌得一批藥物，包括十萬粒退燒藥，五萬支藥膏，以及一批淨化食水的藥劑，下星期將會有五班飛機運往華東各災區，他強調，該批藥物只及災區實際所需的千分之一，根據中華醫學會提供的資料，目前中國有超過五十萬災民因水災而染上疾病，極需各界踴躍捐助。

聯席小組更與中華醫學會地方分會取得了聯繫，以探知災區在醫療上的需要，並請對方在可能情形下代爲分發物資。

而香港醫學會亦將派兩名代表前往災區，對當地醫療需要和困難作進一步了解。

聯席小組亦於東亞銀行設立一個賑災戶口，供市民捐款，戶口號碼：「一四一一一〇一一六五八九〇一〇一」。（瑋）

圖：香港醫學會副會長陳啟明表示，目前華東災區極需藥物及金錢援助。

華東水災激起愛心 各界捐助熱潮澎湃

[illegible]

華僑教育

語文教學國際研討 教署主辦年底舉行
有意參加者論文須月杪提交 官資教師可退還部份註冊費

（港訊）教育署語文教育學院主辦的第七屆國際研討會於今年十二月十七日至十九日，一連三天假香港會議展覽中心舉行。

這次研討會的主題是「語文教與學素質的維持與達成」。

教育署日發言人指出研討會的討論要題如下：

* 素質在學校：教師培訓
* 與學校的關係
* 語文教學素質和經濟要素
* 語文水平
* 追求素質的主要範疇
* 評估、考績和監管

發言人並指出在研討會上國際專家會以中英文宣讀一百份論文和小組研習。他並說這將是學者、從業員以及對九十年代語言發展有興趣的社會人士首次直接參與語言和教育的研討工作。

他並指出參加者的論文要在月尾前提交，擬參加研討會者則應立即申請。是次研討會不設即時入場的名額。

他並指出在官立或資助學校任教教師將可獲得退還部份註冊費用。

市民欲知詳情，可到香港醫院道二號教育署語文教育學院或致電八〇三一四二〇查詢。

莊啓程校長陳紹鉅講明年擴展至中七
首間津貼預科書院 廿五中學九月掛鈎
開九至十二班中六學額約三百六十個
放榜後首天報讀如符資格可優先取錄

（特訊）隨着大專學額陸續增加，入讀預科班的學生也會漸多。教署較早前也宣佈增加中六班數，以解決中六收生新程序下，在原校未有中六或其他中六組別的學生，於報讀預科時有困難，爲此，首間津貼預科學校於九月正式開辦，爲與該校掛鈎的廿五間中學學生，提供原校學生方式，優先入讀之機會。

除此之外，未來中六學位預料仍然有供不應求情況，所以，最近也有一些團體有意開辦預科學校。而現時首間開辦的是保良局莊啓程預科書院。

該校校長陳紹鉅表示，該校今年九月將開設九至十二班中六，預計學額約有二百七十至三百六十個，但由於與該校掛鈎聯繫的中學共有二十五間，估計有資格升讀中六的學生有千多人，所以相信仍未能滿足該批學生的要求。

他說，該廿五間中學均爲本身未有開辦預科或只開辦一個組別的學校，其中一間爲保良局的姊妹學校，其餘則爲其他津貼或私立中學。

至於該校的收生標準，他稱這些聯繫學校學生在會考放榜後首天到該校報名，將獲得「原校學生」的優待，即是說，若報名學生符合入讀中六的資格（會考成績在十四分或以上），便會得到取錄，而若首天下午仍有空額，則會公開讓其他學生報讀。

他又稱，該校位於大角咀，是利用保良局轄下的空置校舍開辦，分爲文、理、商三個大組別，開設科目共十六目，而首年只會收取中六班學生，至明年則擴展至中七班，學額將達七百多個。

陳紹鉅指出，目前有些辦學團體亦表示有意開辦類似的預科學校，而他預計港島及九龍區要各多開設一間，新界區開設兩間，才能應付中六擴展學額的需要。

浸會及英國大學辦 遙距工管碩士課程

（港訊）香港的高等教育發展速度，到目前爲止，仍未能達到本港學生的需求。浸會校外進修學院與英國斯特拉斯克萊德大學特聯合開多的工商管理碩士遙距課程。

本港之工商管理遙距課程，供讀時間一般由一年至數年不等。而斯大商學院的負責人在設計此課程時，不單考慮之到學員學習背景讀形式，並要確保課程之質數，攻讀之時間不能過短，故此安排該項課程之學員最短可在二年半內完成，使學員能充份掌握各科內容。該項工商管理課程共分三個階段，第一年的基礎課程，重點在加强及豐富學員對高級工商管理學的認識，第二年爲選修科目，學員可就本身的工作發展及個人興趣修讀有關科目，最後階段是進行爲期六個月的論文研究。

斯大遙項工管遙距課程於八九年開辦，本年底將有約三十名畢業生，所頒發學位的資格與在斯大校內攻讀的認可程度完全一樣。

爲了幫助經濟有困難的學生及鼓勵成績優異之學員，該課程特設有三十六個獎學金，每個高達八百英鎊，該項課程將於七月中開始接受九一年秋季的入學申請。

爲使有興趣報讀的人士進一步瞭解此項課程，浸會校外進修學院特於七月及八月份特舉辦免費課程講座，查詢電話：三三八九九四四陳先生或黃小姐。

「青春樂韻顯才華」 全港學生暑期歌唱大賽
免費決賽入場劵已派發
下月十日假北角大會堂舉行決賽
初賽定今下午葵涌嶺南中學舉行

（特訊）華僑日報、嘉林琴行及寶麗金唱片「樂韻顯才華」——全港學生暑期歌唱大賽主辦，羅氏信託基金、有限公司贊助之「青春」生暑期歌唱大賽……部試音經已完成。獲得進入參加初賽之同學，定於今日下午舉行決賽。

凡獲得進入初賽之同學，請今日帶備所選唱之歌曲樂譜兩張、純音樂帶一盒到現場。初賽地點如下：葵涌荔景邨荔景山道嶺南鍾榮光博士紀念中學。

決賽定於八月十日（星期六）下午二時半起，假北角大會堂舉行。免費入場劵已分別在下列地點派發，歡迎索取：(一)本報中區辦事處（中區砵甸乍街二十七號）；(二)九龍旺角分處：九龍旺角上海街四九七號，華人銀行大廈樓下（近山東街口）；(三)北角分處：北角清華道二百二十七號。

香港新一代文化協會主辦 香港科技普及協會合辦 華僑日報協辦
新一代ＩＱ擂台 第十八次初賽結果
——一個公開的有獎智力比賽——

日　　期：一九九一年七月十三日
迷你台主：甄[illegible]安君，學生，就讀九龍工業中學。
　　答出時間：二十四秒寫出準確無誤的答案
獎　　項：1.獎狀一張；
2.書劵一張；
3.獲獎名字向全港公佈；
4.名列在"九一年新一代ＩＱ擂台迷你台主榜"的記錄上；
5.獲選參與"九一年新一代ＩＱ擂台"總決賽的競逐。
統籌策劃：曹宏威博士
主 持 人：葉祖賢先生
擬 題 者：曹宏威博士
試場監督：何詠嫻小姐
贊助書局：中華書局
贊 助 者：霍英東先生　羅德丞先生

是次題目：（死裡求生）

南宋時的大奸臣秦檜，在風波亭殺害抗金名將岳飛父子後，又企圖加害另一位名將韓世忠，誣他貽誤軍機。高宗聽信讒言後，命人把韓世忠收牢，準備要殺他。

但滿朝大臣紛紛上疏，替世忠抱不平，高宗只得宣佈：「朕命人製佛珠大小的蠟丸兩粒，內用棉紙分別寫着『生』和『死』兩字。明朝上朝，當着衆卿面前，讓韓世忠上殿拈鬮，若拈得『生』字，即當殿赦免無罪，若『死』字，則決不寬恕！」

秦檜偷偷地用重金賄賂了太監，將兩粒蠟丸都寫成「死」字，要使韓世忠必死無疑。

誰知事有不密，爲一正直宮女知曉，心有不平，暗地裡通知了韓府。韓夫人梁紅玉一聽，大驚，急忙找前宰相李綱商量，要連夜上朝告發秦檜陰謀，但李綱以爲不可，道：「貶謫忠良，原是高宗本意，鬧大了，無非重新換過鬮兒，韓大人性命仍非萬全，不如將計就計，你可連夜趕到天牢，悄悄告知韓大人，明日拈鬮時只須依計行事，即可死裡求生。」

結果韓世忠果然得到赦免，請你把李綱獻計亮出來。

答案：

韓世忠拈鬮時任意取其中一粒蠟丸，吞進肚裡。剩下的蠟丸上，寫的一定是「死」字。高宗就不得不承認吞下去那丸就「生」字，只好赦免。

是次初賽表現優異者尚有吳家豪、蔡華明、周彩蓮、李志宇及任健聰同學。

《下次比賽日期：九月十四日》，逢星期五刊出結果。

• 不必準備，考你智力，考你反應，訓練思考。
• 逢每月第二個星期六上午十時正連續舉行四次比賽。
• 歡迎十二至廿五歲青少年、學生參加。
請先以電話聯絡出席日期，並於當天輪候入座。學校、社團推薦者優先。
比賽地點：香港銅鑼灣道19號建康大廈十三字樓，香港新一代文化協會演講廳。
查詢或報名電話：576 4642（14：00—21：00）。

良景幼園畢業禮 劉皇發伉儷主持

（特訊）世界龍岡學校劉皇發幼稚園位於屯門良景邨之良景幼稚園於日前假座屯門大會堂舉行第三屆畢業典禮，名譽校董、立法局議員、新界鄉議局主席劉皇發OBE太平紳士及夫人蒞臨主禮，並由校董事局主席兼校監張鎮漢太平紳士、校董劉朱瑞蘭等親臨嘉賓，此會者各政府部門長官、社團首長、各友校及龍岡各中、小學校長、文化界學生家長共達千餘人。

典禮開始，首由校監張鎮漢致詞表示，高興得到衆多家長踴躍參加盛典，爲了子女們光明前途順利起步而欣慰，希望今後更與校方密切聯繫。繼由主禮人劉皇發太平紳士致詞，盛讚龍岡教育機構本着忠義仁勇的龍岡精神與學有所成，卓有成就。旋由校長梁麗貞報告校務，是屆畢業生共二百二十三名，均獲升入志願學校，隨請劉夫人吳妹珠女士頒發畢業證書。

圖：良景幼稚園畢業禮，劉皇發夫人頒發證書，旁爲校監張鎮漢。

嗇色園健康教育展 多個講座專人介紹

（特訊）本港非牟利慈善團體黃大仙嗇色園，多年來以「普濟勸善」爲宗旨，發揚「行善積德」的精神。今年爲慶祝成立七十周年，特於日昨一連四周，於黃大仙嗇色園中、西醫藥局及鳳鳴樓舉行健康教育展覽。

展覽內容包括認識心臟及高血壓；惠氏藥廠營養師何陳曉堯女士主講「老人營養」；下午由梁子正醫生講「骨質疏鬆之毛病及預防方法」及聖持醫院物理治療師林卓偉主講「認識腰酸背痛、預防及其物理治療之方法」。講座並免費派發健康食品。

健康教育展覽開幕禮於七月十五日下午三時假鳳鳴樓禮堂舉行，醫院事務署九龍區處長張家聲太平紳士主持開幕儀式。

「健康教育展覽及講座由嗇色園中、西醫藥局主辦，香港佛教醫院協辦，歡迎各界人士蒞臨參觀及聽講。

眼、耳、鼻、喉常見疾病之知識、糖尿病之成因及食療、全人健康介紹、中醫食療及中藥等；並介紹免費爲參觀者測量血壓、檢驗小便、測脈搏及視力、色盲及聽覺、測驗體重及高度。此外，八月十日（星期六）設有健康講座，上午由美……

余近卿中學結業禮余鑑明致訓
勉同學善用餘暇多唸書 打好基礎準備獻身社會

（特訊）樂善堂余近卿中學於日前在該校禮堂舉行本年度結業頒獎典禮。首先由該校副校監劉德孩致開會詞，接著，由樂善堂副主席余鑑明致訓詞。除祝賀各獲獎同學在本年度出色表現外，更勉勵該校同學善用餘暇，多參與有意義的活動，多唸書，打好基礎，爲獻身社會作好準備。

繼由陳炳輝署理校長報告校務，他指出該校本年度學術水平仍維持平穩進展，在課外活動方面，成績亦令人滿意。如該校學生會自去年成立以來，曾舉辦多項大型活動，計有〈廿一週年校慶慈善籌款雙週〉、捐血運動，參與漁農處之「一九〇大衆植樹計劃」等。校外方面，該校中樂團於校際音樂節中表現出色，屢獲殊榮，其中有（二胡……齊奏）冠軍、（女聲二部合唱）冠軍、多位同學獲（國樂組合奏）、（古箏中級組獨奏）、（笛子高級組獨奏）等兩個市政局合辦之〈花卉種植比賽〉，獲得多個項目冠軍，成績斐然。此外中七林美卿參加〈環保標語比賽〉獲冠軍，園藝組參加〈在箏言中〉徵文比賽……

最後，由樂善堂副主席余鑑明夫人頒發獎狀與獎品，藉此鼓勵學子在德、智、體、群、美各方面發展。

樂善堂余近卿中學畢業禮，圖爲余鑑明夫人頒發社際總冠軍予東社代表。

小題大作

秘撈 ・豆芽・

秘撈此字眼，是近兩三年逐漸流行的，源自某些娛樂界，主要指影、視界一人士，因工作性質關係，沒有固定的工作時間、收入及保障，故很多圈中人除了正職以外都會做其他兼職，賺取多少外快。時至今日，兼職對於香港人來說，極爲普遍，翻開報章，可以看到不同的行業及機構，以漂亮的措詞，甚麼新人獎、自我介紹獎、勤工獎、工作時間任擇、購物折扣優待……定期康樂活動等，向着各有興趣兼職的廣大市民（包括老、中、青一招手。

兼職，從最直接及現實的觀點來看，無非是賺多個錢，甚麼打發時間、尋求多方面的生活體驗的，相信爲數不多。

我校中四級有一位女同學，每天放學後便立即離開校園，她對於老師爲同學安排的課外活動，毫不感到興趣，從同學處得知，她逢星期一至星期五放學後便需要到旺角區的某間便利店工作，每天四小時，從不間斷，無怪近一年來學業成績每況愈下，上課時總是沒精打采，提不起勁，眼見她同校所書的一包一，識貨之人一看便知非要花上千多元來購買不可，真是一幸苦賺來自在用——；兼職，對於這位女同學來說，除了爲她提供到物質上的享受外，別無其他。

能仁普賢幼稚園畢業禮
校監陳艮楫勉同學勤學不倦充實自己

（特訊）能仁、普賢中英文幼稚園聯合舉行畢業典禮，日前假沙田大會堂舉行，香港中文大學崇基學院院長陳……作爲教授佛法主禮，並頒發畢業生證書。校監陳艮楫在致詞時表示，該校教育宗旨是秉承作育英才，遵照教育當局的教育方針爲目的，發展學童健全的身心，培養自立及合作的精神，使到學童在德、智、體、群、美五育方面能有均衡的發展。

陳校監更勉勵畢業同學，進入小學階段，能抱着好學不倦精神，付出更大的努力，充實自己，獲得更大的成就，同時要尊師重道，孝順父母。

典禮完畢後，由紅十字會節目……嬉戲。

今映六場 第二週
情聖必看之片
加映四點場
極道追踪
許鞍華實案追踪 女學生跳火車事件
劉德華 鍾楚紅 領銜主演

電腦證書課程
全港最大電腦訓練中心，面積廣闊，設備完善
保證每人一機，免費講義，全部電腦枱
每類課程每星期皆有數班
學員可獲10小時免費練習
電腦入門 $430
電腦大特惠30
電腦入門 DOS & Software
DOS & Software/Advanced Dos
Lotus/Macro Programming
d Base Ⅲ/d Base Ⅳ
d Base Programming
Symphony/Framework
Wordstar/word perfect
Dac Easy/倚窗、倚天中文系統
Basic/Advanced Basic
Clipper/會考速成班
電腦繪圖設計
由兩註册工程師親自教導
Auto CAD/CAD Advanced
CAD 3-D/Auto LISP
CADKEY QIKDRAW
兒童興趣班 $250
學生可憑學生証獲八五折優惠。
本中心附設港大校外電腦課程，歡迎查詢。
正 286 - 10/16 MHZ $5225
正 386 - 25/33 MHZ $9025
送①Dos 課程 $430
（可轉讀其他課程）
②50 元課程贈劵 4 張
③送貨上門及安裝
④全年上門包零件保養
本中心附設陳列室
領先電腦中心
九龍彌敦道176號收成樓2/F，全層（山林道入口）
佐敦地鐵站柯士甸道出口 Tel：7237833・Fax：7237711

香港崇正總會主辦・不牟利・全日制
自建校舍・設備齊全・師資優良
崇正中學招生
招收：F.4、新生，F.5、新生及重讀生，文、理班。
（學費：F.4 $700 F.5 $800）
報名：由即日起每日由上午九時至下午四時
（星期六至12：30）
校址：九龍李鄭屋村廣利道十一號
巴士：2號、2A、112總站
地鐵：在長沙灣站出口沿東京街直上
保安道市政大樓直上山邊李鄭屋泳池附近
電話：7282473 3863149
校董會主席 胡仙 校監 黃石華 校長 鍾偉光

澳洲升學佳音
中學・預科・電腦・商科・秘書
本中心提供免費澳洲留學輔導，並代辦
HOLMESGLEN COLLEGE OF TAFE
及 LUTHER COLLEGE 的入學申請。
本中心並即將舉行講座，詳情如下
免費講座
日期：八月三日（星期六）
時間：二時正至五時正
地點：九龍深水埗東沙島街150號
（西門英才中學校友會合辦）
歡迎家長連同子女參加，講座留位或查詢，請與澳加美升學輔導中心聯絡，電話：7880619

華僑日報

體育

驪歌高唱重訂後會水牛城

美國金牌遙領羣雄

中國成就歷屆最佳

英國安妮公主出席閉幕儀式

（新華社設菲爾德七月二十五日電）當地時間今晚十時十分，一百餘國家和地區的運動健兒齊集在 [illegible] 體育場，參加第十六屆世界大學生運動會閉幕式。[illegible] 英國安妮公主出席了閉幕儀式。[illegible] 下屆世界大學生運動會將在 [illegible] 水牛城舉行。[illegible]

[illegible] 中國獲二十二枚金牌、十七枚銀牌、十三枚銅牌，[illegible] 是中國參加世界大學生運動會以來的最佳成績。[illegible]

（又電）[illegible] 今天結束，中國獲二十 [illegible] 大學生運動會中國最佳紀 [illegible] 屆大學生運動會，爲十 [illegible] 天艱苦拚搏，在游泳項 [illegible] 中的七枚，其中包括團體 [illegible] 有男子網球單打等四、五 [illegible] 的僅十枚左右金牌，其中 [illegible] 鉛球一項中，從比賽看，[illegible] 美國，主要就是田徑的成 [illegible]

[illegible] 五日電）實力雄厚的美 [illegible] 大學生運動會最後一天 [illegible] 金牌，其餘四塊由英國 [illegible] 十進行的比賽中，美國 [illegible] 100米接力賽冠軍。接 [illegible] 在男子5000米賽跑中，[illegible] 個項目中名列第十二。[illegible] 個比賽中，中國選手李 [illegible] 望，不料在跑到80米 [illegible]，結果金牌讓美國選手 [illegible]

[illegible] 中國選手曲云霞大部 [illegible]，在最後幾十米時 [illegible] 以四分十二秒四三，[illegible] 這個項目的冠軍，[illegible] 中國選手馮艷波保持的 [illegible] 該項目的冠軍由愛爾蘭 [illegible] 成績是四分十二秒十 [illegible] 冠軍則被另一名愛爾蘭 [illegible] 男子標槍比賽中，英國 [illegible] 巴特利實力超過其他 [illegible] 二獲金牌，並刷新了他 [illegible] 大運會紀錄。中國選手 [illegible] 是六五米六四。[illegible] 二米三十七的成績獲男 [illegible] 大運會紀錄二米四一衛 [illegible] 選手徐揚的成績是二米二 [illegible] 第五。在女子4×400 [illegible] 最後一棒快速趕上並超 [illegible] 十七秒九三奪得一塊金 [illegible] ×400米接力賽中，美 [illegible] 加隊，一路領先，以三 [illegible] 分三秒六五獲冠軍，中國台北隊參加了今天的 [illegible] 國隊甩下緊追不捨的牙買加隊 [illegible] 男、女4×400接力賽，並分獲第六和第四名。

大學運會獎牌統計

國家或地區	金牌	銀牌	銅牌	合計
美國	二九	二三	二四	七六
中國	廿二	十七	十三	五十二
蘇聯	十五	十五	二十	五十
北韓	十一	三	五	十九
意大利	六	七	八	二一
南韓	五	一	三	九
日本	四	一六	八	二八
德國	四	八	六	十八
英國	四	五	五	十四
加拿大	三	四	十	十七
波蘭	三	三	五	十一
法國	三	二	四	九
匈牙利	三	一	一	五
愛爾蘭	三	一	〇	四
澳洲	二	二	三	七
荷蘭	二	二	〇	四
羅馬尼亞	一	三	二	六
尼日利亞	一	二	〇	三
牙買加	一	一	〇	二
百慕達	一	〇	〇	一
芬蘭	一	〇	〇	一
中華台北	一	〇	〇	一
西班牙	〇	三	四	七
挪威	〇	一	一	二
古巴	〇	一	一	二
馬來西亞	〇	一	〇	一
南斯拉夫	〇	一	〇	一
摩洛哥	〇	一	〇	一
墨西哥	〇	一	〇	一
塞拉利昂	〇	一	〇	一
比利時	〇	〇	二	二
肯尼亞	〇	〇	一	一
印尼	〇	〇	一	一

（美聯社圖片）世界大學生運會籃球賽，美國以七九比七六險挫中國。（發）

世界大學生運動會

美國田徑獨領風騷

二綫選手奪十五金後備力量雄厚

世界大學生運動會的田徑賽 [illegible] 美國 [illegible] 二綫選手 [illegible] 十五枚金牌 [illegible]

[illegible] 中國的 [illegible] 個項目的比賽。在田賽項目中，中 [illegible]

加拿大公開網賽晉半準

麥恩萊敗於火氣猛

柯達爆冷挫阿加斯

六屆冠軍蘭度三盤勝澳洲馬素

日本松岡修造再爆冷勇挫柏德

（美聯社滿地可廿六日電）麥恩萊的脾氣使他失去一個決勝局取勝的機會，結果以六比二、一比六及七比六被美國同袍羅斯達諾爆冷，在二百二十萬美元加拿大公開網賽被擯出局。

首席種子蘭度周四晉入半準決，他以六比三、三比六及六比四挫敗十五號種子澳洲馬素。

雖然因雨阻延了兩小時，但未能使麥恩萊的脾氣冷卻下來，每當他與球証爭執時往往出言不遜。在第三盤的決勝局打到三比三平手時，麥恩萊受到球証的警告，稍後他被罰一分，給予羅斯達諾以六比五領先和終賽分。

麥恩萊一個越身球落網，使十號種子羅斯達諾獲勝，晉入半準決。

羅斯達諾在獲得六比二、一比六和七比六（七比五）的勝利後說：「簡直是笑話，我從未打過一使是這樣了結的。」

「看來我並未有真正打贏似的。」

賽事在第三盤五比五平手，適時下雨，雨停後復賽，七號種子麥恩萊接連兩個發球出界後就失去控制。

賽後麥恩萊說：「我不想談這場比賽。」

羅斯達諾將在半準決對着二號種子古利亞。古利亞以六比三、三比六及六比三勝以色列文斯杜夫。

捷克柯達以六比二、六比三輕取法國拉奧斯。

此次賽事六屆冠軍的蘭度自從六月溫布頓在三輪受挫後就一直未有作賽，因爲要調理他右手的感染。

蘭度說：「我未因目前的表現而感滿意。」

又說：「我來這裡是想參加一些比賽，我保証至少可以再打一場，比賽練習最重要，沒有別的可以代替。」

蘭度對馬素雖然發了十三個A士發球，但有八次雙重發球失誤。

蘭度下仗將對非種子美國格拉普。格拉普爆冷，以四比六、六比三及六比四挫敗八號種子同袍基拔。

日本松岡修造繼續其不斷的爆冷，在第三輪以六比四、六比三打敗麥恩萊胞弟柏德，此賽十三號種子了。

在次輪時就爆冷打敗四號種子美國森巴斯的松岡修造，將在半準決對着十二號種子蘇聯切斯諾柯夫。

切斯諾柯夫以六比四、六比四打敗比斯柯索列度。

晉入半準決的還有瑞士赫拉錫，他以七比六（七比三）、六比四勝澳洲尤察。今次他要先過柯達這一關。柯達在周三晚爆出冷門，以七比六（七比三）及六比二打敗二號種子阿加斯。

赫拉錫說：「我本來期望在半準決與阿加斯作賽的」。（楊）

國際宿將田徑大會

共創十八項世界新

（赫爾辛基七月二十五日電）在芬蘭南部城市圖爾庫舉行第九屆國際老運動員田徑賽第八天，美國、奧地利、芬蘭、挪威和荷蘭選手打破六項世界紀錄。

男子跳高和跳遠比賽中，奧地利選手霍斯特·曼德爾以一米七七的成績創造五十五歲男子跳高世界紀錄，挪威選手古德蒙德·斯克里蒂維克以四米九十八的成績刷新了七十歲男子跳遠世界紀錄。美國選手杰克·格林伍德和芬蘭選手雷諾·塔斯基寧分別以四十五秒二十和五十九秒六九的成績創造了五十五歲和七十五歲男子三百米跨欄世界紀錄，荷蘭選手科里埃·羅辛蘭斯和美國選手貝蒂·沃斯博格以五十二秒一一和五十九秒七八的成績分別創造了五十五歲和六十歲女子三百米跨欄世界紀錄。

國際老運動員田徑賽是十八日開始的，截止今天，參加本屆錦標賽的五千餘名老運動員已創造十八項世界紀錄。

世界大學生運動會閉幕，在本屆比賽取得優異成績的中國健兒向觀衆致意。（發）

世大運會，由李德亮關衛，陳紹良、王毅杰、吳飛龍組成的中國男子跳水隊獲男團冠軍。

國際奧會發正式函

邀南非參加奧運會

脫離奧運卅一年卒再獲准參賽

（美聯社瑞士洛桑廿六日電）經過數十年來被孤立之後，南非再度成爲奧運委員會其中一個成員國。

南非是週四接到參加九二年西班牙巴塞隆拿奧運會邀請函的一六七個國家之一，該國因爲實施種族隔離政策而被禁止參加國際性比賽。

南非在本月較早時再次獲准加入奧運會，因爲他們在體育方面正趨向種族平等。

在週四早上舉行的儀式中，國際奧委會會長桑馬蘭治在傳媒面前在十封邀請函上簽名，其中包括南非及納米比亞，後者的奧委會最近被國際奧委會承認其地位。

各國奧委會可在十一月廿五日前作出回覆是否參加巴塞隆拿夏季奧運會。

八八年的漢城奧運會共有一六〇國家參加。

桑馬蘭治在週四下午將飛赴巴塞隆拿商討有關明年奧運會的準備情況。

巴塞隆拿奧運將在一九九二年七月廿五日至八月九日間舉行。

南非最後一次參加奧運是在一九六〇年的羅馬奧運會，當時的代表隊伍全由白人組成。該共和國在一九七〇年被逐出國際奧委會，在體育世界中受到孤立。

雖然缺乏了參加國際賽的經驗，但南非仍有具備爭奪獎牌能力的選手，該國的希望將放在田徑項目，最出名的是在八四年持英國護照參加洛杉磯奧運的長跑女傑蘇拉·畢特。（梁）

拉素熱刺達成協議

加士居投意國球壇

雖受傷身價仍值五百五十萬鎊

（路透社倫敦廿五日電）熱刺領隊雲拿保經過多週來與意大利拉素球會的職員磋商後卒取得了勝利，雙方同意將加士居的轉會費定於五百五十萬鎊。

四週前取得熱刺控制權的雲拿保一直堅持拉素原先所定的四百八十萬鎊轉會費太少。雙方在倫敦再展開談判，意大利拉素方面同意支付五百五十萬鎊收購受傷的加士居。

雲拿保認爲加士居的轉會費並不反映出拉素球會所冒的小小危險。

他說，假如能夠加士居完全康復上陣比賽，拉素方面不應該以一低價收購他。

一組醫生將在明年五月卅一日前開會決定加士居是否完全復元。（梁）

世界柔道錦標大賽

韓國女將所向無敵

（馬德里二十五日專電）九一年世界柔道賽韓國隊威風八面，首天囊括女子組兩面金牌，並獲得男子組一面銅牌。

世界柔道錦標賽今天舉行男子第六級（八十六至九十五公斤）、第七級（九十五公斤以上）及女子第六級（六十六至七十二公斤）、第七級（七十二公斤以上）比賽。我國男子第六級選手嚴國哲及第七級選手陳俊傑於第一場分別對美國及義大利選手時，即雙雙遭淘汰。

在女子組方面，台北第六級選手陳美慧及第七級選手許苑鈴也在第一役分別對德國及義大利對手時，就被淘汰出局。

韓國女子隊今天所向無敵。第六級選手金梅鍾及第七級選手文吉容分別過關斬將，雙雙奪得金牌。大陸選手張英則獲得女子第七級銀牌。

華人足球會總會隊

公佈週日廿二球員

（特訊）參加週日慈善足球賽的足總邀請隊已公佈了陣容，而華人足球員總會隊也公佈了球員名單，他們昨日下午在香港體育學院揀選隊，希望在短時間內，將來自不同球隊的球員，配合成一隊較有組織的球隊。

其實這隊以華人球員爲骨幹的球隊，本於較早前選出四十五名初選名單，但由於部份球員身份重複，己入選了足總邀請隊，經過若干修訂之後，再選出廿二名球員。（發）

球隊名單如下：

門將：鍾皓賢、陳燦榮、梁卓長

後衛：顧錦輝、鄧桂強、黃火木、陳炳安、趙俊明、梁帥榮

中場：茹健德、山度士、陳曉枝、曾偉忠、譚兆偉、招東文、湯建星

前鋒：王福榮、羅偉忠、何輝、黎永昌、黃志強、李福榮

健牌沙灘排球中港城續演

中華台北火併日本

美國衛冕欣逢中國

首天賽事中國兩捷穩奪出線權

（特訊）由港九排球聯會主辦之九一健牌國際沙灘排球賽昨日假尖沙咀中港城瞭望平台揭開戰幔。

A組的中國隊在首天賽事中表現出色，兩戰皆捷已穩獲出線權。同組的馬來西亞雖陣容不弱，但力戰敗於美國和中國隊手下，被擯出局。香港隊〇比二不敵中國。

B組四隊實力接近，中華台北首仗對澳洲旗開得勝。是役雙方爭持激烈，第一局曾打至十三平手，中華台北攔網出色，十四比十二險勝，第二局澳洲銳氣已洩，中華台北乘勇出擊，再勝一局十二比五。

同組的日本昨亦以二比〇挫敗澳洲，十二比六，十二比五。

上屆亞軍巴西於壓軸戲初試鋒芒，二比〇力克中華台北，十二比九，十二比二。

A組形勢至此漸已明朗，中國、美國技高一籌，可順利出線。而B組形勢較爲複雜，巴西、中華台北、日本均得一分，難定誰能出線，關鍵在今晨對日本一役。估計巴西略高一籌，可望進軍準決賽，將視今日戰果而定。

至於賽前台被看好的澳洲隊，該隊教練祇因未能派最佳陣容出戰，致。

中國隊教練鄒志華對球員演出表示滿意，指出球隊在身高上佔優，攔網扭球有效，對手。

不過目前本港灘排仍很難打出好成績，例如把卅二歲老將鞠根寶在內的年輕選手，而且其身高亦並非兩米八三。（牛）

國際沙灘排球賽今續假中港城瞭望平台舉行。各場秩序如下：

上午八時卅分	日本—中華台北	下午二時卅分	香港—
上午九時卅分	美國—香港	下午三時卅分	巴西—
上午十時卅分	巴西—澳洲	下午四時卅分	美國—

健牌九一沙灘排球賽，中國隊攔網出色，二比〇挫大馬。

李總統電賀王惠珍獲金牌

（台北二十六日電）[illegible] 悉，我國選手王惠珍奪獲世界大學運動會女子二百公尺 [illegible] 報祝賀。賀電全文如下：

駐英國代表處轉代表 [illegible]

世大跳水比賽結束

亞洲選手囊括金牌

中國雖得七金暴露後繼乏人

伏明霞缺陣即失掉跳台冠軍

歷時七天的世界大學生運動會跳水比賽以中國隊獲得七項冠軍而宣告結束。縱觀整個比賽，亞洲選手表現突出，摘得了全部八項冠軍，歐美一批年輕選手敢上難度，緊逼名手。

除中國派出部分一流跳水選手外，其它國家和地區前來參賽的知名運動員很少，因而這算不上一項高水平的比賽。但是，年輕選手所表現出的那種認真負責精神給人留下很深的印象。[illegible]

[illegible]

全港小學羽球賽

則仁胡少渠掄元

[illegible]

長洲環島競跑

九月七日舉行

[illegible]

亞視本港台炮製特備節目

「沙灘排球 SUMMER LOOK」

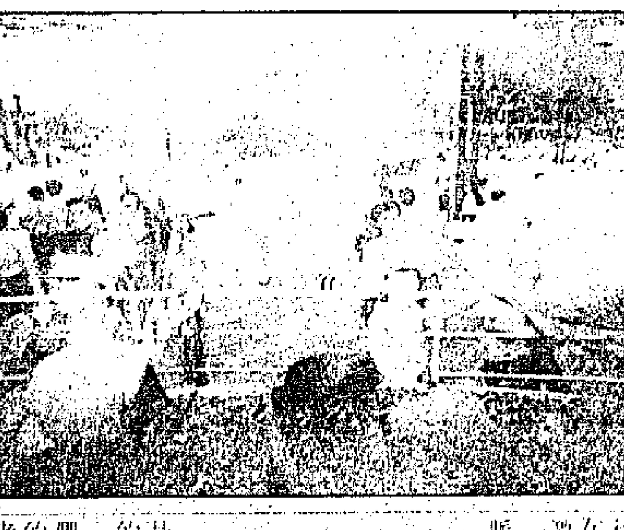
今明播映沙灘排球國際賽

[illegible]

美將發行新版鈔票 杜絕歹徒可能偽冒
將加印兩項新暗記複製困難


美國財長布雷迪在華盛頓的記者招待會上介紹一種新版美鈔，據謂是很難偽冒的。（美聯社）

英用電磁脈衝刺激 可以幫助頭髮生長
同時避免更多頭髮脫落


東京市中心區的一座街道水族館已成了夏日遊人觀光點，一名兒童正在大迷地看着游來游去的彩色熱帶魚。（美聯社）

民航界投入新戰線 搶奪全球航空市場
泛美像塊大餅四公司角逐

羅馬癌症專家駁斥 太陽光是殺手說法
曝曬不一定形成皮膚癌

沙國駱駝發惡 殘踏主飼至死
事後被擒獲宰殺

被控謀殺鄰居候判 犯人要求准許自殺

反核女囚犯竟自願 放棄提早獲釋機會

兇屠碎屍疑犯供認 前後有十七人遇害
在德服兵役時已殺五人

日文部省調查 學校升旗唱歌
未依規定即被申誡

接線員奮不顧身 撲入鄰居火場 拯救小貓生命

美發明激光儀 能除去老人斑
包括雀斑褐色胎記

新界版

西貢區六個泳灘‧今除鯊魚警告旗

各業可望趨復甦
區會主席求得一下簽‧指出兩月香港迷步不前
結語為渠刮目見青天‧首長預料已否極泰來

伍靜文獲委任西貢政務專員
唐建生求簽得布衣換錦衣回
各首長紛讚唐專員無官架子

元朗同益街市舖戶 請願要求改善設施
面臨倒閉危機

路德圍建築花槽遭商戶反對擱置
居民要求繼續興建
指不守法食店阻塞巷必須改善環境
荃灣區會表示持清法律觀點辦施工

爭取解決船民組 訪保安科提建議
七月來港趨下降

梅艷芳舉行飛越舞台十載情晚會
劉坤銘呼籲關心華東災情及支持善業
善款撥捐濟難救濟水災

用功的學生如何安排積極參與社區活動
有助身心均衡成長發掘潛能
葵青工商聯會政務處華僑日報合辦規殺贊助
葵青區青少年徵文比賽學生組優異‧李巧欣

中共策動非法作海上直接貿易

被捕鬧事學生 南韓予以起訴

時事分析 澳拓展對亞貿易

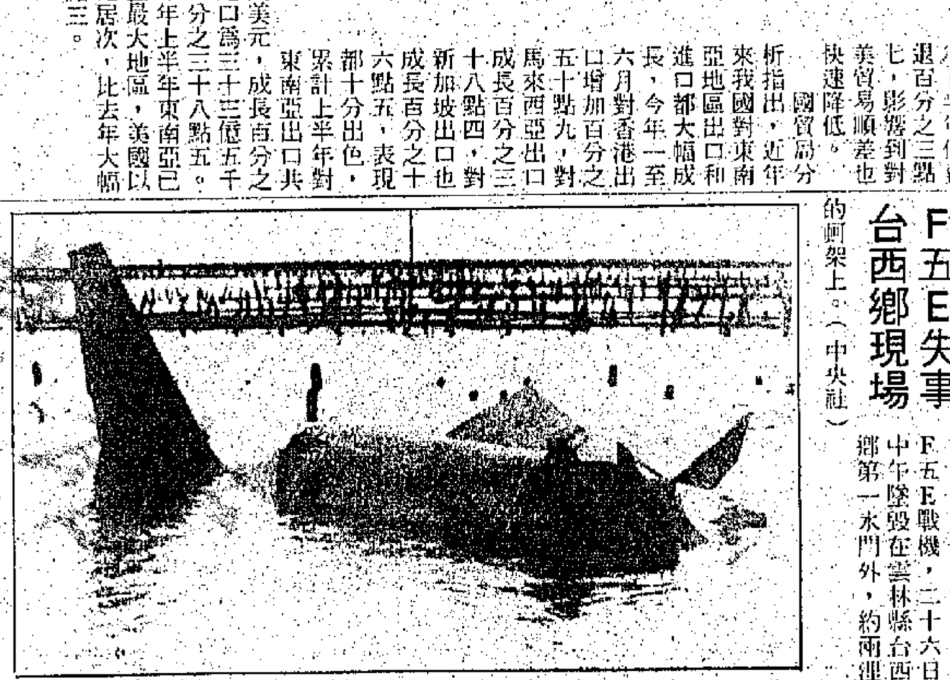
中共策動非法作海上直接貿易
沿岸省市設專業公司
誘使台商人鋌而走險

台灣對東南亞貿易順差急劇擴大
美經濟不景氣台輸出呈現負成長

……退百分之三點七，影響到對美貿易順差也快速降低。

國貿局分析指出，近年來我國對東南亞地區出口和進口都大幅成長，今年一至六月對香港出口增加百分之五十點九，對馬來西亞出口成長百分之三十八點四，對新加坡出口也成長百分之十六點五，表現都十分出色，累計上半年對東南亞出口共……十二億兩千一百萬美元，成長百分之十五，自東南亞進口為三十三億五千一百萬美元，增加百分之三十八點五。

國貿局表示，今年上半年東南亞已居我對外貿易順差最大地區，美國以一億三千萬美元居次，比去年大幅減百分之二十二點三。



F五E失事 台西鄉現場

中華民國空軍一架F五E戰機，二十六日中午墜毀在雲林縣台西鄉第一水門外，約兩浬的蚵架上。（中央社）

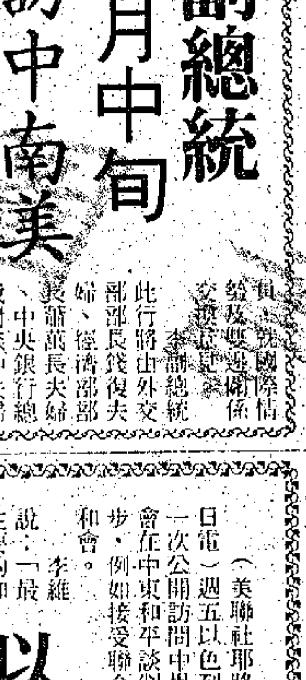
李副總統八月中旬訪中南美

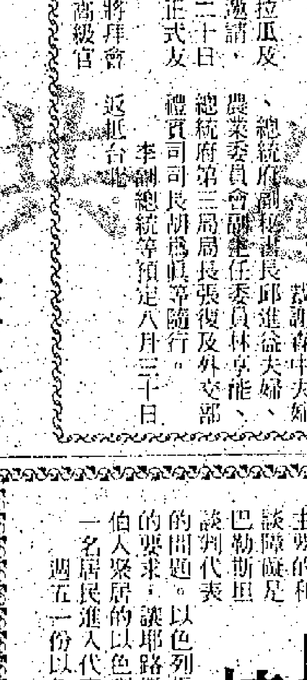
（中央社台北二十六日電）中華民國外交部宣布，中華民國李副總統元簇先生暨夫人，應哥斯大黎加、尼加拉瓜及巴拿馬三國總統的誠摯邀請，定八月十八日率團啟程，二十日至二十八日在以上三國作正式友好訪問。

訪問期間，李副總統將拜會三國元首，並與各國政府高級官員，就國際情勢及雙邊關係交換意見。

李副總統此行將由外交部部長錢復夫婦、經濟部部長蕭萬長夫婦、總統府副秘書長邱進益夫婦、農業委員會主任委員林享能、中央銀行總裁謝森中夫婦、總統府第三局局長張復及外交部禮賓司司長胡爲真等隨行。

李副總統等預定八月三十日返抵台北。





資深國代計劃集體提前退職

……選舉壓力的作法，原則上可行，至於何時爲最佳時機，還有待研究。

據瞭解，部分資深代表最近向國大黨部等有關單位反應，爲了避免年底二屆國代選舉時，在野政黨以資深代表退職問題作爲攻擊執政黨的藉口，他們考慮提前在十二月十六日集體退職。

對於資深代表的這項建議，執政黨國大黨部人士認爲用心良苦，並感到欣慰。

不過，由於十二月十六日距離年底二屆國代投票日十二月二十一日太近，資深代表的退職問題仍會被部分人士當作攻擊的話柄，因此，如果能將退職日期再提前，這位人士表示，比較恰當。

板門店美軍十月將盡撤

（美聯社華盛頓廿五日電）美國國防部周四稱：在南北韓接壤邊界上負責守衛的最後一批美國戰鬥部隊，將於十月把他們站崗的職位交回由南韓的士兵負責。

據美國國防部一名發言人蒙特維德上校稱：這次美國在近板門店休戰村附近的兩個巡邏據點撤走部隊，將包含了一個就是自韓戰於一九五三年結束以來，首次沒有美國部隊在這個長一百五十哩（二百四十公里）非軍事地帶內站崗守衛。

南韓軍方官員周三宣佈表示，一項在非軍事地帶內調走美軍部隊的行動將於一九九二年完成。蒙特維德則表示，有關的撤軍行動將於十月完成。

蒙特維德稱：除了交還站崗的職位予南韓部隊外，美國並將於一九九一年年末，將駐在板門店一帶「聯合防衛區」內的美軍勤務人員人數，由二百人減至一百人。

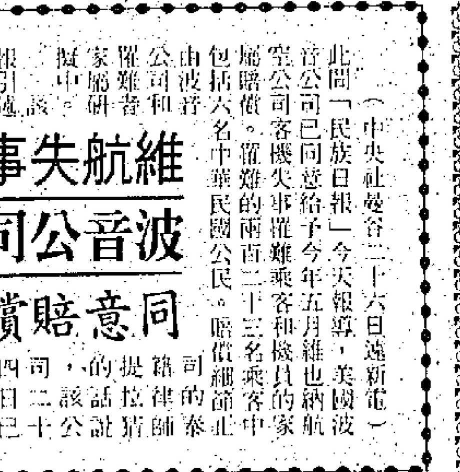
沖繩官方要求關閉美軍基地
指美軍與居民多磨擦

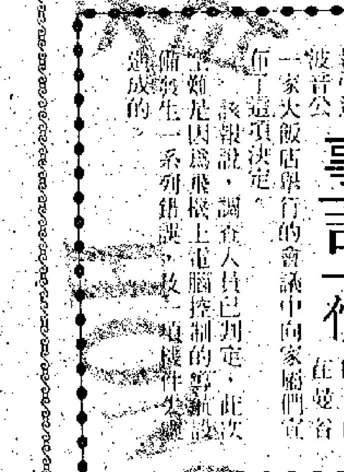
（美聯社華盛頓二十五日電）日本沖繩島知事直接向美國人提出要求關閉在這個日本島嶼上的美國軍事基地，並取消新建設工程。

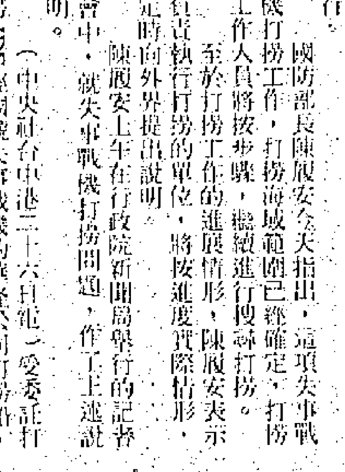
沖繩是二次世界大戰最後幾場大戰役的戰場之一。該島知事太田的辦公室說，在知事行將到美國訪問兩星期之前發表聲明指出：「當地居民與美國軍事人員經常發生摩擦。」

沖繩知事說，雖然沖繩島面積只佔日本陸地的百分之零六，但所有美國駐日本的軍事基地卻有四分之三集中在沖繩。

一九七二年，沖繩島的管治權從美國移交到日本手上，但三萬名大多數為陸戰隊員的美國軍事人員，連同二萬名家眷，一直留駐沖繩。







國府F五E戰鬥機昨在台西試飛失事
飛行員跳傘獲救失事原因待查
IDF經國號戰機仍繼續試飛

（中央社台北二十六日電）空軍總部今天表示，一架F五E戰鬥機於上午十一時四……外海執行試飛任務時，飛行員安全跳傘獲救，有關失事原因，總部派員調查處理中。

（中央社台北二十六日電）對於本月……IDF戰機失事事件，國防部長陳履安今天在例行記者會中表示，……原因，並將繼續進行測試……的計劃。這次失事並未嚴重到必須停止整個計劃的進行。目前IDF戰機的測試已完成百分之五十，國防部將把失事原因……，其他計劃則將持續進行。

關於「量產」一事，陳履安說明，目前進行的是「先導性生產」，主要爲測試生產線及零件採購能力。預計明年三月再生產一架IDF原型機，一面測試一面繼續生產，並非外界所言「大量生產」。

陳履安表示，目前IDF戰機仍屬研發階段，只是預先爲下一階段的生產計劃預作規劃而已。

（中央社台北二十六日電）中山科學研究院航空工業發展中心在台中外海試飛失事的經國號A2戰機打撈工作，目前正在積極進行。

國防部長陳履安今天指出，這項失事戰機打撈工作，打撈海域範圍已經確定，打撈工作人員將按步驟，繼續進行搜尋打撈。

至於打撈工作的進展情形，陳履安表示，負責執行打撈的單位，將按進度實際情形，定時向外界提出說明。

陳履安上午在行政院新聞局舉行的記者會中，就失事戰機打撈問題，作上述說明。

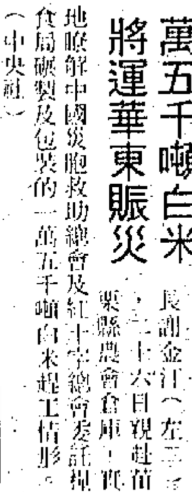
（中央社台中港二十六日電）受委託打撈IDF經國號失事戰機的華隆公司打撈船，今天下午在離台中外海十一海浬處四十五公尺深海中發現部分飛機組件，經深海攝影存證後，已報請台中航空發展中心處理。

據打撈人員指出，今天拍到的殘骸照片，將由航發中心研讀後，再研究打撈事宜。

由於目前IDF戰機殘骸受海流影響，每天以一海浬速度向失事地點南移動，加上深海上下層落差極大，打撈公司將儘速確定方位後，展開打撈工作。

國軍幹部年輕化將領依新例退役
國防白皮書將於年底前公布

萬五千噸白米將運華東賑災



台灣紅十字會第二批藥品今啟動程轉運

菲是否對漁協毀約國府應即向菲查証
立委主張表明立場採因應措施

維航失事 波音公司同意賠償

（中央社曼谷二十六日遠新電）此間「民族日報」今天報導，美國波音公司已同意給予今年五月維也納航空公司客機失事罹難乘客和機員的家屬賠償。罹難的兩百二十三名乘客中包括六名中華民國公民。賠償細節正由波音公司和代表罹難者家屬研擬中。

該報引述……一家大飯店舉行的會議中向家屬們宣佈了這項決定。

該報說，調查人員已判定，此次空難是因爲飛機上電腦控制的導航設備發生一系列錯誤，致一直機件失靈造成的。

以民意贊成接受美建議

（美聯社耶路撒冷二十六日電）週五以色列外長李維在一次公開訪問中提出，以色列會在中東和平談判方面作出讓步，例如接受聯合國代表參加和會。

李維說：「最主要的和談障礙是巴勒斯坦談判代表的問題。」以色列拒絕巴勒斯坦的要求，讓耶路撒冷東部阿拉伯人聚居的以色列佔領區內的一名居民進入代表團。

週五一份以色列報章發表的民意調查顯示：百分之七十八的以色列人希望政府讓美國的和平建議。百分之十七反對，百分之五棄權。

新消息報發表的電話民意調查於週二及週三進行，其誤差爲百分之四。

李維接受耶路撒冷郵報訪問時說：「美國國務卿貝克可能會再訪耶路撒冷，日期可能定在下週的美蘇高峯會之後，並會提供一份巴勒斯坦代表的名單，供以色列參考。」

回教好戰分子伏擊印軍車隊槍殺百多官兵

（路透社伊斯蘭堡廿六日電）巴基斯坦官方通訊社今日報導，回教好戰份子在印度克什米爾邦伏擊一支印度軍車隊，導致有一百多名印度軍隊官兵被殺。

該通訊社引述來自克什米爾邦聯合國監察……

對菲火山災害日本全面支援
日外相對科拉桑表示

（時事社馬尼拉二十六日電）在菲律賓訪問的日本外相中山太郎，二十五日下午赴馬拉卡南宮，拜會阿基諾總統，作了大約三十分鐘會談。

席間，阿基諾總統關於日本的對菲援助，提出：（一）對菲律賓財長埃斯塔尼斯勞提出的菲律賓經濟重建的基金構想予以協助。（二）早日召開對菲多國間援助構想會議等的要求。

對此，中山外相答稱：「希望兩國間聯繫」。在此之後，中山外相又同曼格拉普斯外長舉行會談。席間，菲律賓方面就日本第十七次對菲日圓貸款（一九九〇年度），要求對方接納關聯火山噴火、上木道計劃等可能實施的案件，加以考慮。對此，中山外相表明由事務級進行折衝的意向。

被捕鬧事學生南韓予以起訴
指觸犯國安法非法示威

（法新社南韓漢城廿六日電）南韓政府週五對十二名南韓激進學生領袖提出控訴，罪名是從事煽動性及反政府活動，該等活動在年初引起國內混亂。

南韓情報機構國家安全計劃局在宣佈有關消息時說：「被捕激進學生領袖所從事的活動是受北韓指使而他們的財政來源部份是來自東京親平壤組織。」該局說：「激進學生組織全國大學代表協會是受到一致傾向支持北韓主席金日成政治……」

南韓情報局所發表報告是根據被捕十二名學生組織領袖的供，結果其中包括組織主席二十四歲金鐘植。

該局說：被捕十二名學生領袖將會依法予以起訴，罪名是從事煽動性活動，觸犯國家安全法以及組織非法反政府示威，而另一名被捕學生組織仍在接受調查階段。

南韓情報局指出激進學生組織全國大學代表協會至少操縱全國二百五十間大學中一百七十七間。

時事分析
澳拓展對亞貿易

澳洲外長伊文斯在東協外長年會發言說，該國希望擴展與東南亞國家的貿易，並且逐步打擊導致區內國家關係緊張的貿易障礙。

伊文斯表示，澳洲正在加速廢除關稅及非關稅貿易障礙，這對東協國家來說，正是增加出口的好機會。他表示在踏入公元二千年時，澳洲對所有進口貨品徵收的關稅平均稅率將低於百分之五，東協國家往該國的製成品出口，所需繳付的平均關稅率將下降七成。目前，東協國家出口佔澳洲市場百分之十一，澳洲貨物佔東協國家市場進口總值百分之六。據新加坡外長指出，雖然在十年之間，東協各國與澳洲的貿易總值增升了一倍，但與東協其他貿易夥伴比較並不突出。

……首先改變觀念的是澳洲總理霍克，近年不斷號召國人重視亞洲。……澳洲人更要好好地了解亞洲……不同的事實。

1991 全書分十六類 內容包羅萬有

請購備

作爲你的 案頭顧問

柯式精美印刷　每册港幣壹佰元

售書處
香港荷李活道一〇六至一壹六號　電話五四九〇八八二
中區辦事處砵甸乍街華人銀行樓下　電話五二叁一六三七
北角辦事處渣華道二式七號　電話五六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話七三〇七六八二

時賢評論｜香港全貌｜法規新編｜稅務摘要｜圖片精華｜交通指南｜街道地圖｜日用參考｜居住須知｜郵電簡介｜商旅指導｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

廣告價目
三寸半位 一格高 每段 五十元
七寸位 二格高 每段 壹百元

告廣欄專業商
大效廉費　傳宣中集
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費壹百元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加五元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

工廠大廈地下 招租
九龍灣宏開道 20 號地下 9000 餘呎
官塘大業街 34 號地下 4000 餘呎
官塘道 340 號地下 6000 餘呎
洽租請電：5435244

工廠大廈招租
九龍灣宏開道20號楊耀松第八工業大廈 1000餘呎
官塘大業街34號楊耀松第五工業大廈 3000餘呎
土瓜灣旭日街15號順煒工業大廈 2000餘呎
官塘道340號祥順工業大廈 6000餘呎
洽租請電5438960

港九中醫師公會會立 港九中醫研究院
招收：本科班 高級班　研究班 學士班　針灸班 研究員
主席：蘇健康　副主席：余匯 曾洪華　院長：陳建邦　副院長：張天驍　教務長：黃國威　訓導長：盧明

肛門專科 黃忠毅 痔瘺
無論任何嚴重痔瘺 一次施治永不復發 五代相傳草液噴射 立止痔血速脫頑痔 無痛兇休癒不勝數

廣州名醫陳林專治 脫髮

麗港城第三期四幢樓花下月方推出
初步消息每呎二千七
另一次炒風可能掀起

（本報專訊）麗港城第三期七幢樓花下月才推出，但已有三幢爲三家公司購入，其中兩家爲中資機構。下月推出其餘四幢，據初步消息，每呎訂價爲二千七百元至二千八百元。麗港城第二期在今年二月推出，每呎售價爲一千六百元，七個月後每呎躍升一千一百元，如果與去年五月第一期每呎售價一千五百一十五元比較，升幅更大。

市場人士估計另一次炒風將掀起，而銀行界近期的反應是繼續按照今年五月銀監處的建議，採取審慎小心的貸款態度，對樓宇借貸者的還款能力，樓宇轉售情況，以及一些保障陣性條款等等，不會因機場利好消息刺激樓市而放寬。這些仍然審慎處理的銀行包括滙豐、恒生、渣打、萬國寶通、第一太平銀行、太平洋亞洲銀行等等。

樓市激勢，在過去兩個星期已醞釀，在第一及第二市場樓價已升百分之五至十，個別升至百分之五十四。市民的反應是樓價已帶動通脹加劇，以一千七百多元一呎的樓價，一個六百呎單位，月供約一萬五千元，而今年工資增長爲歷年來最低，一些代理商認爲用家會相對減少，售出單位主要落在炒家手上。

另一方面，政府居屋售價，亦受到私人樓價漲勢刺激，如果居屋售價與私人樓價掛鈎方式不變，仍然每呎售價約比私人樓價低百分之三十，居屋每呎售價將升上每呎二千元，而下月推出的一批居屋，最高每呎售價已達一千七百元。（劉波）

僱員補償援助基金局已告成立
因工受傷僱員僱主
可向該局申請賠償
最高可獲得四十九萬元賠償額

（特訊）凡八四年一月一日或以後發生的工傷意外，而無法追討補償或損害賠償的僱員，及因保險公司破產而無力支付賠償的僱主，現可向剛成立的僱員補償援助基金局申請撥款，最高可獲四十九萬元賠償。

該基金管理局主席梁定邦昨日向新聞界簡介是項援助基金計劃及有關申請辦法。他強調設立基金的主要目的，是保障因工受傷僱員及其僱主的有關權益。

梁氏稱，除僱員可申請是項基金外，僱主亦可申請。……

梁定邦稱，在首年，估計該局會審閱一百六十宗個案，由於基金資源有限，基金管理局將採用一個輪候制度……

該基金管理局於本月成立，共有八位成員，全部由港督委任，任期三年。除梁定邦外，成員包括僱主代表……（施）

（本報攝）圖：僱員補償援助基金局主席梁定邦。

「恒生經濟月刊」七月號指出
香港經濟持續增長
預測百分之三點三

管理全世界資產達二百億美元
金寶頓成長基金公司
對香港九七後有信心

本報多倫多特約記者司徒慧玲廿五日傳真——美國一間著名的全球性投資公司，在加拿大開會時，宣佈對香港九七後有信心。

在全世界幾乎每一個角落都有投資的美國金寶頓成長基金公司（TEMPLETON GROWTH FUND，INC），昨年在多倫多召開週年股東大會時，對在場約三千名股東宣佈，香港政治穩定，不足令該公司放棄香港。

金寶頓的亞洲區駐香港辦事處的主席馬．無比斯博士（DR．MARK MOBIUS）說：「雖然香港到一九九七年要歸還給中國，但是我們對香港極有信心。」

無比斯博士又謂香港是中國大陸的門口，就算香港變壞，也不會壞到一般人想像的惡劣地步。

金寶頓成長基金公司現時管理全世界的資產達二百億美元，它是在一九五四年成立的美國投資公司。

該公司創辦人約翰．金寶頓先生曾驕傲地指出若果投資者在三十七年前投資一元到金寶頓，今天它便值一百六十六美元，換句話說，平均每年公司成長率達百分之十五點一。

他又謂金寶頓的成長基金哲學，在於發掘低價股份，然後買貨。

金寶頓的一名財務分析家在股東大會中解釋目前該公司放棄投資日本股市的原因，他說：「我們儘量避免購買日本股份，因爲標價太高，我們情願找世界另一國投資。」

救童助學粵劇滙演
善長捐款四萬大元

（特訊）一九九一華僑日報讀者聯誼會響應九一救童助學運動，舉辦粵劇紅伶慈善大滙演，於七月廿四晚假香港利舞台戲院公演，由粵劇紅伶吳千峯、學士花旦陳慧思及肖紅娘吳美英、老夫人賽麒麟等大佬倌擔綱演出「西廂記」。全體紅伶爲善最樂傾力演出，每場落幕，掌聲如雷，場面非常感動。

港九政務署長藍鴻震太平紳士、大會名譽贊助人、立法局議員張鑑泉太平紳士、主禮嘉賓廖烈科太平紳士、黃允畋太平紳士、周君廉太平紳士伉儷、許晉奎太平紳士、關卓然先生、朱蓮芬女士及區永熙先生亦絕早到場，並主持剪綵及代表大會頒贈紀念品與紅伶。

大會名譽會長岑才生、主席葉迅中代表救童助學委員會接收由廖烈科代表熱心人士致送善款支票。

捐助救童助學運動之善長芳名：廖烈科先生捐壹萬元，與德慈善有限公司捐伍仟元，周君廉先生捐伍仟元，朱蓮芬女士捐伍仟元，區永熙先生捐伍仟元，維記牛奶公司捐伍仟元，七海旅遊國際有限公司捐壹仟元，李綺霞女士捐壹仟元，威馬旅行社捐壹仟元，渡假咭（國際）有限公司捐壹仟元，劉敬恒先生捐壹仟元，合共四萬元，由葉迅中先生送交本報。

特稿

生力啤標籤已有43年歷史
八月二日起更換新裝
新樽裝罐裝同時在中國香港澳門推出
拍攝全新電視廣告於八月五日面世

野村總研預測本港
全年通脹率百分12

（特訊）野村總研香港經理麥力強認爲，六月份通脹改善，反映政府將煙草稅調低已經有持續的成效，而勞工短缺的情況獲得紓緩亦有助減輕通脹壓力。至於政府一系列打擊通脹的措施，除了削減赤字外，其他措施並無實質效果。

麥力強說，個人認爲政府打擊通脹的措施最能直接反映在消費物價指數上的是煙稅，其他部份只能令人們的通脹預期略爲減低，而實質經濟效果並不強烈。

他舉例說，加息依然能令通脹預期收縮，但一個月後又減回原來的息位，這樣效果便會不明顯。

麥力強又說，雖然新機場計劃落實，但仍暫時是不會令通脹惡化，預料下半年的通脹情況會逐步改善，全年的通脹率大約會是百分之十二。

另一位經濟研究員認爲，下半年通脹率會繼續下降，不過速度緩慢。……

大家樂地鐵合作
觸幕式科技售票

科威特證券所空郵服務恢復

英美最新金融行情

倫敦本港股票收市價			7月26日
股票	買入	賣出	升跌
長實	21.15	21.40	+0.40
九燈	20.55	20.80	−0.05
港燈	12.20	12.45	+0.10
九倉	10.60	10.80	−0.05
置地	9.00	9.20	+0.10
滙豐	27.65	27.95	+0.35
和黃	15.95	16.20	−0.05
怡和	36.15	36.65	−0.45
太古A	21.95	22.20	−0.05
新鴻基	22.20	22.45	−0.05
恒基	13.40	13.65	0
國泰	8.80	8.95	−0.05

倫敦金融時報指數 2003.50（+5.30）

黃金白銀（截至凌晨二時半）

紐約市場	開市	最高	最低	最後成交	升跌
黃金現貨	364.2	365.2	363.7	365.1	+0.90
8月期金	364.4	365.4	363.9	365.3	+0.60
9月期銀	4.065	4.095	4.045	4.085	+0.01

倫敦市場	上午訂盤	下午訂盤	收市	升跌
黃金現貨	364.70	364.10	364.75	−0.25

紐約外滙市場（1美元兌外幣）（1英鎊兌外幣）（截至凌晨二時半）

港元	英鎊	西德馬克	瑞士法郎	日圓
7.7510/30	1.6880/90	1.7380/90	1.5160/70	137.80/90

	開市	最高	最低	最後成交	上日收市
聯邦基金利率	5.75	5.75	5.6875	5.6875	5.75

紐約杜瓊斯工業指數 2972.27（−7.83）

東京平均股票價格 23519.07（+186.36）

新鴻基資料研究有限公司提供

採用中藥名貴煉製
保心安油
居家旅行・必備良藥
各藥行、藥店均有代售

中國、大華
港九總分公司五個商場
同時舉行
彩輦三寶酬大
中國國貨 大華國貨 聯合舉辦
7月6日至8月11日

本周六、日特賣貨品
（數量有限售完即止，非特賣時間照原價發售）

	貨名	原價	特賣時間
中國國貨	37克白淨靚燕窩（合）	$600	$399
	大號庄力士香皂（4件）	$12.6	$9.5
	尼龍、絲混紡防風雨衣（件）	$108	$55
	女裝翼令繡花恤（件）	$105	$32
	真絲繡錦咕啞簽（對）	$110	$55
	高級洗水絲男裝新機恤（件）	$695	$295
大華國貨	227克鷹江牌甲級銀耳（合）	$60	$42
	女裝的確涼睡袍（件）	$62	$39
	男裝羊皮面皮拖鞋（對）	$78	$54.6
	禮盒裝浴巾三件套（合）	$95	$55
	女裝棉麻布短袖恤衫（件）	$150	$90
	12CM雙面繡枱屏（座）	$200	$120

八五折優待
所有貨品八五折優待，（特價品除外）
送神秘禮品
憑當日發票購貨金額累計滿一仟港元或以上者送神秘禮品壹份；一萬港元或以上者送弍份。最多以送弍份爲限。
舉行特賣貨品
逢周末、周日下午3時至5時，舉行超值貨品特賣兩小時，售完即止。請按時蒞臨各商場特賣部選購。

名師任教 報名從速
香港學生會
385 1798/385 1850
註冊非牟利機構
F5 會考 F7AL 港大 進修補習班
(1)九龍：香港學生會正校
(2)九龍聯興英文夜書院（晚上）
(3)香港：香港學生會分校

香港怡和街1號
銅鑼灣地王
香港大廈
地庫招租
面積18,000平方呎
即時交吉
查詢請洽電 5253001

鞏俐專程來港義唱 感激港人熱心賑災

與張藝謀情未變在大陸生活安定不重薪酬

鞏俐專程由北京來港演出「忘我大匯演」，屆時她將會演唱一首歌曲，首次公開表演面對廿多萬群眾演唱，她笑稱不會怯場，對自己的表演很有信心，因為今次為賑災表演是為國內災民籌款，沒有群眾會怪她唱得不好，鞏俐強調今次來港義唱，是為國內同胞感激港人的熱心，自己身為中國人民，對港人的熱心，十分感動。

較早前曾傳過鞏俐認識了法國男友，與鞏俐鬧情變，她說：「傳言就是傳言。」問到她和張藝謀的感情，她說：「以前是怎樣？現在還是怎樣。」她對感情問題，似乎不願多講，講到工作近況，她說現時在北京休息，遲些會演出張藝謀一部片，在大陸她幾乎一年才拍一部片，賺錢不太多，但她並不計較，祇要能做自己喜歡的事便可以，大陸政府對演員有房屋、薪水、福利等津貼，直到退休還可以享有，所以在內地做演員，生活水平也算不錯，當然生活質素不能與香港比較，但大陸演員與香港演員心態、要求不同，大陸演員比較注重多拍自己喜歡的電影，反而不太計較酬勞，稍後她會為年代推出一張唱片。

・鞏俐專程來港演出「忘我大匯演」。

女藝人被騙財騙色 周潤發同情受害者

圈中人崇尚物質意志不堅容易沉淪

周潤發前晚在一古老茶樓拍「辣手神探」，他自言以前從未去過這種古老茶樓，聽聞茶樓快將拆卸，他也覺得可惜，並懷疑業主就算重建，也不會建這種舊式的茶樓了。

對於女藝人被騙財騙色案，發仔同情受害者，認為當事人將來做人會很辛苦，因為要面對很多事。他認為做人要小心，識人更要小心。葉子楣接受訪問時稱，基於現今的人笑貧不笑娼，所以若有人肯給她一千幾百萬，她絕對肯經營副業，因這是女性賺錢的捷徑，她並不覺可恥。對此，發仔笑言葉子楣是語不驚人死不休，但作為一個公眾人物，說話應該收斂一點。

圈中有女星經營副業是不爭的事實，發仔謂因圈中人多崇尚物質，若意志不堅定就好易沉淪，他曾有一段時期很追求物質享受，賺了些錢就用來買車買名牌衣飾，而這種心態就如小朋友要求父母買玩具，當擁有該物件後便會覺不外如是。雖然崇尚物質不好，但發仔認為這是每個人必經的階段。



・發仔大罵葉子楣的言論不顧後果。

有價有講

發動九龍城盂蘭會 夏帆籌善款二十萬

「又講個好消息俾你聽，我哋九龍城盂蘭會昨日響應「演藝界總動員忘我大匯演」已經捐咗二十萬，準備今日將支票捐俾大會。」熱心慈善的潮籍女星夏帆喜勃勃的告訴我這個消息。

「盂蘭會各區唔係共有幾十個咁多咩？」

「係呀，初時，都有意思由總會發起捐款嘅，不過，聽講要辦登記手續，怕麻煩所以各人都各自辦應其他單位捐咗啲錢。不過，我認為係自己嘅會員做善事，唔駛去登記，所以，九龍城嘅盂蘭會自己的會員，大家都非常關心呢次華東嘅水災，自動自覺咁都捐咗二十萬啦。」夏帆表示：潮州人一向都很熱心公益的，只不過有些人比較怕麻煩，但她認為只要是做好事，麻煩一些是沒有關係的，若與此次演藝界忘我大匯演比起上嚟，簡直小巫見大巫啦。

「噢，如果幾十個盂蘭會啲會員都咁熱心，每個會捐十萬八萬，條數都幾論計，郁吓手就幾百萬咁多，如果你能夠出嚟向啲潮州同鄉呼籲吓，相信會有好多災民得益。」

「我怕佢哋大會嘅節目都安排好晒，不過，我會將九龍城盂蘭會嘅捐款送去大會，盡一啲心力。」夏帆熱心的說：「本來我仲打算將上年亞運嘅時候，所有出席嘅乒乓球世界冠軍嘅金獎得主簽咗名嘅兩塊乒乓球拍捐出拍賣，怕時間太趕，大會方面唔知安唔安排得切。」

「呢次最令人感動嘅，就係各行各業嘅人都好樂意乘好熱烈咁捐錢，令人感到中國人如果團結起來，力量是沒法擋嘅。」

「最令人感到自豪就係香港人，地方咁細捐款咁多。」

七彩銀幔

演藝界忘我大匯演 紅星做足七個鐘頭

節目安排緊密譚校長怒射接班人黎明港姐乘風破浪 芳艷芬紅姑滔滔千里心發仔明天會更好華仔碎大石

今天下午三時在跑馬地舉行「演藝界總動員忘我大匯演」，整個過程歷時七個鐘，將會出動香港歌影視紅星全力參與支持。

演匯項目緊密，有接近六十幾個節目，每一小時約有三至四個節目，其中就有一、兩個是有高潮的表演，司儀會有七人，當然會隨時有嘉賓加入。

今日將會演出的精彩節目約有：由眾星合唱「滔滔千里心」作為開場序幕演唱，繼而有草猛、羅文、周華健獻唱、黎明、港姐合唱「乘風破浪」；夏韶聲、蔣志光、羅大佑、BEYOND、阿B、周啟生、張艾嘉等都會獻唱歌曲；譚校長怒射接班人及唱出「天邊一隻雁」、「愛你愛到發晒狂」；溫拿五虎「虎門虎」，兩虎分別唱出「始終都係朋友好」、「千載不變」及「齊心就事成」等等。

此外，鞏俐、林青霞亦會出席表演；蕭芳芳、芳艷芬、鍾楚紅合唱「滔滔千里心」；發仔帶領藝進會獻唱「明天會更好」；劉德華、大傻表演「心口碎大石」，與及有拍賣行動。



・張國忠親自到場看柯受良演出飛車。

昨親到馬場監督大匯演綵排工作

張國忠稱無籌款指標 只想將水災訊息傳出

張國忠昨到馬場監督「忘我大匯演」的綵排工作，他表示，「大匯演」的節目多達六十多個，他相信屆時會依時在十時完場，不會超時。雖然大會未有安排保安人員，但國忠認為有警方在場已足夠，同時他希望現場觀眾自己自律。

大會的舞台已於十九日搭好，但國忠並未知今次搭景花費多少，照他經驗所得，搭這樣一個舞台約需十多萬元。國忠自己估計，今次大匯演的入場人數不會太多，因為這事拖得太久，有些人的熱情已退減。問到他今次大匯演的籌款目標為何？他表示並無籌款目標，且覺得不應與兩個電視台作比較，他們今次最主要的目標是將水災訊息傳出去，而不應介意籌多少錢。

國忠唯一的壓力是擔心今次用全演藝界的名義去做這件事，究竟結局會如何？相信亦是市民所關注的事。國忠承認籌委會很落力，但由於工作和人數太多，所以形成聯絡上出現混亂和不協調。雖然他負責整個製作，但基本上他認為大型節目應講求靈活性，不應將節目安排得太硬性。

論 向華勝講得啱 莫口爽荷包臘

永盛負責人向華勝於「逃學威龍」之招待會上稱：該片已破七項紀錄，上映五日已收逾二千萬，以往雙線上映一部片，亦冇呢次咁巴閉也，故此，決意作盛大慶祝，一因此片可望打破以往所有影片所保持之票房紀錄；二因永盛一向俾人之印象，乃係專門拍賭片，如今証實並非如此。阿炳一向好少出席呢類慶功宴，此次亦打算去叨擾一餐也。

阿炳如此做法，主要係佩服向華勝之魄力兼善心，該片首[illegible]之善舉，所[illegible]收也。

且向氏[illegible]

阿炳非常欣賞向華勝之講法[illegible]

衛駿英鄧美玲拍檔 雖稱新秀班齡不淺

衛駿英、鄧美玲是粵劇新秀最佳拍檔，而且最有前途的一對。雖說她兩個為新秀，查實並不是很新的，兩人的班齡也接近有十年了。

衛駿英、鄧美玲同屬八和粵劇學院的首兩屆結業生。相信在八和劇校培養出來的新秀人才不少，較為在粵劇界成功者，她兩人的質素是有目共睹的。

特別是走女文武生路綫的衛駿英，開始領悟到演戲的技巧，也開始創立自己的風格，最可喜的是有自己的形象，再不以龍劍笙為藍本。記得衛駿英初踏台板時，就有很濃厚的阿叨影子，但是阿叨好的方面她學不到，反而吃力不討好。後來她才明白藝人是各有各的演繹，各的風格，始能受到觀眾的讚賞。

在藝術界爭扎的，是靠點運氣和個人的際遇。衛駿英也曾擔當過「鳳翔鴻」的文武生，曾多次演出過區域市政，也在各會堂亮相。但始終都未能有更具實力的擁躉支持。

梨園點滴

大紅燈籠高高掛因政治問題中台齊禁映

邱復生有心理準備 外埠版權封蝕本門

邱復生投資的「大紅燈籠高高掛」已被台灣、大陸禁映，禁映原因與政治問題有很大關連，但邱復生表示不會計較，因為投資拍此片時，對這兩個市場已經有心理準備，此片拍了部片，原本想找一位歌星演出，但因檔期合，祇好在內地再物色女演員拍此部片。[illegible]

・邱復生投資拍[illegible]

成龍 因趕拍雙龍會 沒出席招待會

成龍與洪金寶沒有在「火燒島」的記者招待會中出現。

原本，成龍早已答應出席此一招待會的，因為，這是集合了目前港、台最紅的男明星一齊攜手主演的影片。

因為，該片除了成龍、洪金寶之外，尚有劉德華、梁家輝、庹宗華、柯俊雄與王羽等人，而柯、王二人更專程來港，展開連串之宣傳工作。

由於該片有如此多一流影星主演，此間影評人與觀眾均極為重視。

不過，成龍與洪金寶在昨日的記者招待會中卻缺席，沒有亮相，令人感到非常詫異。因為，成龍與洪金寶答應了的事，很少會失約的。

經過了解，方才知道成龍昨日臨時接到了「雙龍會」的通知，開工拍戲，分鏡部分是銀紙，故此・成龍以拍戲為重，沒有出席「火燒島」的記者招待會。

而洪金寶則由於自己投資的酒廊今日開業，時間撞正，自然以生意為重，何況，還要做主人家招待到賀的朋友，所以亦未能出席。

杜杜

吳宇森支持大匯演 因拍夜班提早到場

導演吳宇森前晚在上海街一間古老茶樓拍「辣手神探」，該景一共要拍五日，而該茶樓將於八月一日拆卸。本片製作費約二千多萬港元。

片中，周潤發首次飾演一介乎正邪之間的角色，而梁朝偉亦是首次做反派。吳宇森認為發仔做反派並不會破壞其在影迷心目中的地位，反而可令他的演技更揮灑自如。今次是發仔偉仔自「地下情」後的第二次合作，吳宇森希望他們能再擦出火花。而他原想客串演出這戲的其中一角色，但發仔反對，因思他能專心做導演。之前，吳宇森曾客串演出過「雙龍會」。

吳宇森擬拍槍戰片，本片亦有許多槍戰和動作場面，他表示若拍槍戰鏡頭，絕不會偷拍，一定先向政府有關部門申請。

早前，于仁泰在美國拍西片回港，吳宇森跟他茶聚時談到拍西片的不如意事，吳宇森亦曾透露要拍西片，但為今未有動靜，他笑言自己也講到不好意思了，如今，美國已有多間經理人公司跟他洽談拍片條件，今晚吳宇森要拍夜班戲，所以他會一時便會到馬場支持大匯演。

・吳宇森在老板伍兆燦面前特別醒神。

柯受良演飛車絕技 望能籌得更多善款

柯受良將會在「演藝界總動員忘我大匯演」表演飛車特技，穿插大會，他估計到時安排在十人排成一列，但他曾飛過約有二十人的長度，以將加插驚險，他希望有人能資助他飛車，一萬元一個人，站列人數愈多就能籌得更多善款，而他的飛車項目名為「跨過千重浪」飛車。表演不克已有兩年沒有玩電單車，今次演出是他自動請纓的，而表演用的電單車亦是他的老伙，數年前以二萬多元購入，一直都不捨得使用，他視如珍寶，到今才取出使用。

鐳射傳真

偉仔心疼女友清瘦 會拍下受水浸地區

梁朝偉在本月廿四日清早八號風球高懸當天由上海返港，他去了上海十天，此行目的是為了探望在上海拍戲的劉嘉玲。

他說當地天氣炎熱的關係，加上大家又要開工，故此嘉玲比在港之時更見消瘦，她大概會在下月返港，今次大家見面很是高興，更是珍惜彼此見面的時刻，由於要返港拍戲，所以不能多作逗留便要返港。

今次他帶了一條香烟給嘉玲，當地沒有嘉玲平時要食的烟，本來他想帶手提電風扇機，可惜臨時又忘記了。

除了去過上海之外，他也去了蘇州旅遊，蘇州城外水浸，城內就沒有受影響，所以在城內遊玩了一次，並且他又去過受水浸影響的地區拍下一些片段，到時會在大匯演播放片段呼籲群眾捐輸。

偉仔返港將演出一部新片，是與發仔合作，他與發仔再度合作拍戲，偉仔相信可以擦出友情火花。

東風西雨

呂良偉選擇配偶 揀大方得體女子

男孩子擇偶，自有他的角度，若果從含蓄與熱情兩類女孩子中選擇，呂良偉又會如何抉擇呢？

他古惑地一笑，答道：「唔……惹火尤物熱情如火都不錯，不過，若果選擇太太，我是會選擇大方得體的女孩子。」

「那麼，擔任「呂太」，需要具備甚麼條件？」

「哈，一般太太應該具備的條件，例如「大得廚房，出得廳堂」。」

「你會接受太太蠢蠢地嗎？」

他瞪了一下眼睛，說：「又不可以太蠢，兩夫婦思想上是要交流與溝通，若思想距離太遠，就會影響到夫妻間的感情。」

阿呂謂，太太是娶回來痛錫與愛護，不是故意揀個蠢老婆來欺負她。

「你承認大男人主義嗎？」

「如果男人有風度，照顧家庭及愛護家庭，算不算大男人主義呢？我承認我是大男人主義，但並不是叫自己的太太做「跟尾狗」一那一種。」

阿呂表示，大男人只會更加尊重女性，他希望將來的妻子，是絕對懂得在合適的場合講合適的說話。

今晚午夜場

火燒島

東南亞最黑暗的一角 湧出最光輝的一群

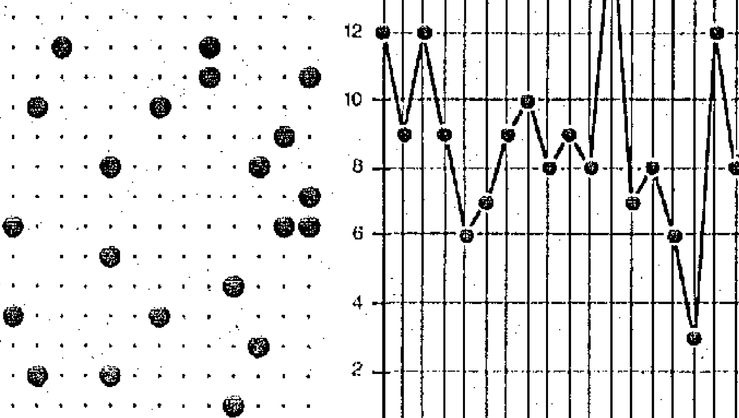
巨星總動員

成龍 劉德華 洪金寶 王羽 柯俊雄 梁家輝 庹宗華

王羽監製 朱延平導演 柯俊雄出品

[illegible]

最近二十期號碼開獎圖紡



可追號碼	最佳號碼	最佳配腳	最冷號碼
7 25	19 33	13 37	15 22

上期六合彩頭獎仍告懸空，多寶獎金已累積達三百五十萬元，預料下週二必會掀起一個小高潮。

三組之中，細號碼回降後必會反彈，必須留意，尤以②⑦⑬三個機會最大，如要博冷，不妨揀⑮。（港）

近期旺門號碼：

18 19 25 27 28 33

十期盲門號碼：

12 15 16 22 24 35 36 40 45

各號碼與上次開出距離期數

1: 6	8: 1	15: 20	22: 11	29: 5	36: 24	43: 8
2: 2	9: 2	16: 20	23: 8	30: 3	37: 2	44: 0
3: 6	10: 1	17: 6	24: 10	31: 1	38: 0	45: 12
4: 3	11: 3	18: 0	25: 2	32: 3	39: 9	
5: 4	12: 14	19: 3	26: 1	33: 1	40: 23	
6: 6	13: 5	20: 4	27: 0	34: 7	41: 0	
7: 4	14: 0	21: 1	28: 0	35: 18	42: 6	

最近十期各號碼開出次數

1: 1	8: 1	15: 0	22: 0	29: 1	36: 0	43: 1
2: 2	9: 2	16: 0	23: 1	30: 1	37: 2	44: 2
3: 1	10: 1	17: 1	24: 0	31: 3	38: 2	45: 0
4: 1	11: 2	18: 4	25: 3	32: 1	39: 1	
5: 2	12: 0	19: 4	26: 2	33: 4	40: 0	
6: 1	13: 2	20: 3	27: 4	34: 1	41: 2	
7: 2	14: 1	21: 2	28: 4	35: 0	42: 2	

自45個號碼起計開出次數

1: 25	8: 26	15: 25	22: 20	29: 28	36: 17	43: 16
2: 23	9: 23	16: 16	23: 14	30: 22	37: 18	44: 24
3: 27	10: 22	17: 24	24: 21	31: 28	38: 25	45: 18
4: 26	11: 26	18: 18	25: 24	32: 21	39: 29	
5: 18	12: 33	19: 28	26: 18	33: 22	40: 17	
6: 24	13: 18	20: 31	27: 26	34: 32	41: 28	
7: 24	14: 23	21: 20	28: 29	35: 31	42: 22	

今年以來各號碼開出次數

1: 11	8: 11	15: 6	22: 6	29: 11	36: 3	43: 6
2: 10	9: 8	16: 3	23: 5	30: 7	37: 7	44: 11
3: 12	10: 9	17: 12	24: 6	31: 10	38: 9	45: 9
4: 8	11: 9	18: 8	25: 14	32: 8	39: 12	
5: 6	12: 16	19: 12	26: 4	33: 10	40: 5	
6: 7	13: 7	20: 11	27: 13	34: 12	41: 11	
7: 9	14: 8	21: 9	28: 11	35: 8	42: 9	

六合彩

MARK SIX

傳亞洲有央行入市及德候任央行行長談話影響
美元對馬克甫升又滑落
受股市醜聞沖擊日圓跌破一三八加元紐幣則升

月底因素支持港元拆息繼續持堅態
外匯基金作暫時注資結餘額增至八億四千萬元

在倫敦和蘇黎世兩市場
白金創五年半低位
黃金白銀同被拖下
美元開市表現閃縮德國唱加息

港金跌後回穩
收市三三七五稍降低二元

中國米澳洲米運到少
存倉積壓獲疏導
泰國米供應較充裕
估存倉總量七成半

黃金期貨（美元、安士）			26/7/91			
結算月份	開市買賣價	結算價變動		最高／最低價		成交
91年 7月	364.0/365.0	364.5	−2			
91年 8月	366.0/367.0	366.5	−2			
91年 9月	368.0/369.0	368.5	−2			
91年10月	370.0/371.0	370.5	−2	370.5/370.5		4
91年12月	374.0/375.0	374.5	−2			
92年 2月	378.0/379.0	378.5	−2			
92年 4月	382.0/383.0	382.5	−2			
92年 6月	386.0/387.0	386.5	−2			
黃豆期貨（六十公斤、港元）						
91年 8月	UNQ	150.2	0	—	—	0
91年 9月	UNQ	136.2	0	136.2	136.2	1
91年10月	UNQ	130.2	0	130.2	130.2	1
91年11月	UNQ	128.6	0	128.6	128.6	1
91年12月	UNQ	128.8	0	128.8	128.8	1
92年 1月	UNQ	128.8	0	128.8	128.8	1
				總成交		5
原糖期貨（磅、美仙）						
91年 9月	11.55	11.66	+0.11	11.66	11.55	4
91年10月	10.39	11.01	+0.61	10.40	10.39	13
92年 1月	9.60	9.74	+0.14	9.74	9.60	4
92年 3月	9.37	9.36	+0.22	9.37	9.36	23
92年 5月	9.59	9.55	+0.04	9.59	9.55	6
92年 7月	9.43	9.41	+0.02	9.43	9.41	8
				總成交		58
港元利率（每點二十五元）						
91年 9月	9190 9240	9215	0	9215	9215	1
91年12月	9180 9240	9210	0	—	—	0
92年 3月	9170 9230	9200	0	—	—	0
				總成交		1

香港黃金及白銀市價
1991年7月26日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3376	3375	−2
期金（8）月	366.5	366.5	−2
本地倫敦金	364.9/365.4	364.8/365.3	+0.1
飾金	3680	3680	—
飾白金	4100	4100	—
白銀	317	317	+4
類別	**買入**	**賣出**	**升跌**
滙豐金	3364	3374	−2
富格林	2804	—	−2
金楓葉	2887	2907	−1
鴻運金	2887	2907	−1
鷹揚	2887	2907	−1
銀條（十両）	404	410	—

利昌金舖有限公司提供

美M二幣供增長呆滯
聯儲憂慮經濟復甦步伐拖慢

日消費公司投資仍強勁
經濟續穩步增長
東京七月消費物價急升

日商吸納與空頭平盤支撐
澳洲元低開後高收
預算案公佈前紐元升過五七仙

本港外幣行情

91年7月26日收市價

外幣	單位	買價	賣價
美滙	每百	775.00	775.50
美鈔	每百	773.80	774.80
美單	每百	774.40	775.40
英鎊	每鎊	12.92	12.98
加拿大元	每百	672.10	673.60
西德馬克	每百	439.80	441.30
瑞士法郎	每百	505.00	501.50
法國法郎	每百	129.00	130.50
荷蘭盾	每百	390.10	391.60
澳洲元	每百	595.90	597.60
紐西蘭元	每百	439.30	441.50
日圓	每萬	588.60	561.60
台幣	每百	26.80	28.90
菲律賓披索	每百	25.00	29.00
馬來西亞元	每百	277.70	279.20
新加坡元	每百	441.00	442.70
泰國銖	每百	29.80	31.80
印尼盾	每萬	35.00	46.00
南韓紙	每萬	102.00	112.00
E. C. U.	每個	9.0280	9.0630
港幣兌人民幣	每百	68.90	69.25
港匯指數		113.6	(+0.2)

存倉量新增至高紀錄
鋁價輕微報升

港元外幣存款利率收市行情
1991年7月26日

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	6.125	6.25	6.375
	50萬或以上	6.125	6.25	6.375
美元		5.6875	5.6875	5.6875
英鎊		10.625	10.5625	10.50
日圓		6.9375	6.875	6.875
澳洲元		9.5625	9.375	9.375
西德馬克		8.50	8.5625	8.625
加拿大元		8.1875	8.1875	8.1875
紐西蘭元		9.00	8.9375	8.9375
E. C. U.		8.875	8.875	9.00

六月份平均七成四
酒店住率下降三點
客房實際租出量增百分八·八

美公司倒閉個案
上半年增加五成
衰退對服務業打擊最大

東京匯市交投平穩
美元對日圓微升
收兌一三八點三五日圓

印尼國營私營銀行
減存款息以促投資

因應本港通脹壓力高
長期租車市場可為
歐美早已蓬勃亞洲亦具發展力

財經醜聞迭出利率趨降
日圓跌勢暫難遏
德國可能再加息馬克獲支持

兩岸經貿管窺

廣東吸引外資總量仍處全國前列
廣貨出口續旺較去年增二成六

市場憂心央行聯手干預
美元升勢已受壓止
美聯儲局證實會售日圓資產屬預警

台幣兌美元升一仙四

據最新一期滙豐經濟月報指出
離岸港元支持本地貸款
本港近年港元存款增長低於貸款速度有以所致

反映股市人士信心强化

東京股市明顯報升

各地

股市專欄

兩股供一·每股供八角
永新集資二億五千萬元
去年度盈利六千四百多萬減逾四成
末期息每股五仙另每五股送一份九三認股證

（特訊）永新企業昨宣佈業績及供股建議。

該公司截至九一年三月三十一日止年度終期報告，營業額微增至二十億二千四百萬元，除稅及少數股東權益後溢利六千四百二十萬七千元，較去年同期一億一千二百萬大幅減少百分之四十二點八。每股盈利十仙。建議派發末期息每股五仙，並建議五股送一份九三年紅利認股權證，初步認購價每份一元一角（可予調整），截止過戶日期由八月十九日至二十一日，首尾兩天在內。

該公司同時宣佈，以二供一方式，每股供銀八角，發行新股三億一千三百一十六萬一千股，以集資除費用前二億五千零五十萬元。

目前該公司行政董事及其有關人仕合共持有四億零六百萬股永新股份（佔永新已發行股本約百分之六十四點九六），彼等已承諾認購所供之二億零三百多萬股。餘下股份由百富勤承諾包銷，惟該等協議可引用不可抗力事件取消。

建議中指出，永新主要業務為垂直式針織製造業，惟過去致力不斷拓展多元化及擴充現有之紡織產品業務及分化市場基礎，以期避免針織市場一旦受顧客口味轉變及其他不可預見之情況而蒙受嚴重業務下挫，於九一年六月該公司以一億五千二百八十萬元購入荔枝角道一工業大廈，以集中生產及使產品種類拓展至牛仔褲市場。

雖然九一年該集團為一艱難之年度，惟該公司董事局相信此情況已逐……

港股交投顯暢活
指數再創歷史新高紀錄
恒指報升十八點以四〇三一點收市
全日成交總值復增至接近二十億元

（特訊）昨（廿六）日香港股市交投顯轉暢好，指數又再創歷史新高，恒生指數以四〇三一點二九收市，比前日收市指數復升一八點六七，全日成交數值接近二十億元，比前日成值增加一億二千餘萬元。

大市走勢只上午開市初期市價提升稍較明顯，隨後午價轉在窄幅盤旋以迄收市，換言之昨日大市好淡互作爭持。市價之復提升，顯然是近期大市暢好氣勢使然。

萬國寶通副總裁ANTONY MAK表示，對於恒生指數經過調整發展後，預料股市將可再創新高。……

恒生指數昨日變動表

前收市	4012.62
10:15AM	4024.97
10:30AM	4024.84
10:45AM	4024.83
11:00AM	4028.88
11:15AM	4034.97
11:30AM	4033.22
11:45AM	4031.19
12:00	4031.17
12:15PM	4029.50
12:30PM	4030.36
變動（點）	+17.74
2:45PM	4032.32
3:00PM	4026.82
3:15PM	4027.39
3:30PM	4031.29
最高	4038.08
最低	4012.62

可能導致全面收購
金城國際昨暫停牌

傳言長實計劃購一成股權
志成昨日暫停買賣

反映股市人士信心強化

南聯實業去年度
盈利減少達兩成
全年度盈利一億九千萬元
建議派末期股息每股六角

紡織及製衣市道疲弱與成本高漲

海港企業去年度
溢利一億五千萬
八十分百少減度年一上較
仙五十四股每息期末議建

羅氏國際去年度
溢利減幅高逾五成
全年溢利減至六千六百萬
建議派末期股息每股六仙

銀行中期業績應可看好

觸幕式自動售票機
大家樂昨正式試用
該項發明已在申請註冊專利

上市公司消息

▲福輝珠寶
▲建業實業
▲漢國置業

昨日期貨行情表

結算月	前結算價	開市價	最高價	最低價	結算價	升降	合約期最高價	合約期最低價	成交約數	上交易日未平合約總數
恒生指數										
7月	4060	4030/4060	4050	4035	4045	−5	4060	3600	284	2523
8月	4122	4120/4140	4130	4105	4110	−12	4140	3745	856	4619
9月	4150	4130/4180	4160	4130	4150	—	4160	3363	9	104
12月	4170	4150/4200	—	—	4175	+5	—	—	0	0
								合約總數	1149	7246
工商分類指數										
8月	3560	3520/3600	3575	3570	3560	—	3575	3495	33	51
9月	3570	3530/3610	—	—	3570	—	—	—	0	0
12月	3580	3540/3620	—	—	3580	—	—	—	0	0
								合約總數	33	51

合和實業：

期交所定九月推出
地產分類指數期貨

H=3.4500 L=3.4250
O=3.4300 C=3.4500
054 HOPEWELL HOLD
19910201-19910724

各地股市指數（七月廿六日）

地區	上日收市	是日收市	升跌	升降百分率
東京（日經平均指數）	23332.71	23519.07	+186.36	+0.80%
澳洲（普通股指數）	1559.10	1563.20	+4.10	+0.26%
紐西蘭（柏克萊指數）	1438.03	1431.89	−6.14	−0.42%
台北（加權指數）	5054.58	4957.09	−97.47	−1.90%
南韓（綜合指數）	664.32	674.34	+10.02	+1.51%
新加坡（海峽時報）	1500.82	1504.87	+4.05	+0.27%
倫敦（一百種指數）（7時53分）	2579.60	2593.80	+14.20	+0.55%
紐約（道瓊斯指數）（7月25日）	2966.23	2980.10	+13.87	+0.46%

各地股市

東京股市明顯報升
澳洲股市復轉向好
紐西蘭股穩中偏軟
南韓股市大幅反彈
新加坡股觀望意濃
倫敦股市開盤大升
吉隆坡股轉現向好
紐約股市稍作提升
菲律賓股止跌回升
泰國股市大幅彈升
台北股市回吐顯增

特稿

港陸國際權力核心鞏固
有利業務專意發展

（本報記者·陳志强）

股市·工商

長實滙豐谷起大市
四〇三〇支持力強

認股證

收市價	升跌%
0.166	−16.58
0.405	−12.90
0.380	−8.43
0.100	−6.54
1.580	−6.50
0.300	−6.25
0.450	−6.25
0.036	−5.26
0.660	−4.34
0.730	−3.94

香港股市行情表(一)

★ 除淨 ▲ 除息 ⬆ 創新高 黑體字爲恒指成份股

成交金額: 1,996,908,648
成交股數: 978,766,655
恒生指數: 4,031.29 +18.67
1991年 7月26日 (星期五)

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
	銀行.財務.投資													
13.80	021 聯合企業⬆	13.40	13.60	13.50	13.60	13.70	13.70	+0.30	+72	62,000	848,900	3.40	8.11	7.48
2.75	662 亞洲金融	2.525	2.60	2.55	2.575	2.60	2.575	+0.05	+78	311,510	804,374	0.64	11.04	5.82
0.96	129 泛海國際	0.81	0.81	0.79	0.79	0.80	0.80	−0.01	−105	1,202,000	965,640	0.20	1.80	97.00
18.90	023 東亞銀行	18.50	18.60	18.40	18.50	18.60	18.50	—	—	796,312	14,749,136	4.59	15.92	3.37
4.10	123 嘉宏國際	3.75	3.875	3.75	3.85	3.90	3.85	+0.10	+59	7,884,705	30,038,384	0.86	8.48	6.23
7.70	110 中國東方	7.60	—	—	7.40	—	7.60	—		—	—	1.89	21.09	2.05
1.45	121 紀德置業	0.84	0.84	0.84	0.83	0.84	0.84	—	—	160,000	134,400	0.21	60.00	0.60
0.46	106 Crusader	0.244	0.248	0.226	0.227	0.23	0.227	−0.017	−6	5,270,000	1,244,030	0.06	—	—
10.20	440 大新金融	9.80	9.70	9.45	9.25	9.45	9.45	−0.35	−26	32,250	311,113	2.34	10.27	5.08
3.10	757 F.P.Banc	2.275	2.35	2.25	2.30	2.325	2.325	+0.05	+74	197,500	457,900	0.58	12.24	—
1.69	142 第一太平	1.20	1.22	1.20	1.21	1.22	1.21	+0.01	+125	1,795,718	2,172,968	0.30	4.71	6.60
0.232	214 第一太平資產	0.18	0.183	0.18	0.176	0.18	0.18	—	—	215,361	39,365	0.04	—	—
1.90	053 國浩集團	1.68	1.70	1.67	1.69	1.70	1.69	+0.01	+143	1,405,000	2,375,900	0.42	10.96	4.73
32.00	011 恒生銀行	31.00	31.25	31.00	31.00	31.25	31.25	+0.25	+128	957,753	29,779,915	7.75	16.98	3.20
13.10	145 建屋貸款	12.20	12.10	12.10	12.10	12.20	12.10	−0.10	−136	4,600	55,660	3.00	7.01	9.09
28.40	005 匯豐控股	27.40	27.90	27.40	27.80	27.90	27.80	+0.40	+98	2,384,929	65,996,462	6.90	14.44	5.61
1.76	183 嘉華銀行	1.53	1.54	1.53	1.53	1.54	1.53	—	—	64,000	98,030	0.38	9.85	2.97
5.80	197 倫太保險	5.30	5.30	5.30	5.30	5.40	5.30	—	—	5,000	26,500	1.31	—	—
0.73	376 萬勝證券	0.55	0.56	0.56	0.56	0.60	0.56	+0.01	+84	93,800	52,420	0.14	254.55	—
	222 閩信集團													
1.40	495 百利大	0.90	0.90	0.90	0.90	0.91	0.90	—	—	665,879	598,821	0.22	—	—
1.80	226 萬眾財務	1.49	1.49	1.48	1.47	1.50	1.48	−0.01	−151	40,000	59,500	0.37	24.14	3.38
0.425	227 大眾國際	0.405	0.41	0.41	0.41	0.415	0.41	+0.005	+104	78,940	32,088	0.10	20.20	4.88
2.575	086 新鴻基公司	2.475	2.50	2.425	2.425	2.45	2.425	−0.05	−61	2,404,392	5,936,446	0.60	10.13	6.18
1.14	265 德利投資	0.79	0.77	0.75	0.75	0.76	0.76	−0.03	−22	322,000	244,020	0.19	28.90	5.25
0.53	258 湯臣太平洋	0.37	0.375	0.365	0.365	0.37	0.37	—	—	2,546,000	936,180	0.09	—	—
2.60	349 友聯銀行	2.25	2.275	2.25	2.25	2.275	2.275	+0.025	+109	90,200	203,170	0.56	11.48	6.59
	274 大華銀行													
39.50	096 永隆銀行	38.75	38.50	38.00	38.25	38.50	38.25	−0.50	−103	35,900	1,363,375	9.49	12.07	3.70
	綜合企業													
0.97	104 冠亞商業	0.89	0.89	0.88	0.87	0.88	0.88	−0.01	−111	2,654,000	2,336,480	0.22	9.11	6.14
2.45	271 亞洲證券	1.80	1.82	1.80	1.80	1.81	1.81	+0.01	+145	986,000	1,785,900	0.45	33.52	6.52
1.08	024 寶威集團	0.77	0.76	0.75	0.75	0.76	0.76	−0.01	−101	484,433	367,223	0.19	9.81	3.13
1.56	025 其士國際	1.35	1.36	1.36	1.35	1.36	1.36	+0.01	+132	100,000	136,000	0.34	8.07	3.30
2.525	116 周生生	2.30	2.30	2.275	2.275	2.30	2.275	−0.025	−113	430,000	981,350	0.56	5.28	8.35
0.475	367 莊士機構	0.375	0.38	0.375	0.375	0.38	0.375	—	—	919,600	344,939	0.09	10.22	2.67
0.51	508 其士商業國際	0.385	0.385	0.38	0.38	0.385	0.38	−0.005	−101	948,000	362,000	0.09	5.92	4.37
1.08	441 寶隆洋行	0.87	0.87	0.87	0.87	0.88	0.87	—	—	100,000	87,000	0.22	9.38	5.74
1.68	704 嘉利美商	1.43	1.44	1.41	1.40	1.42	1.41	−0.02	−94	760,000	1,084,300	0.35	—	—
	264 公和祥									暫停買賣				
16.60	013 和記黃埔	16.00	16.20	16.00	16.00	16.10	16.10	+0.10	+141	7,209,660	116,066,260	3.99	13.93	4.04
5.40	155 華基泰集團	4.10	4.275	4.15	4.25	4.275	4.25	+0.15	+48	1,060,095	4,462,792	1.05	13.67	11.76
1.28	175 志正國際	1.09	1.10	1.10	1.08	1.10	1.10	+0.01	+121	10,000	11,000	0.27	14.53	7.27
37.25	015 怡和控股	36.75	37.00	36.25	36.25	36.50	36.25	−0.50	−95	298,784	10,895,533	8.99	10.25	3.05
4.125	100 怡和國際汽車	3.775	3.80	3.75	3.75	3.80	3.775	—	—	640,000	2,416,200	0.94	8.15	8.74
19.30	208 怡和策略	18.20	18.40	18.20	18.20	18.20	18.20	—	—	1,348,638	24,661,448	4.51	6.63	1.71
18.00	209 怡和策略(優)	17.70	17.80	17.70	17.70	17.80	17.70	—	—	70,500	1,248,350	4.39	—	2.83
1.14	174 奇盛集團	0.61	0.62	0.60	0.61	0.62	0.62	+0.01	+91	686,000	416,260	0.15	8.21	4.03
5.10	194 廖創興	5.00	5.10	4.95	5.05	5.10	5.05	+0.05	+115	1,127,550	5,669,236	1.25	9.33	5.94
	070 德智發展									暫停買賣				
1.04	478 名力集團	0.94	0.95	0.94	0.94	0.95	0.94	—	—	406,000	382,540	0.23	8.18	1.06
0.47	218 王集團	0.41	—	—	—	0.41	0.41	—		—	—	0.10	—	1.93
2.825	438 太平協和	2.30	2.30	2.25	2.25	2.275	2.275	−0.025	−113	3,176,000	7,223,850	0.56	23.41	1.69
0.425	282 百樂門印刷	0.285	0.29	0.285	0.285	0.29	0.29	+0.005	+86	2,070,000	593,850	0.07	8.50	4.59
3.55	224 建生國際	3.00	3.00	2.925	2.90	2.95	2.95	−0.05	−75	222,000	667,150	0.73	7.32	5.09
1.86	[illegible]	1.56	1.55	1.54	1.55	1.56	1.55	—	−154	410,000	634,480	0.39	—	—
0.65	253 [illegible]	0.49	0.49	0.485	0.485	0.49	0.49	—	—	460,000	224,850	0.12	7.97	—
6.50	249 森那美	5.95	5.95	5.90	5.90	5.95	5.90	−0.05	−136	188,000	1,110,400	1.46	9.60	9.49
22.20	019 太古洋行A	22.00	22.10	21.90	22.00	22.10	22.00	—	—	2,083,145	45,822,566	5.46	14.25	3.64
3.75	087 太古洋行B	3.75	3.725	3.70	3.70	3.725	3.70	−0.05	−98	1,216,041	4,496,149	0.92	12.00	4.32
6.30	661 [illegible]	5.20	5.15	5.00	5.00	5.05	5.05	−0.15	−33	356,000	1,803,200	1.25	—	—
1.68	000 [illegible]	1.58	1.59	1.58	1.58	1.59	1.59	+0.01	+137	64,000	101,380	0.39	12.09	5.97
1.27	360 [illegible]	1.20	1.20	1.17	1.17	1.18	1.18	−0.02	−76	737,500	874,504	0.29	8.69	6.77
14.00	290 [illegible]	12.60	12.50	12.50	12.60	12.70	12.60	—	—	2,000	25,000	3.13	14.04	1.27
1.61	532 [illegible]	1.24	1.24	1.22	1.21	1.23	1.22	−0.02	−79	263,562	323,652	0.30	7.61	6.15
5.80	020 會德豐	5.80	5.75	5.70	5.70	5.75	5.70	−0.10	−79	1,756,800	10,089,410	1.41	13.30	3.51
0.51	464 [illegible]	0.37	—	—	0.355	0.37	0.37	—		—	—	0.09	5.05	6.76
1.30	375 [illegible]	1.19	—	—	1.18	1.22	1.19	—		—	—	0.30	2.90	14.29
	工業製造													
1.24	723 [illegible]	1.15	1.19	1.15	1.17	1.18	1.16	+0.03	+62	8,990,000	10,458,020	0.29	—	—
1.05	519 寶力	0.85	0.87	0.83	0.83	0.85	0.85	—	—	1,734,000	1,465,820	0.21	8.22	9.40
2.425	522 ASM太平洋	2.30	2.25	2.25	2.20	2.25	2.25	−0.05	−148	40,000	90,000	0.56	11.68	4.67
1.16	726 [illegible]	1.05	1.03	1.05	1.05	1.05	1.05	+0.01	+116	4,116,000	4,268,700	0.26	—	—
1.62	043 [illegible]	1.54	1.56	1.54	1.55	1.56	1.56	+0.02	+110	8,310,500	12,853,280	0.39	9.62	5.13
0.425	481 [illegible]	0.35	0.35	0.35	0.35	0.36	0.35	—	—	138,000	48,300	0.09	5.19	2.86
	687 [illegible]									暫停買賣				
1.85	648 [illegible]⬆	1.80	1.85	1.80	1.84	1.86	1.85	+0.05	+54	1,548,000	2,815,500	0.46	—	—
1.72	701 [illegible]	1.51	1.51	1.49	1.50	1.51	1.50	−0.01	−153	500,000	750,360	0.37	—	—
	115 [illegible]									暫停買賣				
0.55	031 [illegible]	0.48	—	—	0.48	0.49	0.48	—		—	—	0.12	—	—
1.09	118 [illegible]	0.82	0.82	0.80	0.80	0.82	0.80	—		144,000	117,220	0.20	10.01	4.27
0.67	487 [illegible]	0.53	—	—	0.52	0.54	0.53	—		—	—	0.13	6.32	—
0.64	033 [illegible]	0.54	0.54	0.53	0.53	0.54	0.53	−0.01	−67	515,300	276,517	0.13	8.92	4.72
3.75	034 愛美高	3.525	3.575	3.50	3.50	3.525	3.525	—	—	3,499,500	12,425,988	0.87	—	7.02
1.72	641 立信工業	1.36	1.35	1.35	1.33	1.35	1.35	−0.01	−146	62,000	83,700	0.33	6.96	5.92
1.18	420 福田集團▲	1.07	—	—	1.04	1.07	1.07			—	—	0.27	5.93	5.61
1.01	136 通用電子	0.93	0.91	0.90	0.91	0.92	0.91	−0.02	−55	464,000	421,360	0.23	12.28	3.85
2.85	040 金山實業	2.75	2.80	2.675	2.70	2.725	2.725	−0.025	−129	2,371,000	6,399,775	0.68	10.55	4.04
2.325	677 金源米業	2.05	2.10	2.075	2.075	2.10	2.075	+0.025	+105	632,000	1,311,650	0.51	—	—
0.72	186 Grande	0.65	0.66	0.63	0.65	0.66	0.66	+0.01	+95	3,939,000	2,544,930	0.16	7.59	1.88
1.67	689 長城電子	1.64	1.66	1.63	1.63	1.64	1.64	—	—	7,034,000	11,551,500	0.41	9.48	4.88
19.10	044 港機工程	18.50	18.50	18.30	18.10	18.30	18.30	−0.20	−115	81,200	1,493,720	4.54	11.71	4.16
1.27	715 港陸國際	1.21	1.21	1.17	1.17	1.18	1.18	−0.03	−44	6,898,000	8,231,140	0.29	—	—
0.25	114 興利科技	0.22	0.221	0.218	0.218	0.221	0.22	—	—	1,811,000	397,910	0.05	8.46	8.18
1.48	586 香港玩具	1.28	1.26	1.25	1.23	1.25	1.25	−0.03	−53	48,000	60,280	0.31	5.90	7.99
3.10	154 香港毛紡	2.825	2.90	2.85	2.875	2.90	2.90	+0.075	+61	39,875	114,444	0.72	52.73	3.14
1.22	047 合興集團	1.10	1.10	1.10	1.09	1.12	1.10	—	—	40,000	44,000	0.27	11.11	8.18
1.48	167 華威國際	1.32	1.32	1.30	1.30	1.32	1.31	−0.01	−145	200,000	262,200	0.32	8.41	4.96
0.42	152 新創見	0.27	0.27	0.26	0.265	0.27	0.265	−0.005	−67	615,000	163,925	0.07	—	—
3.30	172 香島印染	2.70	2.875	2.75	2.875	2.875	2.875	+0.175	+19	42,000	117,750	0.71	16.46	6.26
9.95	179 德昌電機控股	9.55	9.40	9.35	9.35	9.40	9.35	−0.20	−56	403,000	3,784,700	2.32	12.86	2.14
1.35	567 壽豐科研	0.77	0.76	0.72	0.72	0.74	0.72	−0.05	−9	1,592,000	1,195,080	0.18	4.44	9.17
0.88	180 凱遊集團★⬆	—	0.88	0.78	0.78	0.80	0.80	—		102,000	81,160	0.20	13.63	2.57
	141 金城國際									暫停買賣				
1.23	499 建生電子	1.07	1.07	1.05	1.05	1.06	1.05	−0.02	−66	312,000	332,440	0.26	18.62	0.47
2.05	191 麗新國際	1.94	1.95	1.93	1.93	1.94	1.93	−0.01	−161	873,584	1,691,482	0.48	7.44	6.48
5.95	411 南順香港	4.80	4.775	4.775	4.70	4.75	4.75	−0.05	−116	7,640	36,369	1.18	—	1.06
2.525	728 南順食品⬆	2.45	2.525	2.375	2.40	2.425	2.425	−0.025	−120	12,446,000	30,818,175	0.60	—	—
2.25	339 羅氏國際	2.15	2.10	2.025	2.00	2.05	2.025	−0.125	−12	623,500	1,278,050	0.50	7.94	6.91
2.575	366 陸氏實業	2.05	2.05	1.98	1.99	2.00	2.00	−0.05	−45	1,696,000	3,419,400	0.50	11.04	2.08
4.95	212 南洋集團	4.10	4.40	4.10	4.30	4.40	4.30	+0.20	+31	71,000	304,125	1.07	16.53	3.48
0.73	213 樂聲電子	0.72	0.72	0.70	0.69	0.70	0.70	−0.02	−38	5,001,000	3,565,380	0.17	9.37	6.70
1.31	178 永新企業	1.25	1.25	1.24	1.24	1.25	1.24	−0.01	−141	1,072,000	1,335,130	0.31	6.91	8.06
2.35	295 新寶集團	1.84	—	—	1.82	—	1.84	—		—	—	0.46	—	—
6.182	075 彩星國際	5.45	5.45	5.30	5.35	5.40	5.40	−0.05	−127	2,062,000	11,111,520	1.34	3.43	12.12
0.68	243 品質國際	0.63	0.67	0.61	0.61	0.63	0.62	−0.01	−81	18,214,000	11,848,260	0.15	—	1.60
0.425	523 品質國際(優)⬆	0.415	0.425	0.425	0.42	0.425	0.425	+0.01	+69	1,328,000	564,720	0.11	—	11.74
1.84	229 利民實業	1.65	1.65	1.63	1.62	1.64	1.64	−0.01	−158	650,000	1,064,990	0.41	26.62	6.10
0.83	472 潤迅電子	0.71	0.71	0.67	0.67	0.69	0.67	−0.04	−13	6,272,000	4,298,650	0.17	—	—
1.03	234 玫瑰國際	0.81	0.84	0.82	0.82	0.83	0.83	+0.02	+67	4,008,000	3,342,420	0.21	—	—
4.225	236 生力啤酒	3.80	3.85	3.80	3.85	3.875	3.85	+0.05	+101	148,400	568,400	0.96	13.13	6.11
3.50	521 三泰實業	1.42	1.44	1.43	1.43	1.45	1.44	+0.02	+99	76,285	109,490	0.36	9.63	3.24
1.03	448 福英環球	0.97	0.97	0.95	0.95	0.96	0.96	−0.01	−119	1,977,269	1,882,529	0.24	8.33	2.80
1.85	081 蜆殼電器	1.66	1.65	1.62	1.62	1.63	1.63	−0.03	−71	183,000	299,350	0.40	7.96	5.52
1.28	666 新鴻基工業	1.04	1.04	1.04	1.04	1.05	1.04	—	—	96,000	99,840	0.26	108.33	—
9.50	250 南海紗廠⬆	8.10	9.50	8.10	9.30	9.40	9.35	+1.25	+4	549,000	4,877,300	2.32	12.68	3.21
0.73	485 升岡國際	0.67	0.67	0.66	0.66	0.67	0.66	−0.01	−86	4,408,000	2,953,160	0.16	9.28	5.59
4.075	084 寶光實業	3.525	3.675	3.525	3.575	3.625	3.60	+0.075	+76	3,978,172	14,352,873	0.89	10.78	13.88
1.49	254 威聯企業	1.16	1.18	1.18	1.16	1.20	1.18	+0.02	+87	10,000	11,800	0.29	5.58	4.24
0.125	076 森馬實松	0.071	0.075	0.071	0.074	0.075	0.074	+0.003	+39	6,890,000	499,800	0.02	—	—
1.52	663 佳光行⬆	1.50	1.52	1.50	1.51	1.52	1.51	+0.01	+135	3,028,000	4,565,940	0.37	7.00	—
2.80	524 瑞燮國際	1.97	1.96	1.90	1.90	1.92	1.91	−0.06	−29	826,500	1,593,190	0.47	6.16	5.75
5.90	146 太平地氈	4.55	4.55	4.50	4.60	4.55	4.55	—	—	19,000	85,600	1.13	9.72	9.23
1.80	680 [illegible]	1.32	1.30	1.28	1.26	1.28	1.28	−0.04	−30	198,000	255,640	0.32	—	—
1.07	669 [illegible]	0.99	0.99	0.97	0.97	0.98	0.97	−0.02	−61	600,000	591,380	0.24	6.82	7.21
1.08	500 [illegible]	0.70	0.68	0.67	0.68	0.69	0.68	−0.02	−34	974,000	660,575	0.17	—	—
2.275	094 [illegible]	2.05	2.10	2.10	2.10	2.125	2.10	+0.05	+68	1,370,400	2,877,800	0.52	11.67	3.43
4.40	458 [illegible]	4.00	4.20	4.00	4.10	4.20	4.20	+0.20	+27	29,750	124,300	1.04	5.66	10.71
1.18	697 [illegible]	1.01	1.06	1.01	1.06	1.06	1.06	+0.05	+30	1,146,000	1,199,820	0.26	—	—
1.21	518 [illegible]	1.18	1.18	1.17	1.15	1.17	1.17	−0.01	−135	176,000	207,080	0.29	7.42	5.85
9.40	272 [illegible]	8.60	8.70	8.60	8.60	8.70	8.60	—	—	19,300	166,820	2.13	6.13	15.12
4.225	273 [illegible]	3.975	4.00	4.00	3.975	4.00	4.00	+0.025	+139	15,000	60,000	0.99	8.85	7.50
1.05	419 [illegible]	0.68	0.68	0.67	0.67	0.68	0.67	−0.01	−87	380,000	257,360	0.17	—	—
3.75	710 [illegible]	3.625	3.65	3.625	3.625	3.65	3.625	—	—	585,000	2,126,225	0.90	—	—
0.68	413 [illegible]	0.58	0.59	0.58	0.57	0.58	0.58	—	—	351,000	203,820	0.14	—	—
10.00	098 南聯實業	9.90	9.85	9.65	9.75	9.80	9.75	−0.15	−85	275,500	2,696,925	2.42	10.27	8.20
2.325	099 [illegible]	2.25	2.25	2.225	2.225	2.25	2.25	—	—	1,912,375	4,285,388	0.56	8.05	6.44
2.45	294 [illegible]	2.35	—	—	2.35	2.375	2.35	—		—	—	0.58	6.64	10.22
0.94	298 [illegible]	0.61	0.62	0.60	0.60	0.61	0.60	−0.01	−78	422,400	253,600	0.15	11.52	5.95
	運輸.倉場													
9.10	293 國泰航空	8.85	8.90	8.85	8.85	8.90	8.85	—	—	1,100,000	9,735,450	2.20	8.47	4.75
0.94	029 中華造船★⬆	0.823	0.94	0.88	0.91	0.92	0.92	+0.097	+11	10,770,000	9,964,460	0.23	—	—
5.60	119 新海康	5.20	—	—	—	5.35	5.20	—		—	—	1.29	3.88	7.69
5.95	117 [illegible]▲	5.75	5.80	5.75	5.80	5.85	5.80	+0.05	+123	788,000	4,545,000	1.44	10.34	3.45
3.00	207 [illegible]	2.40	2.40	2.375	2.375	2.40	2.375	−0.025	−116	572,000	1,361,750	0.59	84.22	—
5.00	217 [illegible]	4.90	4.80	4.80	4.80	4.90	4.80	−0.10	−60	2,500	11,925	1.19	10.96	8.75
4.85	332 東方海外	3.325	3.60	3.425	3.45	3.50	3.45	+0.125	+47	360,000	1,267,100	0.86	—	—
6.90	237 [illegible]	6.60	6.85	6.65	6.75	6.85	6.80	+0.20	+61	356,800	2,421,740	1.69	5.88	9.07
4.70	242 [illegible]	4.525	4.55	4.50	4.525	4.55	4.525	—	—	2,845,312	12,875,173	1.12	13.52	6.52
0.132	276 [illegible]	0.073	0.073	0.072	0.072	0.073	0.073	—		13,517,000	983,330	0.02	10.90	1.10
19.60	095 [illegible]▲	16.922	17.00	16.80	16.60	17.00	16.80	−0.122	−147	22,026	371,421	4.17	5.52	—
	酒店.飲食													
2.875	105 [illegible]	2.725	2.625	2.725	2.70	2.725	2.725	—	—	2,354,400	6,470,450	0.68	9.54	5.13
2.325	341 大家樂	2.05	2.05	2.025	2.025	2.05	2.05	−0.025	−106	762,000	1,548,000	0.50	[illegible]	5.33

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
0.68	557 城市酒店	0.43	0.435	0.43	0.43	0.43	0.43	—	—	380,000	163,500	0.11	—	—
1.04	037 遠東酒店	0.98	0.98	0.97	0.96	0.98	0.97	−0.01	−120	1,090,000	1,065,660	0.24	510.53	—
6.20	039 富麗華	6.10	6.15	6.10	6.10	6.20	6.15	+0.05	+126	22,000	135,050	1.53	18.35	4.86
1.83	674 金島集團	1.49	1.50	1.50	1.49	1.48	1.48	−0.01	−151	20,000	30,000	0.37	7.96	7.09
2.075	195 格蘭酒店A	1.95	1.96	1.95	1.96	1.97	1.96	+0.01	+146	314,485	614,322	0.49	9.44	8.16
0.194	196 格蘭酒店B	0.185	0.188	0.186	0.188	0.19	0.188	+0.003	+94	402,325	74,895	0.05	9.04	8.51
8.25	051 海港企業	7.90	8.10	7.90	7.85	7.95	7.95	+0.05	+137	206,000	1,645,050	1.97	8.77	8.18
4.85	045 大酒店	4.50	4.625	4.50	4.575	4.625	4.60	+0.10	+73	225,660	1,037,275	1.14	13.63	3.70
	161 鴻福實業													
6.00	422 文華東方	4.75	4.825	4.725	4.775	4.80	4.80	+0.05	+113	609,288	2,915,197	1.19	9.22	8.08
6.55	071 美麗華	5.80	5.85	5.80	5.60	5.70	5.70	−0.10	−72	150,000	870,700	1.41	29.86	2.98
1.68	542 星辰集團	1.03	1.03	1.02	1.02	1.04	1.02	−0.01	−125	248,000	255,160	0.25	19.14	2.93
1.71	078 富豪酒店▲	1.24	1.25	1.22	1.22	1.23	1.23	−0.01	−140	2,335,646	2,891,844	0.31	7.51	5.76
2.425	235 紅寶石⬆	2.05	2.425	2.05	2.30	2.325	2.325	+0.275	+8	12,789,000	27,647,675	0.58	65.89	1.29
2.625	668 八佰伴飲食	2.40	2.40	2.375	2.40	2.425	2.40	—	—	88,000	210,650	0.60	9.21	4.16
	公用事業													
76.50	360 大東電報▲	69.50	—	—	68.50	70.00	69.50	—		—	—	17.24	—	—
22.00	002 中華電力	20.70	20.80	20.50	20.60	20.70	20.70	—	—	1,713,219	35,468,639	5.13	14.79	3.77
31.00	026 中華汽車	29.20	29.50	29.10	29.30	29.40	29.40	+0.20	+134	60,206	1,765,153	7.29	19.04	2.62
14.50	032 海底隧道	13.90	13.90	13.80	13.70	13.90	13.80	−0.10	−148	182,000	2,515,400	3.42	8.66	10.62
12.20	003 中華煤氣	10.90	10.90	10.70	10.70	10.80	10.80	−0.10	−127	813,400	8,787,160	2.68	18.15	2.50
12.90	006 港燈集團	12.20	12.40	12.10	12.30	12.40	12.30	+0.10	+126	2,645,402	32,597,731	3.05	12.88	4.96
5.40	050 香港小輪	5.05	5.30	5.05	5.25	5.30	5.25	+0.20	+42	349,000	1,796,350	1.30	9.45	5.71
7.55	008 香港電訊	6.80	6.90	6.80	6.85	6.90	6.85	+0.05	+133	4,930,744	33,826,541	1.70	15.07	4.82
8.20	062 九龍汽車	7.40	7.45	7.35	7.35	7.40	7.40	—	—	89,592	662,803	1.84	11.20	7.03
	百貨.傳播.零售													
0.76	378 城市資源	0.375	0.375	0.365	0.37	0.375	0.37	−0.005	−98	940,000	349,360	0.09	—	—
0.87	188 正大國際	0.83	0.85	0.81	0.83	0.84	0.84	+0.01	+106	281,000	231,980	0.21	45.65	—
0.49	513 恒和珠寶	0.37	0.37	0.365	0.36	0.365	0.365	−0.005	−96	500,000	183,500	0.09	10.20	—
2.35	122 鱷魚恤	1.17	1.21	1.19	1.19	1.20	1.19	+0.02	+88	417,000	497,560	0.30	5.25	12.61
12.80	353 牛奶國際	10.60	10.80	10.50	10.50	10.70	10.70	+0.10	+120	2,702,327	28,880,631	2.65	14.76	3.33
7.70	113 迪生創建	6.80	6.85	6.70	6.70	6.75	6.70	−0.10	−87	536,500	3,620,175	1.66	12.51	3.88
1.14	036 遠東投資國際	1.00	—	—	—	1.00	1.00	—		—	—	0.25	113.64	4.00
2.25	639 福祥首飾	1.29	1.32	1.30	1.31	1.32	1.32	+0.03	+70	262,000	344,060	0.33	—	—
1.25	709 佐丹奴企業	1.08	1.09	1.08	1.08	1.09	1.08	—	—	276,000	298,840	0.27	—	—
0.53	147 新系機構	0.34	0.345	0.335	0.34	0.345	0.34	—	—	1,976,000	675,640	0.08	8.50	4.41
0.76	343 玉郎集團	0.54	0.54	0.54	0.53	0.54	0.54	—	—	81,979	44,150	0.13	—	—
1.28	647 Joyce	1.25	1.25	1.24	1.22	1.25	1.24	−0.01	−141	110,000	136,700	0.31	7.09	5.15
1.07	280 景福集團	0.93	0.95	0.92	0.95	0.95	0.95	+0.02	+75	53,000	49,600	0.24	6.86	11.58
14.00	066 連卡佛A	11.70	11.80	11.80	11.70	11.80	11.80	+0.10	+124	35,968	424,101	2.93	7.40	6.78
1.27	192 連卡佛B	1.10	—	—	1.07	—	1.10	—		—	—	0.27	6.91	7.27
14.90	067 亞興	14.50	14.60	14.50	14.10	14.70	14.50	—	—	22,000	319,200	3.60	10.73	17.24
3.20	685 明報企業▲	2.95	2.95	2.90	2.90	2.925	2.90	−0.05	−74	59,000	172,150	0.72	6.75	8.00
	204 NewsCorp													
1.38	018 東方報業	1.21	1.21	1.20	1.21	1.22	1.21	—	—	670,500	810,375	0.30	7.48	8.02
2.95	583 南華早報	2.80	2.825	2.775	2.775	2.80	2.775	−0.025	−130	2,650,000	7,424,950	0.69	15.21	10.21
4.825	080 邵氏公司	4.35	4.375	4.35	4.375	4.40	4.375	+0.025	+144	228,000	993,425	1.09	9.61	6.17
6.00	241 瑞興百貨	5.05	5.25	5.15	5.25	5.25	5.25	+0.20	+42	4,000	20,800	1.30	34.11	2.85
3.15	244 先施▲	2.505	2.55	2.50	2.50	2.55	2.50	−0.005	−163	40,000	100,300	0.62	21.53	2.50
1.74	233 星島集團	1.31	1.34	1.31	1.30	1.32	1.32	+0.01	+131	212,000	281,100	0.33	—	1.51
0.42	417 謝瑞麟	0.33	0.345	0.33	0.33	0.335	0.335	+0.005	+97	22,378,999	7,536,315	0.08	4.31	20.90
0.73	279 東方紅	0.61	0.63	0.61	0.61	0.62	0.62	+0.01	+91	1,032,000	644,840	0.15	13.93	4.90
8.60	511 電視廣播	6.70	6.70	6.70	6.60	6.70	6.70	—	—	196,000	1,313,200	1.66	8.59	7.46
9.50	289 永安公司	7.85	7.85	7.75	7.75	7.80	7.80	−0.05	−155	254,000	1,986,100	1.93	8.85	5.77
1.58	720 和記寶業	1.42	1.42	1.40	1.40	1.41	1.41	−0.01	−149	1,328,000	1,866,580	0.35	—	—
2.175	292 八佰伴香港	1.99	2.075	1.99	2.05	2.075	2.075	+0.085	+38	2,668,000	5,454,200	0.51	12.82	4.34
	建築.地產													
0.98	373 聯合集團	0.83	0.82	0.81	0.81	0.82	0.81	−0.02	−48	39,042,802	32,351,770	0.20	7.95	3.69
1.00	260 聯合國際	0.84	0.84	0.82	0.81	0.84	0.82	−0.02	−50	444,000	367,530	0.20	—	—
1.62	056 聯合地產	1.28	1.29	1.27	1.27	1.28	1.27	−0.01	−144	3,098,262	3,968,440	0.32	5.99	3.94
4.95	101 淘大置業	4.85	4.825	4.675	4.725	4.75	4.725	−0.125	−41	2,633,224	12,450,762	1.17	13.47	5.82
0.33	022 亞細安	0.305	0.315	0.30	0.30	0.305	0.305	—	—	48,398,000	14,955,560	0.08	—	—
10.60	134 Beazer Asia	7.20	7.15	7.00	7.05	7.10	7.05	−0.15	−58	63,000	445,000	1.75	8.73	3.63
1.20	268 奔達國際	0.90	0.91	0.90	0.90	0.91	0.90	—	—	1,334,000	1,203,424	0.22	5.55	—
0.87	108 建業國際	0.77	0.75	0.75	0.73	0.75	0.75	−0.02	−40	30,000	22,500	0.19	—	—
0.95	206 國際城市	0.65	0.65	0.61	0.61	0.62	0.62	−0.03	−16	944,400	595,752	0.15	6.82	8.05
1.75	355 世紀城市	1.62	1.62	1.59	1.58	1.59	1.59	−0.03	−67	460,511	737,672	0.39	5.43	6.91
3.025	131 卓能地產	2.45	2.475	2.225	2.25	2.30	2.25	−0.20	−5	2,730,000	6,542,350	0.56	12.61	2.73
21.30	001 長江實業⬆	20.80	21.30	20.80	21.20	21.30	21.20	+0.40	+80	6,615,000	139,249,700	5.26	14.33	2.27
7.00	112 至祥置業	6.70	6.70	6.70	6.70	—	6.70	—	—	18,000	120,600	1.66	24.33	1.49
0.93	130 中華娛樂	0.87	0.89	0.87	0.88	0.89	0.88	+0.01	+108	1,394,720	1,220,632	0.22	—	1.12
2.25	127 華人置業	2.075	2.125	2.075	2.075	2.10	2.10	+0.025	+106	7,327,186	15,376,472	0.52	19.41	4.76
1.04	216 建業實業	0.98	0.99	0.97	0.98	0.99	0.98	—	—	2,696,000	2,642,000	0.24	8.11	8.66
4.20	120 四海地產1000	3.45	—	—	3.30	3.55	3.45	—		—	—	0.86	7.71	5.02
4.60	125 四海地產2000	3.25	3.25	3.25	3.25	3.30	3.25	—	—	12,000	39,000	0.81	7.27	5.33
4.60	544 大同混凝土	3.975	4.025	3.975	3.975	4.00	4.00	+0.025	+139	291,000	1,166,025	0.99	10.22	3.75
0.74	156 萬昌發展	0.59	0.62	0.59	0.60	0.62	0.60	+0.01	+89	1,964,000	1,173,200	0.15	105.26	5.00
0.89	163 英皇地產★	0.375	0.385	0.365	0.365	0.375	0.37	−0.005	−98	75,240,000	28,423,930	0.09	2.68	21.59
0.93	128 安寧企業⬆	0.88	0.93	0.89	0.91	0.93	0.91	+0.03	+50	2,880,800	2,589,288	0.23	22.03	2.75
1.40	035 遠東發展	1.26	1.27	1.24	1.24	1.25	1.25	−0.01	−143	2,713,500	3,412,670	0.31	5.31	7.19
0.118	135 第一亞南	0.071	0.07	0.068	0.068	0.07	0.069	−0.002	−37	5,890,000	407,730	0.02	—	—
0.76	571 豐耀國際	0.465	0.49	0.48	0.485	0.49	0.49	+0.025	+22	250,000	120,700	0.12	7.94	4.08
0.285	140 金山地產	0.25	0.25	0.245	0.245	0.246	0.246	−0.004	−80	10,580,000	2,634,060	0.06	—	—
2.65	041 鷹君	2.475	2.55	2.475	2.525	2.55	2.525	+0.05	+77	10,878,343	27,548,317	0.63	12.50	3.38
1.10	270 粵海投資	1.01	1.00	0.99	0.99	1.00	1.00	−0.01	−122	290,000	289,100	0.25	28.01	1.98
8.40	010 恒隆	8.30	8.30	8.20	8.20	8.25	8.25	−0.05	−159	1,426,000	11,777,200	2.05	9.57	5.16
2.80	097 恒基發展⬆	2.675	2.80	2.675	2.725	2.775	2.75	+0.075	+53	15,740,000	43,190,075	0.68	10.31	5.63
13.80	012 恒基地產	13.50	13.60	13.40	13.40	13.50	13.50	—	—	2,074,400	28,050,200	3.35	12.36	2.74
9.30	007 置地	9.00	9.15	8.95	9.10	9.15	9.10	+0.10	+109	12,560,832	114,023,390	2.26	11.09	7.03
0.296	149 港澳發展★	0.256	0.29	0.275	0.275	0.28	0.28	+0.024	+13	23,697,351	6,696,754	0.07	12.39	4.29
6.40	049 置業信託A⬆	6.30	6.40	6.30	6.35	6.40	6.35	+0.05	+130	1,040,441	6,624,844	1.58	9.26	5.12
1.20	153 置業信託B⬆	1.17	1.20	1.20	1.18	1.20	1.20	+0.03	+64	150,000	180,000	0.30	8.75	5.42
3.20	480 香港興業	3.025	3.075	3.025	3.025	3.05	3.025	—	—	491,000	1,498,735	0.75	16.19	0.66
0.90	159 河畔投資	0.70	0.70	0.69	0.69	0.70	0.69	−0.01	−91	196,000	135,940	0.17	29.11	3.25
1.56	160 漢國置業	1.49	1.51	1.49	1.50	1.51	1.51	+0.02	+100	851,888	1,278,563	0.37	17.26	7.40
3.95	064 合和實業	3.425	3.425	3.35	3.35	3.375	3.375	−0.05	−89	3,798,499	12,906,797	0.84	8.98	6.87
5.75	055 新昌國際	5.10	5.15	4.95	5.00	5.05	5.05	−0.05	−124	1,150,026	5,861,597	1.25	7.46	6.14
0.595	164 恩泰國際	0.425	0.43	0.42	0.42	0.425	0.425	—	—	1,916,322	812,246	0.11	2.08	6.68
8.20	014 希慎興業	7.80	7.95	7.85	7.90	7.95	7.90	—	—	2,320,000	18,310,300	1.96	11.49	6.33
3.85	165 明輝發展	3.80	3.825	3.775	3.80	3.825	3.825	+0.025	+136	253,000	958,725	0.95	546.43	1.96
6.30	171 國際發展	5.80	—	—	5.80	6.00	5.80	—		—	—	1.44	8.29	23.97
2.225	286 國際德祥	1.61	1.62	1.60	1.60	1.61	1.60	−0.01	−157	572,000	918,520	0.40	6.40	3.12
1.73	173 嘉華國際	1.68	1.72	1.67	1.67	1.68	1.68	—	—	3,022,172	5,096,639	0.42	58.13	1.78
2.80	181 啟明	2.50	—	—	2.55	2.60	2.55	+0.05		—	—	0.63	6.46	7.06
2.40	184 激成投資	2.10	2.10	2.075	2.075	2.10	2.075	−0.025	−108	184,000	382,800	0.51	6.96	3.86
0.50	185 建煌新記	0.43	0.43	0.415	0.425	0.43	0.425	−0.005	−109	268,146	114,817	0.11	—	—
8.10	190 熊谷組	7.40	7.45	7.35	7.35	7.40	7.40	—	—	941,000	6,959,750	1.84	25.56	2.84
0.92	189 廣生行	0.87	0.89	0.85	0.85	0.86	0.86	−0.01	−110	16,632,000	14,436,960	0.21	10.70	4.41
1.71	063 LET Pacific	1.59	1.65	1.59	1.62	1.63	1.62	+0.03	+81	363,000	591,040	0.40	27.27	—
1.09	488 麗新發展	1.01	1.02	1.00	0.98	1.00	1.00	−0.01	−122	1,779,500	1,791,570	0.25	8.95	3.99
0.97	484 麗新發展(優)▲	0.909	0.90	0.88	0.88	0.89	0.89	−0.019	−57	650,000	581,900	0.22	—	11.69
3.225	068 利興發展	2.75	2.825	2.725	2.80	2.85	2.825	+0.075	+56	508,000	1,398,500	0.70	6.61	7.43
1.24	263 新昭投資	0.99	0.99	0.96	0.95	0.96	0.96	−0.03	−30	2,340,000	2,262,320	0.24	46.38	1.49
	198 大富地產									暫停買賣				
0.285	201 亞大地產	0.242	0.245	0.24	0.24	0.243	0.24	−0.002	−137	440,000	106,370	0.06	—	—
0.36	202 萬年置業	0.34	0.34	0.34	0.335	0.34	0.34	—	—	438,000	148,920	0.08	1700.00	2.91
0.65	132 菲魚集團	0.415	0.42	0.415	0.41	0.415	0.415	—	—	1,552,000	645,230	0.10	2075.00	—
40.50	158 萬邦投資	36.75	36.75	36.50	36.25	37.60	36.75	—	—	2,000	73,375	9.12	9.52	10.61
11.90	017 新世界發展	11.70	11.70	11.60	11.60	11.70	11.70	—	—	3,647,096	42,518,857	2.90	12.96	4.70
1.63	257 寶發國際	1.56	1.55	1.53	1.51	1.54	1.54	−0.02	−104	170,000	262,000	0.38	770.00	0.65
7.30	220 置利地產	6.20	6.20	6.20	6.10	6.35	6.20	—	—	4,000	24,800	1.54	12.64	2.42
2.70	073 百利保	2.25	2.25	2.20	2.20	2.225	2.225	−0.025	−112	264,916	588,798	0.55	6.65	5.84
2.075	569 保華國際	2.00	2.05	2.025	2.05	2.075	2.05	+0.05	+66	807,000	1,640,660	0.51	—	3.41
3.25	090 百富勤⬆	3.125	3.25	3.15	3.15	3.175	3.15	+0.025	+129	13,265,861	42,288,001	0.78	13.98	6.35
2.85	225 博富臨	2.575	2.60	2.575	2.575	2.60	2.60	+0.025	+118	30,620	78,754	0.64	7.45	5.38
12.00	077 聯邦地產A⬆	11.60	12.00	11.70	11.90	12.00	11.90	+0.30	+63	985,145	11,728,468	2.95	14.58	5.29
2.35	228 聯邦地產B⬆	2.26	2.35	2.30	2.325	2.35	2.35	+0.10	+36	507,167	1,178,285	0.58	14.40	5.38
1.55	231 富利國際	0.75	0.74	0.70	0.70	0.72	0.72	−0.03	−19	380,590	274,998	0.18	9.02	5.54
0.465	281 川河集團	0.335	0.335	0.335	0.33	0.335	0.335	—	—	281,760	94,310	0.08	—	—
1.14	238 森滿台	0.82	0.83	0.80	0.79	0.81	0.80	−0.02	−45	710,000	576,800	0.20	25.00	1.87
2.50	252 華信地產	2.375	2.425	2.35	2.40	2.425	2.40	+0.025	+113	100,000	235,975	0.60	8.10	6.42
2.575	251 爪哇控股	2.275	2.30	2.275	2.275	2.30	2.30	+0.025	+111	1,000,000	2,281,400	0.57	16.62	3.91
2.60	506 海嘉國際	2.45	2.575	2.45	2.55	2.575	2.575	+0.125	+24	811,714	2,064,199	0.64	29.73	1.75
1.85	240 海裕國際	1.67	1.67	1.65	1.68	1.68	1.68	+0.01	+142	78,000	129,300	0.42	10.26	5.65
1.33	269 海輝國際	1.23	1.23	1.21	1.21	1.22	1.22	−0.01	−139	120,000	146,500	0.30	20.93	—
22.50	016 新鴻基地產	22.30	22.40	22.20	22.30	22.40	22.40	+0.10	+148	2,668,600	59,593,550	5.56	14.57	4.33
1.06	219 順豪建築	0.86	0.84	0.82	0.82	0.83	0.82	−0.04	−15	100,000	83,100	0.20	92.13	—
3.10	245 星港地產	2.40	2.40	2.35	2.35	2.40	2.35	−0.05	−58	30,000	71,700	0.58	52.34	6.38
3.55	083 信和置業	3.45	3.45	3.375	3.375	3.40	3.40	−0.05	−90	6,571,995	22,404,364	0.84	13.27	3.68
3.70	535 孫福記	3.15	3.15	3.10	3.10	3.125	3.10	−0.05	−81	1,357,950	4,227,650	0.77	9.87	3.71
4.70	088 大昌集團⬆	4.65	4.70	4.65	4.65	4.675	4.65	—	—	561,600	2,615,250	1.15	11.99	7.53
3.20	089 大生地產	2.925	2.925	2.90	2.90	2.925	2.90	−0.025	−133	202,500	591,050	0.72	12.58	5.86
1.68	091 德榮建築	1.38	1.36	1.32	1.31	1.32	1.32	−0.06	−17	969,200	1,293,308	0.33	6.50	3.05
1.29	277 太興置業▲	1.28	1.28	1.28	1.27	1.29	1.28	—	—	200,000	256,000	0.32	8.76	2.73
1.61	028 天安中國	1.46	1.46	1.45	1.45	1.46	1.45	−0.01	−150	1,280,000	1,862,400	0.36	59.43	1.37
2.20	266 天德地產	1.24	1.30	1.24	1.26	1.30	1.30	+0.06	+33	90,000	113,300	0.32	12.20	3.46
3.225	247 尖沙咀置業	3.15	3.15	3.075	3.075	3.10	3.10	−0.05	−81	1,232,000	3,825,000	0.77	12.25	4.19
1.66	267 永富發展	1.53	1.55	1.52	1.52	1.53	1.53	—	—	3,888,000	5,956,400	0.38	9.80	3.59
1.20	278 華廈置業	1.05	—	—	1.04	1.09	1.05	—		—	—	0.26	5.50	3.80
7.05	283 偉倫置業▲	4.95	4.90	4.80	4.80	4.90	4.85	−0.10	−61	56,000	271,400	1.20	15.42	4.12
10.80	004 九龍倉	10.70	10.70	10.60	10.60	10.70	10.70	—	—	2,867,792	30,564,898	2.65	16.20	4.25
2.60	287 永得置業	2.20	—	—	2.175	2.30	2.20	—		—	—	0.55	19.38	2.27
0.375	288 永鴻基	0.27	0.285	0.275	0.275	0.28	0.275	+0.005	+82	875,000	245,225	0.07	19.78	—
4.10	291 永泰利	1.49	1.47	1.47	1.47	1.50	1.47	−0.02	−97	38,000	55,860	0.36	—	—
3.675	193 [illegible]	2.40	2.40	2.375	2.375	2.40	2.375	−0.025	−116	20,000	48,050	0.59	—	—
2.075	296 裕興建築	1.58	1.60	1.57	1.57	1.59	1.57	−0.01	−156	353,076	555,061	0.39	9.96	—
	其他													
	342 FAI													
	162 [illegible]													
	170 [illegible]													
0.265	200 新景國際	0.197	0.197	0.196	0.195	0.196	0.196	−0.001	−162	250,000	49,120	0.05	44.55	—

長實滙豐谷起大市
四〇二〇支持力强
地產股普遍有大支持盤

市場人士報導，在地產好市的支持下，直接刺激起本港股市的活躍，大市在四千點的水位上，表現不俗，見有頗佳支持。雖然，大市在推進中，見有爭持，但是，由於本身的基礎較佳，因而，雖曾見有壓力出現，甚至是連四千點亦失去支持，但是，瞬息間便可以回升上去四千點水位，表現不差。

市場人士報導：從近期的市勢來看，則大市在短期內應該可以登上「四〇六〇」的高水位，在這一個高水位上，如果可以得到支持，而有所調整消化的話，則大市便有力上沖「四一〇〇」的高水位。

市場人士指出：昨天大市在「四〇二〇」水位見有較佳的支持，地產股及銀行股的走勢……

長實今勻走勢勁 擁躉捧場恰恰興

財中卦
晉如摧如貞吉罔孚 裕而無咎未受命也
阿尚

中資對物業看好 太古城轉手活躍

商業社會競爭激烈
百家言 · 儀子語

屋邨式樓市 · 日趨活躍
二十四橋 · 新陳

凱聯國際力爭上游 市盈率八倍半不差
股海風雲 · 郭楓

五湖四海
利大班退休期已近 聯交所難找接班人

底牌
是日也：滙豐有料

財經廣場
錢璐主編

先施公司業績平平 聯營機構回報率低

香港股市行情表（二）

普通股指數：	2243.04	+6.01			
恒生指數：	4,031.29	+18.67	香港指數：	2641.59	+11.57
恒生分類指數：			香港分類指數：		
金 融：	2,650.48	+24.32	金 融：	2150.71	+17.28
公 用：	4,854.18	+21.01	公 用：	2248.89	+9.74
地 產：	7,195.04	+45.49	地 產：	3909.94	+21.39
工 商：	3,490.51	+3.72	綜 合：	2885.93	+3.65
成交股份：400	下跌股份：164		工 業：	2274.85	+2.82
上升股份：148	無變股份：88		酒 店：	1686.93	+9.02

十大成交金額

公司名稱	金額
長江實業	139,249,700
和記黃埔	116,056,260
置地	114,023,390
國寶控股	65,996,462
長江實業W93	61,875,550
新鴻基地產	59,593,550
太古洋行A	45,822,846
恒基發展	43,190,075
新世界發展	42,518,857
百富勤	42,288,001

十大成交股數

公司名稱	股數
英皇地產	75,240,000
百富勤W91	61,425,346
亞細安	48,398,000
聯合集團	39,042,800
恒基發展W91	35,345,344
港澳發展	23,697,351
謝瑞麟	22,378,999
華人置業W93	19,721,161
品質國際	18,214,000
興利科技W91	17,370,000

十大上升股票

公司名稱	收市價	升跌%
南海紡織	9.350	+15.43
紅寶石	2.325	+13.41
中華造船	0.920	+11.78
港澳發展	0.280	+9.37
香島印染	2.875	+6.48
景耀國際	0.490	+5.37
海嘉國際	2.575	+5.10
聯亞集團	4.200	+5.00
東榮鋼鐵	1.060	+4.95
南洋集團	4.900	+4.87

十大下跌股票

公司名稱	收市價	升跌%
卓能地產	2.250	−8.16
Crusader	0.227	−6.96
嘉寧科研	0.720	−6.49
羅氏國際	2.025	−5.81
鴻運電子	0.670	−5.63
順豪建築	0.820	−4.65
國泰城市	0.620	−4.61
德榮建築	1.320	−4.34
富利國際	0.720	−4.00
德利投資	0.760	−3.79

十大上升認股證

公司名稱	收市價	升跌%
安寧企業W91	0.300	+53.84
恒基發展W91	0.244	+45.23
格蘭酒店W91	0.185	+15.62
寶光實業W91	0.400	+14.28
萬邦航業W92	1.140	+14.00
港澳發展W92	0.076	+13.43
樂聲電子W93	0.203	+12.77
奔達國際W91	0.135	+12.50
金山地產W92	0.061	+10.90
金源米業W94	1.090	+9.00

十大下跌認股證

公司名稱	收市價	升跌%
英皇地產W91	0.166	−16.58
百富勤W91	0.405	−12.90
鴻運電子W92	0.380	−8.43
其士商業W93	0.100	−6.54
恒 隆W92	1.580	−6.50
冠亞商業W93	0.300	−6.25
金山實業W91	0.450	−6.25
謝瑞麟W94	0.036	−5.26
世紀城市W92	0.660	−4.34
港陸國際W94	0.730	−3.94

認股證

代號 股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
470 聯合集團	06/05/88－31/12/93	1.13	0.22	—	—	0.22	—	—	800	59.93	1.30
482 聯合地產	01/03/88－31/12/93	1.37	0.80	0.82	0.80	0.81	+0.01	+103	917,320	37.00	1.74
426 聯合國際	11/10/87－31/12/92	2.16	0.062	—	—	0.062	—		—	168.86	2.20
724 安摩士	18/07/91－30/09/94	1.25	0.445	0.49	0.45	0.48	+0.035	+17	1,350,400	46.61	1.73
718 寶力	11/07/91－30/06/94	0.88	0.39	0.39	0.375	0.38	−0.010	−42	1,336,800	48.24	1.26
595 冠亞商業	03/09/90－31/12/93	1.50	0.32	0.32	0.30	0.30	−0.020	−10	564,500	104.55	1.80
681 泛海國際	14/03/91－31/12/94	1.10	0.33	0.34	0.325	0.33	—	—	1,166,000	78.75	1.43
696 城市資源	25/04/91－31/12/92	1.50	0.047	—	—	0.04	−0.007		—	316.22	1.54
379 城市資源	01/01/88－30/06/92	5.00									
727 佳利國際	01/08/91－31/03/94	1.13	0.47	0.52	0.47	0.51	+0.04	+15	3,199,200	59.22	1.64
144 奔達國際	01/02/87－31/12/91	1.09	0.12	0.12	0.12	0.135	+0.015	+10	47,000	33.61	1.20
665 奔達國際	01/01/91－30/11/95	1.60	0.25	0.26	0.28	0.26	+0.01	+40	126,000	106.67	1.86
699 寶成集團	27/05/91－30/06/94	1.00	0.243	0.238	0.235	0.235	−0.008	−28	64,026	62.50	1.23
111 中國東方	01/10/88－31/10/91	7.80	1.00	—	—	0.99	−0.010		—	15.66	8.79
416 國泰城市	11/05/87－31/12/94	0.50	0.305	0.31	0.31	0.305	—	—	62,000	29.84	0.80
558 城市酒店	01/07/91－27/12/91	1.25	0.03	—	—	0.03	—		—	197.67	1.28
461 世紀城市	20/01/88－31/12/92	1.25	0.69	0.68	0.65	0.66	−0.030	−17	756,240	13.21	1.80
638 其士商業	01/11/90－31/10/93	0.70	0.107	0.103	0.10	0.10	−0.007	−7	408,000	110.53	0.80
436 其士國際	03/11/87－31/12/93	1.35	0.37	0.36	0.36	0.36	−0.010	−39	100,000	20.96	1.65
501 華人置業	26/07/88－31/12/93	2.75	0.207	0.222	0.207	0.211	+0.004	+79	19,721,161	56.07	3.26
434 華人置業	07/10/87－31/12/95	3.50	0.165	0.167	0.167	0.165	—	—	76,000	76.67	3.71
577 正大國際	01/06/90－31/05/93	0.82									
139 中華娛樂	18/03/87－31/12/92	15.80	0.018	—	—	0.018	—		—	1711.61	15.94
702 中華製漆	21/05/91－30/05/94	1.18	0.83	0.80	0.80	0.80	−0.030	−25	104,000	32.00	1.98
048 [illegible]機構	21/05/87－31/12/92	0.36	0.196	0.198	0.197	0.197	+0.001	+147	420,000	—	0.47
468 [illegible]機構	01/01/93－31/12/94	0.56	0.114	0.115	0.11	0.115	+0.001	+122	365,000	—	0.62
672 中華造船	01/02/91－31/12/93	0.50	0.516	—	—	0.57	+0.054		—	16.30	1.07
574 中信[illegible]	09/04/90－10/02/95	4.755	2.875	2.925	2.85	2.85	−0.025	−131	3,856,000	11.02	7.60
545 恒和珠寶	13/12/89－31/12/91	1.13									
489 卜蜂國際	01/07/88－31/12/92	1.20	0.495	0.52	0.49	0.52	+0.025	+25	5,278,000	3.59	1.62
675 紀[illegible]	26/02/91－15/01/94	1.08									
109 Crusader	01/04/89－31/03/92	0.75	0.07	0.075	0.069	0.069	−0.001	−91	503,200	260.79	0.82
462 香港電訊	01/04/88－31/03/93	8.70	0.83	0.85	0.82	0.82	−0.010	−107	371,054	37.43	9.41
437 依利安達	01/01/88－31/12/92	1.25	0.041	—	—	0.041	—		—	143.58	1.29
433 [illegible]發展	01/09/87－31/12/92	0.50	0.226	0.234	0.226	0.235	+0.009	+41	940,000	22.50	0.73
591 英皇地產	09/08/90－09/08/91	0.28	0.199	0.19	0.166	0.166	−0.033	−2	156,000	−3.39	0.36
344 安寧企業	04/09/87－31/12/91	0.90	0.195	0.30	0.22	0.30	+0.105	+1	181,000	11.80	1.02
345 愛美高	01/11/86－31/10/94	2.39	0.74	0.78	0.75	0.76	+0.02	+57	10,722,000	33.14	4.69
429 遠東發展	30/10/87－31/03/92	2.00	0.076	0.079	0.074	0.079	+0.003	+44	857,000	66.32	2.08
507 遠東投資	08/08/88－30/09/91	2.29									
642 立信工業	01/11/90－31/12/93	1.10	0.56	—	—	0.54	−0.020		—	21.48	1.64
215 第一太平[illegible]	06/01/86－31/12/91	0.098							暫停買賣		
640 [illegible]	02/10/90－01/10/93	1.38	0.42	0.425	0.40	0.41	−0.010	−50	140,000	35.61	1.79
510 [illegible]	01/12/88－30/11/91	7.80									
572 [illegible]國際	28/02/90－31/12/92	1.05									
350 金山實業	01/12/87－01/12/91	2.33	0.48	0.46	0.44	0.45	−0.030	−10	1,515,000	0.94	2.75
600 金山地產	20/09/90－31/12/92	0.60	0.055	0.064	0.058	0.061	+0.006	+12	1,540,000	168.70	0.66
678 金源米業	28/01/91－31/03/94	1.28	1.00	1.09	1.01	1.09	+0.09	+14	160,000	14.22	2.37
143 [illegible]	16/07/85－30/09/92	0.61	3.30			3.30			—	3.85	2.62
418 [illegible]	01/08/87－30/09/94	1.70	1.86	1.94	1.87	1.91	+0.05	+58	8,961,281	13.17	2.86
516 格蘭酒店	01/01/89－23/12/91	2.00	0.16	0.185	0.17	0.185	+0.025	+3	165,392	11.48	2.18
693 Grande	31/05/91－31/12/93	0.80	0.28	0.28	0.27	0.28	—	—	159,500	63.64	1.08
690 [illegible]	05/04/91－31/12/93	1.20	0.72	0.75	0.74	0.74	+0.02	+54	144,800	18.29	1.94
430 恒 隆	01/01/88－31/12/92	9.50	1.69	1.73	1.56	1.58	−0.110	−8	4,752,875	34.30	11.08
716 港陸國際	05/07/91－30/06/94	1.18	0.76	0.77	0.73	0.73	−0.030	−20	4,106,400	61.86	1.91
505 恒基發展	15/09/88－31/08/91	2.65	0.168	0.27	0.17	0.244	+0.076	+2	35,345,344	5.24	2.89
474 興利科技	01/04/88－31/12/91	0.20	0.04	0.044	0.041	0.042	+0.002	+27	17,370,000	10.00	0.24
423 大酒店	01/01/88－15/12/92	4.50	1.03	1.15	1.00	1.08	+0.05	+32	1,435,600	21.30	5.58
151 置 地	15/05/85－31/12/91	2.72	11.80	12.00	11.90	12.00	+0.20	+89	155,359	0.22	9.12
559 港澳發展	22/01/90－31/12/92	0.65	0.067	0.076	0.068	0.076	+0.009	+7	2,852,828	159.29	0.73
671 新[illegible]機構	28/12/90－31/12/93	0.60	0.112	0.118	0.112	0.114	+0.002	+85	690,000	110.00	0.71
414 漢國置業	07/07/87－31/12/92	0.99	0.75	0.77	0.75	0.77	+0.02	+59	944,000	7.71	1.63
654 合興集團	01/11/90－31/10/93	1.50	0.28			0.28	—		—	61.82	1.78
351 合和實業	01/07/90－31/12/91	1.53	2.50	2.45	2.425	2.425	−0.075	−32	102,000	0.60	3.40
533 新[illegible]國際	11/09/89－10/09/92	3.60	2.10	2.10	2.05	2.05	−0.050	−50	544,440	11.88	5.65
435 惠泰國際	26/10/87－31/12/93	0.56									
706 惠泰國際	19/06/91－31/03/95	0.50	0.198	0.203	0.20	0.203	+0.005	+65	160,783	65.41	0.70
692 [illegible]	03/05/91－31/12/95	8.00	2.525	2.50	2.45	2.475	−0.050	64	630,700	32.59	10.47
636 明輝發展	01/11/90－31/12/92	1.60	1.98	1.99	1.99	1.98			21,100	6.41	3.58
682 明輝發展	01/07/91－31/12/93	2.50	1.04	1.06	1.03	1.05	+0.01	+119	330,650	−7.19	3.55
526 萬邦航業	01/07/89－30/04/92	6.00	1.00	1.14	1.04	1.14	+0.14	+6	52,000	23.10	7.14
284 國際[illegible]	07/09/90－30/09/92	1.10	0.73			0.73			—	14.37	1.83
424 [illegible]機構	01/10/87－31/12/94	2.10	0.033	0.034	0.034	0.034	+0.001	+51	47,993	295.19	2.13
176 [illegible]機構	01/04/88－31/12/98	1.00	0.115	0.114	0.114	0.114	−0.001	−131	491,972	106.30	1.11
061 怡 和	22/12/80－15/10/92	16.49	12.40	12.40	12.00	12.10	−0.300	−47	281,622	0.53	36.44
568 [illegible]科研	31/01/90－31/01/93	1.34	0.34	—	—	0.34	—		—	123.89	1.61
686 [illegible]國際	08/04/91－31/03/93	1.80	0.61	0.67	0.64	0.66	+0.05	+10	846,303	46.43	2.46
594 [illegible]國際	01/10/90－31/12/93	1.10							暫停買賣		

代號 股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
649 [illegible]電子	20/11/90－31/10/93	1.50									
536 廣生行	20/10/89－20/10/92	0.76	0.40	0.48	0.42	0.425	+0.025	+20	14,202,000	37.79	1.18
079 LET Pacific	31/03/86－31/12/92	0.60	0.96	—	—	0.96	—		—	−3.70	1.56
486 麗新發展	01/08/88－31/07/94	0.90	0.40	0.405	0.395	0.40	—	—	4,500,125	30.00	1.30
563 麗新國際	01/02/90－31/12/91	2.20	0.182	0.193	0.182	0.189	+0.007	+45	4,274,900	23.78	2.39
659 新時投資	15/11/90－31/12/92	0.55	0.54	0.54	0.52	0.52	−0.020	−23	1,278,500	11.46	1.07
717 陸氏實業	18/07/91－30/06/93	2.35	0.52	0.51	0.49	0.50	−0.020	−21	1,571,520	42.50	2.85
590 [illegible]地產	31/07/90－31/08/91	0.20	0.05	—	—	0.05	—		—	4.17	0.25
673 [illegible]	22/01/91－31/12/92	0.35	0.14	—	—	0.14	—		—	44.12	0.49
377 [illegible]證券	01/09/87－31/12/92	1.18	0.13	0.128	0.128	0.128	−0.002	−84	20,000	133.57	1.31
644 [illegible]集團	01/10/90－31/12/93	0.72	0.245	0.249	0.249	0.249	+0.004	+93	50,000	133.49	0.97
584 新[illegible]國際	01/08/90－30/07/93	0.17	0.18	—	—	0.18	—		—	78.57	0.35
381 美麗華	01/01/91－31/12/92	7.00	1.02	—	—	1.02	—	—	600	40.70	8.02
380 美麗華	01/01/93－31/12/94	7.00	1.15	—	—	1.15	—	—	600	42.98	8.15
210 樂聲電子	01/10/88－31/08/91	0.67	0.104	0.11	0.105	0.108	+0.004	+45	880,700	4.33	0.73
637 樂聲電子	01/10/90－31/12/93	1.00	0.18	0.203	0.186	0.203	+0.023	+9	416,600	71.86	1.20
363 新世界	02/01/87－31/12/91	9.00	3.525	3.525	3.45	3.475	−0.050	−93	3,810,000	6.62	12.47
554 百樂門印刷	19/01/90－29/12/92	0.80	0.06	0.06	0.056	0.06	—	—	100,000	196.55	0.86
431 百富勤	01/11/87－31/12/91	3.47	0.465	0.51	0.395	0.405	−0.060	−3	61,425,346	18.74	3.74
683 和記黃埔	04/03/91－31/03/93	13.60	5.40	5.45	5.30	5.35	−0.050	−126	3,405,000	17.70	18.95
705 和記黃埔	16/05/91－31/05/93	15.50	4.275	4.35	4.25	4.25	−0.025	−160	8,959,000	22.67	19.75
525 品質國際	21/04/89－30/06/92	0.55	0.32	0.36	0.32	0.32	—	—	14,433,000	9.27	0.68
527 品質國際	21/04/89－31/12/93	0.60	0.32	0.35	0.315	0.32	—	—	3,804,000	19.21	0.74
700 中華電力	26/06/91－26/04/93	19.80	5.40	—	—	5.40	—		—	21.74	25.20
708 港燈集團	10/06/91－10/05/93	11.60	3.30	3.50	3.30	3.475	+0.175	+23	1,537,000	22.56	15.07
596 [illegible]酒店	01/10/90－30/06/95	4.00	0.123	—	—	0.123	—	—	3,600	235.20	4.12
368 川河集團	25/01/88－31/12/92	0.77									
597 [illegible]電子	28/09/90－15/09/92	0.68	0.415	0.40	0.38	0.38	−0.035	−4	392,700	58.21	1.06
476 玖琅國際	05/02/88－31/12/93	0.74	0.325	0.35	0.33	0.34	+0.015	+35	6,040,000	27.09	1.05
564 [illegible]	26/09/89－26/09/91	25.60	1.15	1.20	1.20	1.20	+0.05	+37	50,000	−6.83	25.90
573 [illegible]	01/03/90－25/01/93	15.70	6.60	—	—	6.60	—	—	250,000	1.36	22.30
560 [illegible]	13/10/89－13/10/92	4.875									
676 三[illegible]實業	27/03/91－31/12/95	2.60									
456 [illegible]控股	22/12/87－03/12/08	1.38									
246 海裕國際	01/02/88－31/03/95	1.22	0.55	0.55	0.54	0.54	−0.010	−70	332,000	4.76	1.76
092 海[illegible]國際	21/03/89－31/03/92	0.80	0.415	0.42	0.405	0.405	−0.010	−48	560,000	−1.23	1.20
537 [illegible]	01/11/89－30/09/92	1.45	2.00	1.96	1.94	1.95	−0.050	−43	90,000	3.96	3.22
667 新鴻基工業	01/01/91－31/12/93	1.10	0.295	0.295	0.29	0.29	−0.005	−74	1,320,000	33.65	1.39
357 新鴻基地產	01/01/87－31/12/92	7.55	32.50	33.00	32.75	33.00	+0.50	+95	27,500	0.31	22.47
586 [illegible]	31/07/90－31/08/91	0.50	0.29	0.29	0.275	0.29	—	—	217,000	−3.66	0.79
512 信德集團	31/10/88－15/12/67	2.92	2.30	2.30	2.30	2.30	—	—	462,000	6.94	4.84
694 信和置業	01/06/91－31/12/95	3.80	1.41	1.40	1.35	1.37	−0.040	−36	1,011,582	52.06	5.17
695 長江實業	26/04/91－30/04/93	19.30	6.05	6.15	6.00	6.05	—	—	10,174,000	19.58	25.35
504 [illegible]國際	01/10/88－31/08/91	0.75	0.04	0.04	0.04	0.042	+0.002	+27	60,000	16.82	0.77
643 [illegible]國際	01/09/91－31/01/93	0.85	0.27	0.275	0.275	0.275	+0.005	+82	1,022,000	70.45	1.12
483 寶光實業	21/04/88－31/12/91	4.43	0.35	0.48	0.38	0.40	+0.05	+5	3,330,000	32.89	4.78
634 大生地產	01/11/90－31/10/91	2.40	0.62	0.65	0.61	0.65	+0.03	+33	261,786	5.17	3.05
722 德榮建築	22/07/91－31/07/94	1.50	0.54	0.54	0.52	0.52	−0.020	−23	204,600	53.03	2.02
669 科技實業	01/01/90－31/12/93	1.20	0.31	0.31	0.31	0.31	—	—	60,000	55.67	1.51
570 [illegible]太平洋	16/02/90－15/02/93	0.65									
490 謝瑞麟	01/07/88－31/12/92	0.86	0.04	0.044	0.04	0.04	—	—	3,100,000	166.19	0.89
492 謝瑞麟	01/07/88－31/12/94	1.20	0.038	0.04	0.036	0.036	−0.002	−14	1,400,000	267.64	1.23
248 [illegible]地產	01/06/87－31/12/91	2.90	0.70	0.70	0.68	0.68	−0.020	−34	210,800	11.83	3.47
698 [illegible]	30/04/91－31/12/94	1.15	0.465	0.475	0.45	0.47	+0.005	+112	448,000	52.83	1.62
593 [illegible]國際	01/09/90－30/06/95	2.00	0.255	0.27	0.27	0.27	+0.015	+21	50,000	92.37	2.27
635 [illegible]	03/10/90－30/09/93	1.10	0.70	—	—	0.70	—		—	168.66	1.80
520 [illegible]控股	15/02/89－31/12/91	0.075	0.05	0.05	0.046	0.05	—	—	140,000	28.39	0.09
646 [illegible]控股	01/01/91－30/06/95	0.17	0.05	0.05	0.049	0.05	—	—	894,261	201.37	0.22
592 [illegible]	25/02/91－30/06/93	—	1.02	1.04	1.03	1.03	+0.01	+116	530,000	—	
660 [illegible]	23/11/90－27/11/92	—	0.99	1.04	1.01	1.04	+0.05	+25	250,000	—	
447 [illegible]	01/02/88－31/12/92	0.20	0.112	0.124	0.112	0.12	+0.008	+18	1,485,000	16.36	0.32
703 [illegible]	01/07/91－30/06/94	1.80	0.40	0.40	0.40	0.40	—	—	24,000	80.33	2.20
721 [illegible]	16/07/91－30/06/94	1.60	0.59	0.59	0.57	0.57	−0.020	−27	2,870,400	53.90	2.17
469 [illegible]	01/01/92－31/12/02	1.75	0.095	0.096	0.096	0.095	—	—	30,000	247.09	2.08

債券

代號 公司名稱	息率	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	現價息率
603 [illegible]債券93	9.00	131.00	—	—	131.00			—	6.87
605 [illegible]債券93	4.00								
601 [illegible]債券95	6.25	87.625	—	—	87.625	—			7.13
609 [illegible]債券95	8.00	98.00			98.00				8.16
610 Paribas[illegible]債券92	7.00								
606 Paribas[illegible]債券92	10.00								
608 Paribas[illegible]債券92	4.00	152.00	149.00	149.00	149.00	−3.00	−65	600	2.68
611 [illegible]債券93	7.25								
604 世界銀行95	10.13								
602 世界銀行96	8.95								

國際投資

謝斯經濟評論

儘管杜工指曾衝破三千大關 美電力股展望不佳

美國股市近期雖然有若干程度的復甦，但杜瓊斯工業股平均指數，和一般工業股都處在比例較高的價值水平，可是公用事業股份，却獨人獨憔悴，尤其電力股是為然。

在以往，投資於美公用事業股是一項相當穩當，而又不必怎樣動腦筋的做法，幾乎在電力公用事業股名單當中，可以隨便找出一隻股息年率達百分之十或以上，而風險則低者。但分析人士認為到了今天，情況已並不如是，因此如果仍有投資於美電力公用事業股的打算，便非異常小心選擇不可，而且這些專家有此認為，在現階段，許多公用事業股都並不是理想的投資對象。

目前，確有好些電力公用事業公司有續，包括業績不如理想者，若干電力公用事業公司的業績不如理想，是由於核子發電廠的投資，往往成本高，或者在電業以外的投資證明並不明智，一般生出拖累的效果，而且來自獨立的能源供應商競爭壓力亦告增加，此等因素，使這些專家對它們的前景並不如何樂觀。

至一九九〇年為止，若干電力公用事業公司的紀錄是已持續三十年以上，上年在派息年間在股息方面，過去數年，於股市有一定的價値。

力公司用事業公司當中，有超過百分之三十七已減少所派之息數，例如「尼加拉摩的電力」，便由一九八七年減息之後，今年又減息，而「海灣州公用事業」則已經四年不派息。一新的電牌將……

外資流入澳洲 利息趨勢向下

為澳元升力乏原因

貨幣之窗

本周來美元對馬克為首的西歐貨幣表現相當波動，而市場的目光亦全部集中在……

銷售經已止跌回升 美汽車業漸脫困境

行業訊息

杜指走不出徘徊區 經濟放緩再減息可能性增大

基本因素好壞參半成交量嫌不足

美股分析

日本利率向下似成定局 經濟續好日股得以盤穩

日股展望

受白銀狂挫拖累 金價跌至三六五

大衛論金

現貨金料會在三六二處三六八喘定

三六六成回升首度阻力

資金市屬情銷

美多項經濟數據均利好 債券價再度大升

週線日綫小時圖支持點均跌破 日圓料會持續下跌

目標直指一四〇，下週可在一三八處沽出，一三七點五以下止蝕。

外滙技術分析

七月廿六日止日圓走勢

國際公司評價

▲柏架電子(HWP)九一年每股盈利估三點六元，九二年估四點〇五元，可以持有。華爾街所報導之事已是舊消息，可能忽略了現時之放慢程度。

▲川崎重工(KAWH)宣佈截至三月底止年度集團純利為一百五十四億四千萬日元，較對上一年同期的一百二十五億四千萬日元增加百分之二十三點，每股盈利由九點四二上升至十一點六日元，集團預期下年度純利會大致維持九一年度左右水平。

▲互印乳業(SNMK)宣佈截至三月底止年度集團純利為八十億零二千萬日元，較對上一年同期的六十五億日元增加百分之二十三點三，每股盈利由二十三點一上升至二十八點四四日元。

▲富士重工(FUJH)宣佈截至三月底止年度公司出現六百六十四億六千萬日元淨虧損，對上年度則有五十七億四千萬日元純利，年度每股虧損一百一十三點五四日元，上年度則有盈利九點八五日元，全年均無派息，上年度則派六日元。

▲Inax Corp(INXT)宣佈截至四月二十日止過去半年公司純利為四十二億六千萬日元，較對上一年同期的五十四億九千萬日元減少百分之二十三點四，每股盈利由二十三點三減為十七點七三日元，中期息每股仍派四日元，公司預期至十月二十日止年度純利為八十五億日元。

▲吉列刀片(GS)九一年每股盈利估一點九元，九二年估二點三五元，可以吸入。次季每股盈利四十六仙，我們估四十五仙，比對去年同期三十五仙，銷售上升百分之六，單位上升百分之五，由於「感應器」成本下降，總邊際利潤上升八十個基點，業務收入上升百分之十六點五，利率成本下降，由於優先股派息削減。

▲德州器材(TXN)九一年每股盈利估三點五元，九二年估七元，可以吸入，好消息是：業務有利可圖，這是繳稅前及販稅前之盈利，半導體虧損減少，電腦生意穩定，預料國防盈利在下半年及明年盈利上升，半導體售價和版稅仍使人感到擔心，這表示下半年及九二年盈利估計仍然下降。

▲紐約時報(NYTA)九一年每股盈利估五十五仙，九二年估九十仙，可以持有，管理部顯示七月生意下降，六月曾作反彈，第三季業績會不過不失，我們估每股盈利五仙，主要是九月勞工的協議，現時正是入手最佳時候。

▲萬國商業機器(IBM)次季每股盈利二十仙，其中每股特別支出十九仙係裁員額外支出，故此業務每股盈利三十九仙，與我們所估計之四十五仙大致相同，由於歐洲生意較弱，故此我們降低對其第三季之盈利估計，未季及九二年應有較佳表現，新產品無問題，派息安全，九一及九二年每股盈利仍估四點六元及九點四五元，可以吸入，股價睇一三〇至一四〇元。

真正用家對現時樓價過高表示要慎重考慮

馬嘉麗

一般的小市民最適宜每月支出數千元的供樓款項。

元朗廣場開盤價約千一 目前二手市場升至千六

特稿

長江

元朗廣場購買者多數的住自入購是

浣沙閣開盤二千五百一 環境旺中帶靜實用七成

大坑浣沙閣預定明年四月入伙

屋宇天地

逢星期一、六出版

尖沙咀德裕中心 租金每呎二十元

風水吉地

凶運衰運的招牌

航訊

九江將成長江中下游開放新港
贛正擬定優惠政策 吸引外資參與發展

圖：泛太平洋航線競爭激烈，船公司買少見少。

旅遊信箱
乘搭國營交通工具 瑞士半價証有特惠

……巴士，成人的費用是一百瑞士法郎至一百廿五瑞士法郎，如果適當的利用，可以節省大筆的交通費用。

▲本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一一〇號華僑日報「旅遊信箱」。

圖：利用半價証遊瑞士，旅程經濟方便。

交通講場 ·飛老·
泛太平洋線公司 甚少孤身走我路

由於泛太平洋航綫競爭好厲害，手瓜唔夠硬好易俾人砌低，大家唔記得以前行呢條水嘅船公司好多嘅咩，唸，數數佢，包括有德國輪船、嘉慶、日本海運、山下新日本、昭和海運、香島、美國輪船，間間都係有唔弱嘅實力。不過，其他船公司手瓜硬，上述嘅船公司收檔嘅收檔，唔玩嘅唔玩，合併嘅合併，結果都係個名喺泛太平洋綫度唔見咗。雖然話日本海運同山下新日本組成咗間日本航運仲存在，但佢地玩埋呢幾個月，亦俾日本郵船道理。

淘汰咗叫多船公司，淨番嘅D當然未必隨，但心理會受到DD影響，唔知下個會唔會輪到佢地。

爲咗保障本身嘅存在，佢地就要埋堆。大到好似日本郵船、大阪三井、川崎、海陸、馬士基、現代、韓進、陽明、海皇叫，全部都要玩精簡遊戲。而家又到行際同總統齊做最佳拍檔。由此得知，呢條綫好惡玩，間間都想攞握襟玩，就要走埋一堆。而家仲係孤身走我路嘅船公司唔多，只有長榮、中遠同墨西哥海運，可能仲有滄海遺珠數漏咗，但應該所餘無幾。長榮嘅運作模式唔同人，自己走係應該；中遠同墨西哥海運屬國家船公司，應有問題。

各大城市天氣報告

城市	天氣	氣溫
香港	驟雨	廿五度至三十度
澳門	驟雨	廿五度至三十度
廣州	薄霧	廿六度至卅二度
上海	雷暴	廿八度至卅五度
北京	雷暴	廿六度至卅三度
台北	天晴	廿七度至卅四度
漢城	薄霧	二十度至廿七度
東京	驟雨	廿七度至卅五度
馬尼拉	雷暴	廿三度至廿七度
曼谷	雷暴	廿七度至卅一度
吉隆坡	天晴	廿三度至卅三度
新加坡	雷暴	廿七度至卅二度
雪梨	天晴	六度至十七度
洛杉磯	天陰	十八度至廿三度
三藩市	天晴	十三度至廿三度
紐約	雷暴	廿二度至廿七度
溫哥華	多雲	十三度至二十度
多倫多	天晴	十三度至廿八度
倫敦	天晴	十五度至廿一度

檳榔嶼名有段古

航運眼 ·椒天指·

……蜿蜒曲折嘅河流，茂盛森林掩天蔽日，呢D熱帶風情，好難喺其他地方搵到。

中國東方航用麥道十一 提供滬至洛杉磯新服務

（特訊）中國東方航空公司將於八月六日起，採用麥道十一航機，提供每週兩班來往上海及洛杉磯航機服務，成爲中國首間提供美國西岸至上海航機服務，同時提供中國內陸航線服務的航空公司。

中國東方航空除了增設長程太平洋航線外，並以麥道八二及空中巴士雙發航機提供由上海往日本四城市、香港及中國其他城市的服務。橫越太平洋航線的旅客只需在上海轉機，便可乘搭同一航空公司的班機，轉往中國其他目的地。

首航儀式將於八月六日在洛杉磯舉行，兩間航空公司要員，及中美雙方政府代表將會出席。中方主要官員包括上海副市長倪田增，中國民航局副局長阿德銘及東方航空公司總裁王立安。他們在洛杉磯逗留期間，將會拜會該市市長、官員及參觀長灘麥道飛機製造廠。中國東方航空公司已在南加州設立辦事處，並已委任多間旅行社及運輸公司處理訂票，乘客及貨運服務。中國東方航空公司於一九八九年一月訂購五架麥道十一航機，其中四架爲客機，另外一架爲貨機。中國東方航空於本年五月接收首架由長灘麥道飛機廠交付的麥道十一。航機在八月開始飛行國際航線前，在中國國內提供服務。中國東方航空採用的麥道十一由三個提供六萬磅動力的普惠引擎發動，可裝載三百四十名乘客，包括四十六個商務客位及二百九十四個經濟客位。該機客艙更寬敞，並設有先進乘客娛樂設施、廚房及洗手間。

空運業訓練班結業 四十五學員獲文憑

圖：貨運業協會主席施栢（左三）及國際貨運協會空運學會主席拿格華拉（左二）與成績優異之學生合攝。

公關物語 ·片著·
聖地牙哥

日前應澳門聖地牙哥酒店公關小姐之邀出席該酒店爲慶祝聖地牙哥節而設的雞尾酒會。縱觀該日出席人數依然踴躍，未受颱風布倫登與港影響，實屬難得，想除了是公關小姐的關係外，作東道主的澳門聖地牙哥酒店總經理林樂年先生的面子也不小。據公關小姐的介紹，林先生縱橫酒店業二十多年，曾在希爾頓酒店集團工作達十九年；兩年前應澳門聖地牙哥酒店之邀出任總經理一職，成績斐然，並於今年年初被澳門酒店同業選爲協會主席，可見他在同行中享譽盛隆。

究竟聖地牙哥節是什麼回事呢？林先生指出，聖地牙哥節每年舉行一次，酒店內一間小教堂也爲供奉葡萄牙軍隊的守護神聖地牙哥而設。教堂建於四〇年，爲原來葡萄牙堡壘的一部份。在這個爲期十天的聖地牙哥節，每天都有一些本地牧師在此教堂內爲公眾人士舉行慶祝彌撒。

教堂還有一個特點，就是可以爲新人舉行婚禮。澳門聖地牙哥酒店爲此特推出「浪漫假期」套餐，優惠包括房車接送、入住豪華客房，晚間在扒房共進燭光晚餐，翌日有專人在房內侍候精美早餐，全套兩位只需港幣一仟六百八十元。

除了「浪漫假期」，今年聖地牙哥酒店率先與亞太航空公司達成協議，合作推出「豪華之旅」，除了可乘搭直昇機飛澳門，體驗直昇機飛行，一覽俯瞰香港澳門全景滋味外，更包括住宿豪華海景客房，燭光晚餐及沿著澳門西灣海傍乘坐人力車，享受沿路帶有濃厚歐陸風味的西灣，那種閒情你絕對不相信只需區區三仟八佰八十八元。朋友中如有新婚蜜月者，正當大力推薦，以留美好回憶。

圖：澳門聖地牙哥酒店爲新婚蜜月人士推出「浪漫假期」優惠。

陝航空工業 有增長趨勢

（特訊）約佔中國航空工業綜合能力四分之一的陝西省，今年以來航空工業主要產品呈大幅度增長勢頭。

據統計，陝西省航空工業今年上半年民品銷售額較去年同期增長百分之七十點八，銷售收入增長百分之五十三點三，工業總產值已完成國家全年計劃近七成，達到歷史最好水平。

今年陝西航空工業中民品產量增幅最大，氣流紡紗機、噴水織機、劍杆織機、並條機、空調壓縮機、冰箱壓縮機、空調器、電機、空調器、微型汽車等成爲市場上的搶手貨。漢江牌微型汽車由於質量和整車性能達到日本鈴木標準，今年頭五個月銷量較去年同期增長近八成。

據市場學家預測，陝西航空工業生產增長趨勢近期不會受阻，機電產品出口項目仍將增加，「運八」飛機將再次出售國外。

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
泉州	QUANZHOU	7 AM	煙台	B	華夏
半島灣	PENINSULAR BAY	1 PM	歐洲	現代橋	太古
萬里雅士	MERCURY ACE	1 PM	日本	國際橋	山久
豐福五號	TOYOFUJI 5	8 PM	日本	歐亞橋	怡洋
彩虹	RAINBOW	8 AM	釜山	B	港興
	COLUMBUS PAPUA	5 PM	新幾內亞	B	太古
天翔	SKY HOVER	6.30PM	天津	B	華夏
檳城	BINCHENG	2 AM	上海	現代橋	遠運
海興	HAI XING	7 AM	新加坡	A	招商局
加州航	CALIFORNIA CARRIER		新加坡	現代橋	日郵
建華二號	KIEN HWA 2	AM	高雄	油蔴地	永裕
山國丸	YAMAKUNI MARU	NN	日本	A	日航
北風	BEI FENG	7 AM	大連	B	宏光
天立山	TIANLISHAN	10AM	南京	B	海豐
亞當斯總統	PRES. ADAMS	6 PM	美國	國際橋	總統
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	7 AM	新加坡	現代橋	馬士基
亞士馬士基	AXEL MAERSK	1 AM	新加坡	現代橋	馬士基
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	8 AM	美國	國際橋	港恒
鱷魚驕傲	ALLIGATOR	午夜	新加坡	國際橋	大三
	BUNGA MELATI	7 AM	台灣	國際橋	港郵
長洋	EVER OCEAN	NN	新加坡	西區	利達
聖路易士	ST LOUIS	8 AM	釜山	B	海陸
	MARTO BLUE	1 AM	台灣	國際橋	海陸
	PUERTO CORTES	5 PM	美國	海陸橋	海陸
海傳	SEA LEGEND	4 AM	曼谷	海陸橋	海陸
安國	ANQUO	10 AM	青島	B	LP SHG
琴台	QINTAI	4 AM	武漢	海陸橋	華夏
福他馬尼拉	FROTAMANILA	10 AM	A24	海陸橋	豐利行

明日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
東方威利	WILLINE ORIENT	4 AM	台灣	現代橋	怡和
	SHAPALEVERETT	6 AM	日本	A	福來
渣華萬諾	NL VAN NOORT	6 AM	新加坡	國際橋	渣華
新加拿大	ZIM CANADA	AM	美國	現代橋	新興
雅士貨櫃	ACE CONTAINER		台灣	B	寶威
拉納	RAGNA		基隆	B	東宇
	WATERCHOUT	午夜	地中海	國際橋	寶隆
聯威	UNITED WAY	10 PM	新港	A	景華
陶南九號	DONAM NO.9	10 AM	巴生	B	港興
國家	KUO CHIA	PM	台灣	A	欣洋
革新者	SL. INNOVATOR	11 AM	美國	海陸橋	海陸
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	NN	基隆	現代橋	馬士基
宜昌	YICHANG		高雄	油蔴地	永裕
東方友好	OOCL AMITY		台灣	國際橋	港郵
利達	FAIR COSMOS	NN	上海	B	景華
昌來	CALA ATLANTICA		台灣	B	昌宏
馬蘭	MALAN	AM	海口	油蔴地	招商局
南非瓦爾	VAAL	6 AM	南非	現代橋	怡和
貿易發展	TRADE EXPANSION	3 PM	歐洲	A	宏光
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	1 AM	美國	國際橋	大三
	CARMEN		台灣	現代橋	港郵
新海騰	NEW HAI TENG	6 AM	上海	油蔴地	金發
易晉	TRADE RESOURCES	2 PM	大連	油蔴地	華夏
秀山	XIUSHAN	7 AM	上海	油蔴地	HAMDA

※　※　※　※　※

船名	西名	時間	何處來	日期	公司
威來	VELA		釜山	廿九	港興
新悉尼	ZIM SYDNEY		台灣	廿九	新興
超級九號	SUPER NINE		釜山	廿九	港興
通順	MILD SPLENDPR		台灣	廿九	佰騰
長衡	EVER LEVEL		日本	廿九	利達
立裕	UNI. HANDSOME		台灣	廿九	利達
太平洋挑戰	PACIFIC CHALLENGER		日本	廿九	大三
紫色協和	KYOWA VIOLET		南太平洋島	廿九	怡和
士必鉅	SPECO GIANT		沙巴	廿九	日宏
雷馬遜陽光	SUNSHINE AMAZON		新加坡	廿九	大三
海帝	SEA EMPEROR		馬尼拉	廿九	港恒
陶南六號	DONAM NO.6		釜山	廿九	港興
海華	HAI HUA		曼谷	廿九	富新
海皇紅寶石	NEP. RUBY		歐洲	廿九	港恒
忠武	HANJIN CHUNGMU		美國	廿九	韓進
壽星	GLORY STAR		日本	廿九	益高
海皇石榴	NEP. GARNET		美國	廿九	港恒
東方富裕	OOCL AFFLUENCE		日本	廿九	港郵
威利火星	VILLE DE MARS		新加坡	廿九	偉特
萬春	WANCHUN		台灣	廿九	海豐
	WH 205		台灣	廿九	海豐
國興	KUO HSIN		新加坡	廿九	欣洋
長智	EVER GENIUS		台灣	廿九	利達
	VILLE DE VERSEAU		地中海	廿九	偉特
諾威	NORDWELLE		台灣	廿九	寶威
仙女星	ANDROMEDA STAR		日本	廿九	欣洋
福興二號	FOO HSING 2		高雄	廿九	永裕
錦春	CHIN CHUN		台灣	廿九	海豐
香港	HANJIN HONGKONG		地中海	廿九	偉特
諾威	NORDWELLE		台灣	廿九	寶威
	DELMAS TOURVILLE		西非	廿九	沙咁
天聲	TSK CHORUS		日本	廿九	日郵
雅士金絲雀	ACX CANARY		釜山	廿九	日郵
萬春	WANCHUN		台灣	廿九	海豐
壽星	GLORY STAR		日本	廿九	益高
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II		馬尼拉	廿九	新興
寶嘉美娜	BUNGA MELOR		新加坡	三十	遂初
福春	FUCHUN		台灣	三十	海豐
翡翠二號	EMERALD II		日本	三十	山久
興勝	HINGSON		曼谷	三十	珠江
大同二號	TA TUNG 2		高雄	三十	永裕
俊士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER		台灣	三十	寶威
巴黎	CGM PARIS		日本	三十	寶隆
亞露西	AROSIA		地中海	三十	寶隆
前線風	FRONTIER WIND		基隆	三十	日郵
飛人	SKYMAN		基隆	三十	日郵
	SEKI CADER		日本	三十	山久
聯勝	UNITED SING		台灣	三十	昌宏
仁川光榮	INCHON GLORY		基隆	三十	東宇
	AQUITINIA		台灣	三十	向大
甘巴斯	KUPPES		台灣	三十	欣洋
加威灣	GAWMAY BAY		基隆	三十	川崎
暮雲海	MUYUNHAI		秦皇島	三十	招商局
傲江	AOJIANG		上海	三十	富春
海皇翡翠	NEP. EMERALD		基隆	三十	港恒
玉域	KOTA JADE		日本	三十	太平
華斯柏達	WASPADA		馬尼拉	三十	佰騰
新華十號	XIN HUA 10		曼谷	三十	三寶
新港灣	NEWPORT BAY		高雄	三十	太古
明昌	MING PROSPERITY		台灣	三十	華海
渣華范林斯高頓	VAN LINSCHOTEN		台灣	三十	渣華
麥嘉灣	MEKUR BAY		台灣	三十	港郵
長標	EVER GUIDE		美國	三十	利達
長洋	EVER OCEAN		台灣	三十	利達
尼爾	AGOSTINHO NETO		日本	三十	華林
北野	KITANO		歐洲	三十	日郵
金祥泉	JINXIANQUAN		青島	三十	華夏
青華	QINGHUA		青島	三十	康威
安溪	ANXI		馬尼拉	卅	宏光
明能	MING ENERGY		歐洲	卅	華海
前奏曲	PRELUDE		馬尼拉	卅	港恒
亨伯橋	HUMBER BRIDGE		高雄	卅	川崎
海灣精神	GULF SPIRIT		歐洲	卅	怡和
朝陽邊界	CHOYANG FRONTIER		美國	卅	朝陽
風向	WINDWARD		弗里曼特爾	卅	川崎
通順	MILD SUN		上海	卅	佰騰
好角	HORN		釜山	卅	港興
隆平	LONG PING		印尼	卅	招商局
韓進費利斯杜	HANJIN FELIXSTOWE		台灣	卅	韓進
海冠	OCEAN CROWN		巴生	卅	東宇
湘江	XIANG JIANG		上海	卅	佰騰
斯里蘭卡	LANKA SRIMANI		可倫坡	一日	東亞
前奏曲	PRELUDE		馬尼拉	一日	港恒
馬蘭	MALAN		海口	一日	招商局
諾陽	NORASIA SUN		日本	一日	運信

出口船期表

今日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
	AND WIJAYA	PM	新加坡	A	威高
國偉	KUO WEI	4 AM	台灣	B14	欣洋
阿拉伯海	ARABIAN SEA	AM	歐洲	國際橋	捷成
美士美	BOONKRONG II	PM	曼谷	B13	振盛行
興華	HSING HWA	PM	高雄	油蔴地	永裕
錦江	KEUMGANG GLORY	AM	日本	B	東宇
萬里雅士	MERCURY ACE	PM	日本	國際橋	山久
捷達	CHITRAL	PM	釜山	A	海王
易津	TRADE RELISH	PM	天津	B	輝騰
海傳	SEA LEGEND	PM	廈門	海陸橋	海陸
	MARINE BLUE	PM	台灣	國際橋	海陸
雅士蓮	ACX LOTUS	PM	新加坡	現代橋	日郵
北安	BEIAN		寧波	A78	FUCHUEN
光輝貨櫃	GLIRY CONTAINER	PM	台灣	B8	保威
	BUNGA MELATI	PM	台灣日本	國際橋	港郵
馬吉	IBN MAJID	PM	日本	現代橋	怡和
	LEVERUSEN EXPRESS	AM	日本	現代橋	捷成
帝王馬士基	MAJESTIC MAERSK	7.30AM	新加坡	現代橋	馬士基
	MAERSK CREDO	11 PM	馬尼拉	現代橋	馬士基
三江	SAN JIANG	PM	上海	B24	輝騰
	WIDAR	AM	南非	A	欣洋
海皇水晶	NEP CRYSTAL	午夜	西岸	國際橋	港恒
海光	HAI GUANG	PM	日本	A	太平
新海寧	NEW HAI NING	PM	上海	A74	金發
新海華	NEW HAIHUA	5 AM	上海	A62	金發
安溪	ANXI	8 AM	馬尼拉	西區	宏光
亞士馬士基	AXEL MAERSK	PM	東西岸	現代橋	馬士基
利是馬士基	LEISE	1.30AM	基隆	現代橋	馬士基
明進	MING PROMTION	AM	歐洲	國際橋	華海
長洋	EVER OCEAN	午夜	台灣	西區	利達

明日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
泉州	QUANZHOU		青島	B	華夏
聖路易士	ST. LOUIS		釜山	西區	港興
東富五號	TOYOFUJI 5	AM	日本	歐亞橋	伶洋
渣華萬諾	NL VAN NOORT	午夜	加勒比海	國際橋	渣華
新加拿大	ZIM CANADA		洛杉磯紐約	現代橋	新興
開發者	TA. EXPLORER		新西蘭	海陸	TASMAN
拉納	RAGNA		曼谷雅加達新加坡巴生	B	東宇
山國丸	YAMAKUNI MARU	PM	新加坡巴生	B	日航
安國	ANQUO	8 AM	青島	B	金輪
彩虹	RAINBOW	PM	釜山	B	港興
天翔	SKY HOVER		天津	B	華夏
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	AM	新加坡	國際橋	大三
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	AM	西岸	國際橋	大三
檳城	BINCHENG	PM	澳洲	現代橋	遠運
加州航	CALIFORNIA CARRIER	PM	日本	現代橋	日郵
	COLUMBUS PAPUA	PM	新幾內亞	B	華林
福他馬尼拉	FROTAMANILA	PM	南美	A24	豐利行
建華二號	KIEN HUA 2	PM	高雄	油蔴地	永裕
	MERGUI	PM	日本	A10	新興
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	PM	西岸	現代橋	馬士基
半島灣	PENINSULAR BAY	4 AM	日本	現代橋	太古
	PUERTO CORYES	11AM	台灣	海陸橋	海陸
南非瓦爾	VAAL	PM	基隆	現代橋	怡和
東方威利	WILLWNE ORIENT	PM	阿拉伯灣	現代橋	怡和

※　※　※　※　※

美洲綫

新加拿大	ZIM CANADA	洛杉磯紐約	廿九	新興
海帝	SEA EMPEROR	南美	廿九	海運
革新者	SL. FREEDOM	東西岸	廿九	海陸
亞諾斯總統	PRES. ADAMS	東西岸	廿九	總統
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	東西岸	廿九	大三
長衡	EVER LEVEL	西岸	廿九	利達
長標	EVER GUIDE	美國東岸	三十	利達
忠武	HANJIN CHUNGMU	西岸	三十	韓進
海皇石榴	NEP. GARNET	美國東加拿大	三十	港恒
福地馬尼拉	FROTAMANILA	南美	三十	豐利行
香港	HANJIN HONGKONG	西岸	三十	韓進
太平洋挑戰	AXPACIFIC CHALLENGER	南美	三十	大三

歐洲綫

長智	EVER GENIUS	歐洲	廿九	怡和
威利火星	VILLE DE MARS	地中海歐洲	廿九	偉特
新悉尼	ZIM SYDNEY	地中海	廿九	新興
沙河	SHAHE	歐洲	廿九	招商局
長洋	EVER OCEAN	歐洲	三十	華林
華利河	HUALIHE	地中海	三十	招商局
飛人	SKYMAN	地中海	卅一	日郵
諾陽	NORASIA SUN	歐洲	二日	運信

澳洲綫

紫色協和	KYOWA VIOLET	南太平洋島	廿九	怡和
寶嘉美娜	BUNGA MELOR	澳洲	卅一	遂初
赤道紅寶石	EQUATOR RUBY	新幾內亞	一日	通順
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	一日	捷成
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	一日	新興

印·巴·中東綫

長智	EVER GENIUS	科倫坡印度巴基斯坦	廿九	利達
	SHAPLAEVERETT	吉大港印度	三十	福來
	AQUITINIA	紅海	卅一	向大
立維	UNI. MASTER	阿拉伯灣	卅一	利達
前線風	FRONTIER WIND	紅海	卅一	大三
東方博愛	OOCL CHARITY	阿拉伯灣	二日	港郵
胡佛總統	PRES. HOOVER	阿拉伯灣	二日	總統

東南亞綫

萬春	WANCHUN	馬尼拉	廿九	海豐
東方友好	OOCL AMITY	曼谷	廿九	港郵
立裕	UNI. HANDSOME	曼谷	廿九	利達
雅士金絲雀	ACX CANARY	曼谷	廿九	日郵
國家	KUO CHIA	新加坡曼谷	廿九	欣洋
威來	VELA	曼谷	廿九	港興
天聲	TSK CHORUS	新加坡印尼	三十	日郵
仁川光榮	INCHON GLORY	新加坡泗水巴生	三十	東宇
加威灣	GALAWY BAY	曼谷	三十	川崎
海華	HAI HUA	曼谷	三十	富新
怡春	YICHUN	馬尼拉	卅一	海豐
甘巴斯	KUPRES	印尼新加坡	卅一	欣洋
號角	HORN	曼谷	二日	港興

內地·台灣·日本·釜山綫

廈水運十五號	XIASHUIYUN 15	廈門	廿九	華閩
皖祥	WAN XIANG	上海	廿九	騰隆
錦春	CHIN CHUN	日本	廿九	海豐
諾威	NORDWELLE	釜山	廿九	寶威
東海	MULPHA KLUANG	台灣	廿九	向大
國興	KUO HSIN	日本	廿九	欣洋
超級九號	SUPER NINE	釜山	廿九	港興
陶南八號	DONAM NO. 9	釜山	廿九	港興
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港	廿九	招商局
馬蘭	MALAN	海口	廿九	招商局
粵海一〇〇一	YUE HAI 1001	張家港	廿九	招商局
利達	FAIR COSMOS	上海	廿九	景華
昌來	CALA ATLANTICA	台灣	廿九	昌宏
陶南九號	DONAM NO.9	釜山	廿九	港興
聯威	UNITED WAY	新港	三十	景華
北風	BEI FENG	大連	三十	宏光

非洲綫

太平洋挑戰	PACIFIC CHALLENGER	南非	三十	大三
俊士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER	南非	卅一	寶威
渣華范林斯高頓	NL. VAN LINSCHOTEN	西非	卅一	渣華
榮峯	PRIMEKA PEAK	西非	卅一	大阪

娛樂圈

趙崇文否認準備派數百大信封
藝員來去乃自然事 傾約本身就是誠意

最近傳無線準備了數百「大信封」發給職藝員，昨就此事詢於藝員科助理製作總監趙崇文，他否認有此事，直言全台藝員也只有數百位，又怎會準備了數百「大信封」，如果是，豈不是要將全台藝員「炒」了。

趙崇文承認公司是有向藝員發大信封，但此封不同彼封，凡有藝員簽約或離開，公司也會向他們發一封信，以多謝他們為無線作出貢獻，這封是表揚信。

問可有藝員是自動約滿便「消失」的？他坦言有些表現不好的藝員，公司是不會跟他們續約的，約滿後他們便自動離開；但有些則因為移民或跳槽而離開，所以不可一概而論；只要是需要，公司也會向他們發出表揚信。

趙謂每年每月也有人加入或離開，只是有些不出名，所以沒有人注意吧了。

對於記者指無線自政策收緊後，傾約時不只欠誠意，而且壓價之說，他不表贊同，認為不應用「壓價」的字眼，應說是討價還價，至於沒有誠意，他表示公司代表藝員傾約，又怎會沒誠意？只是有些人不想傾才真。

對於柯燦認為公司應追究張學友一事，他認為柯燦也有他的理由，而且理由更是無線多年來的方針，但今次學友以善為心，至於他是否宣傳，則是見仁見智，而且公司亦表明態度「不追究」。不過，如果有人以張學友為先例，而做出「犯規」行為，則是後來者不對了。

未通知亞姐港姐綵排空等一場
劉德華借空檔綵排
做危險表演有忘我精神

演藝界「忘我大匯演」將於今日下午三時假馬場舉行，昨日大會在馬場進行綵排時，原定一時至三時為「仁美清叙」的一眾亞姐，和「慧妍雅集」港姐的排練時間，可是大會各工作人員等至下午四時仍未見港姐和亞姐芳蹤，大會工作人員曾與「仁美清叙」和「慧妍雅集」兩會聯絡，「仁美清叙」回說未接大會通知，「慧妍雅集」則說一時到達，但四時仍未見有人出現。

幸好工作人員在等候他們時，劉德華恰好利用拍片放食飯的時間趕到，便與表演飛車之柯受良等分別參加練排，顯出敬業樂業，對此次「大匯演」賑災籌款認真投入忘我的精神，令人敬佩。華仔表示，今天參加「大匯演」除了唱歌外，還表演胸口碎大石，希望以自己一棵熱誠的心表演這危險的節目，來感動善長，多多捐施賑災。

華仔首次表演該節目，是在無線廿周年紀念時，當時是成奎安手執大鎚。劉德華為災民籌款，在柯受良空中飛車過人時，也願意排作人龍，讓飛車由頭頂飛過，演出雖然很危險，

覺A小姐有勇氣指證
阿姐告別利舞台
演唱一曲熱咖啡

汪明荃八月十六日起將與羅家英演粵劇，於此同時無線「歡樂今宵」特於利舞台拆卸前，作告別演出，並邀阿姐演唱「熱咖啡」，因該曲阿姐曾在利舞台演唱過，而且演唱該曲時穿得很性感，故此次錄映也叫阿姐穿性感些上鏡，屆時「歡樂今宵」還播映當年的片段，重溫一番。

最近無線特備節目穿梭中港台的「千里共嬋娟」因汪明荃是港澳區人大代表，礙於台灣原則問題，所以無線沒有安排演出，同時「明月彎刀」過去在台播映也沒有寫上汪明荃的名字，阿姐對此並不介意。阿姐還表示，過去拍電影，自己是來自上海，因為台灣賣埠的問題，要她寫自白書，自己始終沒有寫，以致成為禁制的對象。

對於最近開審之A小姐被騙案，轟動港九，也使娛樂圈中人嘩然，阿姐表示，覺得A小姐很有勇氣，受害後能夠挺身而出指証，不過她受的壓力也很大。

汪明荃為八月公演粵劇而貼海報。

曾華倩、黎美嫻說甚麼悄悄話！

但為了籌善款，貫行忘我。

無線新劇「擇日拍造型，參予的藝員計有黎美嫻、曾華倩、曾偉權、蘇玉萍、魏子丹等人。

黎美嫻、曾華倩共事二十多年，今次才首度合作，由於她們以前涉及三角戀的不愉快經歷，但她們雙雙表示今次合作也不會感到尷尬，一來大家已經長大，人也成熟了，以前的事已經過去了，也不要再提？

市局免費開放五球場
預計十萬人入場
交通有特別措施

為華東賑災籌款，「演藝界總動員忘我大匯演」今日在跑馬地進行，而市政局亦全力支持這項活動，演唱會將由下午三時至晚上十時舉行。

市局將免費開放運動場內的五個足球場，及提供一切必要的協助，正進行保養工程，損壞草地。

他補充說：「此外，我們亦希望入場人士將垃圾放入場內提供的垃圾箱中，保持地方清潔。」

另方面，地下鐵路公司呼籲乘客留意地鐵站之通告，並避從車站職員及警方之指示乘車，也在銅鑼灣站實施措施，以疏導人潮。

中巴開設金鐘、天后的1M及19M線接駁巴士至跑馬地，收費

(日)以確保節目順利舉行，如調派額外員工，負責表演進行中及結束後的清潔工作。是次在跑馬地運動場舉行的演唱會，預計吸引逾十萬人入場。發言人說：「運動場的草地現

八和賑災籌款五台直播
辦粵曲卡拉OK賽

·朱侶·

香港電台第五台，舉辦一「夏日粵曲卡拉OK大賽」，報名辦法，由下星期一起至星期五，每日下午二點至四點，打電話去二一六、七五六登記，截止日期是八月二日，比賽是在八月三日，評判是李龍、梁漢威和陳永康。港台提供的參賽歌曲有十首，參加者要在其中選唱一曲，可獨唱或合唱，歌曲如下：由帝女花之香夭、鳳閣恩仇未了情、昭君出塞、紫釵記、萬惡淫為首、胡不歸之哭墳、一代天嬌、六月雪之十繡香囊、客途秋恨和帝女花。參賽者可得精美紀念品一份。

梁世雄補充說：這是一個非常輕鬆的活動，參加者可當去卡拉OK，現場有電視畫面，可以邊看邊唱，參賽者錄音安排於星期六「歡曲大地」中播出，並有評論員作現場評論，只是評論，不給分數，評分工作則由評判負責。

梁世雄補充的說，夏日粵曲卡拉OK大賽尤其是歡迎年輕朋友參加。

梁監製更透露，第五台已取得八和會館於七月廿一晚與聯藝合辦「華東賑災粵曲之夜」的獨家轉播，節目由

當晚節目有十四項，有八和之聲(紅伶與八和學生合唱)、黃志明「苦鳳鶯憐」；龍貫天、鄧美玲「香夭」、「王超群「觀柳還琴」；蓋鳴暉「雙星恨」；朱劍丹、吳仟峰、江雪鷺、謝雪心、蕭劍雲、獻東華「五福孝心」、梁漢威「鳳閣燒殘」、鍾麗蓉、鄧明正「鸞鳳分飛」、潘鴻昭「花染狀元紅」、伍艷紅、楊柳青「一曲琵琶」、羅家英、吳美英「章台柳」；李龍、陳慧思「鳳閣恩仇未了情」。

晚上七時四十五分開始，至完場止。

羅家英與吳美英

藝進同學會演劇籌款
全部收益捐去賑災
籌募經費老人院要押後

(香港電訊) 除電話熱線外，亦派出一八七二、八八四元，除資助賑災演唱會七十二位員工接聽籌款熱線。

藝進同學會昨日宣布，由八月三日至十七日公演十八場舞台劇「嬉春酒店」，為華東水災籌款，副會長廖啟智表示今次再為華東水災告急，只好擱置視作一個慈善演出籌款的計劃，可日後再籌思。

這次做「嬉」劇原是為藝進會籌募會費和把第一場收益捐作興建老人院之用，因為華東水災告急，只好擱置，但還只是初步構思。而會費問題則可在上次的美加演出抽起一部份自用。

藝進會又計劃，在三場，為多籌善款故加開多五場，估計將籌得近百萬，善款會撥捐「演藝界賑災基金」，然後轉交災民。

西貢辦義唱晚會
影視紅星十多人參加
為響應賑濟華東水災

為響應賑濟的華東水災，明晚七時卅分至十時，西貢墟萬宜籃球場舉行「歌影視紅星義唱晚會」，由汪明荃、陳敏兒、戚美珍、李麗蕊、陳汲蘭、歐陽佩珊、蘇玉萍、成奎安、黃僑偉、廖啟智、彭健新、張國強、曾航生、郭鋒、楊錫時、杜德智及麥振江等義唱，呼籲居民踴躍捐輸。據節目策劃凌文海透露，目前正繼續聯絡影視界朋友，到時可能會有更多的藝人出席是項活動。大會為方便居民捐輸，是日上午西貢墟各大酒樓及巴士總站將設捐款站，在晚會期間會場亦設捐款箱。大會之捐款專戶是「廣東省銀行 019-584-023731-9」是晚節目如遇天雨則改於西貢大會堂舉行。

男士垂青用百萬買笑
羅慧娟覺太醜陋
千金難買我的心

女藝員騙財騙色事件引起圈中人的關注，羅慧娟覺得這些事件正好給人作為警惕。

娟娟認為但凡是做事便應光明正大，不然便會被人有機可乘，自問沒有批評別人行為的權利，但卻正因為此事會影響了藝人的影象，覺得自己也無辜受到牽連。

在娛樂圈多年，娟娟也曾試過被人「垂青」的經驗，她透露，當時有一位男士透過胞姊表示對她有意思，願意付出七位數字的酬勞來換取四晚的歡娛，當其時姊姊已罵對方穢綫，不過，姊姊跟她談起此事時也感到好笑。

她說，當時自己也不知對方是說笑還是認真，縱使對方真的肯付出百萬酬勞，但自己也不會答應，因為做了之後一定會憎自己一生，而且因為自卑感作祟，可能會導致心理變態。

她說，錢固然重要，但名譽及自尊，是千金也買不到的，而且將來或許所嫁的丈夫會好有錢的呢！

娟子搞指稱，如果有人出一千萬，可能任何一個女人也會點頭，娟娟坦言，如果有人出一千萬來「垂青」她，或許到時也會心動，但相信很快便會平伏下來，在沒有感情基礎下而進行「交易」，實在是十分醜陋的事，令人嘔心。她說：「千金也難買我的心。」

今日電視

無綫翡翠台
6:00 香港85/香港早晨
9:10 雷霆煞星/禍星鴨小子
10:00 宇宙英雄①
11:00 幺嘅大魔王
11:25 孖生姊妹/成語動畫廊
11:55 奶奶早晨
12:50 金曲挑戰站
1:00 新聞/周末任你點
2:55 忘我大匯演
6:30 新聞/天氣
7:00 忘我大匯演
10:05 新聞/新聞透視
10:55 勁歌金曲
11:00 我的女主角
12:00 港姐星馬親善訪問
12:15 樂韻夜風情
2:30 粵片：梁山怪招

亞洲本港台
7:00 粵片：金玉滿堂
9:00 小小大女人
9:30 方太周末廣場
10:00 國片：上甘嶺戰役
11:55 港角鏡
12:15 沙灘排球國際賽精華
12:45 新聞/天氣
1:00 電影：失婚老豆
2:30 忘我大匯演
6:00 新聞/天氣
6:30 忘我大匯演
8:30 新聞
8:35 忘我大匯演
10:00 綠色浪潮
10:30 C計劃
11:00 亞洲小姐競選前奏
11:05 廣告雜誌
11:20 港角鏡
11:30 新聞
11:50 世界桌球精英賽
12:55 電影：日本最後三千公姐
3:00 生死門/兒女債
6:35 自然之奧秘

無綫明珠台
7:30 CBS新聞/救犬有方
9:00 Gumby/熊人仔
10:10 Ruole dog/笑口組
11:00 趣怪唱遊室/奇鴨
12:05 錦綉豪門/奇醫
1:50 日語劇場/末日戰神
3:35 兒童節目
4:25 正牌捉鬼敢死隊
4:50 大自然環保寶
5:15 搗蛋精精
5:45 Zap Rap/警訊
6:20 NBA職業籃球賽
7:15 新聞/天氣
7:40 電子世界爭霸戰
9:30 新聞
9:45 大白鯊三集(粵英雙語)
11:40 音樂動感/明珠快訊
11:45 電影：魔幻奇姦
1:15 電影：寧死不屈

亞洲國際台
7:00 CNN早點/唔講你唔知
8:30 鬥智鬥力齊競技
9:00 有趣天地/三藩市幹探
10:40 古惑狗/律政英雄
12:20 黑手黨陰謀/爆火特警
3:00 韓語劇場/兒童節目
5:00 成長路
5:30 周末體壇
6:00 新聞/周末體壇
6:55 警訊
7:00 新聞/CNN精華
7:35 TV101
8:30 新聞/天氣
9:00 超人大破電腦霸王
11:15 影像傳真
11:30 新聞
11:45 電影：傳教士
1:40 CNN衛星新聞

盧氏音樂組
粵曲唱腔班
八月九日晚上八時至十時開課
(每週逢星期五晚上課)
盧耀宗 平喉
盧筱萍 子喉
擔任教唱
專教二王慢板、士工慢板、中板、二流，此乃粵曲入門四部曲之基本法，定要識唱，小曲是其次，不分年齡，性別有興趣者，報名請速，或電五七四一〇五九或來灣仔軒尼詩道196至198號四樓接洽。
盧氏宗親總會

華僑文化

籌款賑濟國內災民
香港畫家聯會義展
八月一至三日雲峯畫苑舉行

(文化消息) 中國華東、華中水災災情嚴重，數千萬災民極待援手，全港掀起捐款賑災熱潮。香港畫家聯會全體會員也熱烈響應捐款賑災活動，決定於八月一日至三日舉行書畫義賣賑災展覽，並敦請方樹福堂基金主席方潤華MBE太平紳士、香港中華廠商聯合會名譽會長司徒輝先生、中華造船廠集團主席MBE王華生先生、中國宏興集團有限公司董事長劉錦慶先生及大成行董事長羅煥昌先生主持剪綵儀式；是次義展並獲得雲峯畫苑贊助，鼎力支持，全部免租使用場地；該會全體會員也本着愛心並共襄濟舉精神，樂於捐出佳作，奉獻丹青，參展者有：李流丹、鄭家鎮、梁廣本、盧巨川、陸昌、譚智生、朱慶光、黃鼎英、劉家義、陳漢齊、潘佛涌、張奚、羅拔、盧觀祥、謝孟林、余元佳、潘淑玲、師立學、李美瑶、陳順儀、關煥英、馮漢榮、梁啓榮、馮榮超、鍾權偉、劉成湘、張錦隆、鄺滿堂、王雲山、黃桐、黃金、林建、李寶輝、黃健中、吳煥君、羅麗珠、吳海、黃仲民、馬逢鶚、趙泰來等之展品中西書畫兼備，內容豐富多采，熱誠希望社會各界人士，善長仁翁，踴躍蒞臨參觀選購；至於義賣所得善款，全部賑濟華東災民，以解災民燃眉之急。

展覽日期：八月一日至三日上午十時半至下午六時半。
酒會時間：八月一日下午四時至六時。
展覽地點：尖沙咀梳利士巴利道三號星光行1621室——1622室。

竹林禪院(宣紙水彩) 羅拔
(香港畫家聯會書畫義賣賑災展品，八月一日至三日星光行雲峯畫苑展出)

佚名劇團新創作
兒童音樂劇
尖尖馬戲團
區局三會堂下月上演

區局在八月十七日至廿六日期間，將分別在轄下三間會堂舉辦四場熱鬧繽紛的馬戲表演節目，其中三場會在晚上舉行。

「尖尖馬戲團」其實是一齣音樂劇，由佚名劇團擔綱演出，為今年國際兒童藝術節另一項精采節目。該節目會於八月十七日及廿四日首先在荃灣大會堂上演，繼而在八月廿三日在沙田大會堂演出，最後一場會在八月廿六日在屯門大會堂舉行。

「尖尖馬戲團」是佚名劇團所創作兒童音樂劇的最新作品，節目透過故事、歌舞、魔術及舞台化的馬戲表演，把「生與死」和「對生命循環不息」的訊息傳給年輕的一代。

整個戲劇將以活潑輕鬆的生法，氣氛熱鬧的場面和色彩繽紛的佈景及道具，把小朋友帶進一個生氣蓬勃的馬戲團。表演完畢，小朋友更可與小丑、大象、老虎、獅子等動物一起玩耍。

劇團自一九八四年成立至今，由於演出的劇目充滿活力，團員的演出又合作純熟，遂使觀眾留下深刻印象。多

(文化消息) 一年來，該團不斷製作各類型的演出，從而探索不同的表演形式，過去演出的著名劇目包括「青年荳芽夢」、「阿光的故事」、「西洋歷險記」及「夜鶯」。

四場音樂劇的票價分三十元、四十元及五十元三種，特設少量半價票優待日校學生及六十歲或以上觀眾。門票現已在沙田大會堂、荃灣大會堂之屯門大會堂、及其其他城市電腦售票處公開發售，電話留座，請致電七三四九〇九。

行草 黃健中
(香港畫家聯會書畫義賣賑災展品，八月一日至三日星光行雲峯畫苑展出)

白鷺拳一足，月明秋水寒，人驚遠飛去，直向使君灘。
李白送宋少府 黃健中

當代百家山水
集古齋現展出

(文化消息) 集古齋主辦〈當代百家山水畫展〉，於七月廿六日至八月三日舉行，展出當代逾百位畫家的山水畫作，從展品中反映了本世紀中國畫壇山水畫的演變。

是次展出的作品包括了承襲傳統及求變創新的兩大藝術發展源流，其中如張大千、黃賓虹、賀天健、吳湖帆、胡佩衡、謝稚柳等都是源自傳統，但各參以其修養而自成一家面貌，在傳統的根基上衍生鮮明的個人風格。至於吳冠中、朱屺瞻、趙德旺、李明久等，都在求變創新的追尋中獲得可觀的成績。

集古齋畫廊地址為中環都爹利街八至十號錯石會大廈二樓，查詢可電五二六二八八。

名家藝術中心舉行兒童畫展

(文化消息) 名家藝術中心於七月二十八日至八月十一日一連十五天，假座怡和街四十四號六樓展覽廳舉行第五屆兒童畫展覽。

此屆第二部份之展覽均為十二歲以下的兒童，參展人數九十二人，三百幾張作品乃小朋友精心之作，創作大膽，顏色斑斕，富於感情洞悉童真之可愛。歡迎各界參觀。

港台「音樂新地」
訪問鋼琴家張捷

(文化消息) 香港電台第四台週日節目「音樂新地」，本星期「新地味尚案」環節將訪問年青女鋼琴家張捷，談及她在外國學習過程的趣事，及播放她獨奏音樂會的片段。七月份「談天說地」的最後一集邀得聖保羅男女中學的音樂老師陳鳴龍為嘉賓主持，暢談他留學美國多年的海外生活，及返港後當教師的感受與經驗等等。

另一環節「古典精華」將播放莫扎特的降B大調第廿七調琴協奏曲。另外，「音樂每事問」將介紹節目環節的主題音樂及名稱，「音樂智多星」會送出一九九一國際兒童藝術節「德國雷根斯堡少年合唱團」的門券，有興趣的朋友請勿錯過。

「音樂新地」於本星期日(七月廿八日)下午四時在香港電台第四台，FM97.6播出。

五柳書齋夏季雅集

國畫山水名家陶法老師(現已移居加拿大)前時在港期間與門人組合之五柳書齋雅集，已於本月廿一日(星期日)下午二時，假座香港德輔道中25號嶺南大學會所12字樓，舉行第五十次雅集。同人到會者計有：陳錦棉、翁受華、梁如洁、楊月桂、孫月華、林麗嫦、蘇根達、鄺早蓮、何光明、鄺啓慶、陳玉蓮、容朝貴、劉淑鈿、王婉麗、黃麗明、劉子婷、李鳳琼、梁英、胡錫平、馮偉賢、楊藹慈、羅淑賢、錢正求、徐李春、周志明、鍾月兒、李陳舒、沈錦燕、陳潔瑛、劉端成等數十人，場面可算熱鬧，而題畫書興意料不到各移民同學馮翠娟寄來「巴黎鐵塔風光」大畫，寫異國、念同人，躍然紙上，令人感動！陳焜坤作品「江頭對酒圖」、翁焚頭著提高，葉如清一「草堂讀書圖」能塔傳統造化於一處！王婉麗山水氣清韻逸，林麗嫦長幅大畫，構樹無聲之詩，劉子婷山水以個人情思融錦勝景！鄺早蓮、鄺啓慶、何光明、徐李春、蘇根達、錢正求、陳玉蓮等多人作品扭滿四壁，皆具傳統技巧並加個人創新，其他方面：有容朝貴隸書，楊其光行書唐詩兩幀，以應抽獎！即席揮毫則有：陳焜坤、何光明、馮健賢、劉淑鈿等多人，至於傳潮境因事未能赴會，亦有托人攜畫萬古長青勁松兩幀，夠子抽獎，熱情洋溢！席間曾討論有關今屆畫展，確定場館預計各人出品數目？同時週詳計劃印製畫冊等事宜，氣氛融洽，直至晚上九時許，盡興散會。

訪友(彩墨畫) 吳海
(香港畫家聯會書畫義賣賑災展品，八月一日至三日雲峯畫苑展出)

翻譯專業試與評審
「翻譯論壇」今介紹

(文化消息) 香港中華文化促進中心與浸會學院文學院合辦的「翻譯論壇」，九一年最後一講以「翻譯專業試與專業評審」為題，由周兆祥、丁紹源和顏婉雲主講，黎翠玲主持。

經過多年的發展，翻譯已不再是謀兩種語文就可參與的工作，而是一門經驗與考核均受重視的專業。然而在觀上，客戶和譯員本身愈益重視有關考核之時，香港卻還沒有本地設立而又受承認的翻譯試，只有大專語文及翻譯學位或文憑，以及英國語言學會的翻譯文憑為認可的資歷，故此香港翻譯學會有意籌備本地的翻譯試，為爭取獲得國際承認。

現為英國語言學會中文主考的周兆祥博士，會與開發員顏婉雲博士和香港翻譯學會考試負責人丁紹源先生，於講座上除介紹各翻譯試的最新設計和未來發展外，還會和大家探討選讀大專翻譯課程，考取英國語言學會翻譯之選和加入香港翻譯學會時要注意的事項。

講座於本週六下午三時至五時，於香港中華文化促進中心舉行，票價二十元，學生半價，「中心之友」折扣優待。查詢訂座請電五五九四九〇四。

靈修顯密宗
今日講經會

(文化消息) 靈修顯密宗樂施之大會堂經講，今日下午二時至五時，在香港大會堂高座八字樓演奏廳舉行，並敦請慧元上師主講，師尊靈修偈之「世態本無常、大理都有恒；苦苦為：毒、我表自在身」這講很多人都知道，並人生的種種路程裏，可以體會到真實中有一種人類有不見的安排，王幸者我們要走的路，所謂計事在人，成事在天，就是指出無論我們如何計劃，生要走的事情，得來，事件的完成與否都是在人的掌握之中，費用全免，「詳情請致電五七八○八六一七。

區局文娛節目
歡迎免費欣賞

(文化消息) 區域市政局將於下周在新界四區安排四項免費文娛活動，節目包括手風琴演奏、樂器演奏及歌唱演唱、歌星演唱會及杖頭木偶戲等，歡迎市民前往觀賞，各項節目詳情如下：

▲手風琴演奏：大窩口邨富榮樓廣場，七月廿八日下午四時。
▲演奏：沙田大會堂，七月廿七日下午四時。
▲歌星演唱會：上水臨時房屋區廣場，七月卅一日晚上八時。
▲杖頭木偶戲：新田東鎮南廣場，七月廿八日下午四時。

簡訊 免費節目

·書畫文物展覽·

△屯門一聯書展：屯門大會堂展覽廳。
△周思安畫展：香港文化中心大堂。
△中文圖書展覽：香港大會堂低座。
△香港藝術中心職員及會員作品展：香港藝術中心。
△「中國傳統民居建築」展：區域市政局三棟屋博物館。
△太乙樓藏中國近代書畫展：香港藝術館。
△「夏日的香港」兒童畫展：牛池灣文娛中心。
△歷代端硯藝術：中文大學文物館。
△香港郵務一百五十年：香港博物館。
△「生存契機在環保」展覽：香港博物館。
△邁向持續的世界：香港藝術館。
△中國歷史博物館館藏瓷展：香港藝術館。
△竹篙灣出土文物：香港博物館。
△「漢代建築」圖片展：香港博物館李鄭屋分館。
△柴灣羅屋簡介：羅屋民俗館。
△中國茗趣：香港中區紅棉路茶具文物館地下。

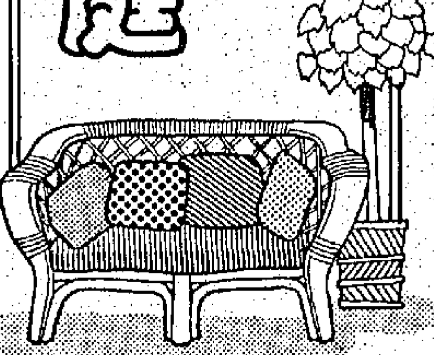
·文娛表演·

△管風琴演奏：香港文化中心音樂廳，下午一時十分。
△週末綜合表演：香港文化中心大堂，下午二時。
△電子琴演奏：沙田大會堂，下午四時。
△國樂演奏：卜公花園，晚八時。
△兒童綜合遊藝會：維園三號足球場，下午四時。

·講座·

△集郵樂：香港博物館，下午二時。

康樂家庭



誰說香港人情紙咁薄？

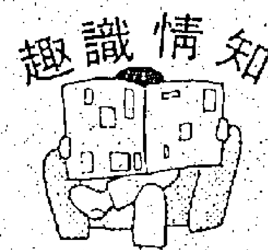
·陳圖安·

除了賑濟華東水災之外，不久之前，恒仔事件令人體會到「香港人情紙咁薄」是錯的。縱使現在很多人在挑剔究竟恒仔是否需要那麼龐大的金錢？那些金錢將會怎樣處理？成爲衆人茶餘飯後的談話資料，但是可以有那麼多人伸出同情之手，即使只是爲名，亦實在令人鼓舞，因爲最低限度是有人受惠了！而且試想想，要是有名，有些人也不肯拿出點同情心出來，生怕會給人利用了。假如世界上每一個人都是這樣想，只會越來越多需要得到幫助的人在痛苦中挣扎，求救無門！

傳媒對於恒仔是相當有助力的。若不是恒仔的事件在報紙中以大篇幅中報導，一定不會有那麼多的熱心人士去幫助他。所以有時候會覺得不公平，其實在現今世界中，有很多未爲人知的悲劇在發生，但是因爲未爲人知，所以

沒有人加以援手！即使就是我們身邊的人，我們有時是否也會加以幫忙，即使只是予以精神上的支持？

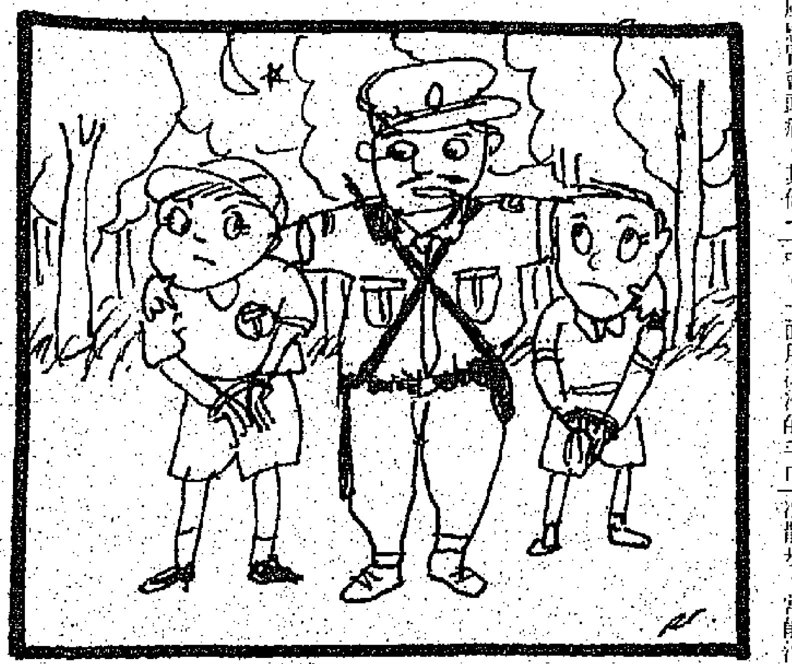
幫助恒仔的人很多，但其實要再悲哀的事實在無日無之，我們又是否忽略了？我們是否局於那一批只在恒仔事件背後肆意批評，而到頭來是連身邊朋友有難都不屑一顧的人呢？或者，可否嘗試從今日開始拿出小小的愛心，去留意一下那困境中的



精神緊張易患頭痛

細菌感染的發熱，常會伴隨毒素所引起的頭痛。人人都知道，傷風感冒會頭痛。其他一些感染性的疾病也會頭痛，頭痛可能因爲腦子

人？而不是去讓自己知道自己是多幸福！



童黨 ·余國康·

「電子黃頁」經已面世
由數名熱愛電腦的青年投資百萬港元
發展智能電話系統服務暫限「美食通」

近期有數名熱愛電腦的青年人投資一百萬港元，發展「智能電話系統」，簡稱「電子黃頁」。

「電子黃頁」究竟是甚麼東西來？簡單的說是資訊公司把電腦接駁到公衆電話網絡，然後提供外界使用。任何人士只需撥通熱線電話，便可與電腦「對答交談」。

目前，本港的電子黃頁仍處於萌芽階段，服務範圍只限於「美食通」，包括查詢港九及新界中西食府的情報及訂座電話。服務時間是全日廿四小時。

使用方法是首先撥電話，指示要接聽九龍或香港的食府資料，跟著再在香港區內，選擇中菜、西餐、韓國菜……。在收聽資料的過程，亦可隨意翻聽或跳開資料，與操作錄影帶及錄音帶的情況類似。

其實，傳統的電話黃頁於多年前已在本港提供同類型的服務，但電話黃頁體積大，不可能隨身携帶，雖然所提供的資料已較爲廣泛，但仍然是有限。「電子黃頁」的出現，應可彌補電話黃頁的不足。

「電子黃頁」的特點是把宣傳與資訊二合爲一，並且突破傳統宣傳媒介倚賴消費者記憶的模式，在消費者最需要消費情報的時候作出宣傳，

自然事半功倍。

多年前滙豐銀行在本港推出自動櫃員機服務 ETC 時，很多人對這種電子媒介的功能抱有懷疑態度，但時至今日，ETC 已成爲普遍人士生活的一部份。

電子黃頁的情況亦相同，很多消費者仍未能完全接納這種新概念，普遍人士對電話功能認識有限，仍然誤會每打通一個電話，便要繳付金錢。而「美食通」是免費的，消費者毋需付出任何費用，所有製作費由有意宣傳的機構承擔。

「美食通」的每月收費爲三百九十五元，如果某些食肆希望增加播放頻密程度，亦可增加費用達到要求。

新的資訊科技是推動本港繁榮一大條件。相信電子黃頁的使用，將成爲新的寵兒。



「電子黃頁」免費服務，只須打通電話，便可得到「美食通」資訊。

方方樂趣英文小學暨幼稚兒園畢業禮
梁世華蕭婉婣分別主禮

方方樂趣英文小學暨幼稚園，日前假香港文化中心舉行小學第三屆畢業禮暨第八屆結業禮；幼稚園第十七屆畢業禮暨幼稚園第二十二屆結業禮。由康樂文化事務專員梁世華主禮，而小學部由九龍城區議會蕭婉婣議員授憑。

邊陳之娟校長致開會詞，鼓勵小朋友積極參與社會公益事務，並可節省零食錢，用以捐助世界各地有需要幫助之人士，從少培養節儉的美德與及樂於助人之精神。

主禮嘉賓梁世華於幼稚園畢業禮上致訓詞表示，方方樂趣以「愛」爲教育新一代的宗旨，因爲單靠書本的知識，不足以培養一個理想的人格，父母的愛和悉心的教導非常重要。透過愛，孩子才可以從生活上種種挫折建立自己的信心和正確的人生觀，並祝福小朋友有一個美好的明天。

小學畢業禮會上蕭婉婣議員致詞時，亦盛讚方方樂趣一貫以作育英才爲目標，除學業成績外，對於德育之發展尤爲注重，並鼓勵學童多關心及參與社會活動，與社會一起成長。

繼而學生代表分別以中英文致謝詞，最後由學生表演各項節目，包括花式體操、話劇、朗誦、唱遊及舞蹈等，表演精彩，氣氛熱鬧。

（方方樂趣幼稚園畢業禮，邊陳之娟校長陪同主禮人梁世華授憑）。

運動與水

健美專欄

·周福華·

普通的事，但也會給人們帶來疑難，尤其是現代科學昌明的社會，水的品種非常多，而人們在選擇飲品時又有不同的心態，有的人是爲了需要，有的人是受了宣傳的影響，而有的人是追求口味的刺激，更有的人只是貪飲，他們對水又有什麼認識呢？

水和人有極密切的關係，對人類有重要的意義，因爲水是生命之源，人類身體中的細胞組成水佔整個細胞成份的百分之八十左右。細胞是人體結構和功能的基本單位，而水是細胞進行生命活動的重要成份。

水又是許多物質的溶劑，只有在水存在的條件下，某些物質才能進行擴散，合成和分解。例如蛋白質有水才能成膠體狀態，酶才能進行催化作用，無機鹽才能形成離子狀態。

水的含量過多或過少，都會導致細胞異常，以致死亡。最易理解的就是，人在一定時間內缺水就會抽搐，更會死亡。沒有水人類就不能生存，水對人類有着十分重大的意義。

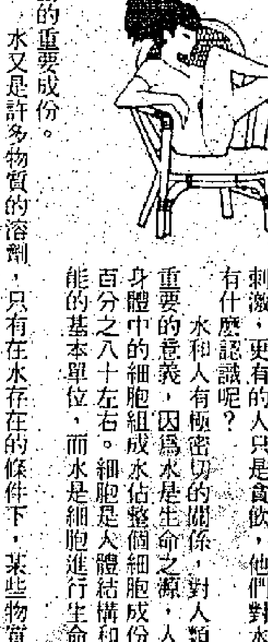
人每日要喝多少水？要喝那類的水？日常生活中很少有人特別的計算和選擇，除非有的人要決心減肥，或是有某些疾病要小心不能過多喝水，或是喝含糖量多的水。

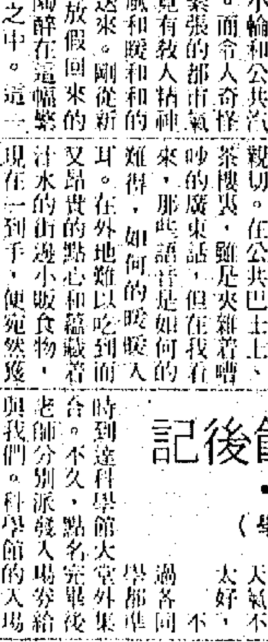
正常人多數在外界環境高溫情況下，或是由於運動，體力勞動，身體本身溫度升高的情況下，機體爲了保持恒定的體溫，便會以出汗來調解。大量出汗，又會反射性的出現口渴便要喝水來補充出汗失去的水份，以維持水平衡。除此以外人們由於吃了含鹽多的食物，也會因體內納離子過多，而反射性的口渴，便會喝很多水。在這些情況下喝多些水也不是太大問題。由於正常人的機體含水量是恒定的，多餘的水便會通過排泄系統排出體外，在日常生活中常見的便是喝多水，吃多西瓜，排尿次數和量都會增加。

在身體有疾病時也會產生口渴現象，例如嘔吐、肚瀉、糖尿病等等，他們在缺水和病理情況下是需要喝多水來補充。但是腎病患者在喝水方面便要特別小心，由於腎有病，腎功能減弱，有時便會出現浮腫現象。

專家意見，每人每日需水量8—10杯，但有的文章常會寫成每人每日喝8—10杯水或其他液體。有很多人對專家意見非常認眞，每日足足喝八大杯「水」。其實我們每日的食物中，蔬菜中，以及飲品（菓汁）中都含有很多水份。因此人們需水量不必只靠喝八杯「水」來補充水份。

我們在參觀一些球類比賽時，看見運動員在暫停，休息時會喝一些水，而有的





塞金（一）

·中大盧·

塞金（RUDOF SERKIN）是一位偉大的鋼琴演奏家。

他於一九〇三年出生於捷克。一生致力於演奏，善長演莫札特及貝多芬的作品，灌錄過無數的唱片，「他的動作很誇張……彈奏手勢始終維持圓形……一面彈一面哼着旋律。」有些人批評他。

「我忘記何時開始學琴……是我父親要我學的……」他對記者說，全文刊登在「CLAVIER」上。

他的父親是歌手，平時教導八個小孩子鋼琴和小提琴！「我討厭小提琴，因它太接近耳朵了。」說。

關於他的練習，他說採用老方法，「我發覺練習音階及琶音是必要的，因爲不同程度的作品裡都會出現。」每天塞氏要練上五小時後才進入狀態，他會以慢速，快速和加上表情去練音階，如漸強，漸弱，圓滑奏，跳音等，「我要求做到平均及準確。我天生不能彈出很好的八度音，所以要把所有須的速度練快一點。」

彈琴ABC

塞金喜愛練習 MOSCHELES HUMMEL，THALBERG，KALKBRENNER 等人的練習曲，反而不練一般香港學生常練的 CZERNY 和HANON。

「我想，你應根據你彈的曲子以及你學習的方式去尋求自己的方法，追求技巧的完美是無止境的；不過，如果你眞的深愛音樂，你是不會過分強調技巧的。又假如你眞的有天份，你又不必練太多技巧而你的音樂感都會流露出來。這是法國和俄國的說法。」他說，他發覺不甚了解德國派，又說此派用較多的情感而不着重技巧，假如連貝多芬G大調協奏曲裡的顫音都不能控制，再深的感情又有何用？

他又指出巴黎音樂學院的一些班太着重手指的練習，結果導致學生的音樂天份被糟塌。

（本文部份內容引自「彈鋼琴的藝術」）

港人移民温哥華
宜暫住酒店再覓新居

一些已移居温哥華的港人認爲，新移民到步後，宜給予自己一段時間去適應周圍環境，選擇自己及家人最心怡的地區，然後才決定置業，抉擇的因素主要考慮當地或附近的設施是

火車站博物館

·雯雯·

（德貞中學）

後，如今便成爲一所鐵路博物館仍保留原火車站是中國式的設計則改裝成展覽館，分別展出火車展史，九廣鐵路公司使用之車號、標誌及火車頭的模型。此外有大埔及大埔墟火車站之歷史，鐵路之興建過程，以及火車圖。

不過，最吸引遊人的，館外的空地，上放有多個火車遊人拍照留念。在舊式的火車影，也是此行的主要目的呢！日的天氣不好，還灑下幾陣雨想在火車軌上既安全又寫意便非到鐵路博物館不可了。

我們的根

·黃敏儀·

青草地

參觀科學館後記

·鄭健儀·

（沙田官立中學）

給爸爸

沙田青年藝術年「墟」

乙明中心中旬舉行沙田青年藝術才華展

七月份遊戲揭曉
幫助阿積回家
六十五名小朋友獲獎
由八月一日起發獎品

機會來了！

吳嘉翔（何東女子中學）

校園動態

星期一、三、五刊出　主編 譚秀牧

考試演奏曲

（香島中學）穎

考完試差不多半個月了，同學們大都找到工作，理頭搵錢。而我，至今還是呆在家中，既找不到工作，也不安份讀書。只要一想起即將放榜，我的心就象有塊石頭壓住一般，沉甸甸的，吃飯、讀書、玩樂的興致也全消失了。是真正的「食之不得下咽」呀！

我，做為一個預科生，實在有着千斤的重擔在心頭。回想起考試前一個月——那噩夢般的日子，真是如那翻倒的五味瓶，酸、甜、苦、辣，萬般滋味在心頭。考試過後，只嘆一聲「無奈」，又得繼續擔驚、受怕。

預科生活有苦、有樂，但畢竟還是苦多於樂，因為這真正是拼搏的一年，成敗與否，全看今朝，十幾年寒窗苦讀，一旦毀之一炬，其切骨悲痛自是不言而喻。所以，每一個人都絲毫不敢放鬆。你看，那盞盞明燈下，埋頭苦讀的，不正是我們嗎？

再看，那寬敞明亮的課室中，鴉雀無聲，只是我們全神貫注地聽課……操場上，球場上，何曾出現我們預科生的影子，只有在教室裏，在自修室裏，可窺見他們勤奮的一面。

高考前一個月，該放溫書假了。這一個月可以說是考試前的最後衝刺了，然而又是最最辛苦的一段時間。幾年的中學課程，要在短短的一個月中，重新溫習一至兩次，其量之多、之廣，令人感到害怕又頭痛，然一想到自己的前途、將來，又得咬緊牙關，苦苦支撐。在溫習的過程中，越來越發覺原來自己的知識如斯貧乏，對課文還未瞭解透徹。於是，那沉重的心情越發沉重。信心、決心的失落，使整個人失去神采。

就這樣過了20多日，終於挨到考試的第一天。到這時，忐忑的心才稍微安定下來，當坐在試場裏，等待派試卷的時候，竟有躍躍欲試的感覺，摩拳擦掌，準備施展混身解數，以達到最佳效果。這種心理變化是何其奇妙，又何其令人驚訝。我想：未曾經歷過的人，是永遠不能品嚐到箇中的滋味。頗有「一醉後才知酒濃」的味道呢！

不知不覺間，已經結束考試了。當然我的心情是輕快的，想飛、想跳、想發洩。這一份發自內心的歡樂是不可言喻的。但是，高興之餘，可否知道我的傷感與失落呢？現在，已經暫時失去了追求的目標。要知道，這二年來，努力學習，使自己不斷向上的動力，正是高考這一目標。然而，一旦消失，我特別容易感受到失落。就好像茫茫海上的一隻小帆船，失去了導航燈，亦不懂得茫岸的港灣在何處，那麼迷茫、徬惑及無助。

至此，我才瞭解到「理想」的重要性。它真的是我們每個有志氣的青年人的奮鬥目標。因此，我鼓勵每個讀書的學生，從小要立定志向，樹立一個標準，時刻去衡量，去鞭策自己。

幾年的寒窗之苦，終於有一天，能夠給我們一個見證了。到底是值得呢？抑或是虛擲光陰呢？唯有等待放榜那一天，等到大學錄取通知書到來時了。我盼望着，但又害怕着。希望能夠給於我們每個人的，是公平的，是正確的結果，我們拭目以待。

話別

肯遠（聖羅撒學校）

「鈴……鈴……」下課鐘聲終於響起了，我從凌亂的思緒中覺醒過來，剛才老師說過的話似乎一點也留不在我的心上。

別以為我就是如此一個壞學生，這才是頭一遭，但卻可能是最後一次在此發白日夢了！前一會兒我只是在回憶過去五年在這校園裏的生活罷了。

「去年今日此門中，人面桃花相映紅，人們不知何處去，桃花依舊笑春風。」記得去年參加中五學姐們的畢業歡送會時，我還嘻嘻哈哈地跟她們談笑，並誇言當我畢業時絕不會悲傷云云。唉！如今看着眼前的一塊黑板、那些有點兒雜亂的枱椅，以至窗外那一株株老樹，我無不有依依不捨之感。那些舊日只覺極普通的物件似乎都叫人懷念；平時嫌小的校舍忽然變得宏偉；那喧鬧的操場如今卻覺充滿生氣……

別矣！母校。期望能在不久以後再重投你的懷抱，好使我再細嚼那份奢侈的校園樂趣吧！

自私！

梁漢綿（新法書院）

某天，獨個兒在遊戲機中心打機。突然，右臂感到一陣異樣的感覺，遂向右一望，原來有一青年用手指「敲」我的手臂，示意「借過」。

當時，我心中感到非常的憤怒。並不是那青年沒禮貌，而是他用來「敲」我的手指——指尖包了繃帶，而繃帶滲滿了水，那些水正不斷的從繃帶滴出來。我隨即怒瞪着他，一面拿出紙巾來揩抹右臂上的水滴。

我心想，假如我的右臂有傷口，那我的生死豈不是要全看他了？他並沒有這樣做，反而他明知自己手指有傷口，原則上應該將它收藏起來，不論是為別人或是為自己着想。但是到處「張揚」，碰這樣，碰那樣，像是要將他的血液傳遍各地，要將他身上的病菌傳給每一個人。

人類的自私心，在此表露無遺。一個人遇上麻煩，自己解決不來，便把別人也拖下水，一起受苦。看來一些傳染病如愛滋病能夠如此迅速的蔓延，或多或少與此有關。起碼，這殺人方法並未有法律約束。

誰之過

絡子（自修生）

上星期本來是去遠足的，但天公不造美，連日下大雨，只好把計劃擱置，留在家中無所事事。無聊之際，妹妹提議到百貨公司逛逛，以消磨這個沉悶的下午。於是我們便到附近一所日本百貨公司的文具部看日記部。突然聽到一對母子的對話，那對話把我嚇壞了。

「嘩！錢呀！美金呀！媽媽買給我呀！」那兒子對母親要求道。

那母親望她的兒子，再看那盒盒面是美金圖案的木顏色筆。「你不是已經有一盒新的，小孩子不可以那麼貪心。」那母親責備道。

「媽媽買啦！是錢呢嚟！好啦！」那兒子不死心地哀求道。

「都話唔買，走啦！」那母親不耐煩道。

「唉！妳都唔知道，我對着那盒美金顏色筆比對着人更好呀！」那兒子嘆道。

唉！那個小孩子只有十來歲就有這樣的思想，對金錢的重視程度竟然那麼大，究竟是誰使他有這樣的看法呢？這是誰之錯呢？

大學歲月

風球情意結

天恩

好久沒有掛過風球了，不知是好事或是壞事？但我想該是一件好事吧！

對於刮巨風，總有一種極矛盾的情意結。記起在小學、中學之時，時時刻刻都希望掛風球，愈高愈好，因為不用上課，可以躲在家中休息，玩玩大富翁遊戲。到了今天，間中也有希望掛八號風球，可以不用上班，躲在家中睡個不亦樂乎，因為平常工作實是太忙了，無時無刻都是睡眠不足，難得有一天被迫放假。

但人總不可將自己的快樂建築在別人痛苦之上，因為一旦巨風襲港，總有不少人受害，那一些住在木屋區、艇上的人就特別悽慘，隨時會有喪失家園，甚至乎失去生命的危險，所以還是希望不要有颱風襲港。

記得小時曾經歷過本港有史以來最具破壞力的巨風——颱風露施，那一年，天文台懸掛起了十號風球的警告信號，學校一早已停課，所有人都已回家，作好一切防風措施。但那一年的巨風實是猛烈，和家人躲在家中，把所有窗戶都貼上膠布，以防玻璃破碎，但結果當年的颱風露施實是威猛，整夜屋外都是風聲颼颼，有一道窗的玻璃還被巨風吹毀，可想而知風力的強勁。

颱風露施過後，傷亡數字陸續公佈，傷亡人數很多，不是因為山泥傾瀉，就是因為沉船、塌樓而死亡的人，那幅被颱風露施摧殘後的香港情景，到現在還是歷歷在目，猶有餘悸，所以到今天還是不希望颱風襲港。

媽媽，我想對您說……

晨風（何文田官中）

窗外細雨瀟瀟，雨絲和竹簾交織着，交織成一個漫長的雨夜。屋內靜靜的，只有那永不知疲倦的鬧鐘在滴答、滴答地轉動着。我默默地坐在窗前，望着無盡的黑夜，眼前不禁出現媽媽那鄙夷的目光，耳邊又響起她那刺耳的聲音。剛才發生的一幕又歷歷地在眼前出現……

「你別給我裝蒜地在看書」冷不防，媽媽那尖嗓子在我的耳旁響起。像是晴空打了個霹靂，我心中猛地一驚，手中的課本跌到桌子上。媽媽冷冷地望着我，滿臉鄙夷的樣子：「你也不自己照照鏡子。看你的樣子就能升大學，賺大錢。哼，還不快些去洗碗。吃飽了飯就想偷懶。」我默默地抬起頭，望着眼前的媽媽，覺得是那麼的陌生。淚水潤濕了我的眼眶，但我努力強忍着不讓它掉下來。

媽媽，為甚麼您對我總是這樣冷嘲熱諷的？我知道我沒有姐姐的賢慧，中三畢業後，立即去工作幫助補家用，每個月的薪水總是原封不動地交到您的手中。我沒有妹妹的聰明，每次考試總是名列前茅，使您可以在同儕面前炫耀。我沒有弟弟的活潑，在您煩惱的時候，總可以逗得您一笑。媽媽，我知道，自從爸爸去世後，生活的重擔便壓在您的身上，二十年的青春無聲地消耗在生活的奔波上，頭上日漸增多的白髮便是辛勞的代價。媽媽，我知道，在您的心目中我只是一個愚笨和平凡的孩子。讀書對我來說只是一種無謂的浪費，年年的成績單都是令您失望一趟。

但是媽媽我想對您說，我是那麼地喜愛讀書，僅僅是中學的課程絕對不會令我滿足。知識的海洋是無際無涯，我將會窮畢生的精力去探索。的確，現在金錢對我們的家庭來說是很重要。但是媽媽，我認為知識的吸取比金錢的價值更高。媽媽，請不要為了物質的需求而剝奪了我求學的樂趣。我是您的女兒，我是多麼地需要您的支持和愛護！

夜風吹來，輕撫我的臉龐。不知何時，淚珠已經滾了一面，但是媽媽您是否知道女兒的心聲？

爸爸，真的愛您！

紫芷（聖保羅男女中學）

看到他，便立刻令我湧起了一股強烈的親切感。他那可人的臉龐總散發出一份和藹可親，活潑可愛的味道。他那水晶似的雙眼足以化解每個人心中的愁絲，他那粗糙的眉毛，帶點秀氣，是典型的中國男性，再加上他那挺直的鼻子和闊大的口兒，便形成了一位絕世無雙，超塵脫俗的標準美男子。此刻你該幻想一下他是如何的「帥」，如何的「美」，如何的「俊」。他——便是我四十多歲的爸爸。

隨着光陰不斷的飛逝，我也逐漸地成長起來。在這成長的過程中，對爸爸的愛，可說是和近視一樣，只會增加，絕不會減少。我不是亦不會因為爸爸的外表英俊而「愛」他，事實上，爸爸擁有的不但是外在美，還有內在美呢！在現實的生活中，這種「男子」恐怕要面臨絕種吧！

在工作時，他擺出一副嚴肅、謹慎、認真的態度。但在家裏時，他卻搖身一變成了個活潑可愛的小孩還有和藹可親的老人。爸爸總愛和我們玩耍，例如下棋、打籃球……甚至蠢鬪！親戚朋友們都說爸爸是個「永遠的小孩子」。其實，這句話也未嘗沒有道理。看着他打乒乓球時那一張年輕英俊，充滿陽光活力的面孔，真的令你不由得你不驚訝，他確像個十多歲的「年青人」。爸爸的心境永遠是那麼年輕、青春、活潑、可愛。因此就算他年紀不斷的增長，也是老當益壯。但有時他亦會慈祥得像位老人般，問候我們的冷、暖、飽、餓。從他的眼神中，令我深深地了解到、明白到、體會到、感到「愛」的真締。

我愛爸爸的英俊俏臉龐，亦愛他那活潑可愛的形象，更愛他那和藹可親的特徵，從而推展到愛他嚴肅認真的態度。爸爸，真的愛您！

多知多採

快速閱讀

健行

在巴士上，聽兩位赴試場的會考生談功課，其中一位埋怨習慣於慢慢讀書，「如果能像某些人一目十行，快速閱讀就好了！」他感嘆地說。

是的，誰都想掌握快速閱讀的秘訣，以應付「知識爆炸」的現代生活。可是，今天大多數人的閱讀速度還很慢，一分鐘只能讀一百五十至二百個印刷符號。這種傳統的閱讀方法，實在難以適應當今的「資訊爆炸」時代。當然，專家們曾致力研究，企圖探索出可以提高人們閱讀速度的方法。

下面的幾點，不妨參考運用：

一、採用視讀法。因為朗誦是快速閱讀的障礙。如果看着書本，唸出聲音，實際上是等於用嘴念給耳朵聽。在這種情況下，有用的信息是經過言語聽覺系統加工之後才傳遞給大腦，而語言聽覺系統的靈敏度比視覺分析系統要低得多，要達到快速閱讀，就須學會視讀法，即是由詞形直接達到詞義，而不經過語音的轉換。

二、擴闊視野。這是指看書時目光一次所控制的範圍。傳統閱讀法的缺點之一是視野小，眼睛所看到的只有四—五個字詞，因此，每讀一行，眼睛要做多次不必要的停頓和跳動，在兩行之間眼睛還要做多次無效運動。擴闊視野後，眼睛每次停留所接受的信息就會大大增加。為了擴闊視野，在讀書時要盡量使眼睛沿着書頁的中心線上下垂直移動，以便縮短目光運動的綫路。

三、忌重複。重複閱讀令眼睛做出大量多餘的運動，也容易使讀者產生倚賴心理。減弱信心，總是覺得須再看一遍才記得，從而降低注意力。為了速讀，在句與段之間必須不使眼睛作逆運重。只有在讀完了全文，覺得有必要更深刻地理解已讀過的資料時，才可以重讀一遍。

最後，我們還須掌握精讀和略讀兩種方法。對資料要根據需要決定精讀還是略讀。如果要求掌握一篇文章的細節，就要採用精讀法，如果只要求掌握大意，則可選用略讀法，只要大體瀏覽一篇文章的內容就可以了。

校園隨筆

新機場計劃與樓市

郭康健

新機場計劃在一片失望聲中突然順利通過，管他中英兩國有沒有秘密交易，機場是決定興建了。

機場計劃順利通過，餘下來的問題是香港的樓市會升嗎？在通過後不久，我的一位同事致電我，叫我與他合資炒樓。樓價真是會再上升嗎？如果我知道就好了。

我現時已有房屋津貼，買不買樓也無所謂。反正買樓也不可自住，只能用來投資保值。我曾在數年前勸同事不要買樓，原因是越近九七信心越差，到時樓價自應下跌。誰不知一間在數年前以八十萬購入的杏花邨樓，現在賣出可獲利一百萬，兼賺得屋住期免交租。就算在短短半年前，買入麗港城滙景花園，現時也可賺四十至六十萬元，而真正用的成本，也只是樓價的一成加各種費用，利潤是何其的大。這使人產生一個感覺，只要你有樓，何時入市也是贏家。我是無樓之人，手持外幣近日日日跌價，信心真是有些動搖。莫非我也要加入投資樓市的行列與人同流入污嗎？

近年樓市的急升，把財富的分配進一步弄得更加不平均。地產商是大贏家，連那些明顯是投機的炒樓人士賺得盤滿砵滿。這種情況，真難叫人安心做正業，亦缺乏吸引人多讀書。

如果樓市真是有升無跌，我也放心入市。但世事難料，那知會否鄧小平突然逝世，那知國共會否爆發內戰。總之，中國大陸的政局仍存在很多可變的因素，萬一此等因素出現，樓市便借勢調整。外滙價格便是一個很好的例子。例如英鎊，由十二元左右，急升至十三、十四、十五元五角，你說不合理她便不合理給你看。你說沒有理由由十五元五角滑落到十四元還不停止，她反滑落至十二元五角還未止。現時樓市的風險大，原因是樓價與實際情況已脫節，很多人是以細樓換大樓後，每個月還用去人工的一半來供樓才成。如果你要每月供款一、二萬，我想信並非一般人可以支持。如果有一班人無力支持，可能便會像骨牌的倒下。這些樓市的隱憂，使我不放胆入市。但把資金變成外幣不單無利，還有虧損。若持有港元，利息又少得可憐。現時真是投資悶局。我只希望我所持有的有價物不要使我虧本，是否投資在樓市不要緊，因為每一個硬幣，也是我辛苦賺回來的。

新邨版　屯門·元朗

方便偏遠地區居民借閱 區局流動圖書館 第三間投入服務
置有書籍視聽資料二千餘項

區域市政局轄下第三間流動圖書館已啟用，進一步加強區內的借閱服務。香港賽馬會捐款八十萬元予區局，用來……流動圖書館。該館為居住在偏遠地區的兒童、高齡人士、家庭主婦和傷殘人士提供借閱服務。

新的圖書館是安裝了空氣調節設備，為讀者提供一個舒適的閱讀環境。

而圖書館可放置書籍和視聽資料約二千五百項，其中包括各類的中英文資料。該館以屯門中央圖書館為基地，每日由基地的一萬多項書籍和視聽資料抽取補充流動圖書館內的資料。

第三間流動圖書館啟用後，區域市政局便會在三十五個服務地點提供圖書館服務，其中二十九個為新的服務站，另外八個則增加了服務次數。

第一間流動圖書館服務地區為荃灣及葵青，共有十一個服務站，其中五個為新增的，計有荔景邨、麗瑤邨、長安邨、青衣邨及海濱花園。第二間流動圖書館則負責大埔、沙田及西貢區，也是共有十一個服務站，以太和邨及寶林邨為新增的服務點。

而最新一間流動圖書館（第三間）則會在屯門、元朗及北區服務，共有十三個服務地點，其中長景邨及錦綉花園為新增地點。

各流動圖書館的開放時間為星期一至星期六每日上午十一時至下午一時，及下午二時至六時，星期日及公眾假期休息。

露莎一家四口在港居住了七個月，對香港印象很好。

屯門增兩綫冷氣巴士 平日行走尖沙咀碼頭
另外加强五十九X綫班次

九巴為加強及提供更佳的巴士服務予屯門區內的居民，於本月中起增闢兩條新巴士路線，及加強59X綫之巴士服務。

新增闢的巴士路線為259B（屯門碼頭至尖沙咀碼頭）及259C（新屯門中心至尖沙咀碼頭），兩條路線均為冷氣巴士綫。新巴士路線實施後，為屯門區乘客提供更舒適方便的巴士服務往尖沙咀碼頭。

259B線於星期一至六早上七時三十五分由屯門碼頭開往尖沙咀碼頭。行經的路程包括：湖翠路、龍門路、皇珠路、屯門公路、荃灣路、葵涌道、長沙灣道、彌敦道及梳士巴利道。該線單程收費為十二元，分段收費為：由美孚起是四元五角，由彌敦道起是三元五角。

259C綫於星期一至六早上七時二十五分由新屯門中心開往尖沙咀碼頭，行經龍門路、屯門公路、荃灣路、葵涌道及梳士巴利道。單程收費為十一元，分段收費由美孚起四元五角，由彌敦道起三元五角。

而59X線服務增强後，九巴會增派兩部冷氣雙層巴士行走該線（屯門碼頭至旺角火車站），由每十二分鐘增強至每十分鐘一班車，及增派一部特別車於平日早上七時十五分於新屯門中心開出。59X中綫之冷氣收費為十元，由美孚往旺角火車站的分段收費為四元五角，普通巴士之收費則保持不變。

大興青少年中心辦活動 助應屆畢業生掌握面試技巧

為增進各會考生對放榜前後所需準備的認識，及令同學掌握「面試」技巧，芬蘭差會基督教大興青少年服務中心，於七月二十九日（星期一）晚上七時三十分至九時於該中心舉行「一百分！放榜生」活動。

內容有實面實際，包括：模擬面試分析、資料介紹及派發、角式扮演、過來人分享等。費用：非會員每位七元，會員則五元。

查詢及報名：屯門大興邨興盛樓地下二至廿四號，電話：四六……七〇〇。

屯門議員提出公共屋邨內需要 交通委會成立小組 研究增加過路設施
關注鄉事會路長期塞車問題

區議會轄下的交通及運輸委員會，已於較早前成立研究小組，研究於屯門區各公共屋邨內，是否有需要加設行人過路設施。

屯門區議員陳雲生在區議會開會時，曾建議於友愛邨內加設行人過路設施，如斑馬線之類，以確保邨內居民之安全。其後經區議會轄下的交通運輸委員會開會討論後，作出成立研究小組的決定。

交通運輸委員會主席蘇紹成表示，交委會經商討後，認為有需要首先成立研究小組，研究是否確實有需要於各屋邨內加設行人過路設施，這並不只是在友愛邨，其餘如蝴蝶邨、安定邨、美樂花園內，均成立各個屋邨工作小組，研究是否有需要加設行人過路設施，如斑馬線、安全島等供邨民使用。

蘇紹成主席再指出，今年交委會除了成立研究小組，研究屋邨邨民過路問題外，有關新墟市中心附近的新青街與鄉事會路一帶長期造成交通擠塞問題也會關注。

蘇主席表示，新青街與鄉事會路之間的交通路，一處，由於有大量汽車上落客貨問題，長期造成交通阻塞；交通運輸委員會曾開會討論後，已有構思將上述兩路面劃為雙黃線，列為全日禁區。蘇主席表示，相信若能落實這個方法，定能改善新青街與鄉事會路一帶的交通擠塞情形。蘇紹成續指出，這只是他們的初步構思，還要與運輸署商討，是否將新青街與鄉事會路一帶列為全日禁區，最終仍要得到運輸署批准。

居港菲籍人士生活寫照 露莎來港居住七月 身在異鄉心念家國
計劃賺錢回馬尼拉買地起屋

提起菲律賓，你會想起週日集結在中區的女傭嗎？又或是動盪不安的局面，又或是火山灰，但今次我們探討一個以外國僱員身份來港居住的家庭，從中可知道他們對香港的感受，以及身在異鄉的情懷。

露莎把一張紙給我看，上面寫滿了她對香港的感受，包括香港人勤力、快、通訊設備好、嘈、密集、自由港、經濟發達等，對於她所做的功夫，可見她十分認真和努力，也顯出了一些菲律賓人的本性，努力做工賺錢，究竟是什麼令她們離鄉別井，難道菲律賓真是很難賺錢過活嗎？

「她們在香港做二、兩年便回菲律賓買地起屋，那處的生活指數十分高，貨品常加價，尤其是食物，工作機會又低，是很難找工做的啊！就算是大學生也好，一樣要面對失業。」說時露莎臉上也不免有點無奈，但她和她的丈夫已十分不錯，因他們均有份好工作，她丈夫在菲律賓是機械工程的專業人才，已有碩士學位，而她本身也是大學商業管理系畢業，在一家圖書公司做營業主任。

「我們仍未有屋，但會賺錢在馬尼拉附近起一間，在那處買地是頗貴的，因為鄰近首都市中心，當然有些地區是較便宜，但太遙遠了，我們始終想住近都市。」「在市中心和郊區的地價相差一倍有多，而很多在港工作的女傭，儲蓄至能買到郊區的價錢也就回國了，有些更會做些小生意，對於露莎，不單要起一間屋，還要起多兩間，給她的兒女日後居住，因她想為子女鋪好路，日後無須那麼辛苦。露莎有一對很趣致的子女，大女兒才剛滿三歲，而兒子兩歲，我問她有何打算，何時可儲夠錢起屋，她想想便笑說：「我也不知道呢？孩子尚幼，如果沒有孩子或能快些，但有便很難說，因要讀書呢！」

露莎來了香港七個月，一家四口和丈夫兩個同事住在深井，因不方便，他們正在青衣物識新房子，準備搬屋，故此家中佈置十分簡單，除了日常需要用上的東西，例如餐枱外，也極少擺設，幾個月前她仍有上工，在書局工作，但後來兒子常不適應便辭工，現在專心料理子女，閒時會落樓下的平台花園，跟同鄉談談家鄉的事。

「我們都十分關心國家的事，但不會因離開國家而傷心，因日後必定回去，正如今年聖誕我們也計劃回去探望家人。」一問她，要離開家人跟丈夫來港，會否埋怨，她答：「真的不介意，或者假若他不來港，我也或會主動提議來，因香港確是很好的居住地方，尤其是他的通訊傳遞做得很好，而在這裏生活也更容易呢！」

屯門市鎮公園藝術廊將開放 展出首批作品

設在屯門市鎮公園的新藝術廊，將於下月四日正式開放，展出首批藝術作品。

屯門市鎮公園內的藝術廊即將開放。

政論　香港傳媒不符中共標準

□野馬

中共高層人士針對公開表示，傳媒爲服務黨的工具，一旨在黨及國家作宣傳。依據中共的標準，香港傳媒絕大部分均不合格，在八九中國學運、民運期間，香港傳媒破天荒出現一致的立場，全部支持學生和民運人士，換句話說，當時香港傳媒，包括一向親中共的報章，與中南海當權者對立。

在中共當權者眼中，八九中國學運、民運期間，香港傳媒非獨不符合中共對傳媒所規定的角色，且可能觸犯了「造謠」、虛構事實」、「煽動叛亂分子」、「分裂黨和國家」、「誹謗領導人」……等罪名。

事實上，在八九中國學運、民運期間，中共當權者曾多次發表聲明，指外國、台灣及港澳新聞工作者造謠，並拘禁、驅逐外國記者。袁木更指外國傳媒以科技僞造血腥鎮壓民運的新聞片。

若從這角度分析，當可理解中共新增選全國政協委員何新爲何指控香港傳媒誹謗鄧小平、楊尚昆、李鵬、王震、姚依林、袁木等中共高層人士。

而深圳市宣傳部長楊廣慧抨擊香港部分報章造謠生事，影響港、深兩地的關係，應不是指八九中國學運、民運的事，或與中港間走私、犯案等活動有關。

楊廣慧大概遵從當權者的原則指香港報章造謠生事，否則香港新聞界難以理解何所指。

假如香港傳媒真的造謠生事，影響香港與中國大陸的關係，新華社香港分社人員會坐視不理嗎？爲何要邀請香港傳媒負責人參加荔技節時才由深圳市宣傳部長提出呢？

短篇小說　八戒奇案　這一回：越南殺手

□田志賀

田大功沉思有頃，道：「不會吧？越戰距今已有這麼多年……」

「但史提芬來港兩人，以前是否美軍？」八戒突問。

「是啊。」赫滙說，似乎猜測到甚麼。

「不好！我們快些去看看。」八戒急道：「他們住在哪間酒店？」

赫滙說了，八戒立即出門，回首向田大功道：「你們快些來。」

他的車就停在附近，由灣仔至中區，瞬間就到。

酒店內長廊無一人，八戒走步爲奇，來到九〇二號、九〇三號房，九〇四號。

號，是門上掛着「請勿騷擾」的牌子。

……隔鄰的九〇四號，房門有陣陣韓浪，八戒撳撳鈴。

電視機條地關了，八戒忙閃身……鈴。

所料不錯。

九〇四號是古士的，古士與史提湯遜都是越戰同僚，一同出生入死的。

八戒再撳撳鈴。

良久無動靜。

再撳鈴。

門條地開了，一股勁風飛出，八戒一抓，赫是一個從房內擲出，……一條黑影撲出，颼颼颼，三柄飛刀向……

兩人相距近，飛刀說到就到，八……幸好人急智生，舉枕頭一擋，噗噗……內。

就這樣緩了緩，那人已飛去……人是誰，八戒剛叫一聲不好，古士……房門，閃身就進。

房中燈光已熄，黑黝黝一片……簡，此際，一股異風襲至，八戒自……這時派上用場了。（六）

傳記　從商道行　睡好越・倦疲越

□區永熙

……我去巴西的路程是：先從香港飛往星加坡，再轉機往印度馬德拉斯，而後到新德里、巴黎，稍作休息，就轉乘另一班機直飛里約熱內盧，到達後馬上轉內陸機往南部的貝路荷里臥特市。（Belo Harizonte）我一出機場，就見到何萬基主利來接機，自從八二年我們在巴黎皮撲見面後，已相隔二年沒有見面，但我們在這兩年中，差不多每星期都有電訊來往，關中也通通長途電話，所以一見面，格外親切，只是沒有外國人那種擁抱的習慣罷了。

何萬基主利將我送往只市中心一間小型酒店，安頓下來後，已是萬家燈火，這天我從來沒有那樣疲倦，兩眼發澀，睜也睜不開，連晚飯也不想吃，就倒在床上呼呼大睡。

坐了廿多個小時飛機，骨頭也生散啦，所以那晚睡得特別酣，可見長程商務旅行生涯，是十分辛苦的。（八八）

群英

隨筆　賑災

□吳敬子　□吳道子　□李彥子　□蓮子

人物素描　吳敬子這面鏡子

□陳青楓

遊記　周遊列國　參觀隱士博物館

□旅遊葉

學院派　死刑思考

□蘇賡哲

風月派　浪子手記　舞茶小姐

□沈西城

散文　骸骨

□喬之

雜文　市井集　不亦快哉

□鄧小閑

政治評論　捐款賑……？

□倫雨

兩岸訊息

深圳拓寬深南大道　工程包括輕軌鐵地鐵

台灣餐飲界人士籲兩岸加強合作

弘揚中華飲食文化　京舉辦國際研討會　收到有關專家論文二百五十篇

大陸航天專家呼籲發展關鍵技術增強國防實力

中國邊疆史地研究近年取得重大成果　對維護主權發展對外關係具重要意義

涉及考古、歷史、地理、宗教等領域的邊疆史地學是多學科交叉的邊緣科學，它的研究成果不但具有學術價值，而且具有現實意義。在北京最近舉行的「邊疆史地叢書」暨「中國邊疆史地研究」創刊號首發式上，有關專家介紹了近年來中國邊疆史地研究的新成果。

擁有漫長疆界的中國，與十二個國家接壤。一九八三年，在李先念和胡喬木的提議下，中國社會科學院建立了「中國邊疆史地研究中心」。這個開放性的研究機構，不僅自己搞研究，還組織協調國內有關學者進行邊疆史地研究，並著重研究三百多年來中國邊界沿革史。

該「中心」主任呂一燃介紹說，從一九八七年起，「中心」開展了中國古代邊疆政策、中國近代邊界變遷、中國古代疆域沿革的研究；編輯撰寫了「南沙群島資料」和「南沙群島史地問題綜合研究報告」；與國家民委合作進行了「中國邊疆民族地區穩定和發展主要問題」……工作，建立文獻情報數據庫系統等。公開刊物「中國邊疆史地研究」創刊號已正式出版。他們還編輯出版了七套叢書，共十九種二十冊，下半年可望付梓的有十六種。今日首發的黑龍江教育出版社出版的「邊疆史地叢書」就是其中之一。

會上有關專家學者對邊疆史地學研究發表了自己的看法。中國社會科學院副院長汝信說，中國邊疆史地研究不僅關係到多民族國家形成發展的歷史、各民族與周邊國家的關係、中國人民反對侵略的鬥爭，而且對維護邊疆主權、多民族團結、發展對外關係都有重要意義。

國家民委副主任伍精華說，在當今動蕩的世界裡，民族、宗教是最突出的問題，世界各地許多糾紛都源於此，建議「中心」重視這方面的研究。

中國藏學研究中心總幹事多吉才旦希望今後對西藏問題的研究給予更多的關注。

華資集團收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢分層或收租舖
免費估價・即日成交
德錩地產公司
3888308
九龍上海街158號地下（寧波街口）

收購不交吉
全幢舊樓　分層樓舖
交吉亦可　出價最高
無須睇樓　免費估價
大量買家　即日成交
假日及晚間電話：94846833
測量師・估價師　地產代理
5412282　忠誠

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批・大小樓舖
港九均合・無須睇樓
即日成交・免費估價・歡迎查詢
3928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街117號A地下　水務局對面

財團徵求
不交吉樓　交吉亦可　全幢分層
即時付款　毋須看樓
免費估值港九均合
7809676　金山行

物業代理

分類廣告
大字四個　小字卅四個
每天二十元

星晨旅遊 Morning Star

日本	韓國	台灣・馬爾代夫・泰	歐洲・印度	美加	澳紐
大阪、東京、迪士尼七天豪華團 $7,990	韓國漢城・俗離山四・五天豪華團 $4,390起	台灣四天渡假團 $3,090	歐洲十、十二天渡假團 $10,790起	夏威夷美加西(東)岸六、九、十一、十三、十五、十七天 $8,600起	黃金海岸、雪梨、坎培拉、墨爾缽、紐西蘭(北島)七、十天 $12,190起
名古屋、東京、迪士尼五天豪華團 $6,490	韓國漢城・溫陽四天豪華團 $4,390	台灣環島六天高級團 $3,990	歐陸十二天探索團 $12,790	美加西(東)岸七、九、十一、十三、十五天 $10,390起	墨爾缽、坎培拉、雪梨、紐西蘭(北島)七、十天 $10,000起
北海道、東京、迪士尼五、七天豪華團 $7,590起	韓國・濟州・華克山莊四・五天豪華團 $4,500起	台灣環島阿里山八天高級團 $4,950	蘇聯、東北歐十三天團 $21,990	溫哥華(多倫多)四、六天 $8,090起	黃金海岸、雪梨、坎培拉七、九天 $10,600起
鹿兒島、九州五、七、八天豪華團 $6,490起	漢城・華克山莊・慶州・釜山五天豪華團 $4,890	馬爾代夫五・八天豪華遊 $6,290起	歐洲十三、十五天豪華團 $13,690起	溫哥華、洛磯山脈四、六天 $11,190起	柏斯、雪梨、坎培拉七天 $11,890
九州、東京、迪士尼七、八天豪華團 $8,590起	韓國・本州・迪士尼八天豪華團 $8,990	斯里蘭卡、馬爾代夫八天豪華遊 $6,690	歐陸十四天探索團 $14,190	多倫多古城探索六天 $14,200	大堡礁、黃金海岸、雪梨、墨爾缽七、九天 $12,000起
	韓國・九州八天豪華團 $8,990		東南歐十三、十五天團 $13,690起	美加古城遊蹤十一、十三天 $16,800起	墨爾缽、大洋洋路、雪梨、紐西蘭(南北島)七、十三天 $10,690起
			印度八天豪華團 $7,980		紐西蘭(南北島)、澳洲東岸八、九、十三天 $12,700起

華僑日報分類廣告 收費廉●效力大 備有熱綫電話←

分類廣告熱綫電話

服務時間 5464459 5462583

每日上午十時至下午五時

即日來電 明日刊出

圖文傳真：5594238

省時又省力

每日下午五時半截稿

分類廣告 大字四個 小字卅四個 每天二十元

聘請

津小教師　北角津中　九月代課　長洲津小　聖羅撒　誠徵推銷　誠聘幼師　慈雲山津中　誠聘教師　大埔津小　荃灣津小　YMCA　上午幼師　大埔津小　管其灣區　荃灣夜中　誠聘鋼琴　兒童畫　九龍津小　沙田津小　聘臨時教師　津小上午　特殊學校　旺角下午　屯門津小　屯門津中　大埔津小　青衣津小　津小體育

琴行聘請　請幼師　九龍津小　女體育教師　元朗津小　離島津小　市區津小　沙田幼師　補習導師　津小教師　津小下午　官塘津小　九龍津小　杯澳津小　上午幼師　津小教師　九龍塘區　女學生兼職　聘男校工　元朗津小

高薪聘請派咭員及上門補習導師 請電：6064081 伍先生

嚴重弱智學校　保良局特殊學校　幼兒工作員

工作員 沙田區幼兒園誠聘具督徒幼兒工作員 6416338

津中聘請　聘請代課　教會幼園　救世軍（荃灣）　屯門津小　學校秘書　南區津小下午校　特殊學校

替假護士

津小

旺角津中教師　英文專任教師　聘初級文員 女性，中學程度，無需經驗尖沙咀區，有意者電 3672767 洽

津貼中學　誠聘幼師　聖公會始南小學　誠聘校務員 沙田區某幼稚園誠聘校務員優先有意者電 6462789 洽

屯門津小　元朗幼師

徵求

宿舍聘福利工作員　上水津小　政府直資中學　聘請上午幼園教師　物理或數學教師及文員

誠徵男友　誠意徵友　徵女友　男仕徵女友　徵女伴　在滬淑女　徵女友　徵婚

摩登紅娘　徵女伴　誠徵女友　誠徵女友　奧　誠徵女友　誠徵男伴　誠徵女友　美滿婚姻　誠徵女友　夫婦徵友　碩士　誠徵女友　誠徵老伴　誠徵知己　徵男友　誠徵男友　誠意徵婚　醫所女拍擋　找尋男伴　徵求女友　溫馨婚姻　屯門婚姻　男仕徵婚

國際電腦婚姻　徵富女伴　愛心天地　元朗郵箱收信書法之友社　美籍華人誠徵女友　誠徵婚伴　異性朋友　專業加華　誠徵女友　誠徵女伴　誠徵女伴　誠徵契仔　誠徵男友　誠徵女友　誠徵男友

招生

港九德法烹飪學校　聖匠職業訓練夜校汽車修理班　全科補習　廣益補習社　英文專修　必文速記　小提琴　西人會話　社交舞氣功　經驗授泳

聯合電腦婚姻 免費委託電 7800328 鳴謝亞視訪問推介

知己電腦婚姻 3320088

鳴謝TVB專訪成功率高 現代電腦婚姻 免費電話委託 8332938

若是有緣

補習

游泳補習　優質補習　補習沙田　精英補習　經驗補習　名校精教　應屆畢業生　私家補習　實用英文

哥林比亞電腦無綫電學校暑期電子科

工商會計　暑期會話　精英游泳會

國畫・素描 兒童畫 5740483 5291217

私家成人各業英語

上門補習　英數理化　經驗教師　補習合作　精補英文　香港大學　通達補習班　會考補習　各級數理化

護老

劍橋護老院 九龍塘劍橋道35號 3371118 3371008

基督教 信望愛 護老之家 3337118

豪華老人院

仁濟護老　安多利護老　康泰護老院　名揚護老　平安護理

九龍塘博愛老人院 3377708 3386181 3382092 3376381

愛羣護老院

嘉年護老院 北角屈臣道38-40號地下 8114928

香港護老之家

知年護養院

葵芳順泰護老中心

出讓

招標承購　廠房租頂　織造廠讓　出讓 項雜

港島

私家偵探社

鍾應堂

裝修包安

明泰噴油

渠厠包通

假髮 3621566

商業

遺失聲明　遺失聲明　遺失

松柏國際（香港）協會（護理安老服務）

增高3寸減腰3寸　按摩　針灸推拿　痔瘡坐瘡　醫藥

退股聲明

失物待領

發現財物

啓事

巨型冷氣發電機及寫字樓平沽

補習社頂讓

華僑日報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

中區分處信箱號碼

旺角分處信箱號碼

北角分處信箱號碼

荷李活道總社信箱號碼

佐敦道分處信箱號碼

馬地租　兩房一廳跑　三房一廳　99萬　舖　高息旺舖　租讓　中環柏志街24號地下　全幢交吉　高價收購　或收租樓　物業　尋人啓事　訪尋

中聯 563 5157 363 2345 562 7922 333 3532

搬運

中信投資公司 不交吉樓舖 交吉亦可 全幢或大量更佳 無需看樓 即日成交 港九均合 財團徵求 7648712（專綫）

物業代理

租賃 龍九

移民頂讓

出讓 港香

樟樹灘村近中大

公務員樓讓

大角咀區

徵求深圳

出讓 龍九

屋邨舖位

分類廣告服務熱線 5462583 5464459

梗房廉租

西環新樓

寫字樓平租

租賃 港香

有房出租

地下廠房出租

吉樓免佣

前程新頁

熱線電話：5467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK $150.-

超越此面積
收費以HK $45.-方吋計
（不折不扣）

各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號　電話：5407738　圖文傳真：5594238
中區：砵甸乍街華人銀行樓下　電話：5231637　5231728
北角：渣華街127號地下　電話：5640693　5640603
旺角：上海街497號　電話：3840749　3849140

香港痙攣協會誠聘

㈠特殊幼兒工作員：
女性，年廿一或以上，已註册，曾修讀特殊幼兒訓練課程或具有關經驗者優先考慮，負責訓練及照顧2-6歲弱能兒童，沙田區工作。

㈡物理治療師（二級）：
任職於特殊學校，具認可專業資格，葵涌區工作。

㈢檢定教師：
任職於特殊學校，葵涌區工作。

㈣代課教師：
九月中到職，葵涌區工作。

上述職位薪酬按政府編制，另享年假醫療津貼公積金請附履歷近照寄軒尼詩道15號603室。

津中教師

官塘區津貼中學聘請91-92年度教師：
（1）任教數學兼F.1英文科文憑教師（CM）一名。
（2）英文科學位教師（GM）一名。
有意者請繕履歷電話寄九龍油塘茶果嶺道555號普照書院校長收。

職業治療助理員 特殊幼兒工作員

大埔區特殊幼兒中心聘
（1）職業治療助理員中三程度21歲以上完成木電或木工學徒訓練課程月薪$5515起協助職業治療師進行訓練及製作教具
（2）幼兒工作員五科合格或已註册年滿21歲照顧3至6歲輕中度弱智兒童月薪$4860起
申請者請電6642172約見

沙田基督教

津中誠聘西史科學位教師乙名，有意者請親繕履歷相片電話寄新界沙田新翠邨沙田崇真中學校長收。

津小誠聘教師

大埔津小誠聘上下午校音樂教師，9月到職，有意者請詳附履歷近照寄大埔富善邨三水學校校長收或電6619383

沙田非牟利幼稚園

誠聘下列教師（九月到職）
1. 持兩年制在職幼師訓練課程証書
2. 曾接受十二週在職幼師訓練
3. 中學畢業，具愛心，能琴優先
薪酬：參照政府建議薪級另設福利。
有意請電6972162曾小姐洽

Teacher/Workshop Instructor for lower forms Metalwork and Technical Drawing required by aided school. Apply to St. Benedict's Secondary Technical School, Choi Hung Est, KLN. Tel: 3261242

津中教職員

沙田津中誠聘：
1. 中文及數學或中文科學位或文憑教師；
2. 實驗室技術員，須中五會考畢業，物理、化學合格。
請繕履歷附近照寄沙田隆亨邨保良局朱敬文職業先修中學校監收。

元朗津小

誠聘下年度中文普通科文憑教師（0.5），有意請詳繕履歷近照，寄元朗新田洲頭村廷士學校

前程新頁

私立小學教師

九龍區私立小學聘請各科女教師多名，中學會考及格或以上程度，本年八月中到職，薪優，曾教幼稚園更佳，可讀師訓班，即函簡歷回郵信封寄本報信箱974號以便約見

市區津中

柴灣區津貼中學聘91-92年度學位教師
（1）英文
（2）數學
非學位教師
（1）體育
應徵者請詳履歷近照寄柴灣華厦街9號校長收

基督徒幼師

非牟利幼稚園聘幼師十二週優先擅琴具教學經驗起薪點視經驗學歷而定
本校設有公積金計劃膳食津貼
應徵者請繕履歷及近照寄香港愛羣道28號9字樓B座校長收合則約見

香港仔區非牟利幼稚園

誠聘助教及九月至十一月代課教師各一名，薪酬照教育署建議及視資歷而定，辦公時間電5552191洽

港島西區津小

本校下午部誠聘高年級文憑教師乙名，有意者請於七月廿九日（星期一）上午九時至十時親臨香港西環加惠民道31號聖公會呂明才紀念小學面見。

打字兼英文（C.M.）

津中誠聘下學年度
打字兼英文科文憑教師（C.M.）
九月二日到職
有意者請繕履歷、近照，函九龍斧山平定道十號校長收

市區津中教師

黃大仙區津貼中學聘請烹飪、裁剪、英文、數理科學位及文憑教師。須具認可資格，曾受師資訓練及有教學經驗優先，請函九龍龍翔道157號扶輪中學或電3381971莊小姐查詢。

上水聖公會津中

急聘新學年度教師：G.M.或C.M.
（一）設計與工藝兼數學文憑教師（持理工學院工程科文憑加一年有關工作經驗者均合申請）。
（二）數學兼E.P.A.文憑教師。
（三）高年級英文兼低年級西史學位教師。
（四）中五級中文及中史科學位教師
請附簡歷相片電話函新界上水石湖墟第七區聖公會陳融中學（近上水火車站）校長收，合則約見。

香港仔津中誠聘（時裝及成衣教師）

1）須高級文憑／證書另加一年實際經驗；或
2）須普通技術員文憑另加三年實際經驗
有意請函履歷、近照寄「香港仔田灣街20號，明愛聖高弗烈職業先修學校」，或電5524211內線21。

東區幼兒稚園誠聘

(1)幼師及幼兒工作員，富經驗及曾受訓者優先。
(2)助教，中五畢業，有志於幼兒教育及善琴者優先。
有意請電8853331

男福利工作員

服務中度弱智人士機構聘男性福利工作員年21歲以上會考五科合格包括英文科課程乙須輪班工作薪$6260-$10990
請繕履歷近照寄沙田新翠邨新芳樓地下中心主任收

津小書記

沙田區津小聘書記會考合格懂會計九月二日到職詳歷寄沙田郵箱833號

保良局主辦全港第一間全資助預料書院（位於旺角大角咀柳樹街）

聘請下年度教職員
A學位及非學位教師：英文、中文、數學、物理、化學、生物、西史、經濟、地理、中史、企業概論、英國文學、應用數學、會計學原理、心理學
B非學位教師（但兼負下列事務）：電腦程序員（Dbase III/IV、Clipper）、課外活動（主修體育）、就業及升學輔導、輔導及訓導、圖書館主任
C其他職員：二級/三級實驗室技術員、二級文員/助理文員、校工
歡迎理工及浸會高級文憑畢業學生申請
申請辦法：
應徵信封面請註明「預科學院」，並郵寄到下列地址：屯門湖景村保良局朱[illegible]中學轉交預科學院校長收

北角政府受助中學

誠聘91/92學年教師
1. 設計與工藝（CM）
2. 英文，地理及經濟（GM）
3. 數學，物理及化學（GM）
請繕履歷附近照寄北角寶馬山道20號校長收

非牟利幼稚園（青衣、港島、觀塘區）

(1)聘請全日、半日已受十二週訓練幼師。
(2)校工（觀塘區）
薪金：依照政府建議薪級。
福利：公積金、醫療、午膳津貼
7月31日前函香港銅鑼灣禮頓道66號（幼稚園校長收）

官塘資助中學

誠聘下列各科學位或文憑教師：
㈠英文　㈤家政
㈡數學　㈥綜合科學
㈢地理　㈦設計與工藝
㈣世史
能兼輔導者尤佳，有意請繕履歷函官塘功樂道55號

COMPUTER TECHNICIANS

- F.5 or Above
- Electronic Knowledge Preferred
- High Salary & Medical Benefit
- Free lunch

5½ days /week, Public Holidays, Bonus & Annual Leaves. Interested please Call Ms Lau at 3759929

高級學位／學位女教師（政府薪級）

買位私立中學誠聘下學年度下列科目女教師：
(1)中文及文學或中史
(2)生物／數學
(3)美術
主修該科者優先，請電425-6138（近葵芳地鐵站）或549-0301（中區約見）

聘請實驗室技術員

九龍塘津貼中學誠聘二級實驗室技術員一名。九月到職，有意者請詳履歷近照電話寄九龍塘舒梨道十號洽

Laboratory Technician (Biology & Integrated Science) Required by aided school. Apply to ST. Henedict's Sec Tech Sch, Choi Hung Estate, Kln. Tel :3261242

元朗津中

誠聘下年度（91-92）教師：
（一）學位
　（1）英文
（二）文憑
　（1）體育（代課一年）
　（2）英文兼教地理
（代課一年）請電4742724洽

①數學兼I.S. G.M./C.M. ②生物兼化學G.M.

屯門津中誠聘上述教師。
有意請繕履歷附近照寄新界屯門湖景邨佛教梁植偉中學校長或電4676672甄小姐。

聘男製版員

本報製版部聘製版員，夜班工作，有些經驗者優先考慮，有意請晚上十一時電5463759找陳先生洽。

某文化機構聘請記者

須大專畢業或同等學歷，有經驗者優先考慮有意者請書寫學歷及聯絡電話來函華僑日報信箱358號

觀塘津中

（1）招聘下學年文憑/學位教師
中文，英文，數學，中史，西史
（2）文員，中五畢業，懂打字
以上職位請繕履歷註明所屬教會函觀塘翠屏道102號呂郭碧鳳中學校長收

急聘家政科文憑或學位教師（沙田津貼中學）

有認可及相關科目之理工文憑或學位均可
（91年九月上任）
有意請連履歷寄華僑日報信箱1771號或電6990371朱小姐約見

代課老師

荃灣津中急聘中文、普通話、聖經CM級代課老師一名，函荃灣咸田街60-64號校長收

誠聘教師

荃灣區英小聘各科經驗教師，政府薪酬，福利佳，預科、大專亦可，請電7422027或函官塘郵箱69577

港島津中急聘教師

港島津貼女中急聘91-92年度教師：
(1)CM：地理（中一及中二）兼世史（中一）及拔萃（中一至中三）乙名
(2)音樂（中一至中五）兼職教師乙名（下午到校上課，需負責歌詠團）
(3)CM：綜合科學（中一至中二）數學（中二）兼英文（中一）乙名
有意應徵者請於8月1日前親繕申請函附履歷及近照寄香港跑馬地山光道11號校長收

博愛醫院見修幼稚園徵聘

十二週合格助理教師（屯門區）

資歷：中學畢業，具教學經驗，已受十二週幼師訓練之合格助理教師
薪金：參照教育署之建議，按資歷而定，應徵者請連近照於八月五日前寄，屯門虎地21咪半博愛醫院見修幼稚園校長收

不必聽天氣預測論

語花亂飛

車公子

DISAGREE

西蒙

Disagree 動詞
意見不一致；意見不合；鬧意見；不適宜
I disagree with him as to what we ought to do.
對於應該做些什麼我跟他的意見不一致。
The newspaper report disagrees with the account on the radio.
對這件事兩種報導不一致，報紙報導與收音機廣播者說法的。
The reports from Rome disagree with those from Milan.
來自羅馬的報導與來自米蘭的報導不一致。
His conduct disagrees with his words.
他的言行不一致。
The two reports disagree.
兩個報告不一致。
The couple sometimes disagree.
夫婦有時意見不和。
Bill and I often disagree but we're good friends.
比爾和我常鬧意見，可是我們是好朋友。
I disagree with you about this.
對於這件事我跟你的意見不同。
I am sorry to disagree with your statement.
很抱歉，我不同意你的聲明。
The climate disagrees with me.
這氣候對我不適宜。

唱含英華

寂月星垠無野四

田邊誠當選社民黨魁

史正

焦點人物

摩薩巨蘿蔔

黃天

旅遊眼

冰封三尺究其因

太子森

名士風流

都係香港好

胡姬

金粉浮世繪

公關麗人手記

弦響碧空風箏曲

貝沙

幻奇錄

成功的要訣

福臨

南風

動物的母愛

孜中

精虫少

張濟森

醫案隨錄

青蔥集

問胡蘆

西多

慾之生

李潔儀

西洋幽默

重要

甲婦：「你嫁給他時，他說你是世界上最重要的人，現在他還這樣說嗎？」

乙婦：「仍是這樣說，而且每天都說，不過說最重要的是啤酒和電視。」

好壞消息

醫生告病人：「我有一個好消息和一個壞消息告訴你。」

「先說壞消息吧。」

「你只有一個月命。」

「好消息呢？」

「一直對你有好感的靚女護士，答應今晚和我去街。」

劇場語錄

廢學如斷織

「廢學如斷織」，漢代樂羊子中途停學，其妻引刀斷織以勸戒的故事。意思是學習半途而廢，如斷織於機上。《後漢書．列女傳》：「羊子外出求學，一年來歸，妻跪問其故。羊子曰：『久行懷想，無他異也。』妻乃引刀趨機而言曰：『此織生自蠶繭，成於機杼，一絲而累，以至於寸，累寸不已，遂成丈匹。今若斷斯織也，則損失成功，稽廢時日。夫子積學，當日知其所亡（無），以就懿德。若中道而歸，何異斷斯織乎？』羊子感其言，復還終業，遂七年不返。」

少爺日記

是日也 風球掛起暫不回家

張庭

八號風球

弘三

學苑趣憶

最佳用途一筆捐款

葡萄酒的年份表

黃雅歷

北斗

酒經

君子佩玉

老土紅與大紅

張君默

雙魚小品

都市傳聲

方佳

台灣愛滋

陳玉書

香江雜詠

匪徒猖獗

霧中之聲

迷幻殺人案

小兒腦性癱瘓的早期認識

張仕

台灣愛滋

陳玉書

……已超過三千人。

尤令有關方面不安的，是今次被檢出身患愛滋病的六名學生中，多數是在台北「新公園」與性伴侶相識的，而「新公園」乃是著名的同性戀者園地，故說明確有不明數量的愛滋帶菌者活動其中。這一事實已給防治愛滋病構成極大的威脅。

台灣是一九八五年發現第一例男性愛滋病人的，其後不斷擴大，至今已成為廣受關注的一個社會問題。而香港與中國大陸亦差不多是在同時，即八十年代的中期開始出現愛滋病例的，說明愛滋正是在那時開始侵入亞洲東部。

醉眼看香江

南宋鷹史山說　李鐵槍傳奇

三六：家奴叛主

……去燕京，路途不靖，不敢投客……方便。那老人見了徒單氏，果然主人模樣，便答應下來，說了句小莊淺仄，若不嫌棄，住宿一宵。問這裡安謐否。回答說很安謐，外無碱舖有兵，那邊才是要道，……個偏僻地方。

……氏也覺不錯，老人引他們到披屋，其間放些農具、蓑披之類，地步很寬，足可安頓，老者還說：「柴房就在後面，也有打水的地方，煮食也方便，貴家只管自理。」

莫福出錢向老人買了一些麵粉做餅，就在柴房後打水煮食。老人去後，不再來理會。

莫祿說：「這老頭兒倒也大方，把咱們拋在這裡就算了，也不知他家裡還有什麼人，也不知是做什麼買賣的。」

「莫祿也真是，」徒單氏吃着燒餅，說：「看樣子就知道是種田的，老實鄉下人，鄉下人都怕見客的。」

莫福、莫祿服侍徒單氏，揩臉洗腳，撒了稻草攤好，各着各種衣而睡，好明日一早啟行。

半夜，門前來了一隊人馬，手持……門而入，把徒單氏與一行三人抓……（一八〇）

·高旅·

「收據」與「證書」

羅隼

……代收集華東水災捐款機構，把收到款項交去災區，報上刊出兩張收到捐款的「憑據」，一稱為「收據」，一稱為「證書」。

稱為「收據」的原文是：收款人某某和單位名稱……若干元。

……「證書」的由「安徽省救災指揮部」發……特頒此證，謹表謝意。

……字作為憑証，這種憑証通稱為「收……由何人交來，用途，收款人的簽署和……謝致意之類字眼或「此據」「為憑」，所以第一款的「收據」，算是中規……因為他是以上級對下級行文，講話……

微言集

雙子座

四：會員休息室

……「有的，我們都受過正式訓練，都有按摩執照。」

陳先生說：「房門可以關起來嗎？」

慧詩會心一笑說：「不行，關起就是犯法了，你想關門嗎？」

陳先生也咧嘴笑說：「想又怎樣？」

慧詩說：「你買鐘外出就可以了！」

陳先生詳問出外鐘錢多少，以及給慧詩又是多少，慧詩都一一細告，陳先生便說：「等會我與隔壁的阿張有事去上水，下次來我才帶你上街去。」

慧詩唯笑說好，陳先生又詳問小姐與公司的分賬，慧詩笑說：「你想開一間麼？快活谷的生意可不錯的。」

呂陽

事事關心

紅顏薄命

阿釆

古時候，女人沒有做事平等的機會，可以發揮其能力及習性，女人開始抬起頭來，女強人越來越多。

現代人流行「紅顏薄命」。這年頭，「紅顏薄命」這句話已經不流行了，流行「女強人」。

舉世時代不同了。古時候，「紅顏薄命」，因為女性沒有上權，又不可出來社會做事，「女人無才便是德」，一切都是聽從男人的。

我常常想，那時候美女多是男人爭奪的對象，故到頭來得到美女的，多是美女不大鍾愛的男人，所以造成「紅顏薄命」。

但現代女性，社交自由，並且有教育，但現代女性受的壓力卻很大，一方面要兼顧家庭及事業，還要活出現代女性的風範，很多事情，都要自己解決及處理，結了婚，還要公一分，婆一分。

如果想像古時女人一樣，蜷縮在男人懷抱裡享受溫暖，真是一種奢望。

縱觀今天社會，當女人抬起頭來時，好些大丈夫、大男人都紛紛躲起來了。

你願當大女人還是小女人呢？

阿釆是一個沒啥大志的小女人，深知大女人不易為，還是安份守己做個小鳥依人算了。

實業救國的先驅者周學熙

周簡段

報載，天津、秦皇島即將舉行「周學熙實業集團與中國近代化」國際學術討論會，這使筆者想起中國近代史上這位實業救國的先驅來。

周學熙，字緝之，號定吾，晚年號止庵。安徽建德人。一八六六年生於南京，一九四七年逝於北京。為清朝兩江總督周馥之四子。八歲時隨父宦遊天津，十七歲中舉，之後屢試不第。其父周馥多年輔佐李鴻章在天津辦洋務，他受父親的影響，棄舉業而改習製藝，走上「實業救國」之路。

一九零零年，周學熙由山東調任天津道。經八國聯軍的搶掠，津埠工商業業已十室九空，復加庚子賠款，致使民窮財盡，國力日衰，華北威鄉經濟全然崩潰，實業救國，委實艱難。但周學熙不畏艱險，迎難而進，糾集同志，既富亦商，與辦實業，改革教育，積十年之功，已卓見成效，為世人稱譽，其與當時南通著名實業家張謇並駕齊驅，素有「南張北周」之稱。

一九零三年，他親率工師匠……周學熙辦實業注重外國……

……周學熙認為創辦實業必備之條件有三：一要有充足的資本，二要有精通之人才，三要有先進的設備，故他在天津首力於三條件之建立……解集資本，周學熙聯……日本銀行……財政銀庫「天津……銀號」……至一九一零年……該銀號改組……銀行時，已擁近七百之巨，……成為上述民族工業之堅強支柱。為培養「精能理法」、「發明工業」之人才，周學熙創辦高等工業學堂和實習工場、勸業鐵工廠、勸業會場、北洋銀圓局、天津官銀號；之後又創辦啓新洋灰公司、灤州礦業公司、唐山礦地公司、北京自來水公司、華新紡織公司、耀華玻璃公司、中國實業銀行；以及改造長蘆鹽場，並引進美國優良棉種成立棉墾局等二十餘家近代企業。這些企業形成華北地區民族工業的……有的至今仍為該地區之骨幹企業。

日，赴日考察，歸來後，先是創辦「直隸工藝總局」，……

京華感舊錄

萬象

情迷

白虛

……在茶座上，陸浩首先表示有點詫異：「你一向很少飲茶，也很少主動約人喝茶，今次打破慣例，難道有什麼特別事？」

「你真聰明，我確是有求於你。」雷明說。

「我們是同學，又是朋友，什麼事不妨直說。」陸浩心中想，當然不是經濟問題，雷明要比自己好千萬倍，不會在金錢上面有求於他。

提起女人，雷明不覺忸怩起來。而且，這個要求有點戲劇化，會給陸浩取笑是痴人做夢，因而猶豫了一會，才吞吞吐吐的說：「在你擺喜酒的晚上，我……。」

「你有來參加，送的人情很厚，我再謝一聲。」陸浩說。

「我不是談這件事，而是……。」雷明還是訥訥難以啟齒。

陸浩終於察覺雷明神色有異了。（二二）

……這些日子，黑衣女孩子的倩影，佔據了腦子，成了不知是苦還是甜的負擔。苦的是擔心結交失敗，使自己第一次向異性鍾情就落無收穫，今後的心情很不好過；甜的是水到渠成，一拍成合，從此和自己最愛的人生活在一起，可以說死而無憾了。

二十日後，陸浩恢復上班，雷明才撥約午茶。

可是，同席沒有一個人認識她的。雷明估計，她是女家的客人，自然並不認識女家的人。雷明同席全是男家的客人，自然並不認識女家的人。雷明覺得有點遺憾。一定要了解她是什麼人，才可以展開追求。

雷明還沒有膽量貿貿然上前欠身為禮說「小姐，我們去跳隻舞好嗎」，這是電影中才見到的情節，現實中恐怕會造成一個貽笑大方的笑話。

但，雷明不失望，以婚宴是男女家聯婚，這女孩子雖是女家的客人，新娘一定認識她的，他日求助陸浩，央新娘介紹，就可結識了。

直至席終人散，雷明目送這黑衣女孩子的苗條身影隨着人潮消失了，才若大夢初醒，站起來匆匆走向梯口，向一雙新人辭行。

雷明以陸浩正在燕爾新婚，不宜打擾去要求做什麼，只好等渡完蜜月回來。可是，……

香江雜詠

匪徒猖獗

疑犯在醫院如廁，同黨接應劫走，並劫警槍，亦駭人也。

借詞如廁乘機走
這等新聞時發生
佈局精奇多巧妙
無人之境任橫行

正是

善用暑假樂趣多

蘇思慕

海隅走筆

蟬噪枝頭，荷香水面，又是學年終結，大、中、小學放暑假的時候了。

老師，是一大樂趣，何況我們經過一個學年教學的辛勞，稍事調劑，又得準備新學年的開始，同學們接過成績表，不論成敗得失，也得檢拾書包，迎接炎炎的夏日。

悠長的暑假，恰好補救課堂教學的不足。只要時間分配得好，儘可以一口氣的閱讀你所喜愛的書，修習你平時落後的功課；培養出你學問的趣味。

……偷得浮生半日閒，也愛看各種期刊雜誌，我感覺得期刊乃集各家各派之言，最具時代氣息，大大擴展了我的視野。及今思之，悠長的暑假，予人以自由閱讀的契機，閱讀是智慧的鑰匙，開啟之……

……漫漫長夏，更是隨意所之，閱覽課外書籍的好時光。筆者少年時，每逢暑假都回家鄉，在天階的廊下，躺在竹椅上閱讀各類的課外書。記得有一年的暑假，我竟以一個初中學生，閱讀了胡雲翼的唐詩研究，還讀了郁達夫、郭沫若、茅盾、巴金等人的小說……

認識花、鳥、蟲、魚的生活狀況，可以增長動植物的知識，觸發藝術的性靈。中文科大有進步，由是培養起閱讀的興趣，不管是文學藝術的，社會科學的，我都愛看。除了書籍，我……

書讀過了，功課修補過了，約同書友二、三人，三、五人，浮沉於碧波綠水間，滌蕩炎炎的暑熱；或到郊野公園欣賞大自然的景色，認識花、鳥、蟲、魚的生活狀況。

從植物的生長狀態，印證書本學得的植物知識，領悟到文學家筆下的寫景狀物，是經歷過深入觀察，才能栩栩如生，扣人心弦。

近代作家孫福熙在「夏天的生活」一中說過：「綠蔭樹下，在蟬鳴聲中，最好是讀書、繪畫、思想你的前途。」也許你會說，在摩天樓森林重重包圍下的香港是很難接觸到林蔭和草木了；但港島的半山區、山頂區、九龍的公園，新界的山嶺和郊野公園，僅存的山村，仍然可以欣賞到園林的景色——只要你有這份閒情，不會找不到綠野芳蹤的。

東洋小故事

霧中之聲

亦雄譯

信子坐在窗邊，心裡在想着自己是否真的幸福？無疑，有一個像銑吉這樣的丈夫，做太太的確有很大的安全感，壓根兒用不着擔心丈夫會對其他的女人動腦筋。銑吉不喝酒，也不抽煙，不像他公司裡其他的同事，下了班還要到酒吧間買醉，不然就是靠在沙發上，看電視裡的相撲或者棒球比賽。燈光把他的影子投在牆壁上，總是使人見到有寂寞之感的，信子的心裡也一樣，她不敢相信今後的生活能夠有所改變。

聽了自然是無話可說了。她也不會高興一輩子也住在這種令人窒息的公寓裡的。

三年前兩人在一次相親中認識。在此之前，伯母首先帶來他的照片，替他說了一番好話，形容他是一個誠實和勤懇的人。到了結婚之後，他也一如伯母所言，從沒試過行差踏錯。

除非是有特別原因，他不曾遲歸過一次。他一定是七時四十五分的那班巴士往澀谷上班，然後一定是六時至六時十五分之間回到家裡來。

「簡直不用看錶，」一天，住在同一公寓裡的佐田太太便這樣的馬虎信子說。「聽到你先生的腳步聲便知道早晚了。」太太，有夫如此，真可以說是死而無憾了。……」

銑吉下班回到家裡，和信子吃過晚飯，就會拿出棋，自己和自己對奕。

過了一個星期，信子已經完全忘記了那個怪夢了。

公寓裡還有一個尚未租出的房間。一天，搬來了一個年青人，什麼行李也沒有的，只帶着一隻皮箱。這個消息就是佐田太太告訴她的。「真是個怪人！最初我還以為他是個學生，結果卻不是……不過，他倒長得很英俊的哩！」

佐田太太的描述，叫信子對那個新同居產生了好奇心。

但是，他的房門經常關閉着。她就只知道他叫「室井」。從沒有人到來找過他。

一天傍晚，「室井」房間的窗子打開，裡面傳出他的歌聲。那是信子所聽不懂的外國歌曲。（二二）

拉雜談

國際商業信貸銀行發生問題，對於一些存款戶，和商業機構造成了相當大的影響和損失。

有關香港財政司的處理方法，受到了各方面的抨擊。雖然翟克誠對於「周六宣佈停業」，周一決定該銀行的「暫停營業」，有他一番頗為詳盡的解釋，不論解釋的據點是如何正確，但是此事的處理，所引起的不良效果，也是事實。

所以，各界的抨擊是有道理的。

而立法局議員張鑑泉，在港府宣佈暫停國際商業信貸銀行後，曾發表言論，指出：「外國銀行出現問題後，並無對存戶作出保障，這做法並非不合理。因為存戶有責任選擇銀行，不應貪圖高利息，而罔顧風險，香港存戶抗時

抨擊與苦口婆心

苦，四出奔走，游說有效辦法，以保障自己的，令損失可以減少等時，聽到了張議員的這番話，未免是激動的情緒，不大是澆油才怪。所以「國……」的代表，在立法局門外，大罵張議員，送張鑑泉成了「無良之心的」。

張議員的這番話，可以說是「良心話」，可以說是不幸……」，說是「苦口婆心」，不能說他不對。問題是說的時間不對，如果選在沒有「國際商銀」這件事發生之前，確有警惕的作用。可惜，現在問題出來了，被牽涉的存戶這麼多，他們正為自己的損失而淒……

從香港國際商業信貸銀行董事之一又是立法局議員的方心讓日前所透露：他相信該行也與銀監處及港府會面，行無須到清盤地步，該行在香港的存戶不受損失，因為國際商業銀行特保護全部的存戶，……一直都在賺錢的香港分行並非蝕本……。

本港有多個機構有意購買國際商銀，其中最令人矚目的是中銀集團，為維持港澳地區金融業的穩定，協助港與大生活的……主動向港府接洽購入該銀行的……

在這些與港府接觸的買家中，……是表現的最積極的一個……

這是一個可喜的消息……中，如果購買……損失，也更令人在……一個使人振奮的……充滿信心，更……定香港的決心……

阿妹

僑樂村

亦雄譯

二七三：臨別叮嚀

幾天之後，艷艷低頭傷感的再三重托送她到碼頭的嫂嫂。

「我去了，嫂嫂，我的話早說盡，妳將這可憐的孩子，暫時當着，我很快很快便會回來接她的，但……萬一有意外發生，我便不願回來了，我怕看媽的嘴面。」

「大姑娘，不要說那些話……」

「不，萬一我不回來，妳將這孩子作親生女兒，我便放心，孩子不聽話便要教訓，不要客氣見外。」艷艷眼睛紅紅，撫着孩子的頭。

「我希望妳找到那個醫生，儘快的結婚，別再拖了。」嫂嫂不捨的拖着她的手輕輕囑咐。

艷艷點點頭，一抹嫂，小心照應她。」她緊抱過孩子，吻了又吻，一滴滴淚，滴在素素頭上，不捨的笛子長鳴，不諦地響。

「大姑娘，你同船吧！我們走了！」嫂嫂催她，把素素抱

一曲難忘

同……

「乖乖，素素送個吻給媽媽……」林嫂教她。不為四歲的素素，不懂大人間離別，也不懂綜母心苦，她咬咬嘻嘻的高興擺擺小手。

「大小姐，順風！……再見！」嫂嫂、林嫂……

艷艷抵港不夠幾個時辰，她由話簿檢到吳兆坤的地址，沒有遷移，沒有更改，完全相同，在前一樣，林嫂東銀行，連電話也是她隨口可以說出來的熟悉號數，……

……也許他有……前那日信……港滿陷期間……

翠瑩

都市風情

歡喜冤家

他對經紀說：「這位何小姐，是我幾十年朋友了，請計算便宜一些。」

「何小姐，既然程先生介紹來的，佣金減半收取好了。」地產經紀口甜舌滑的說了開頭後，就問何秀秀需要哪一類型樓宇，地方多大。

地產經紀雖然是有本領，他說有適合她所需的，打了兩個電話後，三人一起出門，坐上了名牌汽車，由地產經紀駕駛，到了環境幽雅區域，停車大停車場，然後登樓觀看。

出讓樓宇者有人在家，說是為了移民，然後將樓出讓。

何秀秀反正沒有事，倒不如一行，程日成把何秀秀帶到一間地產公司，介紹何秀秀認識那地產經紀。

何秀秀在程日成陪同下觀看，感到已合心水，程日成在她耳邊說：「經紀說還有一層，然後決定吧。」何秀秀也認為說來有理，暫時按下不表。

再到另一層樓，果然比先前一層，更加適合何秀秀之意，她挽着他的臂膀說，這層樓她更歡喜。

程日成道：「如果滿意表示歡喜，他會緊握價錢而不放，我們要作狀一番。」

何秀秀道：「只要合作了。」她仍然挽着他臂膀。

程日成對那樓業主道：「高太，這層樓有很多缺點，不值這個價錢？」

高太說：「程先生，我敢說，樓宇裝修，環境，最適合係你們年紀的夫婦共住。」她讀會他們是夫婦了。（二二）

·匡成·

情海茫茫

·信華童·

一八八：夜歸

小薇返家，媽已回來了，聽見小薇回來，由房中出來，……小薇在朱阿玲家，阿玲見小薇深夜還未回來，也便把小薇留在身邊，她已把女兒的事向她講了，都是由她對領，小薇上……

……那邊已是媽的聲音，……早就睡了，只為了小薇未歸，心中懸掛，小薇從來不會晚歸，可不知出了什麼事，見她回來，也便放心了。

「公司有應酬嗎？」小薇答，她一邊在換衣服。

「公司有應酬，也先撥個電話回來，省得我用心。」媽媽說，是的，小薇在山頂餐廳享受……

長鏡頭

紀念國父有此標誌　學校搬遷牆壁空白

圖·文：森溪

我們國父孫中山先生曾在這裡的中央書院讀書，現在……

旅遊趣記

軍閥別墅氣氛陰森

步行人

兩天後，我們自杭州去林看首府長春，感覺上這裡比瀋陽還要冷，東北松花江有……

我們住在從前軍閥時代大員的別墅，現已大為改觀……

新聞故事

迷幻殺人案

·梁悅意·

……在同居共住的「姊妹」，不過，她們的工作地點劃各異，雙方有共同的嗜好，就是喜吃迷幻藥，以它來麻醉自己，作為逃避現實的方法。所以，很快就成為好友。

……芳齡十九的她，很早熟，所以，她與一個男友同居起來。男友姓江，人們就稱她為「江太」，不過，她卻更喜歡別人呼之為「莉莉小姐」，因此，呼之為「江太」時，她的反應往往的較為冷淡的。

原因之一是，她不想陌生人對她投以奇異的目光，這樣年紀輕輕的，已做了人家的太太，原因之二是她是×舞廳的貨腰娘，也即是「大班」和「侍應」口中的「小姐」。

這兩天，她感到有點不大舒服，遂在家裡休息。當她正思量今晚弄些什麼吃的來填飽肚子時，住在隔離房的另一位「小姐」周安娜以摘了進來。

周安娜比陳莉莉年長十歲，在她十六、七歲時，已在風月場所打滾，她結過婚，又離過婚，曾生下一對子女，交給母親代為照顧，她本人則獨自在上址租住一個房間，與莉莉成為……

村中人語

健康與財富

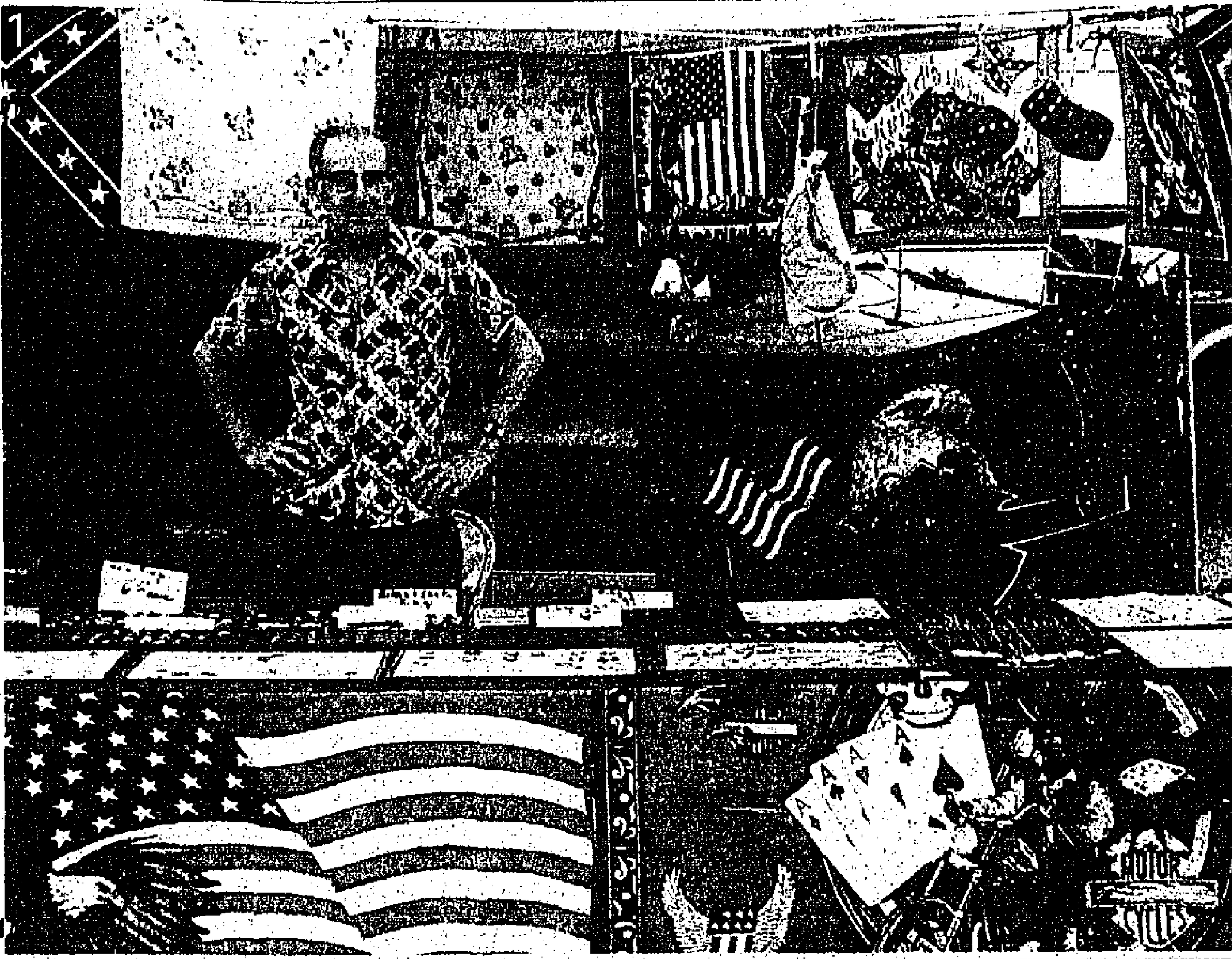
……

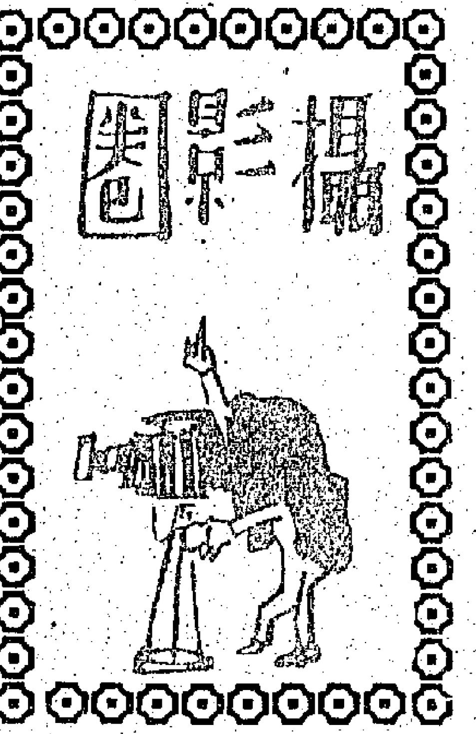
聽潮人語

九七前後治安

觀浪客

……





—第一壹四二期—
·汪石羊主編·

平凡處見非凡

攝影發燒友，新買了機，總有一分鐘熱度，帶着相機四處獵影。東拍拍，西拍拍。很快覺得江郎才盡，有時自怨沒有好的新題材，拍出來的照片都成陳腔濫調，沒有新鮮感。

誠然，攝影藝術貴乎創新，一張好照片一定有其獨特之處，尋找新鮮題材固然方法之一，但從平凡處見不平凡更是高招。多欣賞別人佳作，細心玩味，就可以培訓我們有敏銳的觸覺，領悟出普通事物中的非凡之處。總結經驗，我們可以看出攝影名家的作品之所以有無比震撼力量，就是他們善於利用，構圖的強烈顏色鮮明，角度的特殊，光與影的配合等等，以及一瞬間的捕捉。

我們不妨小心看看，研究其成功之道，以便他日借鏡。

(一)這幅照片拍於一個二手市場的攤檔，那些掛毡，旗幟及雜物，甚至檔主所穿的鐵石型夏威夷恤，都表現出十分美國氣息，檔主雙手撐腰的姿態亦十分地道美國式，所以這張照片很成功地把美國風格傳達給觀賞者。這類題材……

(二)這幅照片將駿馬精湛飛索技藝，也充份反映美國人強悍及樂天性格。那些駿馬在原野飛奔，揚起陣陣塵土，使畫面更美不勝收。整幅圖畫的光與影也配搭適宜。

(三)這幅照是以另一樣東西取勝：顏色十分鮮明濃烈，紋理有緻。圖中女孩小心翼翼在她的木屋外面薄薄塗上一層綠色漆油，拍者是她的文親文利和(EMANEWAL)。當時陽光猛烈，他用藝康FBHP機，自動曝光模式來拍，菲林用柯達康……





圖片說明：
(一)二手市場攤檔。
(二)原野獵名駒。
(三)飛向大空。



精彩野生動物照片 大魚食細魚 也是現社會的諷刺

拍攝一幅精彩的野生生活照片，若要出色過人，除影像清晰曝光正確外，尚要有突出的主題，令人有耳目一新感覺。例如一幅拿見大魚食細魚照片，就在一五的參賽照片中，贏取英國雜誌一項最佳攝影的一百鎊獎金。

在該項攝影比賽中，大部份的參賽照片均以野生動物照片為題材，例如青蛙、松鼠、野豬等，大都能表現到野物的不同生態及造像，照片對焦準確，曝光正常，但沒有特色。

而一些照片較為顯及背景，表現較為特出，增加動物生態氣氛。其中一位來自北明翰之參賽者約翰田漢，所拍的照片與眾不同，除能表現出其攝影技巧外，對時間掌握非常準確，更同時顯現他藝術的一面，他以一幅梭魚食鱗魚照片參賽，拍攝的地方就在家裡的魚缸，這張照片最特別之處就是能夠示到我們難得一見的梭魚生態，照片真正能表達出觸覺敏銳的大自然生態，所以被選中為最佳野生生態冠軍照片。

A 大魚食細魚，
B 賓得佳作選「湖岸旭光」。

香港會大會堂講座

香港攝影學會於七月廿六日在香港大會堂演講廳主辦公開講座，由攝影名家李道安先生主講：光學玻璃與鏡頭設計之演化。

介紹光學玻璃之成份，結構，研究，製造，改良，發展，應用等，使攝影愛好者能對光學玻璃有一基本之認識。透過對光學玻璃特性之了解，增進用鏡之技巧，更有把握發揮名鏡之特點，使相片之質數提升，增強表現能力，將攝影藝術帶向更高層次。

同時並介紹各年代之名鏡及經典之鏡頭設計方程式，將各年代之影響鏡頭設計方向之大師級人馬，逐一介紹，喜愛收集古典名鏡之發燒友，萬勿錯過。

現代高科技之各種名鏡製造及內部結構，亦在講座內一一介紹，使各喜愛名鏡之發燒友，能不受路大膽街之誤導。

入場券請到香港攝影學會會所，或大會堂圖書館索取。

「寶島風情」攝影展 八月初盛大舉行

香港旺角攝影學會為慶祝創會廿一週年紀念，特與香港時報聯合舉辦「寶島風情」攝影展覽，展出香港、澳門、台灣攝影作品近三百餘幅，展覽定於八月四日下午一時卅分，假座灣仔菲林明道華夏大廈三樓華夏音樂中心，敦請香港旺角攝影學會顧問陳紹文、香港時報社長金達凱教授主禮開幕儀式，展覽一連三天，每日上午九時至下午五時，照片內容表現寶島台灣綺麗風光，色彩繽紛之民族服飾，淳樸之民風，香煙繚繞之廟宇，民族情濃之東方色彩。影展由旺角攝影學會顧問……

影聯攝影學會 六月月賽成績

影聯攝影學會，六月份月賽，燈光及專題賽經已評選完畢，成績如下：

彩色甲乙組、黑白甲乙組及幻燈組由林偉堂先生、李立先生及何應文先生評選。

中華攝影學會「創意顯才華」

香港中華攝影學會與富士攝影器材有限公司聯合主辦富士九一「創意顯才華」香港與公開攝影比賽第一期已於七月九日由攝影名家……評選完畢，獲獎者名單如下：

A組：冠軍梁偉雄……

姚彼得同學會辦 柯尼卡攝影比賽

大埔會雙月賽 各組成績公報

東九龍傷健攝影 六月份月賽成績

影聯攝影學會 九月辦貴州行

恩典會會員作品聯展

屯門攝藝會月會

大埔攝影會舉辦 雲泉仙踪大外影

香港攝影學會人像光燈課程

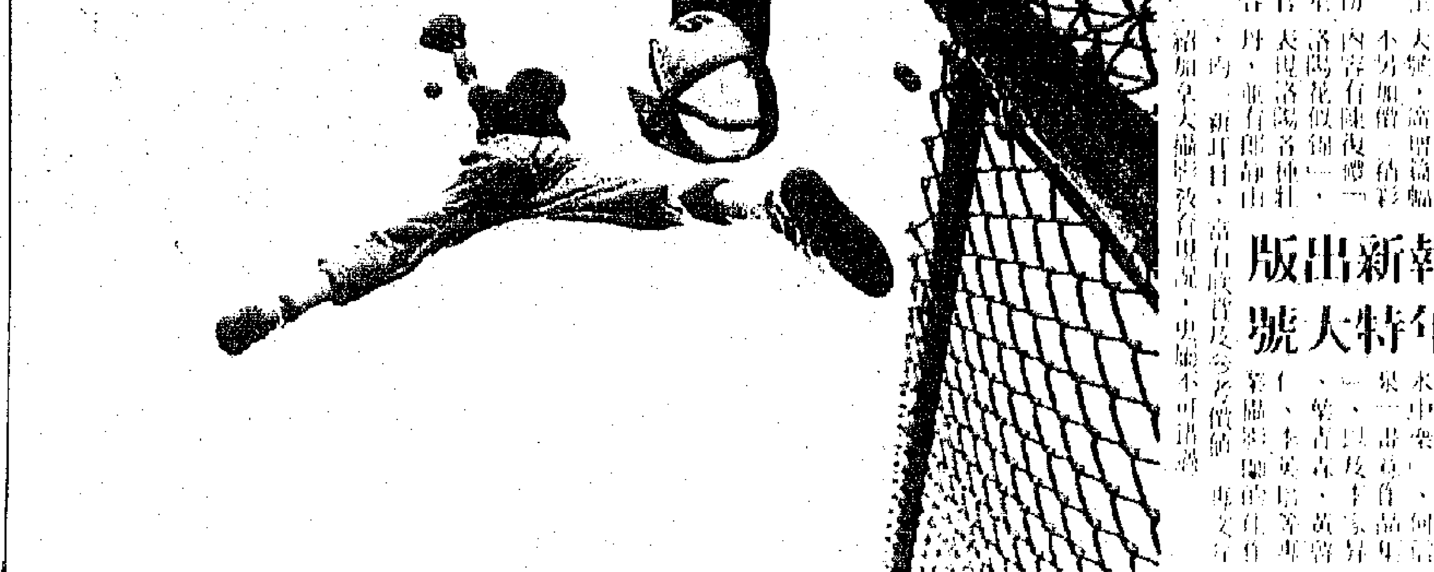
官塘影樂社 六月份月賽

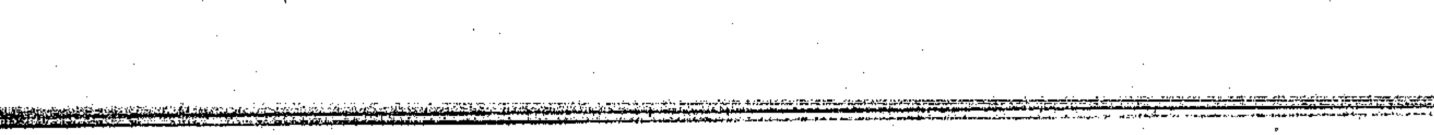
香港攝影學會月賽

攝影畫報廿七週年特大號新出版

七月份月賽







Saturday Weekly

Shopping and Entertainment Guide

華僑日報

星期六週刊 購物與娛樂指南

第八十五期 星期六週刊一九九一年七月二十七日





佩服他過人的精神與體力，儘管見他在小息時呵欠連連，但一旦面對鏡頭，便又龍精虎猛，而且，天生好皮膚，並設有因經常捱夜而變得粗糙。

華仔說這要多得母親的功勞，因爲劉媽媽每天都保湯給他喝，就算華仔無暇回家吃飯，亦會派人送湯到片場去，總之是湯水不缺。除了每天保湯之外，劉媽媽亦經常燉燕窩給兒子捕身、養顏。

「媽媽的厨藝十分精湛，無論家常小菜，抑或宴客大菜，甜品、補品、樣樣皆精，故此，除非有應酬，否則一定回家吃飯，十年如一日。」

對於影圈的不景氣，華仔認爲，可能因爲人們一窩蜂搶拍綽頭片甚至七日鮮電影，欠缺誠意，令觀衆失却信心。他說綽頭片，第一個拍是天才，第二個已是蠢才，何況接二連三，甚至接四連五，不讓觀衆看得膩才怪。

「現在是影人拍一些有誠意好電影的時候了。」華仔語重心長地說。他認爲，旣然不景氣之來臨帶有人爲因素，則多拍一些眞正爲羣衆、反映市民感覺的好片，一樣可以將觀衆吸引回來，他呼籲電影界人士大家拿出誠意，挽回觀衆的信心。

劉德華現在已是影壇天之驕子，也成爲衆多女影迷、歌迷心目中的白馬王子。雖說近年周星馳崛起影壇，不過，因形象不同，戲路有別，威脅不大。唯獨黎明之冒起，却予人不同的感覺，事關他與華仔同樣是靚仔偶像，同樣能演能歌，路綫相似，所以人們愛以二人作爲比較。

華仔對此，頗有不勝其煩之感，因爲他覺得，香港藝壇雖不算大，也可容納很多人，就算差不多類型，也不會互相排斥。他形容，藝人入行等於運動員跑四百公尺，各人擁有自己的跑道，誰也不能過界，跑得快與慢，都由自己負責，無論怎樣，亦要跑畢全程。

華仔這個比喻可謂十分貼切和中肯。但他也不否認知名度對藝人的壓力，知名度越大，壓力也越重。

華仔又指出，在這圈中，人人都要處於高度作戰狀態，如想減壓，惟有離開戰場。

雖然天天都像拉緊了的弦線，有時也覺很累，不過華仔還是喜歡演藝事業，故此，也樂於繼續扮演弦線。他說，如他朝想退出台前，他仍希望在圈中做些幕後工作，例如填詞，寫劇本等；又或者改而從事其他有創作性的行業，如做廣告設計、室內設計等工作。

講起填詞，華仔在自己所唱的歌曲中已有過甚佳表現，繼「絕望的笑容」後，華仔再度爲自己的歌曲填詞，那就是他的新大碟中，那首「再吻我吧」便是他的傑作。另外，電影「五虎將」的主題曲，原來也是由華仔主唱兼填詞的。

娛樂圈中，歌影兩紅而又涉足商場大有收穫者，阿倫之外便數到華仔，最近，他還有一個投資澳洲地產的新計劃。旣能演，又能唱，更能寫，並有自己的生意，但華仔在各方面的工作負擔下，却依然不影响其工作表現，如此有魄力的年青人，實在不能不令人佩服呢。

（銀鈴）





中藝家居廣場

"仲夏精選

特惠大貢獻

由七月二十日至八月十一日

玩具　參茸成藥　家庭用品　鞋

傢俬　禮品　音響電器　首飾

凡購物滿$200元可獲贈
免費停車兩小時



中藝家居廣場
黃埔花園第三期
電話：764 3208

憑此贈券到
中藝家居廣場購物
可獲九五折至九折優待

*公價及特價貨品除外

影藝焦點

封面人物

劉德華

形容藝途有如運動場 呼籲新人多拍好戲 驅散不景氣



劉德華加盟「寶藝星」後，短短一年半時間，先後在港、台、星、馬、韓等地發行五張大碟——三張粵語唱片及二張國語唱片，總銷量達到一百五十萬張，亦即三十白金。而最近推出的「愛不完」大碟，很快便到達四白金佳績。

當年，華仔曾被人批評，認為他之能踏足歌壇，全憑一張俊臉以及在影壇的知名度；到了現在，相信再不會有人說這種話，因為，唱片的銷量是實力的鐵証，如無真材實料，那一百五十萬張唱片由誰去買。

華仔在八五年加入樂壇出唱片，至今已有六年，他帶點感慨的表示，他是近一、兩年才被大家認同是一個歌手，給他的感覺是總算真正踏進歌壇，以前人人見到他，都只問他的電影何時上映，但現在則追問他幾時出唱片，其分別處就在於此。

六月底，劉德華的歌迷會「華仔天地」與商業二台在大專會堂合辦了一個迷你演唱會「劉德華愛不完PARTY」，在舞台上，華仔表現出活力充沛，魅力無窮，他的一聲問好，一個笑容，已把台下歌迷弄得如痴如醉，尤其難得是華仔的歌迷都非常合作守規矩，整個演唱會是在秩序良好的情況下完成。

做完這個迷你演唱會，八月份，華仔便會在「藝能」安排下，前往台灣、新加坡、南韓進行巡迴演唱會。

有人說華仔偏心，為什麼外地歌迷能先睹他的第一次「個唱」，倒是香港歌迷，仍要期待又期待？

華仔的解釋是，他是希望積累更多的舞台經驗，以及足夠的歌曲，才向香港歌迷獻出他的「第一次」。他坦言，在外地開演唱會，除了唱自己的歌曲，也可以唱別人的歌曲，但香港歌迷要求較高，他不可能唱太多別人的歌曲，由於本身未有足夠曲，所以未到在港開個唱的適當時候。他的計劃是期諸兩年後。

他說：「這個承諾我一定會遵守，所以先在海外各地作表演，作為一種熱身賽。」

對於最近有報導指某歌星的唱片一出就斷市及有四白金的銷量，是有「篤數」之嫌疑。有謂此某歌星似乎是指華仔。華仔對於此次猜測，只是一笑置之，他說唱片不同電影，是沒有數可「篤」的，每張白金唱片都有唱片協會的印證。他說在娛樂圈十年，什麼謠言都見過，只要自己問心無愧，大可以不必理會，到時自會真相大白。

雖然華仔今天已貴為巨星級，但有人說，若論運氣他似乎仍是美中不足，譬如說，在影圈，他眼看可以獨霸武林了，却忽然來了張國榮的「復出」，樂壇嘛，在一羣「後浪」中，他本來一枝獨秀的，却突然加入一個黎明，與他分一杯羹。

而且，以華仔與黎明二人目前的聲勢，可以說是並駕齊驅，難分軒輊，如此看來，今個年底香港樂壇的獎項競逐，將有一番龍爭虎鬥，已是勢所難免了。

最近在香港電台舉辦的「海陸空青年行動日——我做得到音樂會」中，擔任揭開序幕的譚詠麟在談及今年樂壇形勢時，由於他和梅艷芳、張國榮等這些大哥大姐級人馬均已宣佈退出領獎行列，照阿倫的看法，今年樂壇的年底頒獎禮中，劉德華與黎明的偶像派、張學友與李克勤的實力派，肯定會有一番激烈的競逐。

又在「我做得到音樂會」中，劉德華也是首次與黎明同台演出。問他有無特別感覺？華仔說沒有什麼特別感覺。倒是未有與許冠傑及張國榮同台演出過，有些兒遺憾。

正當劉德華在樂壇後浪羣中，以偶像派姿態獨領風騷之際，忽然冒出一個黎明和他分庭抗禮，這在華仔的內心世界，會否始終有點不是味兒的感覺呢？

「絕對沒有！」華仔鄭重的回答：「正如俗語所說：船多不礙海，愈多人加入競爭時，娛樂事業才會更見蓬勃呢。」

華仔又表示，不管年尾的歌壇競賽節目，他得獎與否或得獎多少，他都一樣高興。「獎項方面，總算有過零的突破，對自己經有了交代啦。」

在電影方面，今年華仔成了實至名歸的大紅人，今年雖說是電影低潮，但華仔可能在暑假期間上映的電影，竟有五部之多，包括「呂樂傳」、「五虎將」、「至尊無上續集」、「極道追踪」及「火燒島」。

今年電影業低潮是不爭之事實，據聞在「五窮六絕」期間，圈中曾有只開了八部戲的低紀錄，不少人叫慘，更有傳聞指二綫明星要被迫「割價而沽」，但劉德華却不受影响，依然為趕戲而忙得不亦樂乎。

看到華仔日夜趕戲，就不能不

三田佳子收入二億多日元
成日本藝能界「繳稅皇后」

香港藝人，常爲交稅問題頭痛而且怨言不少，其實，在日本又何嘗不是如此？每年五月，日本的稅務署，都會公布國民的繳稅額，此時，也是日本人最頭痛的時刻，但也是八卦新聞最多的時刻，藝人交稅的多寡，誰是今年的「繳稅皇后」，至少可以談論一段日子，熱鬧一段日子。

東瀛帝國稅重，個人入息稅項，幾乎佔了收入的一半，因此，你交多少入息稅，便可估計到你賺了多少，有多少收入。

在九〇年度，全日本繳納最大筆個人入息稅者，是七十九歲的齊藤了英，即大昭和製紙的名譽會長，他的身家多少難作統計，光是看他擁有地球上最昂貴的兩幅名畫，可見一斑。

齊藤了英在九〇年度應繳稅額達三十一億日元（約一億八千萬港元），相比起來，藝能界的最高繳稅額，與他差了一大截，有很大的距離。

演員方面，繳稅最多的是七十四歲的市村羽左衛門，繳稅三億一千萬日元，不過，這並不等於他的身價高，只是賣地皮賺了大錢而已。

其次是三田佳子，她才是眞刀眞槍的「繳稅皇后」，憑演藝賺錢，絕無其他收入。去年她的估計收入是二億六千五百萬元，交稅一億三千萬（約七百六十四萬港元。）

不可不知，三田佳子已經是連續三年的「繳稅皇后」，她的主要收入，來自五個電視廣告、電視劇及舞台劇等。

錢賺得多令人羨慕，也令人敬仰，更令人敬佩的是，這位四十九歲，有種雍容寬和氣派的女星，每年交出一半收入，仍是笑口吟吟，絕無半點埋怨，與香港一些藝人，交稅只佔其收入的丁點兒，便惟恐天下不知，牢騷發過不完，看似埋怨，實則晒命，簡直不可同日而語。

「錢這回事嘛，只是轉來轉去，繳納給政府，希望可以辦好些福利，改善環境，也沒有什麽不好。」每當有人與她談起繳納問題，三田佳子總是這樣說的。

問到其生財之道，三田佳子更是十分瀟洒地說：「別老想着錢，人的外貌也會變得庸俗！」

歌手方面，繳稅最多的是「南方星座」樂隊的主力，卅五歲的桑田佳祐，估計收入二億六千萬，交稅一億二千六百萬，與佳子不遑多讓。他今年能夠脫穎而出，主要是自資拍攝的電影「稻春潮」，極爲賣座，爲他帶來了可觀收入。

其他比較爲港人熟悉的演員和歌手，演員榜方面，吉永小百合排第三，加山雄三彬第十五；歌手方面，松任谷田實排行第二，而中森明菜、松田聖子的收入都暴跌，已不在十名之內。

有趣的是，已經引退頗久的師奶三浦百惠，去年度向政府所繳的稅款，竟比丈夫友和高出二點五倍。

這因爲人到中年的友和，已經淪爲大配角，只繳稅一千五百多萬日圓（約八十九萬港元），但百惠却要交三千八百多萬的稅。原來，百惠是理財高手，當初出道僅四年，已於東京目黑區五本木購下房子連地皮。她現在國立市的大宅，當年值四億，如今已升值至十億以上。

雖然引退十年，山口百惠仍有六種精選CD在市面發售，平均每年可爲她帶來一千萬日元（約六十萬港元）的版稅。

不過，最後要鄭重一提的是：繳稅多，並不一定賺得多；繳稅少，也不等於賺得少，因爲可以瞞稅，做假帳，法子多得很，日本香港都是如此。



香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

メロディー廊
妙韻廊卡拉ＯＫ
獨立貴賓房大小四間，可容6－8人附設全套日本鐳射碟，極適合練習日文歌。
（憑此券酒水可獲九折優待）
地址：尖沙咀諾士佛台
電話：7211686

運聲廊 LUCKY SOUND KARAOKE
運聲廊卡拉ＯＫ
每晚 8:00 p.m. 至淩晨 4:00 a.m.
優雅舒適大堂
每位最低消費 130 元
專業卡拉ＯＫ女伴唱員。
代客泊車
（憑卷奉送鮮菓）
九龍尖沙咀諾士佛台３號地下
☎7227286

超音鐳射試音室
SUPER SOUND
卡拉ＯＫ
*免費錄音
*獨立抽風系統
*完善隔音設備
*採用專業混音器材雙重迴音效果，另專人代客調校音色錄音
細房 | 6人以下 | $108
營業時間下午3時至淩晨3時
Happy Hour 時間 3－8
星期一至五 五折優待
星期六、日及公衆假期七折優待
另設學生優待
地址：尖沙咀漢口道35－37號恕園大廈3字樓B座
訂房電話：3676998

LASER LOY LOY
來來鐳射試音室
LOY LOY LASER STUDIO
・備有全城至 Heat 齊全中外鐳射碟伴唱
・格調高，地方寬敞
・獨立隔音設備完善
・高質影音器材
・免費錄音
營業時間：下午 1:00 至淩晨 6:00
Happy Hour
下午一時至晚上八時
星期一至五 五折優待
星期六、日及公衆假期 七折優待
另設學生特惠優待
細房（７人以下） $108.00/hr
地址：九龍尖沙咀漢口道 33 號 3 樓（近海防道口）
訂房電話：739 7050

東瀛快訊

夏日生活多姿采
酒井法子愛垂釣

夏天雖是炎熱的季節，郊外吹拂微風，她感到無比的輕快。日本的女歌星酒井法子，愛夏日生活。

酒井法子在這夏天中，暫不打算登台，要好好地休息一下。享受大自然的美好，是人生樂事，特別是在海灘，她很喜歡遊泳，在碧波中，她享受着人生；享受到她自己認爲從未有過如此的樂趣。

個人的生活趣味，是多姿多采的，而且她很愛獨自在書店內徘徊，她很喜愛看文藝性的書籍，特別是那些愛情的小說，她也喜歡到處買零食。她認爲好吃的東西，她都要吃。

對於看書方面，她除了看文藝書以外，還有科學有關宇宙的問題等的書。

她有着一顆好奇的心，比別的女孩子更成熟，常常要看新奇的事物，比如市中心突然有建設一所大型的建築物，她便想去看看別人在建築上，有什麼新設計，她也如其他工人一樣，她戴上了一頂網鐵帽子，在工地上走來走去。

許多現場的工人，頗覺得她莫名其妙，因爲她是一位歌星，竟然到地盤視察，未免使人有點不相信。

她最近又喜歡去垂釣，在海的旁邊，她釣得魚兒，還回家親自下厨。

她把自己釣上來的魚吃了，滋味別有一番在心頭的。

她很喜歡跳舞，而且在晨光曦微中，她便起來到公園去散步，她說散步，可以促進身體的健康，尤其是當她年青的時候，如果不運動，她恐怕會胖起來，同時，她既有運動，胃口一定很好，尤其是她喜歡吃東西的，所以，她一定大快朵頤，賞心樂事，令她身心愉快。

酒井法子在夏天中，可以過得很舒服，也很令她覺得夏天是多麼地可愛。



卡拉OK龍虎榜

	查詢電話	地址	營業時間（歡樂時光）	最低消費（每位計算）平日	假日	（歡樂時光）	特色／備註
FRIEND'S DE LUXE	3118803	尖沙咀金馬倫道 26-28 號 1 樓	4:30P.M-4:00A.M（4:30P.M-9:00P.M）	120 元	120 元	不設最低消費酒水半價	獨立貴賓房七間，可容 6-20 人，電腦選曲系統。承接大小自助餐派對。酒店名厨主理各國佳餚。
來來鐳射試音室	7397050	尖沙咀漢口道 33 號 3 樓（近海防道口）	1:00PM-6:00AM（1:00PM-8:00PM）	細房 108 元 大房 198 元	細房 108 元 大房 198 元	星期一至五 5 折優待 星期六、日及公衆假期 7 折優待 另設學生優待	備有全城至 Heat 至齊全中外鐳射碟伴唱格調高，地方寬敞，獨立隔音設備完善，高質影音器材，免費錄音
超音鐳射試音室	3676998	尖沙咀漢口道 35-37 號恕園大廈 3 字樓 B 座	1:00PM-4:00AM（1:00PM-8:00PM）	108 元	108 元	星期一至五 5 折優待 星期六、日及公衆假期 7 折優待 另設學生優待	免費錄音、獨立抽風系統、完善隔音設備、採用專業混音器材雙重迴音效果、另專人代客調校音色錄音
KARA STUDIO 卡拉之聲	3910057	彌敦道 753 A 龍盛樓 2/F（太子地鐵站旺角警署對面）	1:00p.m-4:00a.m（1:00p.m-8:00 p.m）	50 元	100 元	特惠[illegible]100元可唱 4 小時	獨立貴賓房[illegible]間、可容 4 至 20 人，新開張採用全新器材及[illegible]碟、星期日歡樂時光照常，交通便利[illegible]
UENO 上野	7221559	九龍尖沙咀赫得道 4 號地下	3:00-4:00(3:00-9:00)			飲品買一送一，全日不設最低消費，每天播放不同鐳射影碟和P.R.伴唱	特設獨立貴賓房，大堂音響先進，有無線咪供客人選用，代客泊車，P.R.伴唱，生日奉送香檳一支，女仕[illegible]奉送鮮花。設有大量日本鐳射卡拉 OK 碟，歡迎日本旅行團光臨。
Laser Lounge Karaoke 鐳射酒廊	[illegible]	香港港灣道海港中心 4 - 5 號地下（Seven - Eleven 側）	一至五 4:30PM - 4:00AM 六 2:00PM - 4:00AM 日 8:00PM - 4:00AM	110 元	130 元	每位[illegible]元以上奉送小食	獨立VIP房大小6間可容 6 - 25 人，電腦選曲，生日送香檳及生果。逢星期日 Disco 時間，大量英文與日本卡拉 OK 碟。
運聲廊 LUCKY SOUND KARAOKE	7227286	九龍尖沙咀諾士佛台 3 號地下（金巴利道加拿芬道交界）	8:00PM-4:00AM	130 元	150 元	不設歡樂時光	豪華貴賓房，特設電子選歌系統，優雅舒適大堂，表演台無線咪，知己良朋，共聚聯歡，生日奉送香檳及鮮菓。代客泊車。
Melody 妙韻廊卡拉ＯＫ	7211686	九龍尖沙咀諾士佛台	8:00PM-4:00AM	150 元	150 元		獨立貴賓房大小四間，可容 6 - 8 人。附設全套日本鐳射碟，極適合練習日文歌。
雅蘭迪卡拉ＯＫ酒廊	7450969	美孚新邨第三期百老滙街 51 - 53 號平台（臺梨園對面）	5:00PM-3:00AM(5:00PM-9:00PM)	廳 100 元 房 120 元	廳 120 元 房 150 元	不設最低消費 全場酒水八折	卡拉ＯＫ貴賓房，首創電腦選曲。
BLACKJACK CLUB KARAOKE 21 酒廊	3668066	尖沙咀東部永安廣場 UG11-21（香格里拉酒店隔鄰）	4:30PM-4:00AM(4:30PM-8:30PM)	130 元	130 元	每位 50 元（假日 VIP 房另收 100 及 200 元兩種）酒水小食特價。	獨立 VIP 房 15 間可容 8-25 人，最新電腦選碟，P.R. 伴唱，代客泊車，生日奉送香檳及手錶。
City 1	3660772	尖沙咀赫德道 15-17 號海信大廈地下	5:00PM-5:00AM(5:00PM-9:00PM)	100 元	120 元	飲品買一送一	每小時房租由 60-100 元，最低消費已包括飲品及食物。
醉悅廊	8921671	跑馬地摩利臣山道 80-82 號栢餘中心地庫 B-1（帆船酒店側）	8:30PM-5:00AM(No Happy Hour)	不設最低消費	130 元	不設歡樂時光	獨立貴賓房可容 10-20 人，房租 300-500 元，平日及假日一律收費。
Lounge Temptation 2	8343998	香港銅鑼灣高士打道 269 號地下（總統戲院後面海傍）	5:00PM-4:30AM(5:00PM-9:00PM)	120 元	120 元	不設最低消費，所有飲品半價。	高級音響設備，經驗豐富琴師與卡拉ＯＫ伴唱。大堂寬敞舒適，氣氛典雅。
夢蝶卡拉ＯＫ	3692894	尖沙咀金巴利道 33 號 M/F	12:00PM-5:00AM(3:00PM-5:00PM)	60 元	60 元	飲品及食物七折，干邑及特別飲品除外。	VIP 房可容 10-15 人，房租最低每小時100 元起，生日送香檳，一流音響，啤酒 30 元起。
醉月廊 Moonriver Karaoke	7398266	尖沙咀赫德道 15-17 號海信大廈 2/F	5:00PM-5:00AM(5:00PM-9:00PM)	100 元	120 元	飲品買一送一，不設最低消費	代客泊車，生日奉送香檳蛋糕，午夜 2:00AM 後不設最低消費，附設大量日本鐳射卡拉ＯＫ碟
集蛇林餐廳酒廊 Snake Forest Restaurant	4149012	荃灣西樓角道 186－200 號荃昌中心地下（凱旋戲院斜對面）	12:00PM-3:00AM	58 元	78 元	40元	獨立貴賓房五間可容 6 至 15 人。酒廊有名琴師伴奏及職業水準女伴唱員。全港最經濟餐廳酒廊
星夜卡拉ＯＫ	3838262	九龍城太子道 396 - 402 號閣樓	4:30PM-3:00AM 假日 至 4:00AM	60 元	80 元	飲品買一送一	大小貴賓房房租每小時另收 60-100 房租可作消費用
聲藝 KARAOKE	3686206	九龍尖沙咀金巴利道 80 號奇盛商業大廈 6 樓	3:00PM-3:00AM(3:00PM-8:00PM)	LESS 50%	LESS 20%	VIP 房 3 - 4 人房 $100 5 - 8 人房 $160 9 - 15 人房 $220 全日不設最低消費	星期一至四所有 VIP 房，由下午八時起，凡惠顧四小時。以後房租全免

貴客户如有興趣刊登卡拉 OK 龍虎榜 • 請致電 858 3498 孫先生查詢

海棠——齊向此地傾胭脂

一般人習慣在春節前送贈盆栽「木瓜海棠」給親友，饒有深意。它們在花墟道和年宵市場皆有售。

這種薔薇科木瓜屬的花卉，有如梅花般醉人，要葉片幾乎全落才含蕾盛開。

「花語」是「去盡冗贅，集中精力，全力開啓，活血壯筋。」

它們可作盆景，虬枝蒼勁，富造型美和綫條美。雖然代表「豐盛」和「新的開始」，但另外含有「容易隨波逐流，不耐炎熱，會因熱中名利而腐爛自己等意思。

故送予終日在大都市中營營役役和打滾的朋友，亦可算是一種「鷩醒」。

以前四川成都栽有不少品種的海棠，擅作詩塡詞的陸放翁最愛觀賞，視爲「天下奇絕」。後來他離開四川，時常思念，有詩懷想，說：「碧鷄坊裡海棠時，彌月兼旬醉不知。馬上難尋前夢境，樽前雜記舊歌辭。」

以前的人極愛木瓜海棠、西府海棠和垂絲海棠，經常迷戀和陶醉。所謂「出城失色神皆痴」。故一些妻子和相貌平常的女子十分妬忌海棠，視爲「妖女」迷惑男士。

古人對海棠便有誇張的描繪：「如八萬四千天女洗臉罷，齊向此地傾胭脂。」想像豐奇。它們盛開時，英英點點，的確色如胭脂，盛若綺霞。

送贈他人宜送紅花或粉紅花；若送白花，代表「片刻繁華」和「紅顏薄命」。



木瓜海棠

紫砂茶壺中的孟臣壺



紫砂茶壺

不少人喝「鐵觀音」，飲潮州工夫茶，而用來泡茶的就是「紫砂茶壺」中的孟臣小壺。

拙著《紫砂茶壺》所介紹的紫砂茶壺造型變化多端，其中便有述及孟臣小壺。孟臣乃指惠孟臣，明末人，專門喜歡用紫砂泥製小圓壺，後人演變爲水平壺。若倒放，壺口、壺把與壺咀會連成一條水平直綫。

可是，正如我在上述拙著指出：現今坊間的孟臣小壺，幾乎全部是仿製品，或是後世人士假借惠孟臣的大名僞作。

幾乎這類小壺的底款皆刻有「孟臣」之名，大都是倒模之作。

近來甚至有人特別在宜興訂製一批批新壺赴台，底款一律有「荊溪孟壺」之字樣。

故看底款來買紫砂茶壺，是最「荒謬」和最不可靠的。

有些還有印章、年號等等，但是我們稍有收藏的常識，都知道孟臣在世並沒有那麽長時間。爲什麽呢？因爲有些年號是明代天啓的，有些竟是乾隆時代，相差了百多年。

作僞者根本上「蒙查查」，不知道惠孟臣是什麽朝代的，只知一味仿裝其扁圓壺、梨形壺等。現今我們購買，非萬二分小心不可！

孩子怕狗應否養狗？

有一位讀者問：「我的兒子還不到七歲，但是很怕狗，我想買一頭小狗回來，希望幫助他征服這種害怕的心理。幼犬馴順好玩，是否可以使兒子不再膽怯呢？」

愚見認爲這樣做未必有效，可能還會弄巧反拙。最好還是先帶他到友人所養的老狗處看看，當作訪友。老狗大多數脾氣好，較純良和穩定。

多接觸幾次後，便會逐漸增加其信心。孩子對任何東西驚怕與否，有類實際接觸的經驗。實際接觸遠勝於千言萬語。於是，他發覺原來情緒穩定的狗是很和善，與人爲友，不會傷害任何人的。

讓牠多接近這些情緒穩定和善的老狗後，才可開始試養幼犬。

事實上，幼犬大都頑皮、好奇和愛玩，可能使孩子不快。牠尚未知道自己在家中應佔一個什麽樣的「位置」，所以心理上又希望能夠「駕馭」小孩子。

小孩子接觸友善的老狗，最好是膳食的時間，因爲吃東西時可減輕他的焦慮，少些理壓力。而且，以後接觸老狗的時間應逐漸加長。

我們應該在孩子消除了怕狗的心理後才可養狗；切勿强而多之，那樣對小狗和孩子均沒有益處。



貴婦犬

·李英豪·

玩具也有時代性

現代父母的經濟普遍充裕，爲子女選購玩具就好比換季選新衣一樣，頗費思量。

對於爲兒童選擇玩具，一般都認爲玩具槍，玩具車等屬於男童，而公仔屬於女童。其實，玩具對兒童而言，不應分有性別和局限於娛樂，亦應包含教育意義在內，同時透過玩具去教育兒童，他們會吸發得更快更有興趣。

選擇玩具其實也大有學問的，成年人不應過份懷念自己的童年往事，他們幼年時流行的玩具，對今日的兒童來說，未必一定合口味。因爲時代在變，兒童的玩具亦不斷發展，很多玩具都是現代社會產品的縮影，至少，十多年前就沒有模型穿梭機了。所以，選擇一些切合時代產品的玩具，能令兒童更認識今日的世界。

其次，玩具最好不是最後的製成品，要是透過兒童的思考去裝配較爲理想。以玩具車爲例，若本身已是最後製成品，兒童就只有「玩」的份兒，推來推去，最多是裝上電池或「上鍊」，頗覺乏味；若是需要裝上配件的，至少多了一個裝配過程，不但在玩方面多了一個層次，裝配成功後又提供滿足感和成功感，又能訓練思考的能力。

另外，玩具店配合兒童的年齡，過份複雜的玩意，對較少年紀的兒童會過於艱深，當然我們怎不能要求一名五、六歲的孩童裝配有五、六十塊配件的模型車或飛機吧！若是這樣做，孩童裝配不成，不但令他們失去興趣及樂趣，還會爲他們帶來不必要的挫折感。兒童是需要鼓勵的，而鼓勵不單來自言語，還需來自本身的行爲，不能好好控制自己的玩具，會使他們失去自信，經常在這方面遇到挫折，對心理不無影響。因此，選購玩具時，應考慮到是否適合玩者的年齡，現時很多玩具註明適合那個年齡的兒童，應該注意。

另一方面，爲兒童選購了玩具後，成年人最好能抽時間，陪伴他們一起玩，特別是那些需要思考的玩具，以便引導他們，但不要協助得過份，變成是大人爲他們思考，引導應點到即止，從旁提示即可，重要部份留給他們自己思索，玩具始終是他們的，大人是協助他們，而不是代替他們，最終的成功亦應歸功於他們。（小畢）



白羊

蔡瀾內在的放浪形骸

放浪形骸這書名，和蔡瀾是天生的一對。

蔡瀾寫的書，小說不算，他的散文集，書名最能體現個性的，該是這《放浪形骸》吧？

這個書名會不會影響銷路？

有人習慣把意思不好的字眼，加諸「放浪形骸」這四個字的頭上，漸漸，人們便認爲，「放浪形骸」一定有不好的含意了。

■在介意中埋沒自我

相信，蔡瀾並不會理會這一點。

他的散文，首先可貴在眞性情上。既然自己喜歡把「放浪形骸」作爲書名，還怎會介意人家習慣怎樣看？

左介意右介意，在一大堆的介意當中埋沒了自我，便得生造感情，生造文章，即使文字再好，也很難動人。

因爲，人家覺得你是假的。

文章首要是假不得，散文固然假不得，詩歌和小說，同樣是假不得。

■虛構中的合情合理

小說常常是虛構的，怎麽同樣是假不得？這豈不是有很大的矛盾麽？

小說雖然是虛構，雖然是天馬行空，但一切都合情合理了，讀者才會死心塌地的相信，這樣才會進一步地被小說感染，甚至會投身作家筆下的小說世界。

小說世界只能夠比現實世界更眞，要說假，那只能夠呈現實世界。

事情就是這樣。

■無損他人的大樂趣

在《放浪形骸》裏「爲自由」一文中，蔡瀾寫道：「對民主和自由的認識我也不深，我只知道活到這把年紀，應該是想做甚麽就做甚麽。我有這種條件，也是經過幾十年努力爭取回來的，我有權運用。

這段文字，是蔡瀾「放浪形骸」的註脚。其實，有關的註脚，在《放浪形骸》這本散文學裏，是隨處可以找得到的。

能夠「想做甚麽就做什麽」，又無損他人，是一種很大的樂趣。

■不僅僅是放浪形骸

蔡瀾和親人回到家鄉潮州，他買了滷後風乾的狗肉，還因爲婚前一直被女友們罵「狼心狗肺」，卻一直沒有嘗到「狗肺」的味道，所以，他還買了包括了「狗肺」在內的內臟。

到底「狗肺」的味道怎樣呢？

蔡瀾說：「味道和朱八戒的差不多」。

這篇文字，題目叫「狗肉和尙」。

在這篇文字裏，固然可以找到「放浪形骸」的註脚，但我們還可以欣賞到蔡瀾的幽默感。

■學問與才情的融匯

蔡瀾是有才學的。可是他不喜歡「掉書袋」。書本上的學問都融匯在他文字裏，書本上的才學也都成爲他觀察事物能力的一部份。

這才是眞正的才學。

像「答案」一文，他寫自己在汕頭機場候機的打發時間的活動，有這麽一段：

「機場裏有個小販擺着攤子賣各種書籍和雜誌，花十七元人民幣買了一本《當代楹聯墨迹選》，坐下來仔細翻閱。天吶，天吶，字迹多像死蚯蚓，文句亦俗氣。爲了不加重行李，就將它扔入垃圾箱中。」

天氣炎熱，那兒又沒有冷氣，還又擠又嘈吵（在文章的幾處地方，蔡瀾分別作了這樣的描寫），但他還是可以「坐下來仔細翻閱」。這個當兒，卻又一點兒也不「放浪形骸」了。

■今日香港一介名士

如果上面「爲自由」的一段引文裏提到的條件，指的是有經濟基礎的話，那末，蔡瀾的「放浪形骸」，在我看來，主要靠的，還不是經濟基礎。光是有錢，只會使人變得庸俗。

蔡瀾是今日香港的一介名士。

他「放浪形骸」，但有幽默感；他「放浪形骸」，但不作無病呻吟；他「放浪形骸」，但並不遊戲人間；他「放浪形骸」，但有濃濃的家國之情。這來《放浪形骸》。

實用電腦證書課程

全港最大電腦訓練中心，面積廣濶
設備完善，每人一機，免費講義

各類課程每星期皆有數班
贈送10小時免費練習時間

DOS＋SOFTWARE
電腦入門＄430
綜合課程＄930起

DOS/File Programming
Lotus/Macro Programming
dBaseIII/dBaseIV
dBase Programming
Symphony/FrameWork
WordStar/WordPerfect
DacEasy/國喬，倚天中文系統全科
Basic/Advanced Basic
Clipper/會考速成班

修畢以上課程可獲證書
考試不合格免生重讀
兒童興趣班＄250

商業軟件程式設計
經驗程序員及有關專業人士
聯合編寫，包括人事資料處理、
貨物存倉與交收及公司會計

AutoCAD Rel. 10
＄750/＄1200

電腦繪圖設計
由兩註册工程師親自教導
Auto CAD/CAD Advanced
CAD 3D/Auto LISP
CADKEY　QIKDRAN
本中心附設港大校外
電腦課程，歡迎查詢

電腦大特惠
IBM 兼容 AT 電腦
全部名廠電子零件
正286-10/16 MHz＄5225
正386-25/33 MHz＄9025
送①DOS 課程＄430
（可轉讓其他課程）
②50元課程贈卷4張
③送貨上門及安裝優惠
④全年上門包零件保養
本中心附設陳列室

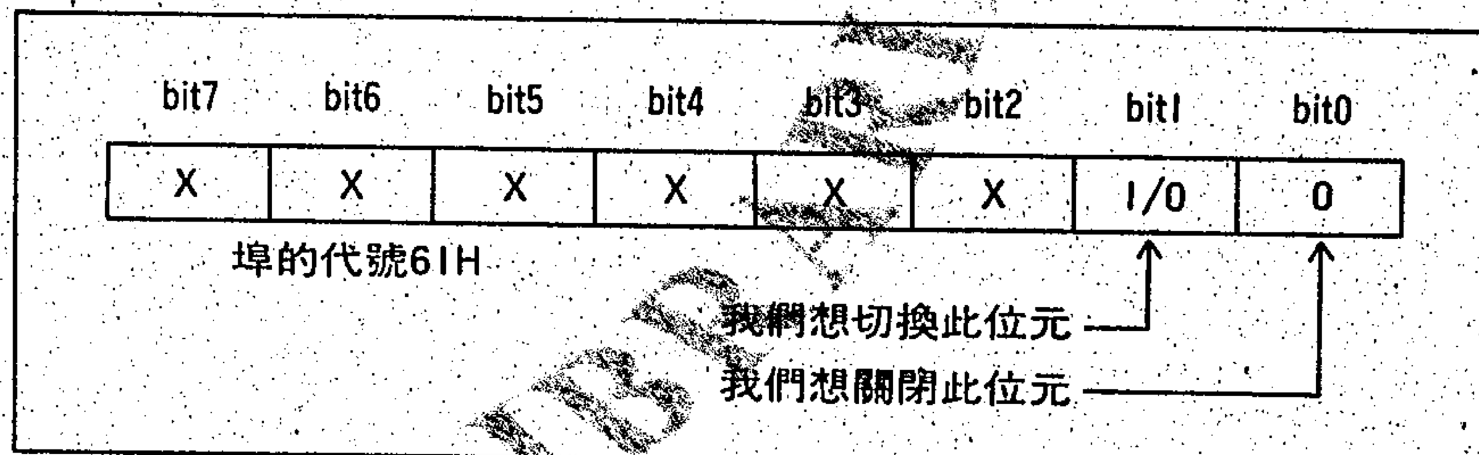


領先電腦中心
Tel：7237833
Fax：7237711
九龍彌敦道176號收成樓2/F，全層（山林道口入）
佐敦地鐵站柯士甸道出口，九龍公園、尖沙咀警署對面



使 PC 發聲的技巧(四)

在第一期的發聲組合語言例子中，我們只把位元組中的兩個位元送到埠號(PORT)61H的位址。而這兩個位元即第0個位元和第1個位元。



圖一

本埠號(PORT)61H中，位元0是我們想要關閉的振盪器(Oscillator)，因此我們將位元0設爲0(此振盪器用在其他發聲的方式)。至於埠號(PORT)61H中的其他位元有其他用途，和發聲無關。所以我們沒有改變它們的值。我們只需要設定第0和第1位元開關的轉換以產生脈波使SPEAKER 發聲。

爲了只改變在埠號61H的第0和第1位元，而不改變其他的位元，我們必須找出所有位元最初的設定值是0或1。然後把不改變的位元原先的初值重寫回埠中。

讀者如有任何有關電腦方面的應用問題，可來信領先電腦中心負責人收。

HONG KONG PUBLIC LIBRARY

BODY GLOVE 勁采光芒 發揮新潮流魅力



以瀟洒舒適，發揮個人活力爲風格的Theme Plus，在今年夏日，爲活潑爽朗的青年人帶來新浪潮，展示瘋靡全球的 Body Glove-U.S.A. 全綫服裝系列。

自然樸素的牛仔短袂及短裙，盡現健康性感的皮膚，加上綫條明朗的上褸，組成無法抵抗的魅力配搭。



(1)Body Glove以加州鮮艷色彩爲主題，活潑洒脫，充份表現你自由奔放的一面。

(2)自然樸素的牛仔褸，無論配襯綿質短褲或是貼身單車褲，都顯得揮洒自如，組成無法抵抗的魅力配搭。

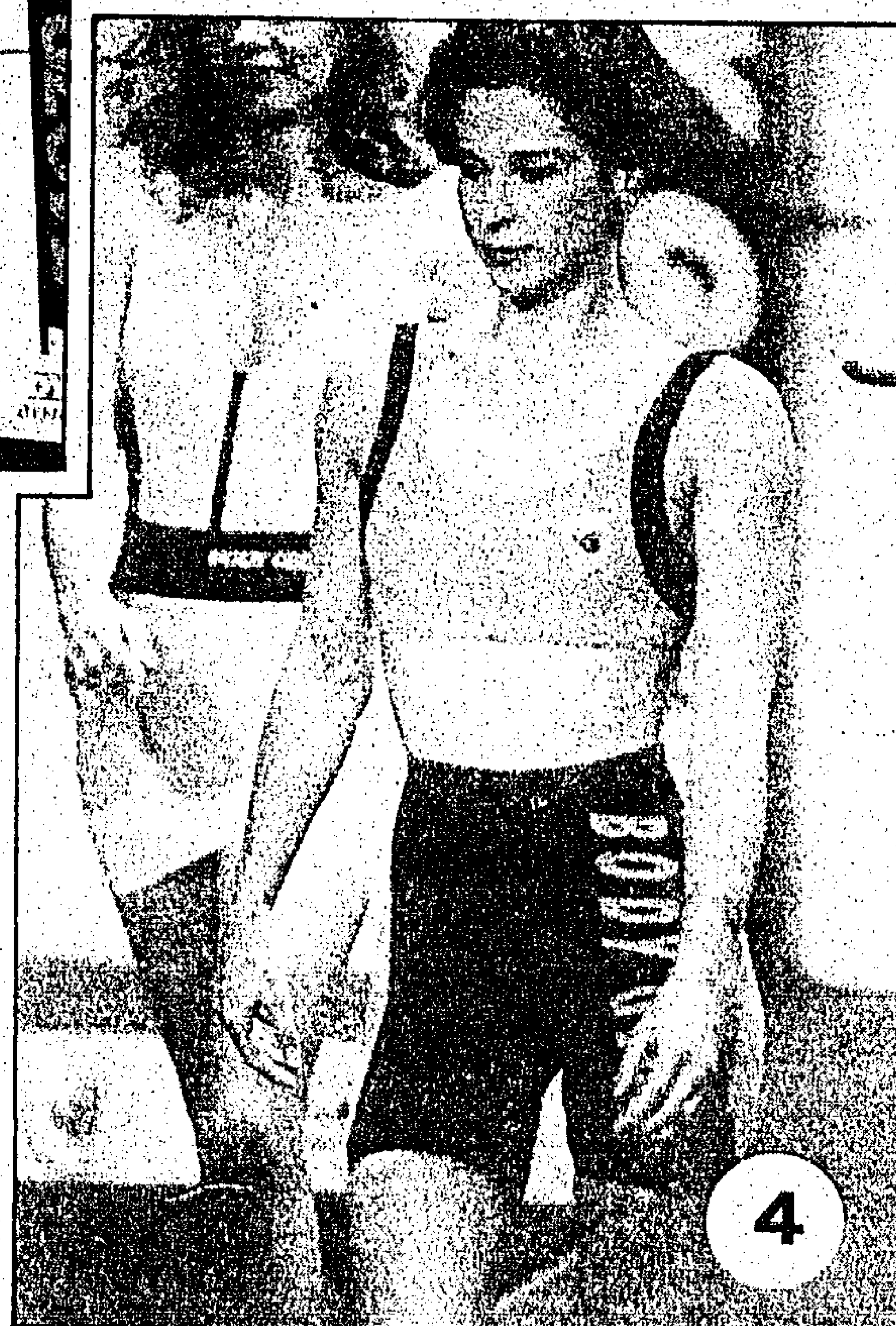
(3)Body Glove 推出一系列以彈性纖維爲主的潛水衣，款式獨特，瘋靡全球，成爲愛好潛水人仕的恩物。

(4)今個夏季，出現了不少鮮艷奪目、貼身舒適剪裁的運動型便裝，適合活躍好動的青春一族。



全棉的T恤、裙及袂，採用充滿爆炸性的酸橙、青檸、深紫及鮮粉紅的顏色，突破傳統的便裝束縛，而健康舞及多用途的運動服裝「Work Out」系列，更會爲便服開創另一先河。

體現加州熱浪，表現性感時尚的勁采泳裝是今個夏天海灘上的焦點。洒脫的T恤襯短袂，配以斑爛的色彩，創造成朝氣勃勃的沙灘裝組合，加上以「拯救地球」爲題的T恤設計向環保作出迴嚮，成爲追求完美形象的先鋒。



鐵版神數

陳康泰

鐵版神數批命都能一一算出：婚姻對象之生肖、何年結婚、婚姻好壞、何時財運來臨、生意投資、移民抉擇準確應驗

更能批出命運弱點，突破極限束縛，將命運提升

館址：九龍旺角彌敦道660號二樓
（旺角滙豐銀行總行對面）
預約電話：3980703
3980863

蘇菲亞羅蘭卡羅龐帝
百忍終成金重結愛果

蘇菲亞羅蘭原來一直忍受丈夫的不忠而不出聲，似乎百忍能成金，現在他已太老，不能再欺騙她。她的丈夫是大製片家卡羅龐帝，以前在世界各地，玩過無數女明星，但現在他已七十九歲，再沒有能力東攪西攪，終回到妻子及兩個兒子的身邊，安定下來。

五十六歲仍然很美麗的羅蘭說：「我與卡羅重新有了愛情，他的生命中已沒有新的女人，我也沒有別的男人，我們會一起老，他會與我一起到終結，他會在我的懷抱中去世。」

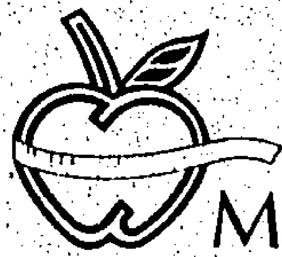
羅蘭自己雖然結婚三十五年一直沒有分手，但她也是有過緋聞的，最著名的次是一九八〇年與法國名醫巴路一起，她與卡羅也會少離多，但他們現在已長期一起生活在南加州，瑞士及意大利都有屋。

羅蘭說：「我們已經互相原諒了，所引起的心痛及痛苦。我從來未有一次想過與卡羅離婚。當然，我們已不如初認識時那麽熱情，但沒有婚姻可以保持開頭時的熱情。」

羅蘭十五歲認識卡羅，十九歲與他相戀。她說她不想知道他以往的戀情的細節。我從未問過他，現在亦不打算問他。活過那許多煩惱，缺乏安全感及懷疑的年份已經很不容易，那是已經過去了的事，不能改變。多數美國女人懷疑丈夫別有女人時都大叫大吵及要離婚。我們歐洲女人是比較容忍的，因爲他們明白一個丈夫在不忠時仍是可以愛他的妻子，我從未對卡羅大叫大吵過，我從未對他出言恫嚇，我從來未指控過他不忠。我認爲妻子那樣做是不對的，那破壞了尊嚴，剩下來多少愛情亦會被殺掉。我的愛情終能因苦等而有成果。他不會再離開我，我亦很慶幸我沒有離開他。我並沒有興趣看另一個男人，他有一切條件——父親、丈夫、情人、哥哥、朋友，永遠不能有人代替他的地位。人們因我與他仍未離婚而詫異，他們說我們的婚姻祇是名義上的，那不是眞的，我們現在看看長大了的兒子才是最幸福的時光，卡羅也是愛我比以前更多，他也知道沒有人能代替我，不好的日子已經過去了。



蘇菲亞羅蘭與七十九歲的丈夫卡羅龐帝。



米施洛營養護康中心
MSL Nutritional Diet Centre

米施洛：香港人嘅營養增減肥專門店

米施洛營養護康中心簡介

☑用均衡營養飲食治療及行爲修正法爲肥胖人仕減肥，同時亦爲食慾欠佳，營養不良或其它原因而引致體重過輕者增肥達到理想體重。
☑如何配合個人飲食習慣、生活習慣及體質而能永久維持理想體重。
☑由註册醫生、營養師、心理顧問及護士主理。
☑毋須食藥、打針，絕無副作用，安全健康有效。

米施洛減肥課程特色：

(一)電腦計算閣下標準體重、新陳代謝率及達致理想體重之所需期……等。
(二)醫生作身體檢查，以確保閣下適合本中心之減肥計劃。
(三)多位專業營養師會根據閣下的生活及飲食習慣來編撰餐單，使參加者無論在家、在外吃或遇任何飲食應酬也能如期減至理想體重。
(四)減肥後設Keep－Fit 期，期間營養師教導如何永久保持理想體重。
(五)遇有偏食、貪食或暴飲暴食者，本中心更安排其見心理顧問改變日常不良之飲食習慣。



欲增減肥人士，歡迎致電本中心查詢及預約時間做「電腦體能分析」（手續費HK$10）及接見營養顧問，屆時顧問將展示本中心成功個案及解答有關增減肥問題。參加與否，悉隨尊便。

☎384 1113

米施洛乃兒童日報、電視日報、華僑日報、玉郎電視、青春雜誌及少女雜誌之營養專欄作家，並曾接受無線電視「婦女新姿」訪問。

九龍彌敦道610號荷李活商業中心6字樓617室　MON-FRI 12-8 PM　SAT 8AM-4PM

米施洛減肥餐單詳述：（上）

以往米施洛在很多期的專欄內都曾提及本中心的餐單形式，但似乎有很多讀者及會員仍然對米施洛餐單不甚明白及誤解。這很難怪。可能她們自己曾實行節食或嘗試市面各種不同形式的餐單，所以便以爲米施洛餐單和市面上的餐單一樣，都是千篇一律，並無分別，飲食難跟，食物難買，要捱餓……等。

首先，米施洛餐單並不是一式一樣，而是根據每個會員不同的體質生活背景、飲食習慣、工作情況，新陳代謝率、性別年齡，所需營養素和卡路里等資料而個別設計和編撰不同形式的餐單，所以在發育期或在成人階段減肥的餐單便不同，朝九晚五工作、開ＯＴ，讀夜校、調更工作的餐單亦各有分別。因此米施洛會員來自不同階層，由最普遍見的學生、主婦、文職、工作兼讀書以至做飲食、售貨員、酒店業、甚至護士、美容師等會員，米施洛都能針對她們個別情況及問題編撰個別餐單而順利使她減肥成功，這不是一般市面上的餐單所能做得到的。

米施洛餐單並不是捱餓餐單，很多人自己進行節食，（一）不是就不吃早餐或午餐，（二）不是就很一面倒 不吃飯和肉類，只吃蔬菜及水果。又或者 照外國餐單，早餐吃西檸，午餐吃餅乾麵包等那麽少。這樣吃法怎不肚餓才怪！所以便以爲米施洛餐單像他們節食經驗一樣要捱飢抵餓，但是米施洛是着重均衡營養飲食減肥，反對少吃和不吃。這樣又怎會令會員捱餓呢？而着重每餐進食熱能低而營養高的食物，使會員有飽足感。

米施洛餐單亦不像市面上的餐單指定你某餐吃某種食物，你飲牛奶會肚瀉，米施洛會給你其它奶類化替品。你不喜歡吃飯，可用麵包、麵或粥等，代之澱粉質。不吃牛內可吃鷄，不吃A菜可揀B菜，甚至素食等。故會員在選擇食物方面很有彈性比迎合個別口味，只不過在份量及熱量方面會指導多少及怎樣控制。而且餐單內之食物可在任何街市及各大超級市場買到，非常方便。

（下期續）

以上資料由米施洛營養護康中心提供

RONDO FUR
GARMENT FTY

即將移民美加人仕
請注意！

本廠特別爲美加嚴寒天氣設計多款男女裝貂皮內裡乾濕褸。（活動貂皮內裡，適應美加氣候，一年三季合着）。
面料：高效能防水防雪絹料。裡料：高度保溫保暖北歐或美加貂皮。
＊歡迎度身定做，七天有取＊
本廠另有製造男／女裝及童裝羽絨中褸、機恤。
羽絨純度高達 90%，保暖特佳（售價弍佰元起）
羽絨厚薄或重量，可應顧客個人需求，三天有取。
（全部產品香港製造）

地址：九龍基隆街 3 號 3 樓（近太子地鐵出口）　查詢電話：3903572　3930492

龍濤皮草製衣廠

印度旅遊「金三角」之——齊普
騎大象遊「琥珀城堡」別有樂趣

「齊普」各大小故宮當中，最雄偉的一座巨大皇宮是「琥珀城堡」。這座建於十一世紀的城堡皇宮，離「齊普市東北方約十一公里的山上。城堡是由多個宮殿所組成，全部是採用奶白色、淺黃色、玫瑰紅色以及純白色的石料，石質幼滑，四種顏色交織成的紋理，線條均極協調，從遠處觀賞，有如「琥珀」，故又稱爲「琥珀宮」。另外「琥珀城堡」的最大特色是因爲皇宮建於堡壘之內，所以城堡即是皇宮，且建於居高臨下的山上，有進可攻退可守的戰略位置，從其建築特點與地勢，當年這個印度皇帝，應是位好勝而善戰。故城堡裡有一座爲紀念戰勝的高塔，名爲「勝利塔」，該塔是印度著名古建築之一，亦是城堡內最突出及最吸引遊客的景物。

從山脚下登上「琥珀城堡」，沿着斜坡石路及石階步行而上，雖要二十至三十分鐘。若在炎熱的烈日下，堪稱苦事。所以遊客都是在山下騎專爲遊人而設的大象。大象背有頗爲舒適的客座架，每象可乘二至四人。乘坐其上緩步上行，不但四平八穩，且有高高在上之感，非常有趣。

佔地面積最廣的皇宮是位於「齊普」市內的十八世紀宮殿。爲了與市郊的「琥珀宮」有所分別，現稱之爲「城市皇宮」（CITY PALACE）。這座建於一七二八年的宮殿，幾乎佔「齊普」舊城區四分一的面積。今已是遊客必遊覽的勝地。皇宮內亦是由多個宮殿所組成，四週的城門就有八個之多，所有宮殿多以白色、淺黃色、玫瑰紅及少許藍色所組合，建築得十分華麗而奪目，由於保持得很整潔，當踏進這城市皇宮範圍，有若進入另一個奢華的時光隧道，暫時忘却了皇宮外大部貧窮的一面。

代表「齊普」成爲標誌的建築物，則是建築獨特，舉世無雙的「風中之宮」（HAWA MAHAL）。「風宮」是位於城市皇宮後側，同樣是十八世紀的建築，用淺紅色及灰綠色兩種顏色的磚石砌成，排列整齊有若圓筒般的窗，多而密，因其設計巧妙，使得宮殿內任何地方皆有風可吹入，當遇上狂風侵襲，則將窗門盡開啓，大風就會穿過其前後的窗門，而不會被吹倒。所以這座「風中之宮」是含有屹立不倒之意。還有一個妙處是「風宮」中的女人，可從風宮內透過窗門可以隨意觀看宮外景象，却不愁被外面的人窺看到她們的容貌。眞是建築上的精巧傑作。

遊覽印度的旅遊「金三角」——德里（DELHI）、亞格拉（AGRA）以及齊普（JAIPUR），一般旅行團是安排五至七天的行程。「德里」是印度首都，旅遊觀光設施已達國際水平。新舊建築物交錯，文明與古蹟名勝甚多。至於「亞格拉」則有舉世知名，被列入世界七大建築奇蹟之一的「泰姬陵」。不過，「金三角」之一的「齊普」在遊覽節目上，絕不會比「德里」或「亞格拉」遜色。其實「齊普」古城的古蹟如林，琥珀古堡（AMBER FORT）、風之宮殿（HAWA MAHAI），還有建於湖中島上的「海上浮宮」，今已闢爲歡光酒店的「天宮」等等，都是「齊普」著名的旅遊區，俱是極優美的古代建築物。可是，「齊普」雖然有十多座美麗而古意深醇的古堡與皇宮，但分散分佈，無可能一天之內飽覽暢遊，因此，逗留兩三天以上方算是不虛此行。



齊普的「城市皇宮」富十八世紀特色



成爲「齊普」標誌的「風中之宮」外型雄偉艷麗

新張誌慶

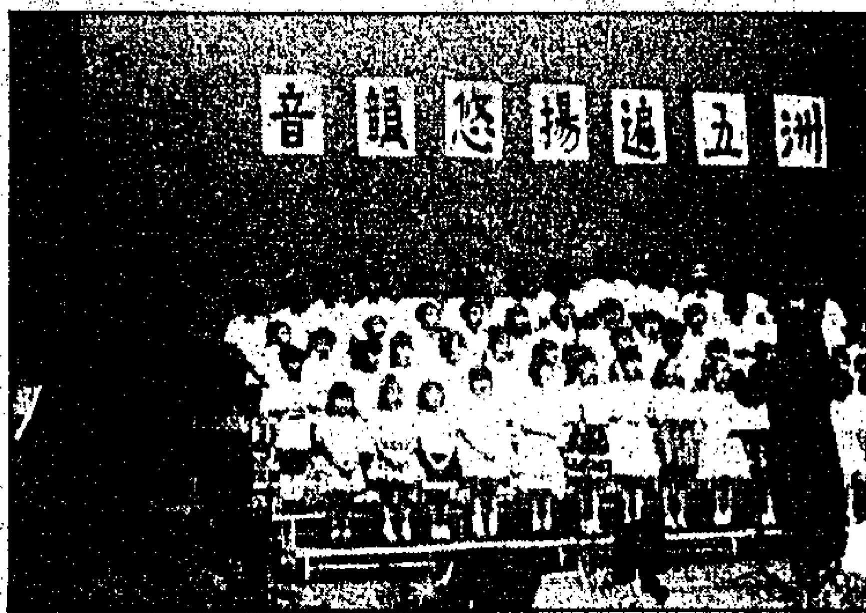
五洲琴行、擴張博覽喜相逢
德寶波雲悠揚音韻樂其中

五洲琴行爲推廣音樂，業務再跨進一步

● 青衣翠怡支行開幕
日期：七月廿八日（星期日）上午十一時正
地點：青衣翠怡花園第二期商場G1地舖
直達青衣翠怡花園路線如下：
A.專線小巴：88B
B.巴士：41、41A、42C、43B、44M、44S、49X、241S、243M

● 北角和富鋼琴展銷會
日期：七月十九至廿九日
地點：北角和富中心地庫商場

● 消閒博覽九一展覽會
日期：七月廿五至廿八日
地點：香港會議展覽中心



五洲琴行

靑衣翠怡花園：4316623　上水新都商場：6793599　現已投入服務

香港總行：香港中環奧卑利街21－27號新陞大樓地下　☎521 3561（3線）　傳眞：521 7599
澳門總行：澳門荷蘭園正街109D－G座地下　☎555 461　傳眞：560 342

屯門錦華花園：4599739（4線）　西環：5488138（8線）　般含道麗怡大厦：5597212（2線）　香港仔：5559331（2線）　澳門倖利喇街：519344（2線）
地鐵新葵興：4238608（2線）　靑衣美景：4950336（2線）　北角和富：5657288（2線）　薄扶林：5488296（2線）　荃灣中心：4999199（2線）

Baldwin. 美國琴王波雲
Trebel 德寶鋼琴
Fürstein 西德富慧牌
Rippen 荷蘭王國
OSAKI 日本琴
Technics 樂聲牌電子琴
CASIO 卡西歐電子琴

海南通什行

海南島，近年來成爲旅遊的熱門地點，若問那兒最堪留連，我將會毫不猶豫地說「通什」。

通什是海南島的中南部，是山道，以前是黎苗人自治區。海南島建省之後，通什便改爲縣治。它是山城，是在五指山東陲的山腰。爲了是山城，置身其間，風景有如早期香港，尤以去通什山莊，推窗外望時，更有此感，只是這些，已可以想象到通什之美了。

通什之美是在山區，太平山上有瀑布，鐵索橋、有渡假村，村在風景最優美，在林木青葱處，瀑布直瀉而下，穿過幾重橋，而下太平河。太平河是海南島五條河之一。這五條河都是發源於五指山，分五個方向流下去。

在通什，欣賞到黎女穿着民族服裝的舞蹈，這些舞蹈姑娘，是身兼兩職的，先是酒家的女侍應，侍候過客人吃晚餐，客人飯後到隔鄰的舞場去，那麽女侍應也換過了衣裳到來跳土風舞了。

通什，是海南島上一個特殊風味的山區。

海南是島，優美的海灘有的是，人們遊玩海灘多了，換換口味，到山區來。這兒是五指山的經脈，通什市區已很美，到處是新房子，山區的渡假村都有隔絕塵凡之感，別有天地，到處花香鳥語，山泉披翠，湍激而下，懸崖上有鐵索橋，在橋上漫步，橋搖曳着，瀑布深潭就在橋下。

通什是個好地方，以前下放的年青人，到了這兒，多不願意離去，多在這兒娶妻生子。

我也曾去過大半個海南島，多少海灣如天涯海角、博鰲港、新村港，清瀾港，塔前港、鶯哥海……等海灣我都去過，但我却覺得海南島山區另有風味，通什之外，儋縣的那大也很好，賓館是在綠蔭深處。

通什，三十年代我已到過的了，九十年代再去一次，五十多年，變化很大，到處都是新樓，全不認得了。

今天，通什已成了旅遊點，到海南島旅遊的人，假如時間許可，都會一遊。（[illegible]）

黃泥涌水塘

端陽後老天降了龍舟水。水塘的進賬可就沒有怎樣大幫助。如果過了八月仍未「搞掂」水壩的存水理想數字，恐怕眞的又會看見令人苦惱的「制水」了。

如果你是「老香港」，當認識黃泥涌水塘，這水塘已改爲水上活動中心了，讓人客在水塘玩玩泛舟等樂趣。

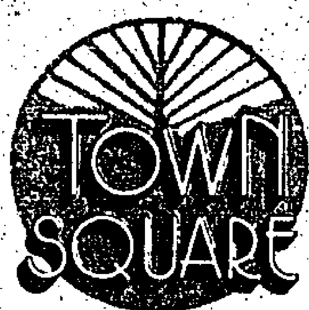
香港水塘今年存水告緊聲中——憶日本侵佔香港時期，假如閣下生活在香港，你將會知道當年香港跑馬地山坡上的黃泥涌水塘，曾遭鬼子破壞。因此，當年跑馬地、中環的居民飲無水。扭開水喉，涓滴如絲。當年，香港淪陷的最初十天八天，衛生環境殊差。

港島跑馬地黃泥涌峽道上的黃泥涌水塘，是個「蚊型水塘，細小得很！黃泥涌水塘當年建造工程，亦算艱巨難能，設計的工程師，堪稱一流，堅固的麻條石堤壩，兩三疊，直伸展到塘尾，高丈許。遊人站在塘頂向下望，胆小的有點心顫。往日塘中曾飼養不少魚羣，吃子子微生物，有利貯水不腐，水塘的養魚，凡是領有水塘釣魚牌照的，都可以在指定的時間季節下鈎。

當日本鬼子登陸香港島時，其中的精銳部隊，曾在跑馬地黃泥涌峽道一帶，和水塘邊的山野棧道上，展開一場肉搏戰。今天，在黃泥涌路口，仍竪有當時戰鬥捐軀的紀念碑，以供後人憑弔。

海幢

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES
香港公共圖書館



荃灣城市廣場夏日樂同歡

（荃灣青山道/街市街/兆和街大單邊行人天橋連接荃灣地鐵站）

特備精彩節目

默劇、魔術、雜技大會串
（同場派發由恒基兆業送出精美贈品）

7月14日、21日、28日及
8月4日、11日、18日 2:30pm — 3:30pm

城市廣場商場2樓
恒基兆業地產代理有限公司主辦

商戶快訊

7月1日至7月31日
「夏日千色特惠通」 凡購買7月份輕鐵月票或學生優惠票均可參加
千色店主辦 城市廣場商場地下，1樓及2樓千色美食

7月1日至8月31日
「暑期貨品大優惠」 全部女裝貨品8折優待
可人兒主辦 城市廣場商場2樓212D

7月1日至8月31日
「名廠T恤大特惠」 名廠印花T恤100元三件
211體育用品主辦 城市廣場商場2樓211

7月7日至8月18日
「暑期大酬賓」 'FORTEI' 'PLAYBOY' 'FIDODIDO' 書包、
趣時手袋主辦 旅行袋，腰包一律9折
城市廣場商場2樓204

7月11日至7月28日
「家居用品展」
千色店主辦 城市廣場商場地下千色店展覽區

7月14日至8月31日
「名廠皮具展銷」 多種名廠手袋、銀包、公文袋等8折優待
卓施皮具主辦 城市廣場商場2樓222A

7月15日至8月31日
「阿二靚湯送甜品」 凡惠顧滿50元即可免費獲得甜品一客
阿二靚湯主辦 城市廣場地下舖位30-33號，兆和街

7月15日至8月31日
「Focus名錶暑期大特惠」日本FOCUS名錶91年防水系列特價酬賓
YETY TIME LTD (FOCUS) 主辦 城市廣場商場2樓223

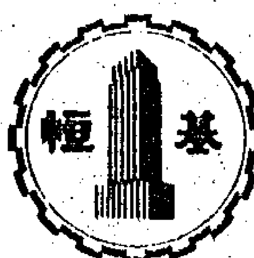
7月21日至7月28日
「四驅車展」
嘉昌玩具店主辦 城市廣場商場2樓236

7月29日至8月18日
「玩具及禮品展」
千色店主辦 城市廣場商場地下千色店展覽區

8月2日至8月4日
「活力展銷」 名廠印花T恤、旅行袋及書包
211體育用品公司主辦 城市廣場商場2樓211

8月19日至9月8日
「開學用品展」
千色店主辦 城市廣場商場地下千色店展覽區

8月24日至8月26日
「T恤半價酬賓」 高級日本T恤原價$399，現售$199
芳草軒主辦 城市廣場2樓222



恒基兆業地產代理有限公司
香港德輔道中19號環球大廈6樓 電話：826 5428

夏日炎炎話游泳

游泳是夏季人們喜愛的一項娛樂，亦可作爲體育運動。父母帶着孩子，一家大小到海灘或者泳池消暑，在碧水波濤中嬉戲，使人心曠神怡。無論天氣多麽炎熱，水温總是低於氣温，因此浸在水裏會感到涼爽和舒適。

帶孩子去游泳可促進身體機能的新陳代謝，提高肌肉的堅韌性，關節更靈活和加强心肺功能。嬰幼兒下水游泳對健康很有好處，因爲清涼的水會刺激表皮下的神經系統，加强血管收縮和擴張的能力，促進血液循環，因此經常游泳，亦可以提高身體的禦寒功能。身體接觸到較低温度的水後會不自主地深呼吸，這樣可以吸納更多氧氣而更徹底地換出二氧化碳，對預防嬰幼兒慢性呼吸道疾病有幫助。另外，肺機能加速更間接地刺激全身各器官的運作，加强內臟的功能，包括腸道蠕動，消化能力，增進食慾等。因此，經常游泳對健康有益。

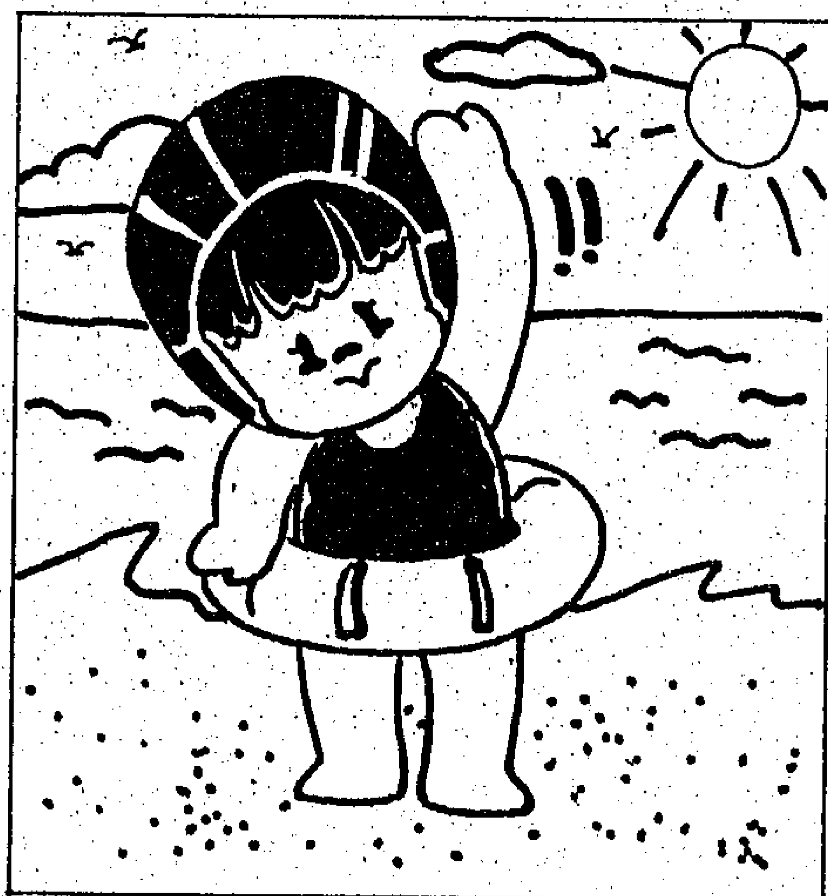
帶孩子去游泳，應該注意些什麽問題？

1.不要讓孩子單獨留在水中，甚至四、五吋深的嬉戲水池也不例外。下水前要做好準備，揮動孩子的手腳，讓身體各部份肌肉關節等靈活及起熱身作用，然後用水擦擦面頰、胸部和大腿，使身體適應水温。若未做好準備活動就匆匆下水，可能會着涼，甚至會發生抽搐的現象。

2.不要讓孩子在水中逗留時間過長，要注意孩子的情況，若發現孩子皮膚起雞皮疙瘩或因爲太冷而臉色變得有些異常時應立即上岸，並用毛巾擦乾及裹住身體。

3.夏天去海灘游泳晒太陽時要注意保護頭部和臉部，特別是眼睛不要被日光直射，可以戴上帽子和太陽眼鏡，而且晒的時間不要太長以免發生晒傷或中暑。

4.要注意眼、耳、鼻的衛生。游泳後用清水沖洗眼睛。若有水進入耳朵，側仰一會，盡量讓水流出來，千萬不要强行用硬物插入耳朵內弄乾，以免弄傷耳膜。





見到健康嘅BB，就見到開心嘅媽咪！！

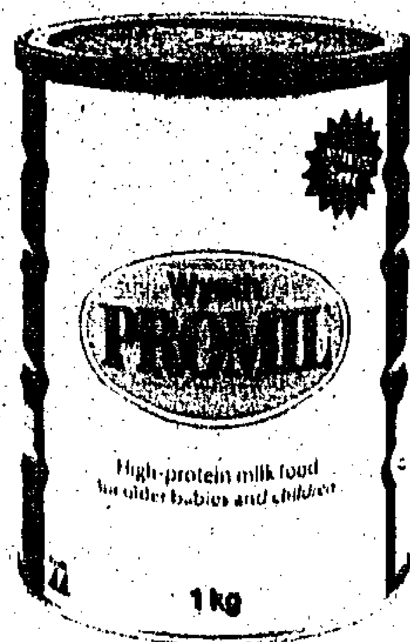
叫人難忘的一刻

"嗰朝早，我幫BB冲冲吓涼，佢啵啵咁咁，突然叫咗我一聲「媽媽」喎！！"

BB長得肥肥白白，健康活潑，趣緻可愛，無疑是媽媽的最大喜悅和欣慰。

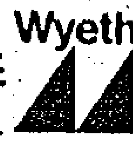
爲使BB得到更充足的營養，越來越多媽媽已經爲六個月大的BB轉食惠氏健兒樂Promil較大嬰兒奶粉。

惠氏健兒樂Promil較大嬰兒奶粉是專爲六個月至四歲嬰幼兒配製，含非常



豐富的蛋白質、鈣質、鐵質及維他命，營養均衡，容易消化，而且不熱氣；BB食得健康，媽咪更加開心。

惠氏健兒樂Promil不可代替母乳餵哺嬰兒。
請向醫護人員請教餵哺惠氏健兒樂Promil的各項資料。

惠氏—嬰兒營養好幫手

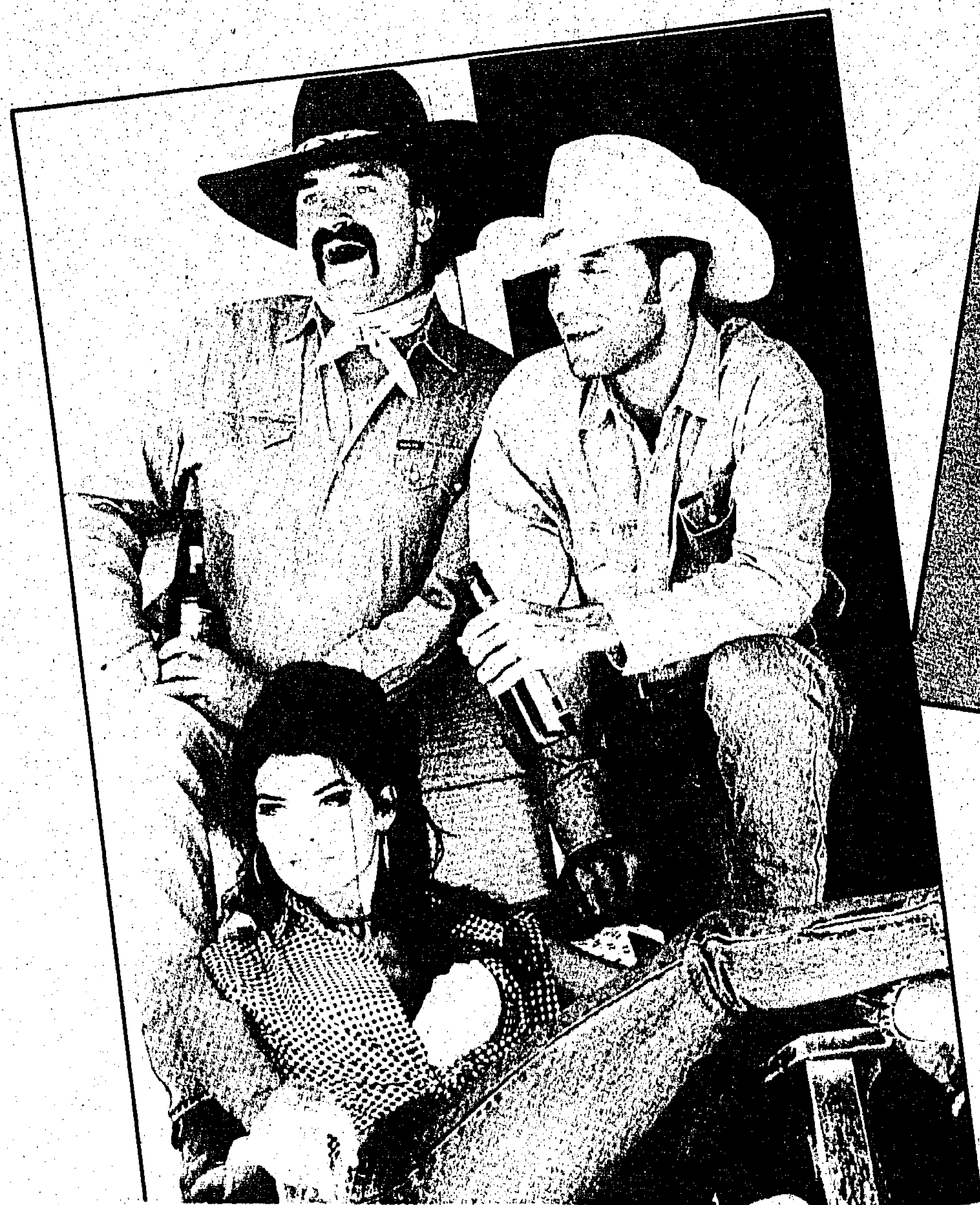
設計家筆記
牛仔王國

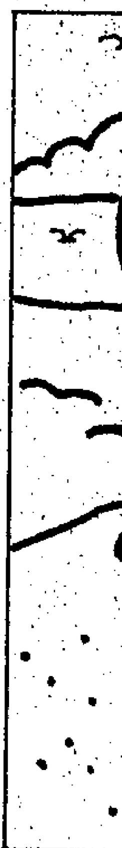
季節在流轉，炎炎夏日正濃，雖然四周大減價之風盛行，但你有否感覺穿衣困難？甚麼也似不對勁？夏天若從四月開始計算也快三個月了，夏裝也穿得七七八八，提不起勁來着，想穿秋裝嗎？但那夫太陽仍有兩個月炎熱才開始遷移，穿甚麼也似不對襯了。

但牛仔袴、T-SHIRT?! 對了，甚麼衣服也似過時或超時地不對時，你自自然然思想會回歸到牛仔袴的天地裏，舒適安樂、無拘無束，說多自由有多自由。美國不愧是牛仔王國，甚麼也不重要，最重要是那一身牛仔衣袴，而簡單如牛仔袴卻給他們帶來王國一般雄厚的生意領域。而設計方面，簡單如牛仔裝亦有着不同版本：看圖上 GUESS JEANS 照片，簡簡單單的，但又不離其中特色，模特兒形象更叫你想起 BIG WEST 的狂野豔麗。成功的時裝生意並不來自七彩斑斕的五光十色、數也數不清的各類美侖美奐系列，反正那是給觀眾看而不是給他們穿的衣服，而 T-SHIRT，牛仔袴卻是流行的當旹衣着，誰人沒有牛仔袴？放上舞台去未必帶來讚嘆，但放到台下、穿上雙腿間，那點性格與瀟灑，由此而生，甚麼季節也不重要，反正同樣地享受自我的趣味。









• 鄧達智 •

新世界中心節目表：

七月二十七日至二十八日
下午三時至四時
午間音樂敘會
商場地下
由新世界中心及通利琴行合辦

七月二十八日
上午十時至下午七時
新世界通手提無線電話巡迴展覽
新世界廣場
由英福電訊亞洲有限公司主辦

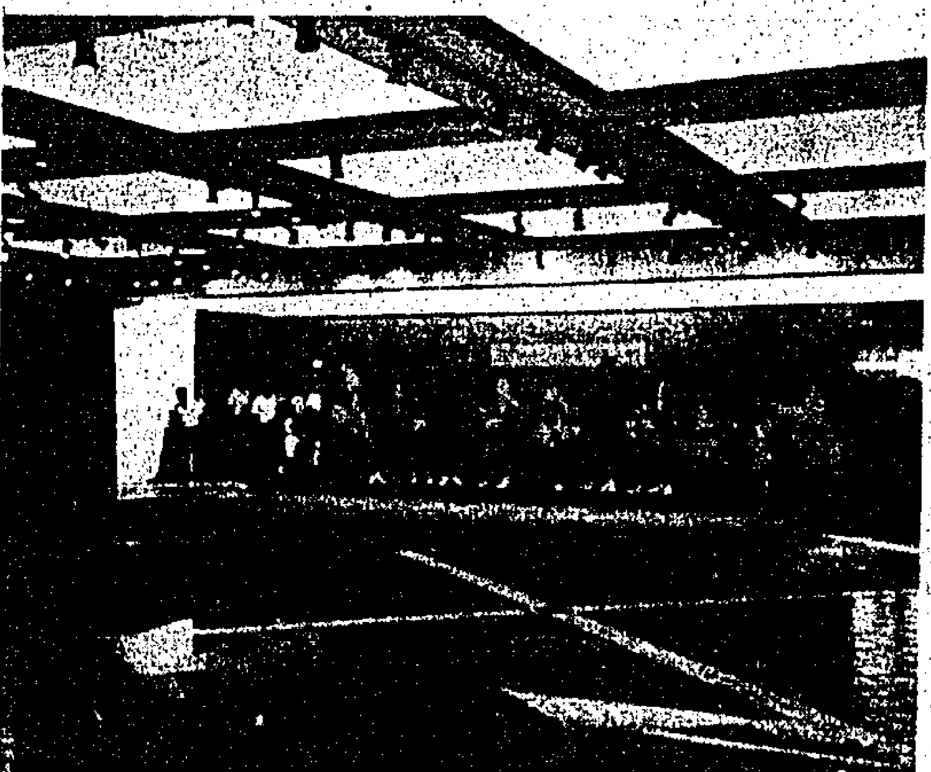
八月二日
下午六時至七時
中國文藝表演——中國民樂演奏
商場地下
由新世界中心主辦

八月二日至四日
上午十時至下午八時
福特車展
商場地下
由夏巴有限公司主辦

新世界中心
尖沙咀梳士巴利道十八至廿四號



仲夏熱浪添朝氣，運動裝展爲信德商場夏日節目揭開序幕。



青春、活力、健康、童眞……都在上星期六信德商場舉行的運動裝展中——表現出來。

信德中心節目表：

七月二十二日至二十八日
上午十時至下午七時
中西區健康嘉年華
信德中心三樓展覽廳舉行
信德商場、民衆社區服務中心、陳特楚議員辦事處、衞生署中央健教組合辦

STC 信德中心
干諾道中二百號

天虹果仁屋
Rainbow NUTS
Rainbow 天虹牌高級果仁

港九分店

港澳碼頭信德中心 227 店
銅鑼灣大丸百貨
（家居廣場）
太古城廣場永安百貨
尖沙咀中港城 UG33
荃灣八佰伴地庫
尖沙咀東部永安百貨
紅磡黃埔花園八佰伴百貨
九龍灣德福花園永安百貨
美孚新邨永安百貨
沙田新城市廣場八佰伴百貨

憑此優惠券到
中港城或信德中心
的天虹果仁屋
購買散裝果仁，即
可獲九折優待
勿失良機！
（有效期至九月三十日）

YAN HOUSE
三恩屋



凡憑此劵到本公司
購物即可獲八折優待。
每劵只限一人
有效期至九一年
七月廿六日



地址：香港中環港澳碼頭信德中心二樓 245 B YAN HOUSE（屈臣氏後面）
電話：5407602



良利珠寶有限公司
ITALIAN JEWELLERY CO., LTD.
香港中環港澳碼頭信德中心二樓236－237室
Shop 236-237, 2nd Floor, Shun Tak Centre, Central, Hong Kong
Tel: 5-402283, 408283 Telex: 61259 WULL HX

憑此劵到本公司購買珠寶首飾滿 HK$3000元即可當現金 HK$300 元使用。足金、K金、特價品除外
（每卷限用 1 次）

有效日期至 1991 年 9 月 30 日

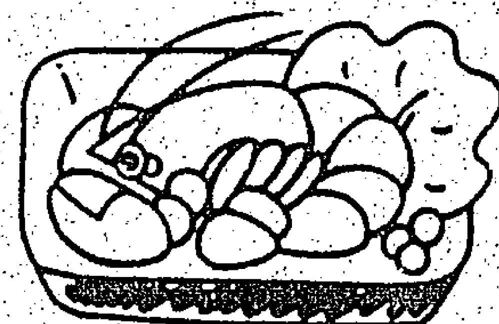


MING HOUSE
最新夏季歐陸時裝大減價
〈特價貨低至三折〉
凡憑此卷到本公司購物
可獲七折優待
有效期至 3/8 日
信德中心 2 樓 260 室 Tel:858 1281

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES



美食心得



李曾鵬展

咸檸檬蒸魚雲

用料：咸檸檬半個，大魚頭一個，重約十二両斬件，蒜茸半湯匙，磨豉一湯匙，羌五小片，葱二條，

醃料：生抽半湯匙，麻油，古月粉少許，鹽 1/4 茶匙，糖 1/3 茶匙，生粉半油匙，油二湯匙，

做法：㈠咸檸檬洗淨去核，切絲，

㈡葱洗淨切一吋長，

㈢大魚頭洗淨，抹乾水，加醃料撈勻，加入羌，蒜茸，磨豉，咸檸檬撈勻，放在碟上，蒸十分鐘至熟，下葱再蒸半分鐘即成。

豆角叉燒炒蛋

用料：叉燒二両，青豆角三両，雞蛋五隻

調味：鹽 1/3 茶匙，生抽半湯匙，油一湯匙，

做法：㈠青豆角撕去筋，洗淨切粒，

㈡下油一湯匙，放下青豆角炒數下，加入少許水炒熟，鏟起盛罩籬內，讓汁流去，

㈢叉燒切小而薄片，

㈣鷄蛋加高味搞勻，加入叉燒，青豆角又拂勻，

㈤燒熱鑊，下油四湯匙，倒下蛋料炒熟上碟。

芥菜咸蛋瘦肉湯

用料：芥菜半斤，咸蛋二隻，瘦肉四両，羌一片，

醃料：生抽一湯匙，生粉一茶匙，油一湯匙，

做法：㈠芥菜洗淨，切短度，

㈡瘦肉洗淨，抹乾水，切薄片，加醃料醃十分鐘，放入滾水中，灼至半熟撈起，

㈢燒熱保，下油一湯匙，爆香羌，加入適量之水保滾，放入咸蛋黃及芥菜，待芥菜稔，咸蛋黃熟後，放下肉片滾熟，下咸蛋白拌勻，試味，淡才可下鹽，盛湯碗內，即成。

鹽酥蝦

用料：細隻中蝦一斤，葱二條切碎，

做法：㈠蝦剪去脚及鬚，用牙簽抽去腸，洗淨，盛筲箕內滴乾水，

㈡蝦加入少許古月粉撈勻，加入生粉二湯匙撈勻，放入滾油中炸熟撈起，

㈢鑊中留下一湯匙油，放下蝦及鹽半茶匙炒勻，加入葱勻，上碟，冷熱吃均可。



敦煌集團

沙田敦煌畫舫

城門河畔(第一城對面)　6377222

敦煌酒樓

油蔴地：彌敦道469號　7801212　北角：英皇道436號　5630222
土瓜灣：馬坑涌道5號　7150111　沙田：新城市廣場6樓　6996222
沙　田：好運中心商場　6065033　大埔：大埔中心商場　6643000
荃灣：荃灣廣場6樓　4124222

敦煌海鮮酒家

沙田大會堂平台　6066222　旺角彌敦道623號　7805252
大角咀道38號新九龍廣場1樓　3980222

萬壽宮菜館

油蔴地吴淞街42號　7804221

珊瑚軒川粵菜

荃灣廣場6樓　4171222

早午茶市・晚飯消夜・貴賓廳房
壽宴喜酌・社團讌會・歡迎預定

豐泛鋁窗



本公司是專業性的鋁門窗製造廠，擁有自置廠房萬多方呎，全套西德威格瑪先進機械設備，可生產任何角度和規格的鋁門窗，生產過程採用電腦數碼控制，加工精確度高達±0.02 mm，先進的生產程序，必定令成本大幅度降低，免費特長的保用期，爲客戶提供絕對的信心保証。**澳洲雙工字鋁料每平方呎42元，雅麗高級鋁料56元。**費用包括棚架、拆鐵窗、安裝、收口、清理泥頭廢窗，三年保用期。鋁窗批發白鋁雙工字料門口出貨每平方呎24元口字型窗花每隻23元。

屋邨趟窗上下幅＄2, 200
居屋及Y型樓宇＄900

查詢電話(朝九晚八)
7870913　3911473　Fax:7892715

豐泛鋁窗工程有限公司
地址：大角咀大同新邨大全街55－57號地下

（歡迎蒞臨參觀比較）

本週特選

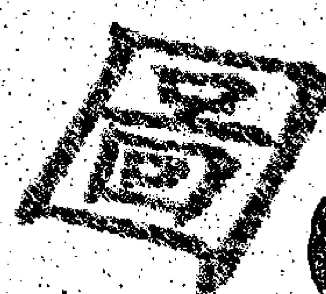
屯門市廣場節目表：

七月二十六日至二十九日
星期五至一
"職業訓練資料展覽"
由職業訓練局主辦
一樓音樂噴泉側A走廊

七月二十七日至二十八日
星期六至日
"91大發汽車巡迴展覽"
由大發汽車（香港）有限公司主辦
一樓音樂噴泉大堂

八月二日至五日
星期五至一
"夏日幻彩傢俬展覽"
由城市傢俬主辦
一樓音樂噴泉側'A'走廊

七月二十七日至二十八日
星期六至日
"其士文儀器材及手提電話展覽"
由其士（商業系統）有限公司主辦
一樓音樂噴泉側"B"走廊



屯門市廣場

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

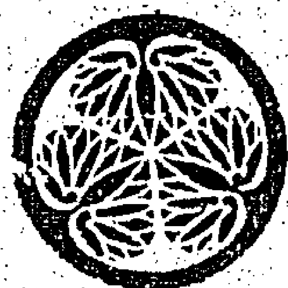
LASER CITY

LASER CITY
新世紀鐳射器材有限公司

- 租碟$10敢誇全港最平
- 分店11間電腦聯網
- 租碟還碟間間都掂
- 出售全綫鐳射器材及影碟
- 取價公道歡迎參觀

分店網
旺角登打士街分店：旺角登打士街仁安大厦地下廿四號（國際琴行側）
電話：7822668 7822202
尖沙咀中心分店：尖沙咀東部尖沙咀中心一樓一一六至一一八室
電話：7219833
中環（泰 林）分店：中環域多利皇后街八號泰林電器行三樓
電話：5231748
佐敦（泰 林）分店：九龍彌敦道三一〇號泰林電器行二樓
電話：3326628
旺角（泰 林）分店：九龍彌敦道七二四至七二六號泰林電器行閣樓
電話：3937115
觀塘（泰 林）分店：觀塘物華街卅二號泰林電器行二樓
電話：3895593
荃灣（泰 林）分店：荃灣廣場四樓四三三號
電話：4171976
北角（裕 華）分店：北角英皇道二七八至二八八號裕華國貨公司地下
（地鐵炮台山站側）
電話：5781945
沙田（新一系）分店：沙田新城市廣場三樓三七五至三七八號新一系電業中心
電話：6935156
旺角（新一系）分店：旺角西洋菜街二十六號三樓
電話：7705139
觀塘（新一系）分店：觀塘裕民坊三十四至六十二號二樓
電話：3892047

尖沙咀中心



葵 日本料理
A01

憑券惠顧本店
可獲贈日本"ONIKOROSHI"
SAKE 500ml一瓶
每次限用一券
有效日期至1991年7月31日

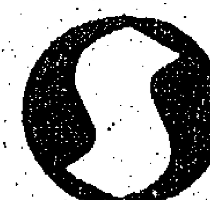
- 九龍尖沙咀麼地道66號
尖沙咀中心 UG/F 20-22室
電話：3680636
- 香港銅鑼灣邊寧頓街9-11號
登龍閣一樓B-2室
電話：5765684

觀塘廣場節目表

七月二十九日至三十日
星期一至二
"看通中文傳呼巡迴展覽"
由看通中文傳呼有限公司主辦
地下大堂

七月三十一日
星期三
"洗水絲魅力"
由通球進出口貿易公司主辦
地下大堂

八月一日至二日
星期四至五
"手提電話展銷"
由易寶資訊傳遞有限公司
地下大堂



觀塘廣場

中港城節目表：

七月廿日至廿一日
及七月廿七日至廿八日
星期六至星期日 上午十時至下午六時
生之厚禮慈善獎劵籌募
由中港城及香港聯合國兒童基金會合辦
高層露台

七月廿六日至廿八日
星期五至星期日
上午八時三十分至十二時三十分
下午二時三十分至六時
健牌沙灘排球賽91
由健牌香煙贊助
平台花園瞭望台



中港城
尖沙咀廣東道33號

Z O D I A C. 每週星座

一月二十一日——二月十九日	二月二十日——三月二十日	三月二十一日——四月二十日
水瓶座：與朋友間的糾紛，可利用時間來解決。別將煩惱積壓在心中，保持樂觀的心情。出發旅行時，你才發現金錢出現困難，如數目不太大可先向父母借，把唸書重點放在你最感頭痛的科目上，切不可急性子。	雙魚座：會有意外之財。購物時要玩得有節制，否則財補左手進，右手出。會接到遠方友好的來信，於你很感動，記得要早點回信。做事不可漫不經心，也不可以漫無章法，若發生錯誤便已後來不及了。	白羊座：週初不管是有朋友的約會或社團的活動，一律取消。別到遠方郊遊，改到咖啡室坐坐聊天更理想。不管在工作或學校方面，廣結人緣。過份自信，引起長輩對你產生不滿，所以你要收斂自己的舉止。
四月二十一日——五月二十日	五月二十一日——六月二十一日	六月二十二日——七月二十二日
金牛座：勿購買不必要的東西，看緊錢包。反抗心的表現要適可而止。和一位不太來往的異性逐漸產生感情。閒時多注意報紙上的時事。多看些有益的讀物。外出時會要早點回家。晚上和家人們在一起，享受愉快的氣氛。保持房間空氣流通。	雙子座：假期宜多留在家裏，家中有人需要你關懷。與同事間的關係惡化，趕快想辦法改善過來。有意外之財。別忘了送點小禮物給佳侶，藉以維持目前的關係。相信第六感，那將會使你在實行一項新計劃時得以順利推行。	巨蟹座：約會地點有延誤，兩方皆有損失。在一公開場合中有機會認識異性，並發展一段新戀情。外國傳來的消息令你雀躍。一切和錢財有關的契約須謹慎處理，否則會有損失。家人的嘮叨大聲當作耳邊風。
七月二十三日——八月二十三日	八月二十四日——九月二十二日	九月二十三日——十月二十三日
獅子座：有增加收入的可能，但仍要看你如何應付。日常工作太忙，以致精神不振，可考慮之出外旅行，鬆馳一下神經。諺言不中聽，就是別理會的好，遠離是非者。進行任何重大計劃前要想想可能產生的後果。	處女座：不宜進行劇烈運動，小心肢節受損。在學的人士會有好成績，遵循上司的意見，不可太多個人見解，獲上司重用。不可曼得傲慢，以免樹敵太多，對自己不利。使用錢用錢要節約，否則出現捉襟見肘的情形。	天秤座：與人電話連絡和整理文件，要小心發生失誤。受人之託，忠人之事，負壓了過多的壓力，最好想辦法抒解。有機會和外國人成爲好友，也可能發展成戀人。若不能把握時機，會錯過一個賺大錢的機會。
十月二十四日——十一月二十二日	十一月二十三日——十二月二十一日	十二月二十二日——一月二十日
天蠍座：有困難的事情即擾，向他人借錢一是解決方法之一。要下判斷可能會使他人苦寃。晚上不宜活動太多，不妨留在家裏聽輕音樂。健康有問題，須得及早延醫診斷。不宜借錢給別人，對方未必守諾言。	人馬座：郊遊或約會都玩得很盡興，但是事先要說明去處和回家的時間，不要使家人爲你担心。遊樂過度，零用錢所剩不多，藉此拒絕所有的活動吧！在重要集會中擔當大任，發揮辦事能力，努力終於有代價，表現突出，得到別人的讚美。	山羊座：因雜事太多而引起神經過敏的毛病，頭痛不適，應當多休息。如好好發揮良好的人際關係，會有意外的收獲，雖然口袋空空的，但是不可以向別人借錢，努力準備，以便將來獲得美好的成績。

全達

菲傭＄1888
泰傭＄2688
（全費包機票及領事費）

全心服務



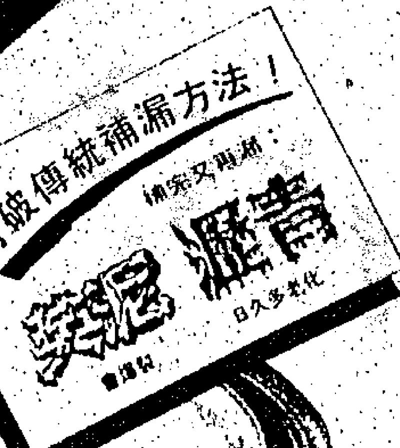
達到理想

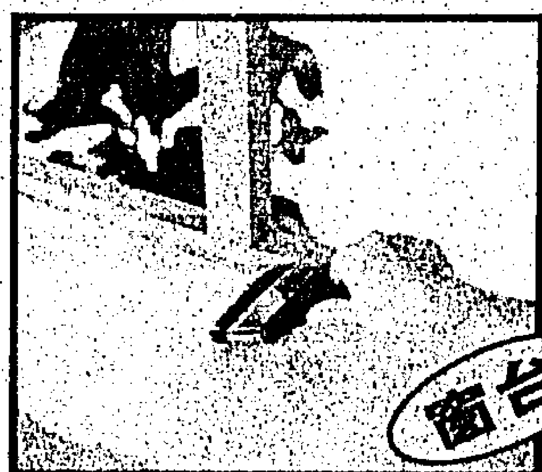
免費
代辦中、菲、泰、呢喀、
技術勞工

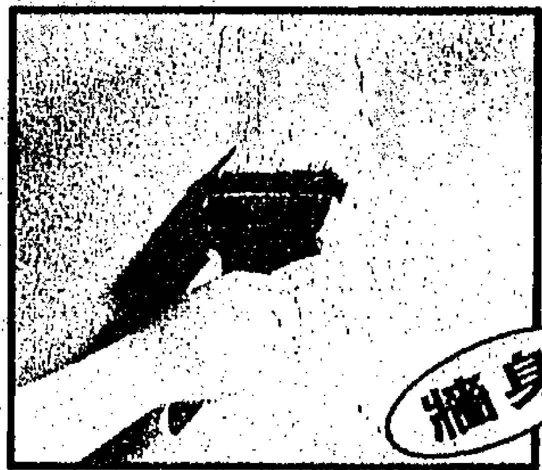
荃灣荃昌中心昌寧商場1樓51號舖
電話：4135191（朝10晚7）
旺角阿皆老街98號高都大廈2樓20室
（珠海書院對面）電話：7620478
灣仔灣仔道110號中滙大廈4樓C室
電話：8936192

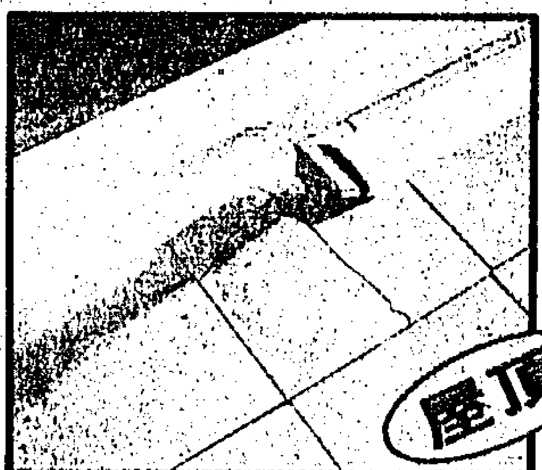
"滴加補" 防漏膜優點：
■乾後形成一層絕對防漏膠膜。■不爆裂、不溶解，具優良彈性。■可密封裂縫及沙孔。
■不受冷熱天氣影響。■可塗於混凝土、石棉瓦、鋅鐵、瓷磚、木材及瀝青面上。
■可用油掃或油轆塗掃使用。
■塗掃2層，效果更佳。如裂縫過大可先貼上紗布。
■1 kg/公斤可塗掃20平方呎。
■有1公斤、5公斤及25公斤罐裝。
■有灰色、白色、黑色。

滴加補防漏膜 自己一掃就掂！



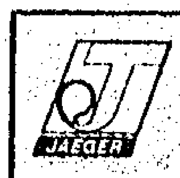

窗台


牆身


屋頂

Dakorub
Waterproof roofcoating
Wasserdichte Dachbeschichtung
絕對100%防水

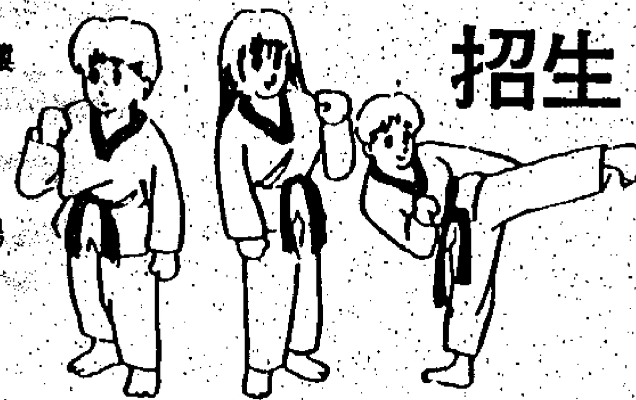
港澳各大五金行，漆油行有售



總代理：
積架石油化工有限公司
電話：744-5410

週末 跆拳道班 兒童班 強身健體 成人班 臨危自衛

國際跆拳道香港總會主辦（88年世運會項目，非暴力防身武術運動）
星期六全日，星期一至五晚上，多班時間任擇



招生

香港區
西灣河：市政西灣河室內運動場B活動室二樓（西灣河文娛中心側翼，地鐵上蓋）
太古城：唐宮閣太古城管業公司大禮堂（鰂魚涌華蘭路側）
香港仔：市政香港仔街市大廈五樓室內運動場（市政公共圖書館樓上）
薄扶林：置富花園置富會堂（油站對面）
半山：般含道三十八號女青年會

九龍區
尖沙咀：市政柯士甸道室內運動場三樓三室（地鐵九龍公園出口，泳池對面）
佐敦：市政官涌室內運動場五樓遊戲室（地鐵寶靈街出口，民樂戲院側）
何文田：市政佛光街室內運動場九樓舞蹈室（牧愛街入口，即新房屋署大樓）
旺角：培正道文福道五號女青年會一樓（窩打老道公共圖書館背後）
美孚：市政荔枝角室內運動場二樓遊戲室（即荔園，市政泳池對面）

師資：國際專業男女教練多名親授
證書：學員可獲簽發世界認可證書
場地：空氣調節，柚木彈性地板
學費：每月120元正
查詢：☎7608601（上午）或 ☎1168238 叫 507 劉教練
報名：致電留位或親臨辦理參觀
時間：星期一至六多班，時間任擇

現代泰菲港女傭

現代家庭服務公司・保證滿意
歷　史　悠　久・信譽可靠
僱　用　最　多・質量第一

地址：香港灣仔軒尼詩道364-366號嘉勉商業大廈6樓C座
電話：　8384055,　8930337

浮生雜記

最佳禮物

陳先生新屋快入伙了，他前些時買樓花，樓價大起，他已賺了不少，一百多萬元買的樓，今天已漲價到二百多萬了，陳先生一家五口那一個不高興，何況已落成了，已開始裝修，入伙有日了。

李公幾個老友，聽到陳先生新屋快入伙，大家都說要送禮表意，陳先生心中也暗自高興，新屋裝修完成，自然要買傢俬，有人送那便最好，可是又不便說出口。李公說：我們先去參觀你的新居如何，看看有何需要，聽到了這一句話，陳先生如何不喜。新居客廳，需要的是沙發，吊燈，座地燈，地毡、還有四壁的書畫。

至于睡房，乃是私人休息地方，可不必朋友送了，兒女的房間亦然。　于是李公黃伯張翁隨陳先生到新居參觀，看到了客廳，面積可有三百呎，寬敞得很。

「好地方、好地方」李公首先稱讚，他看到了陳先生已裝修好的房子，客廳空蕩蕩的，未有什麽佈置。陳先生說爲新居所有新佈置，舊居的傢俬會不要了，要買一些新傢俬，如此，才有新氣派呀。

「未知列位仁兄，打算送些什麽。」陳先生不客氣，居然開口問。大家是老朋友呀，無所不談。

「這個，這個……」李公先揣度一下地形，他似乎成竹在胸。陳先生心下想，難道送一套眞皮沙發。雖然價錢貴一些，但幾個老友合送，也不算得什麽。陳先生看李公在看地形，不禁如些想。

「送禮，最緊要實用，不要讓人家得物無所用。」黃伯說：他爲人最講究實際，要講經濟效益，花錢便花得物有所值。

陳先生心下想，難道他們想送一些字畫，好教這客廳古雅一些，有文化氣息。這個也好，許多名字書畫都很値錢，等閒也要一萬八千一張。這也不算得什麽，他們三個人夾份。陳先生正在盤算，是山水好，還是花鳥好，不過他並沒有作聲，事關禮是人家送，做主人的多說話，反而不美，于禮不合呀。

黃伯又在盤算了，與李公耳語，李公點點頭，看他站在客廳一角，似是研究位置。客廳一角，擺放大沙發是不行的，放一個古董櫃最好。這也增加客廳的文化氣息，也顯得出主人的品味。這一座古玩櫃又不便宜呀。要七千元之譜，當然是造工精細。至於櫃中的古玩，價値便難算了。當然，他們送櫃而已，不會送古董。陳先生心下又想，家藏的古董也有三幾件，雖然値不了多少錢，但放在櫃中，身價也便高了，也大有可觀了。何況客廳面積大，四壁書畫，大沙發之外，加上個古玩櫃，也十分威風。

只見李公抬頭看看天花板，陳先生便想到李公難道要送一座水晶大吊燈。

三百呎的大廳，有一座水晶大吊燈，氣派不凡。這麽大的客廳，難道裝幾支光管，這未免太寒酸，太不像話了，幾支光管如何配得起大沙發的豪華氣派。

水晶大吊燈，大抵也得一萬八千，李公等人都是總管級人物，這算得什麽，李公眼看天花板，黃伯張翁兩人也隨即也看天花板，這使陳先生更加肯定，他們必定考慮送水晶大吊燈無疑。

看黃伯來到了窗前，推窗眺望，陳先生又想到難道送冷氣機。冷氣機是最實用的東西，只是黃伯看過了窗前又返到客廳看看牆上，陳先生心下想，難道送一具分體式冷氣機。這個最好，最實用。他沒有作聲。

看三個老友在客廳中踱來踱去，有時候交換耳語，大家點頭微笑。看樣子似有決定了。李公笑說：「陳兄，入伙之日，我們送來，是一些實用的東西。」李公賣個關子。笑說：「到時候，陳兄自然知道。」

「暫時不要揭開謎底，揭開了便沒趣了。」張翁說。

三個老友已決定送什麽了，他們也告辭了。他們臨別問清楚了什麽的時候入伙，他們要在入伙前的一天送到。陳先生謙遜說：「累各位仁兄破費，于心不安。」李公笑說：「這算得什麽，小小敬意而已。」

陳先生送他們三人離開了新居了。他心下想：他們送什麽呢，必定是送大沙發，或者吊燈或者冷氣機，或者古玩櫃。這幾種東西，本來便要買的，既有人送，可不必買了，只是他們送的可能是某一種，不會全部都送，後悔沒有問個明白，好教自己補購，他們如送大沙發，自己又買大沙發，豈不是買雙重；而且沒有地方放擺呀。看他們神神秘秘的又不肯直說，他們說到時才揭曉，這才有趣，是的，到時才知道，趣味高一些，預先知道禮物是什麽，也便索然無味了。

還好他們說是入伙前一天便把禮物送來，看他們送的是什麽，才作定奪便是，有一天時間總可以辦得妥。縱不然，遲三兩天，傢俬才購齊，也不算得什麽。

陳先生與太太說起，陳太太認爲李公既然說送一些最實用的東西，必定大有見地。他知道李公黃伯與張翁都是丈夫的老朋友，他們三人送的禮，必定大有可觀。朋友新居入伙呀，是人生大事，送禮便不能隨便。可不是嗎，二百多萬元的新居，禮物也不能送得太輕，三個人合送，縱然數目大，分攤起來，每人所費的也不會很多。

陳先生一家目今爲新居而忙着，正所謂「執屋搬屋，唔見一籮穀」。還好是新居，舊傢俬多不要了，要買新的，三個兒女的房間傢俬與自己睡房的，也要是新傢俬。

一切都弄得七七八八，只是客廳還是空空洞洞的，等候李公等人的傢俬送來。

到了入伙前一天，李公三人的傢俬送來了原來是一張麻雀枱，四張椅子，一盞座地燈，還有一副麻雀牌。

是李公的公司職員送的，收到了禮物，陳先生打個錯愕，如何送這些東西來，眞是大出意料。

接着李公三人來了，陳先生只好說一聲多謝，李公笑說：「我們說過，要送一件最實用的禮物，這可不是嗎，陳兄，我們四個人常上酒家搓牌，今後可不用了，就在府上開局如何，而府上客廳寬敞，那角度正好是開枱搓牌的位置。

還道他們送古玩櫃，好放在那角度，却原來那角度是適合放麻雀枱。

「這是最實用的禮物，我們想過了。」黃伯說：「不獨對陳兄有用，對我們也有用。」他說完便打個哈哈，此人最講經濟效益，一錢不落空虛地。

「陳兄，今天大家都有空，何不爲這一副麻雀牌開光。」張翁說。他不說還好，一說那陳先生便當眞想搓牌，陳先生這個人是個大忙人，可是他有空，便搓牌消遣，他認爲搓牌乃是最佳的休息方法。而今給他們提起，麻雀癆便發了。古語說得好：「不見所欲，其心不動。」見了所欲，心便動了。只見李公等人已把摺疊成箱子狀的新式麻雀枱裝起來了，座地燈插上了，燈放亮了，四張椅子擺好了。麻雀牌也傾倒出來了，很自然地，四位老友都行就過來，擺定位了。

這是最佳最實用，主客都有用的禮物，贏了輸了是另一回事，大家都娛樂一番。

只憐陳先生以爲老友會送大吊燈大沙發。落空了，明天入伙，還得到傢俬店去購買，還要教他們即日送來。

明天，入伙之喜呀。陳先生還得擺入伙酒，人家送了禮物，自要請人家吃一頓。

張年

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

翡翠台

7月27日（星期六）
6:00 香港85
6:45 香港早晨
9:10 雷霆救星
9:35 福星鴨小子
10:00 繽紛動畫迎夏日之宇宙英雄(一)
11:00 怎嘴大魔王卡通
11:25 孖生姊妹及成語動畫廊
11:55 奶奶早晨
12:50 金曲挑戰站
1:00 午間新聞
1:15 周末任你點
3:00 超科技新程
4:05 小飛俠 PETER PAN 卡通
4:35 忍者小靈精卡通
5:00 飄零牧牛女卡通
5:25 機甲艦隊卡通
5:50 青春百份百
6:20 奉告
6:30 六點半新聞報導及天氣報告
7:00 新聞透視
7:45 勁歌金曲及明珠轉播站
8:30 寰宇風情
9:05 WAKU WAKU 動物也瘋狂
9:45 幹探蚊英
10:45 新聞報導
11:05 翡翠單元劇場之我的女主角
12:05 星晨旅遊港姐星馬親善訪問
廣告雜誌
12:20 樂韻夜風情
2:30 「梁山怪招」

7月28日（星期日）
6:00 香港85
6:40 河山風貌
7:05 知多D能床D（第三輯）
7:35 識多一點點
8:25 開心迪士尼之小松鼠老友記
8:55 大自然環保寶
9:30 龜之忍者
9:55 大食懶加菲貓
10:25 小蜜蜂尋親記
10:55 四驅小子卡通
11:25 爲食開心果
11:55 城市論壇
12:50 金曲挑戰站
1:00 午間新聞
1:15 少年寶訊
1:30 「甜甜蜜蜜的姑娘」
3:05 體育世界
4:05 狗仔爺爺卡通
4:35 魔法之星愛美卡通
4:55 忍者戰士卡通
5:20 SUNDAY 新地帶
6:20 奉告
6:30 六點半新聞報導及天氣報告
7:00 財經透視
7:30 寶訊
7:45 K100 及明珠轉播站
8:15 梅艷芳飛越舞台十載情
10:30 週日皇牌影院之英雄好漢
11:45 十一點四十五分新聞報導
12:05 週日皇牌影院之英雄好漢
12:45 廣告雜誌
1:00 「刁蠻雙絕」
2:50 「化身姑娘」

7月29日（星期一）
6:00 香港85
7:00 香港早晨
9:10 叮噹卡通
9:35 飛天遁地百變熊
10:00 鬥光鬥拍
10:35 黑白雙辭(2)
10:55 香港倒後鏡
11:25 阿SIR正傳
11:55 絕代雙驕
12:50 金曲挑戰站
1:00 午間新聞
1:15 婦女新姿
2:15 下午劇場之萬家傳說
3:15 城市故事
3:45 反斗三寶卡通
4:20 魔神英雄傳卡通
4:40 兒歌通訊站
4:45 閃電傳真機
5:40 金曲挑戰站
5:45 魔法天使
6:15 財經消息
6:20 五棱鏡
6:30 六點半新聞報導及天氣報告
7:00 裁決
7:25 浪族鬪少爺
8:25 娛樂新聞眼
8:40 星期一檔案及 K100 通訊站
9:15 新聞簡報
9:20 蜀山奇俠之仙侶奇緣
10:20 歡樂今宵
11:35 新聞報導
11:55 今日財經
12:05 飛圖鐳射卡拉 OK 流行榜
12:10 生命之旅
1:05 五棱鏡
1:10 愛有明天
1:50 「好仔不如好新抱」
3:15 「巢仔夜戰五虎將」

7月30日（星期二）
6:00 香港85
6:40 香港早晨
9:10 叮噹卡通
9:35 飛天遁地百變熊
10:00 鬥光鬥拍
10:30 笑星救地球
11:25 阿SIR正傳
11:55 絕代雙驕
12:50 金曲挑戰站
1:00 午間新聞
1:15 婦女新姿
2:15 下午劇場之萬家傳說
3:15 城市故事
3:45 反斗三寶卡通
4:20 魔神英雄傳卡通
4:40 兒歌通訊站
4:45 閃電傳真機
5:40 金曲挑戰站
5:45 魔法天使
6:15 財經消息
6:20 五棱鏡
6:30 六點半新聞報導及天氣報告
7:00 唱談普通話
7:25 浪族鬪少爺
8:25 娛樂新聞眼
8:40 我愛玫瑰園及K100通訊站
9:15 新聞簡報
9:20 蜀山奇俠之仙侶奇緣
10:20 BEYOND 放暑假
11:00 城市獵人
11:35 新聞報導
11:55 今日財經
12:05 飛圖鐳射卡拉 OK 流行榜
12:10 生命之旅
1:05 五棱鏡
1:10 愛有明天
1:50 「望夫山上望夫歸」
3:20 「與用何處」

7月31日（星期三）
6:00 香港85
6:40 香港早晨
9:10 IQ博士卡通
9:35 飛天遁地百變熊
10:00 鬥光鬥拍
10:30 笑星救地球
11:25 阿SIR正傳
11:55 絕代雙驕
12:50 金曲挑戰站
1:00 午間新聞
1:15 婦女新姿
2:15 下午劇場之萬家傳說
3:15 城市故事
3:45 反斗三寶卡通
4:20 魔神英雄傳卡通
4:40 兒歌通訊站
4:45 閃電傳真機
5:40 金曲挑戰站
5:45 魔法天使
6:15 財經消息
6:20 五棱鏡
6:30 六點半新聞報導及天氣報告
7:00 夏日樂逍遙
7:25 浪族鬪少爺
8:25 娛樂新聞眼
8:40 我愛玫瑰園及K100通訊站
9:15 新聞簡報
9:20 蜀山奇俠之仙侶奇緣
10:20 歡樂今宵
11:35 新聞報導
11:55 今日財經
12:05 飛圖鐳射卡拉 OK 流行榜
12:10 生命之旅
1:05 五棱鏡
1:10 愛有明天
1:50 「五嶽風雲」
3:20 「伏魔乾坤劍」

8月1日（星期四）
6:00 香港85
6:40 香港早晨
9:10 IQ博士卡通
9:35 飛天遁地百變熊
10:00 鬥光鬥拍
10:30 笑星救地球
11:25 阿SIR正傳
11:55 絕代雙驕
12:50 金曲挑戰站
1:00 午間新聞
1:15 婦女新姿
2:15 下午劇場之萬家傳說
3:15 城市故事
3:45 反斗三寶卡通
4:20 魔神英雄傳卡通
4:40 兒歌通訊站
4:45 閃電傳真機
5:40 金曲挑戰站
5:45 魔法天使
6:15 財經消息
6:20 五棱鏡
6:30 六點半新聞報導及天氣報告
7:00 鑽閙城
7:25 浪族鬪少爺
8:25 娛樂新聞眼
8:40 我愛玫瑰園及K100通訊站
9:15 新聞簡報
9:20 蜀山奇俠之仙侶奇緣
10:20 IQ遊樂場
11:00 I級小電影
11:35 新聞報導
11:55 今日財經
12:05 飛圖鐳射卡拉 OK 流行榜
12:10 生命之旅
1:05 五棱鏡
1:10 愛有明天
1:50 「十三號情報員」
3:30 「十八羅漢陣」

8月2日（星期五）
6:00 香港85
6:40 香港早晨
9:10 IQ博士卡通
9:35 飛天遁地百變熊
10:00 鬥光鬥拍
10:30 笑星救地球
11:25 阿SIR正傳
11:55 絕代雙驕
12:50 金曲挑戰站
1:00 午間新聞
1:15 婦女新姿
2:15 下午劇場之萬家傳說
3:15 城市故事
3:45 反斗三寶卡通
4:20 魔神英雄傳卡通
4:40 兒歌通訊站
4:45 閃電傳真機
5:40 金曲挑戰站
5:45 魔法天使
6:15 財經消息
6:20 五棱鏡
6:30 六點半新聞報導及天氣報告
7:00 頭條新聞
7:25 浪族鬪少爺
8:25 娛樂新聞眼
8:40 我愛玫瑰園及K100通訊站
9:15 新聞簡報
9:20 蜀山奇俠之仙侶奇緣
10:20 歡樂今宵
11:35 新聞報導
11:55 今日財經
12:05 飛圖鐳射卡拉 OK 流行榜
12:10 生命之旅
1:05 五棱鏡
1:10 愛有明天
1:50 「風流天子巧遇刁蠻女」
3:10 「假鳳凰」

明珠台

7月27日（星期六）
7:00 CNN 早點
8:00 唔講你唔知
8:30 鬥智鬥力齊競技
9:00 有班天地
9:50 三藩市幹探
10:40 肥瘦雙雄古惑狗
11:30 律政英雄
12:20 「亂世情天」
2:05 爆大特寶
3:00 韓語劇場
4:00 寶寶樂園
4:30 天外小靈精
5:00 成長路
5:30 周末體壇
6:00 新聞簡報
6:02 周末體壇
6:55 寶訊
7:00 七點鐘新聞
7:10 CNN 精華
7:35 TV101
8:30 八點半新聞／天氣報告
9:00 「紅場特警」
10:50 影像傳真
11:05 星晨世界遊蹤
11:30 夜間新聞
11:45 「五月花夫人」
1:30 CNN 新聞衛星直播

7月28日（星期日）
7:00 CNN 早點
8:00 進修天地
10:05 戰地三女性
11:00 日語劇場
11:50 健美韻律操
12:15 「驚夢重溫」
2:00 無奇不有
3:00 綠色農莊
3:30 伴我同航
4:00 七海小英雄
4:30 常識寶庫
5:05 小蜜蜂美亞
5:30 俠盜羅賓漢
6:00 新聞簡報
6:02 密探女金剛
7:00 七點鐘新聞
7:10 CNN 精華
7:35 姊姊你好
8:00 [illegible]
8:30 八點半新聞／天氣報告
9:00 JOYCE 精選：律政風雲
10:00 NEC 日本風貌
10:30 大狀追兇
11:30 夜間新聞
11:45 神探奪命鎗
12:35 「逃亡風雲」
2:15 CNN 新聞衛星直播

7月29日（星期一）
2:00 克莉絲蒂偵探時段
3:00 大狀追兇
4:00 原野孤雛
4:30 歡樂公仔箱
布公仔天地
小小食譜
小肥豬卡通
小小法院
6:00 新聞簡報
6:02 經理萬歲
6:30 匹克威克外傳
7:00 七點鐘新聞
7:10 CNN 精華
7:35 跟蹤傳奇－英瑪恩怨
8:30 八點半新聞／天氣報告／財經滙報
9:00 逃出生天
10:50 CANADIAN ARTISTS IN PROFILE
11:15 夜間新聞
11:40 史賓沙檔案
12:20 「報復行動」
02:30 CNN 新聞衛星直播

7月30日（星期二）
2:00 克莉絲蒂偵探時段
3:00 大狀追兇
4:00 原野孤雛
4:30 歡樂公仔箱
布公仔天地
小小食譜
妙趣魔術師
小鬼頭與機器狗
6:00 新聞簡報
6:02 經理萬歲
6:30 反斗屋
7:00 七點鐘新聞
7:10 CNN 精華
7:35 波罪大風暴
8:30 八點半新聞／天氣報告／財經滙報
9:00 演藝天地
10:15 尋找大都會
10:45 電影世界
11:15 夜間新聞
11:30 芝加哥罪案錄
12:20 「天使的憤怒」
12:45 CNN 新聞衛星直播

7月31日（星期三）
2:00 法外急先鋒
3:00 大狀追兇
4:00 原野孤雛
4:30 歡樂公仔箱
布公仔天地
小小食譜
[illegible]
5:30 唔講你唔知
6:00 新聞簡報
6:02 經理萬歲
6:30 開心法庭
7:00 七點鐘新聞
7:10 CNN 精華
7:35 世界體壇傳真
8:30 八點半新聞／天氣報告／財經滙報
9:00 十二金剛
10:00 ALLO ALLO
10:30 環球地鐵[illegible]
11:00 影像傳真
11:15 夜間新聞
11:30 夜闌熱線
12:20 「天[illegible]」
02:00 CNN 新聞衛星直播

8月1日（星期四）
2:00 法外急先鋒
3:00 大狀追兇
4:00 原野孤雛
4:30 歡樂公仔箱
布公仔天地
小小食譜
星空奇兵
6:00 新聞簡報
6:02 經理萬歲
6:30 孖T拍檔
6:58 資訊速遞
7:00 七點鐘新聞
7:10 CNN 精華
7:35 崢嶸歲月
8:00 食得是福
8:30 八點半新聞／天氣報告／財經滙報
9:00 逃離劫
10:00 鐵幕元首——史大林
11:00 影像傳真
11:13 資訊速遞
11:15 夜間新聞
11:30 [illegible]
12:20 「[illegible]」
02:00 CNN 新聞衛星直播

8月2日（星期五）
2:00 法外急先鋒
3:00 大狀追兇
4:00 原野孤雛
4:30 歡樂公仔箱
布公仔天地
小小食譜
[illegible]
5:30 鬥智鬥力齊競技
6:00 新聞簡報
6:02 經理萬歲
6:30 鬼靈精妙計退敵
7:00 七點鐘新聞
7:10 CNN 精華
7:35 耳聞目見
8:00 阿森一族
8:28 天氣一周
8:30 八點半新聞／天氣報告／財經滙報
9:00 「歐洲瘋狂遊」
10:50 卞文山鬼馬表演
11:15 夜間新聞
11:30 「黑巴寮」
01:05 CNN 新聞衛星直播

節目如有更改，以電視台臨時公佈爲準。 明珠台每晚六時十五分後，大部份節目均附有中文字幕

本港台

7月27日（星期六）
7:00 金玉滿堂
9:00 小小大女人
9:30 方太周末廣場
10:00 [illegible]
11:55 [illegible]
12:15 九一沙灘排球國際賽精華
12:45 十二點九新聞報告／天氣報告
1:00 [illegible]
2:30 自然之奧秘
2:45 笑JOKE 1000秒
3:45 球場小神將
4:00 出位放送組
4:30 動畫鉄點：銀河鐵道999之二
6:00 六點鐘新聞／天氣／奉告
6:40 銀色速遞
7:00 綵色浪潮
7:30 C計劃
7:55 傾城醉艷[illegible]
8:25 新聞簡報
8:30 亞洲小姐競選前奏
8:35 周六穿梭萬家歡
9:30 國語歌曲新潮流
10:15 廣告雜誌
10:30 奇寶大搜索
11:30 夜間新聞
11:50 世界桌球精英賽
12:55 日本最後三千公娼
03:00 生死門
04:35 兒女債
06:35 自然之奧秘

7月28日（星期日）
7:00 七海小英雄
7:45 超人
8:10 熊貓先生浪武士
8:35 青蛙小靈精
8:55 神馬飓飓
9:20 動物村
10:00 奇天烈百科全書
10:25 九一沙灘排球國際賽精華
10:55 方太美食廣場
11:50 奇妙的宇宙
12:45 十二點九新聞報告／天氣報告
2:45 九一沙灘排球國際賽精華
4:30 神勇飛鷹俠
5:00 出位放送組
5:30 新地 MUSIC TV
6:00 六點鐘新聞／天氣／奉告
6:40 銀色速遞
7:00 寶訊
7:30 校際時事及學術常識問答比賽
8:00 時事百寶
8:30 新聞簡報
8:35 八喜臨門
10:30 [illegible]
11:30 夜間新聞
11:50 [illegible]
12:05 世界[illegible]桌球[illegible]
01:10 [illegible]
02:40 黃昏的太陽

7月29日（星期一）
7:00 -9:00晨早新聞
7:00 七點新聞
7:12 天氣報告
7:15 七點三新聞
7:30 晨早財經快訊
7:40 交通快訊
7:45 七點九新聞
8:00 八點新聞
8:12 天氣報告
8:15 晨早財經專輯
8:30 八點半新聞
8:42 當天日誌
8:45 八點九新聞
9:00 出位放送組
9:30 方太生活廣場
10:00 電腦警察
10:55 寶怪魚鎗山趕禍
12:45 十二點九新聞報告／天氣報告／經濟快訊
1:05 花嫁衣裳
2:05 方太生活廣場
2:35 人在江湖
3:55 安樂茶飯
4:20 出位放送組
4:50 貓之眼
5:00 高立的未來世界
5:30 麵包超人
6:00 六點鐘新聞／天氣報告／經濟快訊／五棱鏡
6:40 銀色速遞
6:50 暴雨燃燒
7:45 再造繁榮
8:30 新聞簡報
8:35 1991亞洲小姐競選總決賽
11:10 新聞／天氣報告／財經
11:55 活色生香
12:30 今夜不設防
01:30 天蠶
02:20 行運一條龍

7月30日（星期二）
7:00 -9:00晨早新聞
7:00 七點新聞
7:12 天氣報告
7:15 七點三新聞
7:30 晨早財經快訊
7:40 交通快訊
7:45 七點九新聞
8:00 八點新聞
8:12 天氣報告
8:15 晨早財經專輯
8:30 八點半新聞
8:42 當天日誌
8:45 八點九新聞
9:00 出位放送組
9:30 方太生活廣場
10:00 電腦警察
10:55 花落斷腸橋
12:45 十二點九新聞報告／天氣報告／經濟快訊
1:05 花嫁衣裳
2:05 方太生活廣場
2:35 人在江湖
3:55 安樂茶飯
4:20 出位放送組
4:50 貓之眼
5:00 高立的未來世界
5:30 麵包超人
6:00 六點鐘新聞／天氣報告／經濟快訊／五棱鏡
6:40 六合彩
6:46 銀色速遞
6:50 暴雨燃燒
7:45 再造繁榮
8:30 盤滿缽滿
8:55 分分鐘多星道
9:00 九點鐘新聞／天氣／財經專輯
9:35 香港有問題
10:35 百年衝擊——創路人
11:33 夜間新聞
11:40 活色生香
12:15 今夜不設防
01:15 天蠶
02:05 殘花淚

7月31日（星期三）
7:00 -9:00晨早新聞
7:00 七點新聞
7:12 天氣報告
7:15 七點三新聞
7:30 晨早財經快訊
7:40 交通快訊
7:45 七點九新聞
8:00 八點新聞
8:12 天氣報告
8:15 晨早財經專輯
8:30 八點半新聞
8:42 當天日誌
8:45 八點九新聞
9:00 出位放送組
9:30 方太生活廣場
10:00 蝶面超人 1991
10:55 苦鳳還巢
12:45 十二點九新聞報告／天氣報告／經濟快訊
1:05 花嫁衣裳
2:05 方太生活廣場
2:35 人在江湖
3:55 安樂茶飯
4:20 出位放送組
4:50 貓之眼
5:00 高立的未來世界
5:30 麵包超人
6:00 六點鐘新聞／天氣報告／經濟快訊／五棱鏡
6:40 銀色速遞
6:50 暴雨燃燒
7:45 再造繁榮
8:30 盤滿缽滿
8:55 分分鐘多星道
9:00 九點鐘新聞／天氣／財經專輯
9:35 八千里路雲和月
10:05 香港懸案檔案
10:35 時事追擊
11:33 夜間新聞
11:40 活色生香
12:15 今夜不設防
01:15 議事論事
01:40 天蠶
02:30 古怪姻緣

8月1日（星期四）
7:00 -9:00晨早新聞
7:00 七點新聞
7:12 天氣報告
7:15 七點三新聞
7:30 晨早財經快訊
7:40 交通快訊
7:45 七點九新聞
8:00 八點新聞
8:12 天氣報告
8:15 晨早財經專輯
8:30 八點半新聞
8:42 當天日誌
8:45 八點九新聞
9:00 出位放送組
9:30 方太生活廣場
10:00 蝶面超人 1991
10:55 [illegible]
12:45 十二點九新聞報告／天氣報告／經濟快訊
1:05 花嫁衣裳
2:05 方太生活廣場
2:35 人在江湖
3:55 安樂茶飯
4:20 出位放送組
4:50 貓之眼
5:00 高立的未來世界
5:30 麵包超人
6:00 六點鐘新聞／天氣報告／經濟快訊／五棱鏡
6:40 六合彩
6:46 銀色速遞
6:50 暴雨燃燒
7:45 再造繁榮
8:30 盤滿缽滿
8:55 分分鐘多星道
9:00 九點鐘新聞／天氣／財經專輯
9:35 妙探雙寶
11:33 夜間新聞
11:40 活色生香
12:15 今夜不設防
01:15 天蠶
02:05 寶扇奇緣

8月2日（星期五）
7:00 -9:00晨早新聞
7:00 七點新聞
7:12 天氣報告
7:15 七點三新聞
7:30 晨早財經快訊
7:40 交通快訊
7:45 七點九新聞
8:00 八點新聞
8:12 天氣報告
8:15 晨早財經專輯
8:30 八點半新聞
8:42 當天日誌
8:45 八點九新聞
9:00 出位放送組
9:30 方太生活廣場
10:00 蝶面超人 1991
10:55 春風得意鳳和鳴
12:45 十二點九新聞報告／天氣報告／經濟快訊
1:05 密令
2:05 方太生活廣場
2:35 人在江湖
3:55 安樂茶飯
4:20 出位放送組
4:50 貓之眼
5:00 高立的未來世界
5:30 麵包超人
6:00 六點鐘新聞／天氣報告／經濟快訊／五棱鏡
6:40 銀色速遞
6:50 暴雨燃燒
7:45 再造繁榮
8:30 盤滿缽滿
8:55 分分鐘多聲道
9:00 九點鐘新聞／天氣／財經專輯
9:35 千年女妖
11:33 夜間新聞
11:40 活色生香
12:15 今夜不設防
01:15 天蠶
02:05 楊令婆掛帥摑印智斬潘仁美

國際台

7月27日（星期六）
7:30 CBS EVENING NEWS
8:30 孜大有方
9:00 GUMBY ADVENTURES
9:25 THE ELECTRIC COMPANY
9:50 熊人仔卡通
10:10 RUDE DOG AND THE DWEEBS
10:35 蛤蟆笑口組卡通
11:00 趣怪唱遊室
11:30 奇鴨一族卡通
12:05 錦繡豪門
1:00 奇醫
1:50 今日法网
2:00 星期六午間影院之回到沙灘
3:35 尋寶雜牌軍卡通
3:55 料妞妞世界
4:00 龜之忍者
4:25 正牌捉鬼敢死隊卡通
4:50 大自然環保寶
5:15 鵝蛋精精卡通
5:45 ZAP RAP
6:15 寶訊
6:20 美國 NBA 職業籃球賽及明珠快訊
7:15 新聞報導及天氣報告
7:40 電子世界爭霸戰
9:30 新聞報導
9:45 大白鯊三集
11:40 MAXELL 音樂動感和明珠快訊
11:45 魔幻奇兵
1:15 寧死不屈

7月28日（星期日）
7:30 CBS EVENING NEWS
8:30 NEWS REVIEW
9:00 GUMBY ADVENTURES
9:25 THE ELECTRIC COMPANY
9:50 LAUREL AND HARDY
10:00 日語劇場
10:50 迪士尼奇妙世界
11:50 七海縱橫誌
12:20 西方運動探索
12:50 星期日體育精華
2:00 追夢（CHASING DREAMS）
3:35 百寶家庭卡通
4:00 龜之忍者
4:25 正牌捉鬼敢死隊卡通
4:50 NEW ADVENTURES OF WINNIE THE POOH
5:15 小松鼠老友記
5:45 BEEZWACKS
6:15 我愛大自然及明珠快訊
7:15 新聞報導及天氣報告
7:40 荷李活新聞眼
8:30 六十分鐘時事雜誌
9:30 新聞報導
9:45 大白鯊大結局
11:40 MAXELL 音樂動感及明珠快訊
11:40 一九九一年世界一級方程式大賽——德國站
1:40 雄師日誌

7月29日（星期一）
7:30 -8:30CBS EVENING NEWS
5:15 芝麻街
6:15 大食細仔
6:40 LAUREL AND HARDY
6:45 HONH KONG CONNECTION
7:15 新聞報導及天氣報告
7:55 MAXELL 音樂動感及明珠快訊
8:00 星晨旅遊寰宇風情畫
8:30 袖珍笑笑小電影
9:00 華爾街外望
9:30 新聞簡報
9:35 錫晒你
11:35 MAXELL 音樂動感及明珠快訊
11:45 新聞報導
12:00 六十分鐘時事雜誌
12:55 明珠檔案

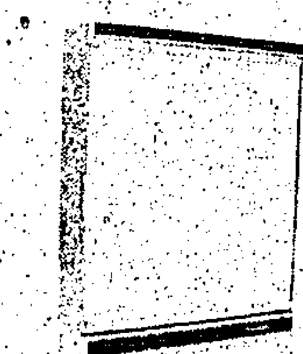
7月30日（星期二）
7:30 -8:30CBS EVENING NEWS
5:15 芝麻街
6:15 BEEZWACKS
6:45 學生大哥大
7:15 新聞報導及天氣報告
7:55 明珠快訊馬來西亞航空與我同遊
8:00 GILLETTE WORLD SPORT SPEICAL
8:30 激騎威龍
9:00 TEENAGE MUTANT NINJA II-THE SECRET OF THE OOZE
9:30 新聞簡報
9:35 槍尖邊緣
11:35 MAXELL 音樂動感及明珠快訊
11:45 新聞報導
12:00 華爾街外望
12:25 寂寞的心俱樂部

7月31日（星期三）
7:30 -8:30CBS EVENING NEWS
5:15 芝麻街
6:15 妙趣恐龍仔
6:45 精英新聞組
7:15 新聞報導及天氣報告
7:55 明珠快訊
8:00 只是當時已惘然
8:30 新牌大狀
9:30 新聞簡報
9:35 三小無猜
11:35 MAXELL 音樂動感及明珠快訊
11:45 新聞報報
12:00 星晨旅遊寰宇風情畫
12:25 玉面飛龍

8月1日（星期四）
7:30 -8:30CBS EVENING NEWS
5:15 芝麻街
6:15 ZAP RAP
6:45 荷李活我聚也
7:15 新聞報導及天氣報告
7:55 明珠快訊及馬來西亞航空與我同遊
8:00 放眼香港
8:30 THE MAKING OF THE TRIALS OF LIFE
9:30 新聞簡報
9:35 天使追魂
11:35 MAXELL 音樂動感及明珠快訊
11:45 新聞報導
12:00 歐洲足球雜誌
12:55 血染的歲月

8月2日（星期五）
7:30 -8:30CBS EVENING NEWS
5:15 芝麻街
6:15 狂奔未來
6:35 LAUREL AND HARDY
6:45 爲人父母
7:15 新聞報導及天氣報告
7:55 MAXELL 音樂動感及明珠快訊
8:00 明珠檔案
8:30 飲勝
9:00 JOYCE 時裝快訊
9:30 新聞簡報
9:35 特務偵寃家
11:35 MAXELL 音樂動感及明珠快訊
11:45 新聞報導
12:00 凶兆
1:50 一吻 OK

荃　灣　廣　場



現價 73.50
台灣輕巧鏡箱
29cm × 11.5cm × 39.5cm
（綠、白、杏三色）
原價：96.00

美國朗美3M地毡
24" × 36"
原價：204.40
現價 163.50

18" × 30"
原價：130.20
現價 104.00



康齡廚具
CORNING
公價八折
保身保用十年

CORNING

18" × 24"
原價：102.30
現價 81.80





康齡幻彩透明煲
VISION
公價八折
保身保用十年

VISION

MEYER 美亞16" (40CM)
中國易潔鑊
原價：316.20
現價 251.50



賢昌隆
家庭用品
夏日精選
"倒米價"



現價 35.50
1.9L一按O.K.
手挽冷水瓶
原價：46.60

現價 19.50
半自動洗衣機套
55cm × 57cm × 95cm
原價：24.00

日本「燒不烈」
10號高身湯煲
原價：347.20
現價 285.50

現價 19.50
歐洲洗衣機套
43cm × 63cm × 84cm
原價：24.70



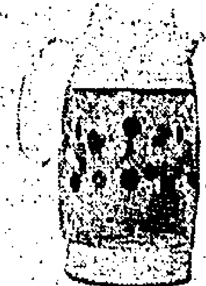
日本2M洗衣機喉
原價：21.00
現價 16.80



現價 135.00
日本GLORIA 2.2L
氣壓保溫瓶
（銅吸管）
（保溫24小時）
原價：160.80



法國密圖凍水樽
原價：23.20
現價 18.90



現價 33.00
1.6L一按O.K.
手挽冷水瓶
原價：44.20

現價 69.50
台灣多用途蓋箕
原價：90.00



現價 125.00
日本GLORIA 1.9L
氣壓保溫瓶
（銅吸管）
（保溫24小時）
原價：156.00

賢昌隆家庭用品

旺角：花園街177號地下　深水埗：元洲街2號地下　荃灣：荃灣廣場210-212號

新城市廣場節目表：

七月廿七日（星期六）至廿八日（星期日）
（143 橋）
警察職業展覽
香港皇家警察主辦

七月廿七日（星期六）至廿八日（星期日）
（三樓展覽廊）
極易通手提電話大滙展
極易通手提電話專門店主辦

七月廿七日（星期六）至廿八日（星期日）
（羅馬圓型獻技場）
萬事發音樂節 '91
萬事發主辦

七月廿七日（星期六）至廿八日（星期日）
（第三期天幕長廊）
馬會兼職職員招募日
英皇御准香港賽馬會主辦

七月廿八日（星期日）
下午二時三十分至五時
（拱型玻璃天幕廣場）
九一沙田區保持香港清潔運動開幕禮
沙田政務署主辦

八月二日（星期五）至五日（星期一）
三樓南展覽廊
職業訓練資料展覽
職業訓練局主辦

新城市廣場
新界沙田正街18號

荃灣廣場節目表：

七月廿七日（星期六）
上午十一時至十二時
「朝朝早、精神好」直播節目
荃灣廣場及香港電台合辦

七月廿七日（星期六）至廿八日（星期日）
「做個稱職的父親」展覽
香港小童群益會主辦

七月廿七日（星期六）至廿八日（星期日）
紙品藝術展覽
聲藝會主辦

七月廿八日（星期日）
下午三時至四時半
魔法幻影
荃灣廣場主辦

荃灣廣場
荃灣地段326圓墩圍

積量行
物業代理

廣播道

550	裝修清靜	110
580	高層清靜	140
600	罕有特平	148
650	全新裝修	155
800	東南蓋車	175
900	清靜超值	193
950	靚裝高層	238
1100	美輪美奐	220
1250	新式裝修	248

畢架山花園

980	中層靚裝	235
980	高層豪裝	245
980	高層海景	266
980	高豪裝景	270
1022	海景中裝	290
1160	花園裝修	325
1330	高海景吉	330
1330	高裝即吉	330
1354	高南豪裝	330

3368771

又一村

680	優先一族	220
960	露台新樓	320
1000	天台精選	280
1050	間格實用	298
1063	另大花園	310
1195	四房裝修	335
1300	豪裝幽靜	360
1350	正南超值	355
1600	超級平盤	350

又一村花園

255	遠景裝修	915
295	連花園仔	915
270	連靚裝修	951
285	豪裝靚景	956
330	設計時尚	960
328	別緻裝修	1174
498	新裝清靜	1500
480	中層豪裝	1774
652	HOUSE	1874

3368771

何文田山

文安	400	高裝	84
文安	400	中裝	85
瑞麟閣	760	高車	230
嘉景	1050	東南	170
嘉輝臺	1100	雙車	276
文廷閣	1520	裝車	360
常康園	1663	中車	300
俊慧苑	2400	裝車	550
仁禮	2400	天台	830

窩打老道山

900	中層遠景	170
900	高裝蓋車	168
1000	三房蓋車	190
1000	裝傢高車	210
1100	高裝靚景	183
1100	高三房車	268
1350	高靚景裝	250
1400	高層靚裝	265
1600	高裝車景	310

3368771

滙景花園

680	山景開揚	136
783	園景低平	168
783	中層園景	171
910	特平全海	220

麗港城

639	一期中吉	143
857	開揚東南	165
857	東南靚景	168
932	中開揚平	185

太湖花園

478	C2 中層南	91
478	B6 東南高	95
530	H9 罕有平	100
530	H9 中園景	105

粉嶺中心

470	E4 東南高	85
470	K4 超值樓	81
658	L3 低景平	98
688	A3 最靚景	118

3368771

黃埔新邨

450	向南清靜	83
520	特平急讓	85
550	裝修傢俬	95
650	高層遠景	130

紅磡灣中心

500	移民急讓	115
500	高層園景	125
600	清靜園景	143
1090	海景罕有	238

黃埔花園租

469	裝傢電齊	8300
577	靚裝園景	9500
597	特平中層	8800
692	小海景吉	12500
750	三房平租	11000
788	船景新裝	11500
848	園景新裝	13000
883	罕有長廳	15000
935	豪裝全海	15000

3624688

黃埔花園

469	特平單位	121
469	東南園景	124
558	船景中層	155
577	高層園景	163
597	高層遠景	165
682	新裝園景	175
692	中層遠景	188
750	裝傢園景	189
788	東南海景	210
800	移民特平	202
825	新裝園景	215
852	東南靚景	220
855	東南開揚	195
859	特平快吉	187
868	園景平讓	210
883	罕有長廳	230
893	中層特平	241
935	海景平讓	252
1002	特平海景	250
1033	東南靚海	290

3624688

華景山莊

663	豪裝靚景	175
663	中層海景	165
730	東南靚景	185
733	靚裝東南	188
749	低實用平	178
798	高層大廳	205
799	東南靚景	200
968	靚裝修傢	245
974	高層裝修	240
983	裝修三房	245
994	清靜靚裝	230
1264	靚景即吉	310
1333	東南平售	305
1394	中層東南	335
1529	新裝靚景	365
1562	超值連約	285
1605	即吉平讓	355
1606	特高層平	378
1606	中層裝電	380
1850	特平豪裝	400

3368771

大埔中心節目表：

七月廿六日（星期五）至廿八日（星期日）
（TPTL 18 廣場）
"Maple Leaf City College" 教育展覽
Maple Leaf City College 主辦



新界安邦路8號

本週特選

新翠商場節目表：

七月廿七日（星期六）至廿八日（星期日）
新雅圖書展
新雅文化事業有限公司主辦

八月二日（星期五）至四日（星期日）
「家居安全樂天倫」展覽
消費者委員會主辦



香港柴灣道233號

金皇泰國菜館

正宗泰國菜　大埔第一家
馳名喋喱蟹　明爐生魚窩



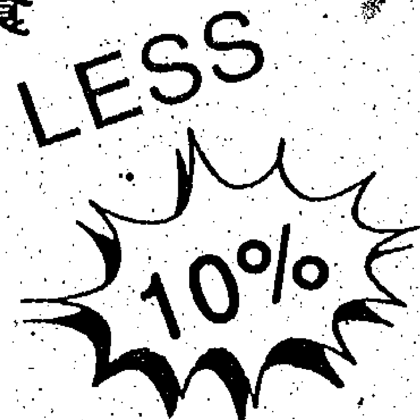
特價套餐A（四至六位用）
喋喱炒蟹
香草辣椒炒鮮魷
串燒沙爹牛肉（半打）
泰式椒鹽蝦
泰式燒雞（半隻）
鹹魚炒芥蘭
招牌飯
（奉送泰式甜品）
超值價：每套
（加一服務費）
$288

特價套餐B
醃去骨鳳爪
泰式明爐蒸生魚
蒜茸大頭蝦
蝦醬炒通菜
泰式炒飯
（奉送泰式甜品）
（三至四位用）
超值價：每套
（加一服務費）
$228

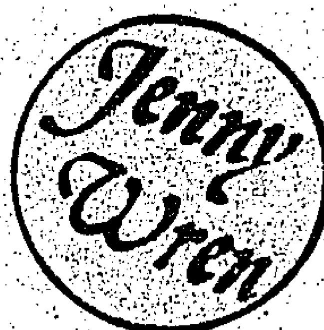
特價套餐C
冬蔭功
鮮蝦春卷
蒜茸大頭蝦（兩隻）
香草炒蝦
泰式炒什菜
（奉送泰式甜品）
（二至三位用）
超值價：每套
（加一服務費）
$118

歡迎光臨指教　定座電話：6660879，6651635
地址：大埔中心 101 至 105 號地下（鴻基戲院側）
營業時間：上午十一時半至晚上十一時

憑劵惠顧特價套餐
可獲九折優待
此劵只適用於
星期一至五
（每次只限一劵）



天然泡泡店
Natural Beauty



＊新界沙田新城市廣場第 3 期地下 128 舖
電話：6030319

Jenny Wren 泡泡沐浴液，是特別針對乾燥皮膚，用後使皮膚獲得滋潤而不致引起痕癢。

Giftland

使用及換購地點：
1. "Giftland" 沙田新城市廣場第三期 A111-112 店。
2. "Giftland" 佐敦恒豐中心（佐敦地鐵出口）1B-9 店。
3. "Sesame Street Workshop" 尖沙咀 'ISETAN' 地庫童裝部。
4. "Disney Corner" 黃埔花園第六期 'Yaohan' B1 。
5. "Disney Corner" 銅鑼灣 'Sogo' 六樓。
6. "Sesame Street Workshop" 銅鑼灣 'Sogo" 七樓。
7. "Sesame Street & Disney Corner" 太古城 UNY B1 文具部。

每月特惠購物優待：
'Sesame Street Polo-shirt' 原價 HK$ 476-，特惠價 HK$357-
只限售 30 件（購物請剪下廣告）（見附圖）

顏色電髮組合
GOLDWELL PERM × 電髮藥水
GOLDWELL 顏色焗油　原價：$780
（多種顏色可供選擇）　特惠價：$480

學生特惠組合
學生特惠組合
優美電髮藥水　原價：$380
晨彩護髮焗油　特惠價：$250


中廊髮集
E-SALOON

荃灣大壩街荃灣廣場 2/F 207 室
電話：412 3386

城市體育用品有限公司

柴灣新翠商場分店 346 號

名廠
POSTINO 及 CAMINO T 恤
一律一百元三件　＊＊＊
並凡購滿二百元者
另送精美禮品乙份。

MARCO Fashion boutique
瑪高時裝

夏季清貨大減價
時恤西褲　由 98 元起
新款夏日時裝　全部半價起發售
特價優惠　勿失良機
香港銅鑼灣渣甸街 6-19 號京華中心地下 3 樓
香港柴灣新翠商場地下 117 號　Tel：8978609

大埔眼鏡中心

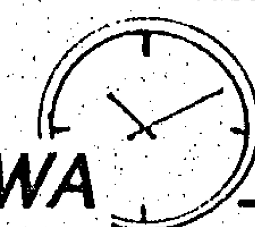
鏡片八折　鏡架七折

大埔中心 536 號　TEL：6654712
TAI PO SHOPPING CENTRE SHOP NO. 536
大埔寶鄉街 53 號後座地下　TEL：6582607　嘉達（美新）眼鏡
G/F REAR, 53, PO HEUNG ST., TAI PO, N.T.

冠軒手袋公司
暑期大減價

憑劵到本店購物
所有貨品均可獲八折優待
（每次限用一劵）

※沙田新城市廣場第一期 L4.470 室
電話：601 2981
※沙田新城市廣場第三期 L3.A338 室
電話：692 4826



新華錶行

專售瑞士・日本名錶
憑此劵可獲九折優待

香港柴灣新翠花園商場地下 115
Tel：8977866

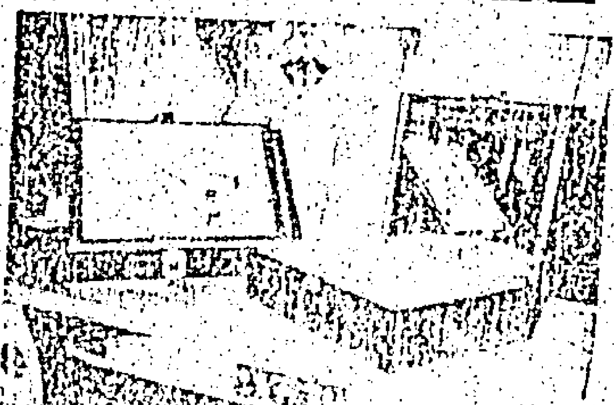
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

黃埔花園本週特選

貝殼島

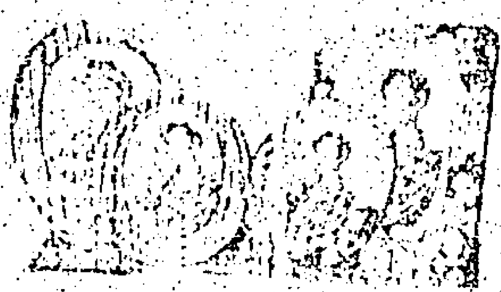
九龍紅磡黃埔花園一期 2A 地下（中藝斜對面）
電話：764 1633

本週本店特價品



精美音樂盒

憑券可獲八折優待



花邊相架
3R 原 $32 特 $29
5R 原 $56 特 $39
原木紋相架
3R 原 $32 特 $24
5R 原 $45 特 $32

TINBOX

九龍黃埔花園 11 期紫荊商場 B16
電話：7658268



特大加菲貓
原價 $899
特價 $830



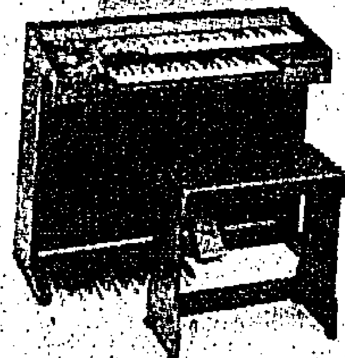
青蛙公仔
原價 $269
特價 $234

＊四驅車 Gameboy 及 Gamegear 全部特價發售

栢斯琴行

地址：九龍黃埔花園十一期紫荊苑第一地庫商場 B18-B19 號
電話：365 7566，365 7511
地址：大埔中心第二期商場 665-667 號地下（摩登市集）
電話：665 8688，665 8788

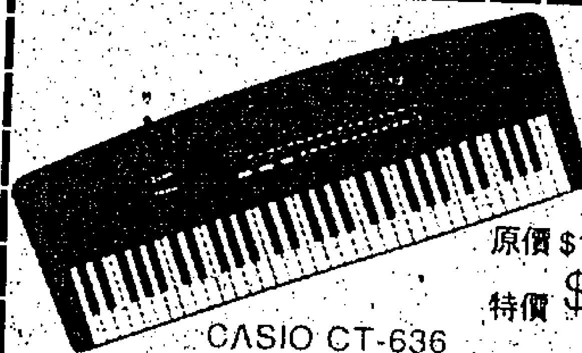
樂聲牌坐地式電子琴，暑假大特價



TECHNICS SX-EX5L
- 有齊全電子琴功能
- 可用至八級考試
- 64 種伴奏功能
- 保養一年，專人免費教授兩堂

原價 $8950
特價 $6600

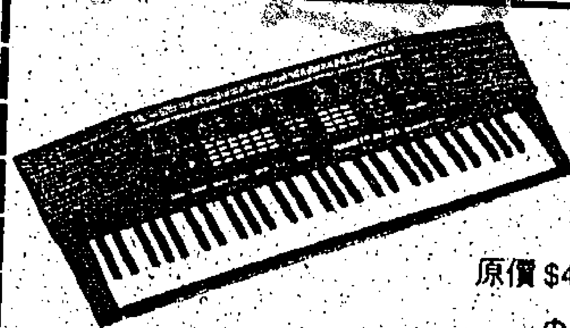
惠顧必須剪下其相片購買　查詢熱線：3657566



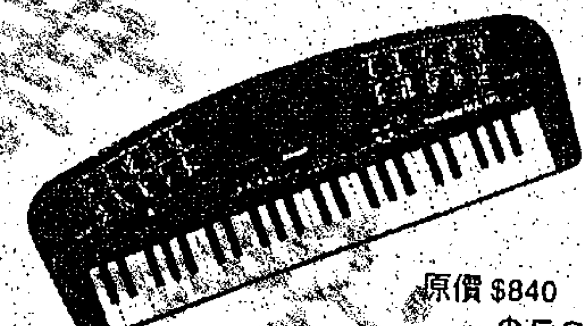
原價 $1999
特價 $1399
CASIO CT-636
- 新產品
- 61 個標準鍵
- 雙喇叭立體聲
- 465 Sound Tone Bink
- 20 種 PCM



原價 $2050
特價 $1399
YAMAHA PSR-28
- 100種樂器
- 16 種節奏
- 立體聲
- 49 個標準鍵



原價 $4180
特價 $2780
YAMAHA PSR-48
- 可混聲 5050 種樂奏
- 61 個標準鍵
- 100 種強勁節拍
- 自動伴奏
- 雙喇叭立體聲
- 輕觸式鼓機
- Record 功能



原價 $840
特價 $588
CASIO MA-120
- 49 個鍵
- 100 種伴奏樂器
- 新產品

暑假期內，電子琴全部以特價推出

湄南河海鮮菜館

MEI NAM RIVER SEAFOOD RESTAURANT

地址：九龍黃埔花園第十一期紫荊苑商場地庫一層 A

首創潮、泰、越佳餚共冶一爐

- 憑此券惠顧晚飯 即獲本公司送出仲夏精選小菜任擇一款
- 此券不能兌換現金
- 貴客於寫菜前，請先出示此券
- 此券不適用於星期六、日或公衆假期
- 此券有效日期至 1991年 8 月 2 日

查詢電話：7663991
八佰伴力根有限公司（經營）

憑此券惠顧晚飯，即獲本公司送出仲夏精選小菜一份（只限一枱一券）

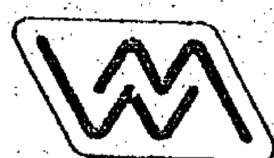
仲夏精選小菜

菜花咸豬肉	$30
銀魚煎蛋	$30
涼瓜排骨煲	$32
彩虹花枝片	$30
青瓜煮蝦仁	$38
潮式煎水瓜烙	$38
蒜子胡椒牛肉	$40
豉汁蒸烏魚	$45
豉椒炒魚球	$45
涼瓜煮魚柳	$45
什錦冬瓜粒湯	$30
冬瑤蟹肉羹	$48

LaserClub

九龍黃埔花園第三期商場 14 號店
電話：3-7658316, 3-7658309

VIP 會員憑券新入會
可作 $50 使用
舊會員續會憑券
可獲八折優待
憑券購買影碟也可
作 $50 使用



偉明眼鏡有限公司

黃埔花園紫荊苑商場地庫B32號舖

＊鏡片七折＊
＊鏡架八折＊

各分店同時舉行

偉明眼鏡，倍增信心

星期六週刊 伴你到處闖

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

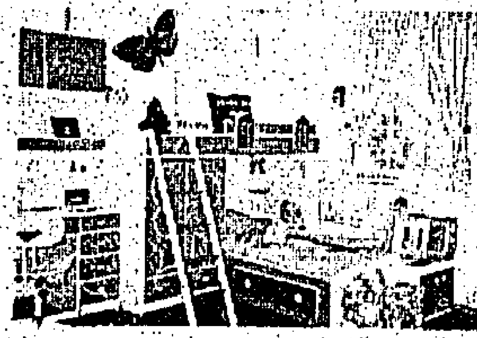
太古城本週特選

恩恩兒童傢俬有限公司
Grow Up Children Furniture Limited

憑券購買兒童曲尺牀及樹形圖案衣櫃，除特價外更可獲九五折優侍。

（每次限用一券）

有效日期至1991年7月31日



翠屋時裝店
JADE HOUSE BOUTIQUE

夏季大減價

- 意日時裝全面七折起
- 新款套裝半價起
- 特大碼西褲出售

地址：太古城中心第一期 250 號翠屋時裝店
電話：5676263

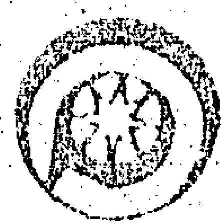
Friven
斐韻（香港）有限公司

星加坡人造纖維夾綿牀冚
浪漫的紫襯托古典腰果花紋
尺碼齊全以供選擇
更配備牀單、被袋、枕袋及咕𠱸。



＊香港太古城中心第二期地面層 31 號
電話：567 5001

SOX Appeal Co. Ltd.



美國 HUE
Rose Lycra Legging
全綿貼身袂
獨特玫瑰印花，
備黑、藍、紅三色

憑此廣告可獲九折優侍
（每次限用一券）
有效日期至 1991 年 9 月 30 日

＊太古城中心二期商場 142 室　電話：568 9794
＊Cityplaza II 142, Tai Koo Shing, H.K.

haruyama JAPAN



現正舉行新張酬賓30% OFF
SUIT
為增添服式種類而設的
豐富多彩之系列。

地址：香港太古城第二期二字樓商場 223-4 店
電話：8860295

POLLEN JEWELLERY
寶　林　珠　寶

珠寶首飾	精美典雅
千足純金	時尚潮流
名師設計	專業鑲造
所有貨品	廠價發售

太古城中心第一期 263 店
電話：8840948

裝修前徹底清貨
雅俏陳列室

太古城第二期地下027-028號 8856860

（持印花作現金使用）

澳洲羊毛被 澳洲羽絨被 純羊毛氈 半價現銷	床單系列 折扣貨	咕𠱸 枕頭 折扣貨
再慳 $50	再慳 $20	再慳 $10

太古城中心節目表：

Calendar of Events JULY 27 - AUG 2

七月二十六日至二十九日
10:30am-6:30pm
西橋
建造訓練資料展
由建造業訓練局主辦

七月二十七日至二十八日
10:30am-6:00pm
一期地下
聯合國兒童基金會"生之厚禮"慈善獎券籌募
由香港聯合國兒童基金委員會主辦

七月二十七日至二十八日
10:30am-8:30pm
中橋
新力巡迴展

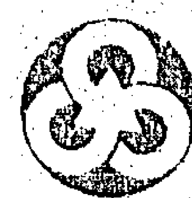
七月二十七日至二十八日
10:30am-8:30pm
近詢問處
Kent Summer

七月二十七日至二十八日
10:30am-8:30pm
二期地下
愛快車展

七月二十八日
2:00pm-4:00pm
棕櫚廣場
建造陽光音樂會 91
由建造業訓練局主辦

八月一日
12:00 noon-1:00 pm
棕櫚廣場
福建掌中木偶
由香港旅遊協會主辦

八月一日至十三日
10:30 am-10:00 pm
二期地庫
UNY 超級市場內舉行
"德國美食迎夏日"
由德國農產品推銷協會及 UNY 生活創庫主辦



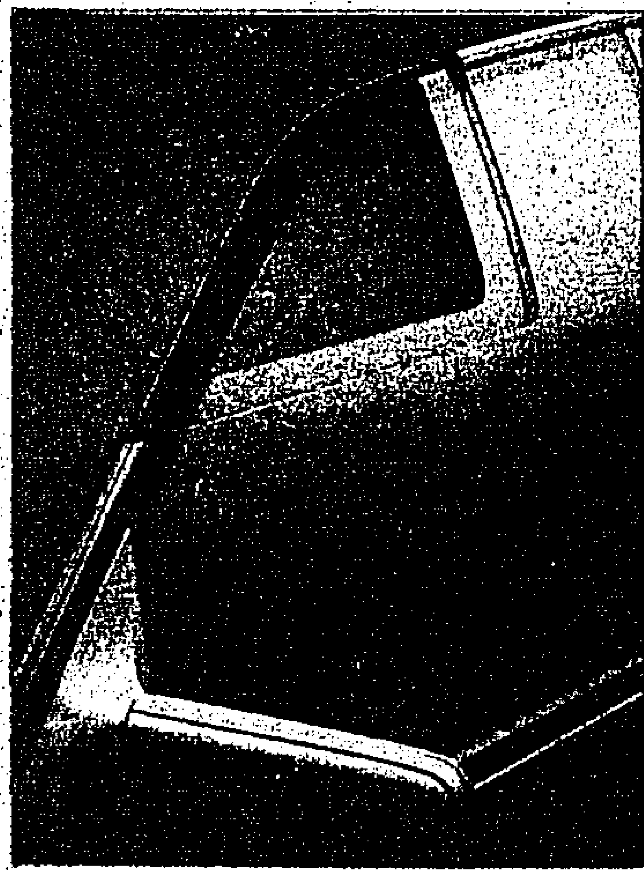
太古城中心
Cityplaza
查詢電話：5688665

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

新車搜畫

平治全新S車系

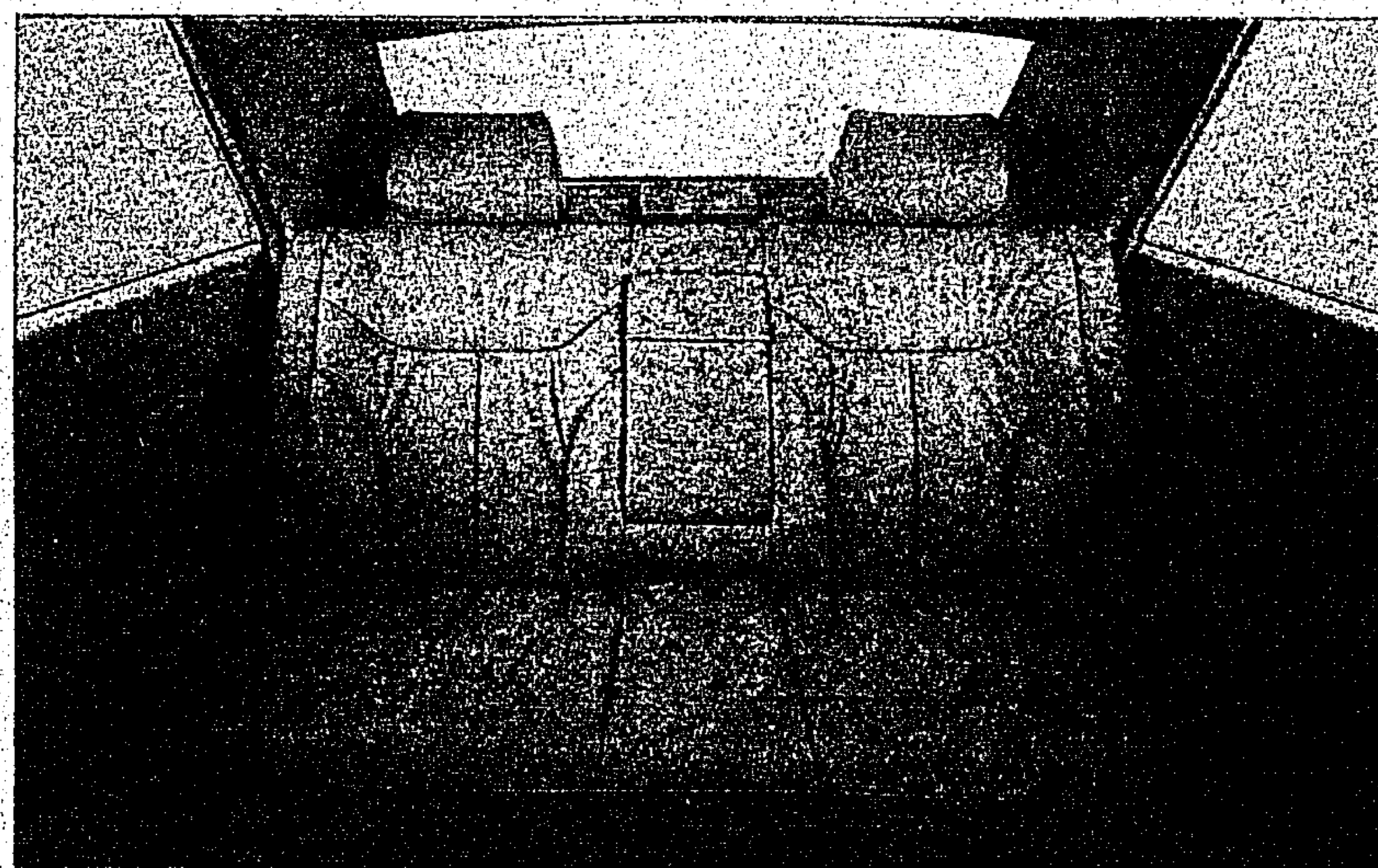
世紀焦點——

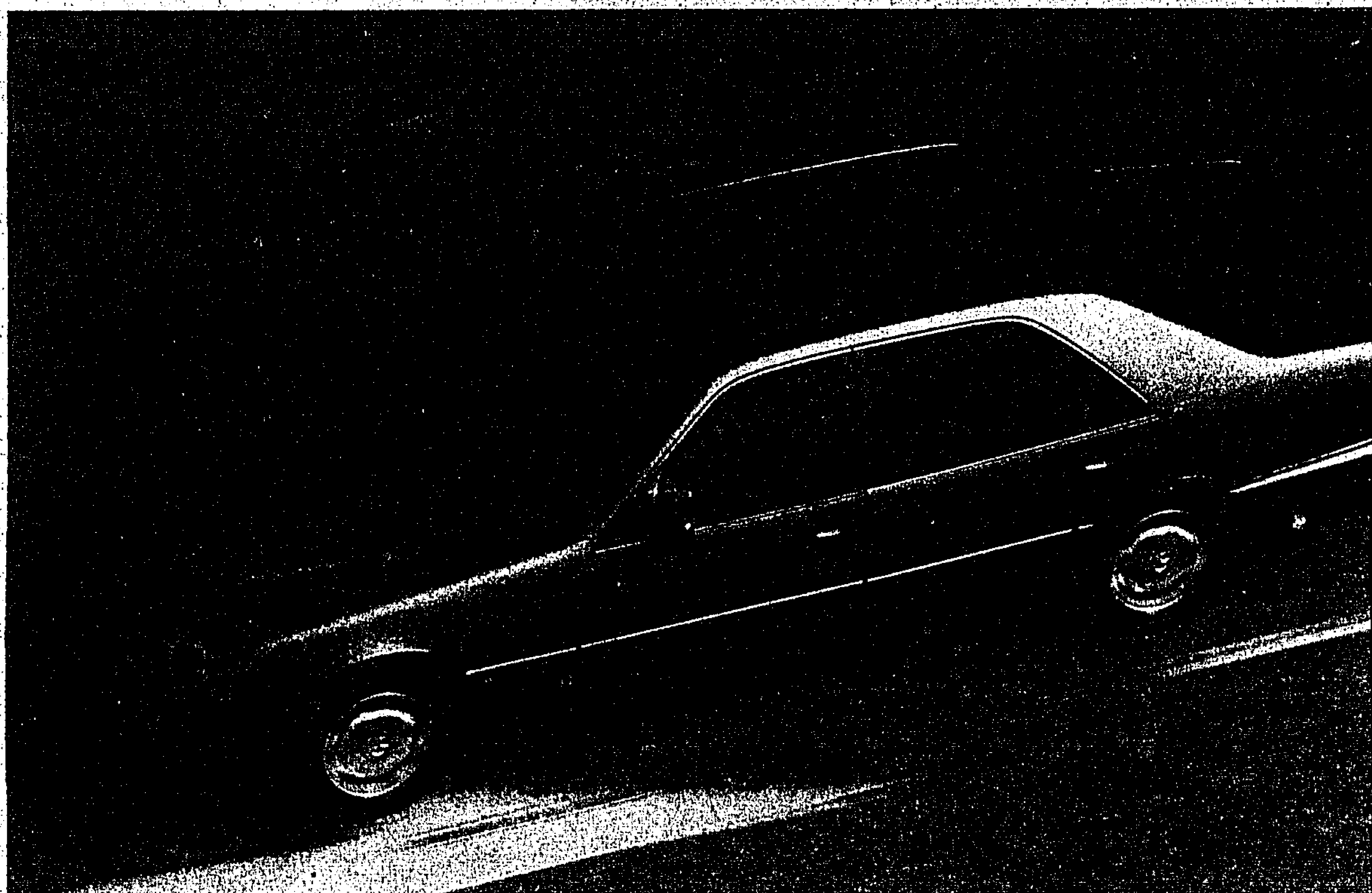


這款全新的德國平治S車系，是取代已有十二年歷史之久的S車系W 126車款。S車系舊款版本，看來已是製造汽車頂峯之作，不過九十年代的新車款式，卻令人意外驚喜，西德的高科技與汽車設文技術，確是使人佩服。

全新的S車系較舊款車身爲長，5.25米，而外型設計車廠仍以舊款爲藍本，以求保持傳統而穩重的形象，不過我們從新S車系外売看到，已有多方面的改變，如車尾改成較大，線條硬朗，有點象新的寶馬7系車款。而與舊款有最大不同之處，便是車頭蓋增設了一排散熱網。

平治新S車系在今年初正式推出，不過車廠方面早已收大批訂單，相信本港平治用家也佔不少，不久便會大量出現於香港市面，正是香港人作風，保持香港是全球擁有平治汽車，密度最大的地方。





S車系有多方面新革命，如車身設計更加安全，其實舊款車也取得了滿分，新車還是錦上添花吧！豪華設備方面，S車系首次展示平治獨有的雙層車門玻璃，新的製造技術與結構，令到在行車時車廂內有完美的慮音效果。而一般汽車車門玻璃只是單一片，新s車系將兩片玻璃，中間留有空間，形成有高度慮音的雙層玻璃設計。

平治新S車系，配用新發展的大容積V12 31擎，最大輸出高達408匹於5200轉／分，這台高性能31擎將會配用於最高型號的S車系——600 Sc／SEL。

新車系主要有四個型號車款供選擇，計有320 SE／SEL、420 SEL／SEL、500 SE／SEL及最頂級的600 SE／SEL型，有'L'字母車款主要分別是車身輪距特長，當然乘客也有更大的空間去嘗受名車。

以下是四款新平治S車系主要規格：

320 SE／SEL：直6 DOHC 24汽閥門引擎，總容積3199 c.c.，口徑乘衝程89.0×84.0毫米，壓縮比10.0比1，最大馬力231匹於5800轉／分，最大扭力31.6千克米於4200轉／分。

420 SE／SELl：V8 DOHC 32汽閥門引擎，總容積4196 c.c.，口徑乘衝程92.0×78.9毫米，壓縮比10.0比1，最大馬力285匹於5800轉／分，最大扭力41.8千克米於3600轉／分。

500 SE／SEL：V8 DOHC 32汽閥門引擎，總容積4973 c.c.，口徑乘衝程96.5×85.0毫米，壓縮比10.0比1，最馬力326匹於5600轉／分，最大扭力48.9千克米於3800轉／分。

600 SE／SELl：V12 DOHC 32汽閥門引擎，總容積5990 c.c.，口徑乘衝程89.0×80.2毫米，壓縮比10.0比1，最大馬力408匹於5200轉／分，最大扭力59.1千克米於3600轉／分。

甯子旭